

UNIVERSAL
LIBRARY

OU-232947

UNIVERSAL
LIBRARY

﴿ فهرست آنچه از بیانات و مطالب در این نامه پاك آورده شد ﴾

﴿ صفحه ﴾

(۰۰۴) در ستایش خدای و دروذر مقرر بان درگاه اوتعالی *

(۰۰۴) سبب نگارش نامه *

(۰۰۶) ﴿ مقدمه ﴾ در وصایای نامه نگار *

(۰۰۷) مجمل حال پروتستانی

(۰۰۸) ﴿ میزان نخستین از میزان الموازین ﴾

بیان اطوار خداشناسی و آنچه متفرع بر آن است *

(۰۰۹) ﴿ معیار اول ﴾ بیان توصیف خدای بصفات کمال *

(۰۱۰) ﴿ معیار دوم ﴾ اشعار ببحریم انجیل و بطلان عقایدی

که منافق با توحید باری است *

(۰۱۱) ﴿ معیار سیم ﴾ بیان لزوم مناسبت مدرک بامدرک *

وامتناع ادراك ذات باری تعالی *

(۰۱۴) ﴿ معیار چهارم ﴾ در شناختن خدای از جهت آیات

وعلامات . و بیان علت ایجاد موجودات . و نشان دادن

مصنوع صانع را و بیان اطوار و احوال انسانی مبدء او معاد *

(۰۲۰) ﴿ معیار پنجم ﴾ در عدم جواز دخول چیزی بذات

خدای و خروج چیزی از آن و بیان مبدء اشیاء و بیان

مظهریت مخلوق اول مر صفات کمالیه صانع را *

(۰۲۴) ﴿ تمثیل ربانی ﴾ بیان چگونگی ظهور خدای تعالی

در آفریدگان *

(۰۲۶) ﴿ معیار ششم ﴾ در ترتیب مراتب وجود و بیان

واسطه کبری و نبی مطلق مر عالم اسکان را *

(۰۲۹) ❖ معیار هفتم ❖ سبب تقدم عبوديت نبی مطلق
بر نبوت او *

(۰۳۱) ❖ تفسير جده خدای وشهادت يوحنا بر آن نبی مطلق
در مکاشفات خویش و نشناختن عيسویان حرمت ذات پاک
مسیح را *

(۰۳۳) ❖ معیار هشتم ❖ بیان پیدا شدن ظلمت و تاریکی
و مراتب آن و بیان بعثت انبیا و رسل و هادیان سبل *

(۰۳۵) ❖ معیار نهم ❖ بیان جهات تاسیس شرایع
در هر زمانی با مقتضای آن زمان و کیفیت وقوع امتحانات خدای
در محالوقات *

(۰۳۸) ❖ معیار دهم ❖ بیان نسبتها و اضافتها
که بخدای داد می شود مانند روح الله و ذات الله و بیت الله
و امثال آنها *

(۰۴۰) ❖ میزان دوعین از میزان الموازين ❖

در پیدا کردن دین حقیقی و شناختن راه راست خدای از روی
بصیرت و انصاف *

(۰۴۰) ❖ معیار اول ❖ ملاحظه کردن حال پیدینی و تدین
در بیرون از هر دو حال *

(۰۴۵) ❖ معیار دوم ❖ مشاهده حال پیدیشان با دلایل
خودشان از یکطرف و صاحبان ادیان مختلفه را از طرف دیگر *

(۰۴۶) ❖ معیار سیم ❖ قیاس حال پروتستانها و حق
دخول و عدم دخول آنها در دایره اهل اذیان *

(۰۴۸) ❖ معیار چهارم ❖ رجحان ترك پیدینی و قبول یکی
از مذاهب و شرایع بقول مطلق پیرهان عقل و ذکر
دلیل دوم *

(۰۵۰) ❖ معیار پنجم ❖ اعتراف کردن پیدینان در مقام صفای طوبیت و بقای انصاف بر اینکه امر دین را مطلقا انکار نمی توان کرد *

(۰۵۱) ❖ معیار ششم ❖ لزوم وجود وسایط از اندیا و اولیا در میان خاکیان و صانع مقدس و انتخاب سه گروه از میان اهل ادیان که صاحبان کتب الله هستند *

(۰۵۳) ❖ شروع بمکالمات در میان مسلم با عیسوی در جمله اطوار و مسائل مختلفه خودشان *

(۰۵۹) ❖ معیار هفتم ❖ مجلس دوم از مکالمات عیسوی با مسلم *

(۰۶۳) ❖ معیار هشتم ❖ مجلس سیم از مکالمات مسلم با عیسوی *

(۰۷۰) ❖ معیار نهم ❖ معنی عبودیت و ربوبیت و بیان مقام مسیح از صانع مقدس و تحقیق معنی متکلم و کلمه الهیه اولیه و بیان اول مخلوق *

(۰۷۶) ❖ معیار دهم ❖ نمونه از کیفیت تشریف یافتن توریة و انجیل با دلائل واضح و بیان فقراتی که در تشریف آنها جای اشتباه نیست *

(۰۸۶) ❖ میزان سیمین از میزان الموازین ❖

(۰۰۰) ❖ در سنجیدن سخنان پروتستانی که انکار تشریف کتب و نسخ شرایع مقدمه را کرده اند *

(۰۸۶) ❖ معیار نخستین ❖ در تحقیق سخنان میزان الحق پروتستانی که در اثبات صحت توریة و انجیل آورده است *

(۰۹۰) ❖ معیار دوم ❖ در بیان تحقیق سخنانی که باستناد بنسخه های کتب عهد عتیق و جدید آورده اند *

(۹۲) ❖ معیار سیم ❖ نمونه از سخنان نالایق که در حق

انبیا در توریة و غیره نوشته اند *

(۹۷) ❖ معیار چهارم ❖ در شرایط الهام حقیقی که صاحب

میزان الحق پروستانی آورده و موارد آن شرایط در حق

توریة و انجیل *

(۹۹) ❖ معیار پنجم ❖ سخن در وقوع و عدم وقوع

نسخ در کتب و شرایط مقدمه *

(۱۰۵) ذکر بعضی از دلائلی که در کتب مقدمه در خصوص

بطلان خاتم انبیا است *

(۱۰۹) ❖ معیار ششم ❖ اثبات وقوع نسخ در احکام

شریعت موسی بسبب آمدن عیسی بدلائلی که خود در مقام

عدم وقوع نسخ آورده اند *

(۱۱۲) ❖ معیار هفتم ❖ در بیان عهد ابدی بودن ختنه است

بنص توریة و سبب ترك آن که عیسویان کرده اند و تحقیق

دلائلی که درین مطلب دارند *

(۱۱۷) ❖ معیار هشتم ❖ در بیان سخنانی که در رد

بر وقوع تحریف در کتب مقدمه آورده اند *

(۱۲۲) ❖ معیار نهم ❖ در تحقیق معنی انحصار نجات

و شفاعت که در عیسی علیه السلام می کنند *

(۱۲۸) ❖ معیار دهم ❖ خلاصه مطالبی که در این میزان

گفته شد و رسانیدن سلسله سخن باینکه در میان سه گروه

از صاحبان کتب ثلاثه کار منحصر به تحقیق در امر اسلام

خواهد بود *

(۱۴۰) ❖ میزان چهارمین از میزان الموازین ❖

در بیان بشارات توریة و انجیل است در حق پیغمبر موعود *

(۱۴۰) ❖ معیار نخستین ❖ در بیان کیفیت وقوع

انتخابات خداوندی است در حق هر قوم و هر کر و هی

در هر زمانی *

(۱۴۶) ❖ معیار دوم ❖ در بیان دلالت واضحه آیات کتب

موسی بحضرت خاتم الانبیا و عدم دلالت آنها بجناب عیسی

علی نبینا و علیه السلام *

(۱۵۲) ❖ معیار سیم ❖ در ذکر بشارت‌های وارده در حق

حضرت خاتم الانبیا و برخواستن آنجناب باشمشیر و حکم

جهاد از نص توریة و انجیل و حکمت حکم شمشیر *

(۱۶۲) ❖ معیار چهارم ❖ دلالت صریحه آیات زبور

که در حق عیسی علیه السلام آورده است بر بعثت خاتم

الانبیا علیه وآله السلام *

(۱۶۹) تفسیر آیات مکاشفات یوحنا که صریح در حق پیغمبر

آخر الزمان است *

(۱۷۲) ❖ معیار پنجم ❖ بشارت زبور از بعثت خاتم پیغمبران

باشمشیر *

(۱۷۴) تفسیر و اشارت در معنی عصای آهنین که در چند جای

از انجیل حاضر وارد شده است *

(۱۷۶) ❖ معیار ششم ❖ بشارت از کتب اشعیا در حق

حضرت خاتم الانبیا علیه السلام و تذیل سخن بوقوع

تخریقاتی که در فقرات مذکور کرده اند *

(۱۸۲) ❖ معیار هفتم ❖ بیان معنی ملکوت آسمان که مسیح

علیه السلام در نمازها درخواست نزدیکی آنرا از خدا

می کرد *

(۱۸۶) ❖ معیار هشتم ❖ بقیه بشارت انجیلیه در ظهور

صاحب الملکوت که با چماق آهنین مبعوث گردیده و شریعت

محکمہ در زمین گذاشت *

(۱۹۶) معنی (فارقلیتا) که در انجیل حضرت مسیح بشارت
اورا داد *

(۲۰۱) معنی اتحاد و حل چیزی بر چیز دیگر و تقسیم این گونه
حلیات بر هشت قسم *

(۲۰۳) ❖ معیار نهم ❖ بشارت دیگر در حق حضرت نبی
مطلق علیه الصلوة والسلام از انجیل و بیانات دیگر که در ذیل
آن است *

(۲۰۶) ❖ معیار دهم ❖ معنی کلام یحیی علیه السلام
که گفت بعد از من کسی خواهد آمد که پیش از من است
تا آخر آن کلام و ابطال تأویلی که عیسویان در آفتاب کنند *

(۲۱۱) ❖ پایان سخن ❖ و ختم میزان چهارمین بمناسبت
باری تعالی *

(۲۱۴) ❖ میزان پنجمین از میزان الموازین ❖

در اتمام بیانات در خصوص معجزات و وحی و الهام آسمانی
و ستایش از قرآن و دیگر اطوار دین اسلام *

(۲۱۴) ❖ معیار نخستین ❖ سخن در صدور معجزات
از پیغمبر آخر الزمان و بیان آیات قرآنی که میزان الحق آنها
آنها را دلیل مطلب خود دانست *

(۲۲۴) ❖ معیار دوم ❖ ترجمه فقرات رساله ❖ حجة البالغه ❖
در خصوص معجزات و جواب سایر مطالب شیخ نصرانی
که در اعتراض بر اسلام آورده است *

(۲۳۱) ❖ معیار سیم ❖ در شناختن پیغمبر راست کوی
و پیغمبر کاذب و میزان تصدیق و تکذیب ایشان *

(۲۳۴) ❖ معیار چهارم ❖ در بیان عظمت قرآن و جلالت
شان آن بر هان الهی و بعضی از سخنان لطیف که در انتقام
آورده شد *

(۲۴۳) ❖ معیار پنجم ❖ سخن در آیت کریمه ﴿ اقتربت الساعة ﴾

وانشق التمر ❖ و تحقیقات دیگر که در این مقام است *

(۲۴۸) ❖ کلمه توحید ❖ واجمال بیاناتی که در آن کلمه طیه

تواند بود *

(۲۵۲) ❖ معیار ششم ❖ در وجود اخبار قبل از وقوع

در قرآن و بیان اعتراضاتی که در میزان الحق آورده اند *

(۲۵۸) ❖ معیار هفتم ❖ بیان اطوار بهشت و دوزخ

و مانند آن که مؤلف در فهمیدن آنها اشتباه کرد *

(۲۷۲) ❖ معیار هشتم ❖ بعضی از نسبت‌های نالایق که در توریة

و غیر آن در حق انبیا و اولیا گفته اند *

(۲۸۶) ❖ معیار نهم ❖ بیان حال قرآن و معنی امی بودن

بمعبر آخر الزمان و باقی مطالب که در آن میان آورده شد *

(۲۹۵) ❖ معیار دهم ❖ بیان از بدایت حال انسانی و مراتب

نزول و صعود او در منازل و عوالم چند . و شرط وصول این

مخلوق مکرم بمقصد اصلی *

MIZAN—UL—MAVAZIN
FI—AMRED—DIN

6

*Treatise of the controversy
Between
Islam and Protestants*

FOURTH
EDITION.

CONSTANTINOPLE
To The Imperial Imprimry
—1871—

﴿ میزان الموازين • فی امر الدین ﴾



﴿ اخلاص باخدای سرمایہ نیک بخشیهاست ﴾

﴿ کلام ولی خدا علی است ﴾

﴿ اثر خامه دانش نجفعلی ﴾

در اسلامبول

در مطبعه عامره طبع کرده شد

۱۲۸۸

﴿ هو العلی الغالب ﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خدای راستایش آوریم که ذوات جهان آینهٔ جمال قدرت اوست .
 و ذرات امکان مرآة کمال آلهیت او . احسینش را آرایش از شمار
 و تعداد نیست . صمدیش را آرایش بصاحب و اولادنی . مستغنی
 از مشیر است و وزیر . منزّه از مانسداست و نظیر . نفس کلی
 از تولید روح ادراک ذاتش عقیم است . و عقل نخستین بمشاهدهٔ
 نجوم صفاتش مترجم بهانی سقیم . ناپیدایی که بنیاد جهان از پی
 پیدایی اوست . و یاهمه پیدایی پیدا و نهان سر کشته پیدای
 ناپیدایی او *

﴿ فسبحان الله عما یصفون و سلام علی المرسلین ﴾

خاصه پر پیغمبر رادی . که به بندی افتخار آورد . و عبودیت را بر رسالت
 پیش داشت ﴿ اشهد ان محمدا عبده و رسوله ﴾ بهترین موجودی
 که نخستین عدد است . و صاحب ابد . خاتم رسل است . و هادی سبل .
 کل عقل است و عقل کل . سید کونین است و سرور عالمین . ملک
 وجودین است و مالک دارین . کاشف الظلم . شفیع الامم . صلی
 الله علیه و آله و اصحابه و سلم *

﴿ اما بعد ﴾

جماعتی از اهل مذاهب مبتدعه که در زمرهٔ عیسویانند . در اعتراض
 بر اسلام و اسلامیان تألیفاتی بتکلفات نگاشته . و بر نشر آنها همت

کاشته و پنداشته اند . که متاعی رنگین در بازار دین آورده اند .
 و اساسی متین در سرای آیین نهاده اند *

جمعی از برادران در جمعی سخن از کفتهای آنکروه که در تألیف
 (میزان الحق) نام آورده اند در میان نهاده اظهار افسوس کردند .
 و ضرر بعضی از مند رجات آنرا در دلهای ضعیفای اهل دین محتمل
 دانستند . و از من بنده خواستند که رای یادآوری دلهای پاک .
 و آگاهی صاحبان ادراک . مختصری بنویسم . که سعادتند را
 مزید بصیرت شود . و فتنه جو را اتمام حجت گردد *

در حالتیکه مرا اشغال و علایق بسیار فرا گرفته بود . و بعلت کمی
 آگاهی که داشتم . و خود را مرد مبارزت درین میدانهای دانستم .
 و ناچار از پند یرفتن امر برادران شدم . کدرد خواهش ایشانم
 ناگوار آمد . امثال کردم . و بدانچه توانستم اقتصار نمودم . و از
 شرح و بسط در سخن اعتذار خواستم . و برالطاف خداوندی
 اعتماد آوردم . و از ارواح مقدسه انبیا و اولیا استمداد جستیم *
 * ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظيم *

این نامه را که برای سنجیدن هر گونه میزان صحیح و سقیم است .
 و نمودن راه راست و مستقیم . پیاری خدای در طی یک (مقدمه)
 و پنج (میزان) راستین قرار داده . و هر کدام از میزانها را برده
 معیار مرتب داشتم . و قبول و تصدیق سخنان مندرجه در آن را که
 جز از راستی و حقیقت شناسی . و غیر از راه خدا پرستی نیست
 بانصاف صاف . و تمیز خالص بی اعتساف اهل ادراک . که
 از تعصب جاهلیت رهایی دارند و گذاشتم . و خدای را وکیل امور
 دانسته . دست نیاز بدرگاه او تعالی آورده در خواست میکنم . که مرا
 و همکنان از ظالمان راه راست الهی را از خطا و زلل . و لغزش در قول
 و در عمل و قیامت کند . و کم شدگان را بصراط مستقیم خویش
 هدایت فرماید . انه علی کل شیء قدیر *

❖ مقدمه ❖

یاد آوری میکنم نگاه کنندگان این نامه را که از روی راستی و درستی عطالعه آن همت بکارند . و از آنچه طبایع و نفوس ایشان بر آن مألوف و مأنوس است چشم پيوشند . که دوست داشتن هر چیزی مر دراز دریافت عیبها کور و کر گرداند *

اخلاص را از سحره فرعون بیاموز که پادشاه بر آنها وعده داد و ملاطفتها کرد . بل تملقها نمود و بعزت او سوگند نمودند . که انالحن الغالبون . همانا چون عجز موسی کلیم الهی را بر سحرهای خود شان غالب دیدند . سجده آوردند . و ایمان کردند . و از هواهای نفسانی مقهور نشده و از سلطان فرعون و تخویف او باکی نکرده و گفتند (فاقض ما انت قاض انما تقضى هذه الحیوة الدنيا) زندگانی این جهان پست خواهد گذشت . بهر چه خواهی در حق ما حکم کن *

طالب راه خدای از جدال و ختل اجتناب کند . و از مکاره و بی انصافی دوری جوید * علم خداشناسی نور است که پردههای بندگان راستکار انداخته میشود . و توفیق یابد اونداست *

این نامه را که بامرو التماس برادران مینویسم . در غایت ایجاز و اختصار خواهد بود . و بدین موجب کلمات و عبارات میزان پروستانی را کلمة بکلمة و حرفا بحرف نتوانم آورد . که بعلاوه مشاغل و موانع که مرا هست . طبعاً اقبال بر آن ندارم که متعرض بر عبارات آنها علی التفصیل شده در نقض و ابرام آنها پردازم . و کتب کثیر الحجمی بنویسم . زیرا که وقت خود و اخوان عزیزم را شریفتر از آن میدانم . و بنا بر این با کمال اعتذار عرض میکنم . که درین اوراق بذکر خلاصه مطالب اکتفا خواهم داشت . و بقدری که صاحبان ادراک را که بفطرت پاک بشیئة انصاف اتصاف دارند قانع توانم کرد قانع خواهم شد . و من کفر فان الله غنی العالمین *

در بیان هر مطلبی که محتاج باقامه برهان است . راه استدلال را باید

فهمید . و هر مطلبی را از مناسب آن برهان باید آورد . و مایاری
 خدای بهر سه گونه دلیل از حکمت . و موعظت حسنه . و جمله دیگر
 برهان از مجادله بالقی هی احسن . در طبق امر خدای بنیان بیانات
 خود را محکم خواهیم داشت . و بطور مغالطات و خلط بحث و تغیر
 در ترجمه و تفسیر پیش نیامده . سخنان زشت و سقیم را با آرایش
 دروغین نیاراسته . بر اهل علم تأسی خواهیم جست . و آداب سخنگویی را
 مرعی خواهیم داشت و مانند ملحدان و اهل تبلیس نخواهیم بود .
 که بشیوه زنان زناکار برای جلب شهوت جهال آلوده دامن خود را
 با آرایشهای دروغین بیارایند . و از درود ریچه جوئی مشتری شوند *
 صاحبان اطلاع را پوشید، نیست . که طایفه پروتستان قریب
 به اصدسال پیش ازین پیدا شدند (اوتر) و (کالون) نامان
 دو رئیس در طریقه آزما گردید، در آیین متداوله میان عیسویان
 تصرفات کردند . بمخالف تمامی انجیلیان سخن گفتند و برای
 اساس طریقه خودشان از آداب و اطواری که نفوس و طبایع
 پسند تواند کرد آوردند عنوان از مواضات و برادری نهادند .
 رهبانیت را برداشتند . اعتراف بکناهان در نزد علمای مسیحیه را
 ممنوع داشتند احترامات معابد و کلیسیاها را امر زاید گفتند . دعا و نماز
 و روزه و پرهیز و جمله عبادات و تکالیف باز حجت و ریاضات جسمانی را
 رد نمودند . حکومت روحانیه را که باریک و جاثلیق کشند بدعت
 دانستند . و در نشان دادن نان و شراب وجود یعنی گوشت و خون
 عیسی را آن دو گروه باهمد بکر اختلاف کردند . و در اینجا زیاده
 بر این تفصیل از حالات و اطوار و گفتارهای آن گروه آوردن بکار نیاید *
 باعتقاد تمامی مسیحیان طایفه مزبوره در میان ملل عیسویه اهل
 بدعت هستند بعلم آنکه تصرفات در آداب و اطوار شریعت
 کردن بی آنکه وحی آسمانی برسد . و یا از جانب خدای اذن داده
 شود . در نزد هیچ صاحب دینی تجویز نخواهد شد . و الحاصل
 شروع بمطلب خود کنیم و جنک آنها را بر آنها واگذاریم *
 ❖ چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند ❖ *

تأکید میکنم وصیت خود را در خصوص مطالعه این کتاب که
بنبات قدم در مقام انصاف باش . و امر دین را کار سهل و باز یچه
شمار . بکلی تعصب را از خود دور کن *

همه این بنی نوع از يك پدر و از يك مادر زاده ایم . و اختلاف وضع
زمان بمرور دهور و اعوام . هر کدامی را بسمتی از این کره خاك
انداخته . در عادات و اخلاق و لغات و آیین و اطوار . این بنی
نوع را مختلف گردانید . و بعلت حدوث اهل بدعت و کراهی در میان
صاحبان ادیان در هر قرن از زمان و دوری مکان از مکان . و کمی
آگاهی در مردم . و قلت فهم و ادراك در زمانهای پیش . و نبودن
اسباب مر او دات . و غلبات سلطان نفس اماره بسوء . و تسویلات
هواهای نفسانی . و مطلوب بودن ریاسات و تسلطات مر طبایع را .
و باقتضای حکمتهای چندی که میبایست در امر دین
در دوره باطله اختلاف حاصل آید . اینهمه اختلافات عظیمه .
و حالات وخیمه . در میان فرزندان يك پدر و يك مادر افتاد .
و برادر را از برادر بکلی بینونت آورد . و بدین علت کار ادیان
و مذاهب یجایی رسید که می بینی . دین حقیقی و راه مطلوب خدایی
از میان برداشته شد . و در اطراف عالم بطورهای ناشایست منازعات
مذهبی شایع گردید *

اکنون اگر از روی واقع بنای تفحص در امر دین است . برادر و ار
دامن همت را بر میان زن . ملاحظات عارضیه را از خود دور کن .
انس و عادات بر معتقدات خویش را ترك نمسای . دل خود را پاك
دار . که دو گونه محبت در يك دل ننگبد . معنی انصاف را
از خود جدا مساز . و در حضور شهادت خدای سخن را از روی
بصیرت بشنو . و حق و باطل را ب میزان راستین بسنج . و خدای را
ولی توفیق دیده . بمقصود حقیقی که خدا و راه خدا است برس *

❖ میزان نخستین ❖

در بیان بعضی از اطوار خدا شناسی . و خدا پرستی . و آنچه متفرع

براین مطلب است . و این میزان برده معیار مشتمل است *

❖ معیار اول ❖

وجود صانع مطلق را اهل ادیان عالم بالاتفاق معتقدند . و در توصیف
او بصفات کمال . و تنزیهش از نقایص و از هر گونه تغیر و زوال .
صاحبان ادراک و معرفت از اهل هر دینی اقرار میکنند . بل هر
صاحب شعوری اگر تأمل نماید . و صانع رابعین الیقین شناسد .
قطعا او را از نواقص امکانیه منزّه و معرا خواهد دانست . و بصفات
کمالش موصوف خواهد شناخت *

در آغاز کتاب میزان پروتستانی گوید . خدای واحد و قدیم و مقدس
و عادل و رحیم که ذاتش معرا از تغیر و مبرا از تبدیل است .
و نیز گوید . خدا قدیم و مطلق و در ذات و صفات خود
عاری و بری از تغیر و تبدیل است . و از کتب آسمانی نیز در جاهای بسیار
از آن کتاب همین مضامین را که دلالت ظاهره بر اتصاف صانع بصفات
حسنه . و تنزه او از نواقص دارد آورده است . این مطلب را
داشته باش . که مفتاح بسیاری از امور دین خواهد بود *

پس از آنکه دانستی که عیسویان و مانند آنها یعنی گروه پروتستان .
از روی منطوق انجیلی که دارند . خدا را موصوف بصفات کمال .
و منزّه از هر گونه تغیر و زوال . و معرا از نواقص گفتند . افسوس
داریم . از اینکه نیز مسیح را پسر خدا داشتند . و پسر را در ذات
پدر پنهان دانستند . و از آن ذات بسیطش تولید کردند . تغیر
حالات در او را جایز دیدند . نقص امکانی را بر آنجا وارد ساختند *

عجب است که هم از انجیل آورده اند . که ذات پسر در ذات پال پدر
مستجن و مستور بود . و شباهت و علاقه ازلیه . که پسر را با پدر
میباشد . مانند علاقه و رابطه ایست . که کلمه بفکر و فکر بروح
انسان دارد . و از ازل از او ظهور یافته . و متولد گشته است .

لکن باز در ذات با پدر یکی است . تا آنکه نیز از انجیل از قول عیسی
گوید . که گفت من در پدرم و پدر در من است . و پس از این
تفصیل . از ذات الهی تعبیر بثلاث واحد کرده . از روح و نفس
ناطقه و بدن مثال آورده . و تمثیل دیگر از نور و آتش و مانند آن
گوید . و در تحقیق اقا نیم سه گانه که (اب و ابن و روح القدس) است
شرحها میدهد . و سخننها میگوید . و روح القدس را که یکی
از خدایان است . در قالب کبوتر بسوی خدای دیگر که پسر است
بمنطوق آغاز انجیل متی نازل میداند *

برادران هوشیار تنافی و اختلاف تمام درین دو مطلب رامی بینند .
ومی دانند که کار از دو قسم بیرون نیست . یا آنکه عیسی پسر خدا
و مستجن اندر ذات خدا نتواند بود . بعلم اینکه ذات الهی را تغیر
و تبدل چه در ازل و چه در قدم و چه در حدوث بهیچ طوری عارض
نتواند شد . و عیسی کلمه الله را چنانکه همین توریة و انجیل نیز
تصدیق میکند . بجز بندگی و احتیاج و شرف نبوت و رسالت .
هیچ مناسبت و خصوصیت دیگر از جهت ذات و حقیقت . با خدای
نتواند بود . چنانکه بیان مطلب در جای خود خواهد آمد .
و یا خود کسانی که نام خود را از اهل توحید آورده . بت پرستان را
مردود دانستند . و بظاهر سخن خدای را بصفت کمال موصوف
و از تغیر و نقصان مژدهش گفتند . در دعوی خودشان کاذبند *
بت پرستی منحصر بستایش پر بت ظاهری نیست (انعبدون
ما تلتخون) . استماع کننده از هر سخن کوئی پرستش او را کرده است .
هرگاه سخن کوئی از خدا گوید مستمع پرستش خدا برا کرده است .
و اگر از شیطان گوید عبادت شیطان را بجای آورده است *

❖ معیار دوم ❖

معایب عقاید مذکوره چنانکه علی الاجمال در نزد اهل بصیرت و هوشیاری

آشکار است درائسای بیانات نیز تفصیلی در آنخصوص خواهد آمد
و بر صاحبان ادراک روشن خواهد شد . که اولاً انجیلی که
در دست دارند محرف است و معمول . و آنچه دلیل بر خلاف این
پیاورند مردود است و غیر مقبول . کلام خدایی و وحی خدای
در یک جای امر بتوحید . و در جای دیگر امر بکفر و شرک و الجاد
نمیکند . و ثانیاً از آنیکونه عقاید در حق مسیح و تعدد ذات خدای .
و از آنطرف اظهار توحید و توصیف و تنزیه خدایی . پایه افهام
و درجه دینداری آنها معلومست . که یاد بعلت عدم فهم این همه
تناقض و تنافی آشکار افهام آنها در نهایت اعوجاج و انجماد است .
و با خود در واقع اعتقاد بتوحید حقیق ندارند و آنیکونه سخنان را
از روی مصلحت جوئی خویش گویند .

در هر زمان و در هر قومی . اضلال ملل و طوایف از راه خدای .
غالباً باینطورها بوده است . که اشخاصی از میان آنها برخاسته .
بعنوان هدایت و تشنید امر آیین حق . سخنان مقرون بحق
و صواب را آورده . و باطل را باحق مزوج داشته . مقصود
خودشانرا حاصل کرده اند . چنانکه عیسی علیه السلام مکرراً
گفت که بعد از من مسیحان و تعلیم دهند کان دروغگوی خواهند
آمد . و از وصایای او گفتند . که آنچه در کتب مقدمه کرده اند
در این نوشتهجات مانیز خواهند کرد . چنانکه بیان این سخن نیز
از انجیل در جای خود خواهد آمد *

❖ معیار سیم ❖

موحدین اهل ادیان صانع تعالی را جامع صفات کمال . و مستجمع
جبع صفات حسته دانسته اند . و دلائل و براهین از روی عقل
دراک . و از بداهت اعتبار و ادراک . و از کتب و الهامات
الهیة . و غیر آنها آورده اند . و کتب و تألیفات بسیار نیز

در این خصوص نوشته اند * زاید نیست مانیز آنچه در این مقام بکار
آید یاد آور شویم که اساس دین قویم توحید است و خدا شناسی
و مبعوث نکردند انبیا و اولیا مکر برای راهنمایی مردم بمعرفت خدای
و توحید او سبحانه . پس کوش خود را باز کن . و هوش و ادراک
خود را در نزد من بعاریت بگذار . و آماده فهم این معانی باش *

❖ اول الدین معرفته ❖

هر مدرکی را آلت ادراک از سنخ مدرک باید باشد که میان مدرک و مدرک
از وجود مناسبتی ناچار است . و چون خدا را از جهة ذات
بالمخلوقات نسبت ارتباط و مقارنت و علاقه و مشابهاست نتواند
بود . پس ذات الهی را احدی از مخلوقات او نمیتواند ادراک
و احاطه کند * و همچنانکه من و تو مخلوق هستیم . عقول
واقعه و تمیزات و ادراکات مانیز مخلوقند . و هرگز جاری و واقع
نمیکردد بر ذات الهی آنچه او جاری کرده است در مخلوقات خود .
پس آنچه ادراک کنی و بفهمی یقینا خدا نیست . و مخلوقی است
مانند تو و مردود است بسوی تو *

❖ لا تحیط به الا وهام ❖

وجود واجب را بجهات خلق و صفات مصنوع نتوانیم شناخت .
و ذات الهی را ادراک نمیتوان نمود بهیچ طوری از اطوار امکان
و اکوان . از قبیل عموم و خصوص . و اطلاق و تقید . و بطور
کلّ و کلی بودن . و جزء و جزئی بودن . و شناخته نخواهد شد
بلفظ و بمعنی . و بکمّ و کیف . و برتبت و جهت . و بوضع
و اضافت . و بارتباط و نسبت . و در وقت و در مکان . و نه بیرون
بر بالای چیزی . یا بودن چیزی در او . و نه از چیزی . و نه بیرون
یافتن از چیزی . و چیزی مشابه ذات او نیست . و چیزی مخالف
با آن نی . و تمامی اوصاف و جهات و صور و امثال و مانند آنها
از آنچه ممکن است فرض کردن آن یا تمیز و تعین آن یا ابهام آن همه
آنها غیر از ذات واجب تعالی است . و شناخته نخواهد شد هرگز

نه با نچه مذکور شد و نه بغیر آنها و نه بضد آنها . و مدرک نخواهد کردید ابدأ با نچه در پنهان و در آشکار است . و بطور کلیت هر آن چیزی که در مخلوق ممکنست و در مصنوع تواند شد در خالق آن ممّتع است و نتواند شد *

❖ ندارد ممکن از واجب نمونه * چگونه داندش آخر چگونه ❖ .
چون ذات پاك الهی را منزّه از جهات و صفات خلقیه دانستیم .
و ازین تنزیه و تقدیس ناقص خود نیز که در خور افهام و ادراکات ما است منزّهش داشتیم . و آنچه را که از اسماء و صفات آورده شود محض تعبیر و تفهیم بجای آوردیم . و از قبیل توحید نمائمه فهمیدیم که خدایا صاحب دوشاخه میداند بعلم اینکه در ابنای جنس خود آنرا صفت کمال می بیند . پس مانیز آنچه که در خود صفت کمال بینیم جناب احدیت را که جهات تعدد و کثرت در آنجا نتواند بود و ورود اسماء و وقوع الفاظ را بر آنحضرت جایز نتوانیم دید . باهمان اوصاف کمالیه امکانیه با اذن خاصی که تبسّط مقربان درگاه او بما رسیده است او را میخوانیم . و کرّنه مشتی خا کر ابا آن عالم پاك چه مناسبتی تواند بود . این است که انبیا و اولیا نیز در این مقام بحجّ خویش اعتراف کردند . مگر آنکه ایشان بجهت نزدیکی بر مبدء که ظهور کلی صانع تعالی است قیودات امکانیه را مسلوب از خود داشته . و حروف اسماء و صفات را در حقایق و ذوات خود شان بخط واضح و جلی از قلم صنع ازلی مکتوب یافته اند . و کتابهای تکوینیه الهیه شده اند . این است که ایشان در سلامت از جهل و نقصان و تغیر مانده اند . و مانند کتب تدوینیه محرف نشده اند *

❖ و سلام علی المرسلین ❖

چون راه وصول بر آن مقام لاهوت را مسدود دیدیم . و طلب و خواهش رسیدن بر آن ذات را مردود یافتیم . پس ناچاریم از اینکه رجوع بعالم خود کنیم و حد خود را بدانیم . خود را بشناسیم تا شناسایی او رسانیم . چنانکه در انجیل میفرماید *

ای انسان خود را بشناس تا خدای خود را بشناسی . ظاهر تو برای فانی شدن است و باطن تو منم *

پس تدبر و تفکر کنیم که ما کیستیم و چیستیم . و از کجاییم و برای چه هستیم . ما را مبدء کجاست و بازگشت تا بکجا است . و آیا از ما که آفریده شده صانع حکیمی هستیم چیزی مقصود بوده است . و کاری برای ما شایسته هست که بجای آوریم یا نه *

❖ معیار چهارم ❖

معلوم داشتیم که خدا را از جهة ذات ممکن نیست ادراك نمود . پس ناچاریم از اینکه از آیات و علامات او که در ذوات و حقایق آفاقی و انفسی است او را بشناسیم . و بقدریکه از آثار او دریابیم در خدایی او و اثبات صفات کالیه بر آن ذات باک اقرار و اعتراف آوریم *

بیاری الطاف آن هدایت کننده مهربان و براهنمای عقل مستنیر نبور رحن تفکر و تدبر کردیم در اطوار و آثار صنع خدای . و مطابق کردیم آنچه را که فهمیدیم ببیانات کسانی که در خداشناسی پیش از ما بوده اند و کوی سبقت در این میدان را ربوده اند . و دانستیم بعلم البقینی که منتهی بعین الیقین است که خدای صانع ما از کل جهات کامل است . یعنی تمامی صفات کالیه را بطور اکل در مقام موصوفیت عنوان ذاتش موجود بدانیم . و بگوییم خدا قادر است مطلقا حکیم است مطلقا غنی است مطلقا عالم است مطلقا فیاض است مطلقا . و همچنین است تمامی صفات کالیه او . و ببدهات عقل و دلائل حکمتی و تطبیق بالالهامات الهیه همچنانکه بصفات کمالش موصوف دانستیم . تمامی نقایص و اوصاف امکانیه را نیز از حضرت او تعالی مسلوب کرده از جمله آنها تنزیهش نمودیم و از این توحید و آنگونه توصیف و تنزیه نیز منزهش داشتیم *

پس اکنون در آفرینش او تدبر کنیم . و تصور نماییم که آیا همچنان

کامل مطلق اگر اقدام بکاری کند از روی ملاحظه فائده و مقصودی میکند . یا آنکه مانند اطفال و مجانین کارهای لغو و بازیچه از و سرزند *

می بینیم که هیچ خرد مند با ادراکی اقدام بکاری نمیکند مگر آنکه فائده و غایتی برای آن ملحوظ داشته باشد . خصوصاً که خدای چهارا بصفت کمالیه موصوف داشتیم و از نقایص مزهش دانستیم . و کدام نقص است بزرگتر از جهل بر نیکی و بدی و ترجیح بد بر خوب . که قطعاً کار با فایده کردن نیک است و کار لغو کردن بد . و خدای قادر کامل از همه جهات البته نیک را اختیار خواهد کرد و بدر امتزوک خواهد داشت *

❖ انا مرون الناس بالبر وتنسون انفسکم ❖

فعلی هذا جهان خدای موجودات را برای غایت و نتیجه بسیار بزرگ آفریده باشد . بپرهان اینکه صانع چنان را مقصود بزرگ بود *
❖ کار هر کس بقدر همت او است ❖

اعتراف به بی نیازی صانع بر ما آشکار کرد که فوائد خلقت اشیاء بذات خدای عاید نتواند بود . که معنی بی نیازی مطلق و قدرت مطلقه جز این نیست . پس به بینیم که علت غائیة و ثمره ایجاد مخلوقات چیست و چگونه است . تا آنکه خود را و نتیجه ایجاد خود را بدانیم و مانند حیوانات و از کسانی نباشیم که با نعم خوانده شدند . و اولئك کالانعام بل هم اضل کشتند *

❖ هر کون کند بصورت میل * در صورت آدمی دو اب است ❖

واقفان در مقام جهل و تاریکی را که در خارج انسانیت حقیقه هستند سه مقام است . حیوانی است که شنیدنی . و نباتی است که به خشب مستند مانند شدند . و جمادیت که قلوب آنها را کالجباره او اشد قسوة گفته اند *

❖ هر آدمی که مهر مهرت * در وی نکر فت سنک خارا است ❖
بعد از تدبیر در اطراف این مطلب که فائده ایجاد است بطور بداهت

فهمیدیم که اول تکلیف ما شناختن صانع است . و امثال برا و امر او
و اجتناب از نواهی او . و باز کشت مانیز بسوی او است . که خلقت
ما باین طور نقصان و مقام دوری و حرمان نبوده باقتضای جود و کرم
و بقدرت تامه آن صانع کامل آفریده شده ایم . پس باید باین مقام نخستین
که از آنجا آمده ایم و آنجا وطن اصلی ما است برسیم . که حب الوطن
من الایمان *

پس ثمره ایجاد و غایت خلقت . معرفت صانع است و دانستن او امر
و نواهی او . که بسبب امثال بر آنها و اجتناب از اینها خود را از این
منزل تاریکی رهایی داده بمقام قرب و موطن اصلی برسیم . که این
باز کشت همان معنی معاد است *

﴿ اٰخِستِم اِنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبْنًا وَ اَنْتُمْکُمُ الْیْنَالَا تَرْجِعُوْنَ ﴾
اگر چه صاحبان معرفت و ادراک و ارباب فطرت بآگاهی بشایسته
از این مراتب و مطالب دارند . و شرح و بسط در این نامه در نزد ایشان
مکرر است . لکن برای یادآوری برادران روحانی زاید نیست سخن
ربانی را که در این مقام مفید باشد بیاوریم *

﴿ هُوَ الْمَسْكُ مَا كَرَّرْتَهُ یَتَضَوُّع ﴾

هست و هستی هستی هست کشته خود را می نماید . صنع و مصنوع
وجود صانع خویش را آشکار کند . و در تمامی اشیاء این مطلب
ببدهت هویدا است بنایی را که بینی بانی آنرا خواهی دید . کتابتی
را که بینی کاتب آنرا ادراک میکنی . که هیچ فعلی بی فاعل نتواند بود
و هیچ مصنوعی بی صانع نتواند شد و این معنی در همه اشیاء و جمله
افعال و صنایع و حرکات و سکونات جاری و پیداست . و آن فاعل
ظاهر از فعل همچنانکه بعد از فعل است قبل از فعل است
و مع الفعل است . یعنی از اوجدان نیست و ممکن هم نیست جدا بشود .
مگر آنکه آن مصنوع صرف عدم گردد . و عدم محض و فناء
مطلق نیز در مخلوقات نخواهد شد *

پس جمله کاشان صفت صانعیت خدا است *

* عالم بصدای بلیغ گوید که من صفة الله ام *

* و آدم بصدای فصیح شنواند که من صفوة الله ام *

مع ذلك هیچ يك از افعال و صنایع که دلیل وجود صانع و فاعل هستند نه خود شان ذات صانع را توانند ادراك نمود و نه دیگر را بر مقام ذات او و ادراك حقیقت او توانند رسانید * بین کاتب را که متنباید نویسنده برای آن هست لکن نمی تواند بنماید که آن نویسنده در چه شکل و هیئت و کدام صفت است اطوار او چیست و اوضاع او کدام است و بجز اسم کاتب نامی برای او نتواند گفت . پس شنا سایی او صانع خود را در خارج از حدود خود نخواهد بود *

﴿ بل نجلی لها بها و بها امتهع عنها ﴾

نهایت کار این است که اگر آن کاتب کسی است که در خارج او را میدانم و خط او در میان ما معروف گردیده بمحض دیدن آن کاتب خارجی در آینه ادراك خود او منطبع شود . مانند آنکه کسی میرعماد با حافظ عثمان را میداند که بدیدن خط آنها از خط صرف نظر کرده کاتب را تواند دید . و خواهد گفت حافظ عثمان را دیدم . یعنی بدلات اثر او این معنی بالطافت بسیار واضح است *

این معنی را یعنی طور نمودن اثر مؤثر را در حروف به ینیم کاتب حرف (۱) را مستقیماً نوشت . این الف راستی و استقامت را در وجهی که تعلق بر آن دارد می نماید . و بالفعل بشهادت حالیه میگوید که آن حرکت دست که متعلق بر ایجاد من است مستقیم است . و ندا میکنند مؤثر خود را باسم یا مستقیم . و اگر توحید کند او را خواهد گفت که استقامت او منزه است از استقامتی که در من دیده شد . و خواهد دید که از آن استقامت چیزی بر مقام او که الف است حلول نکرده و چیزی از او خارج نکرده است *

اینجا است جای لغزش و مقام زلت اقدام که بسیاری از مدعیان خدا شناسی در اینجا خطا کرده اند . و از این صراط الهی که باریکتر از موی و برنده تر از شمشیر است نتوانسته اند بگذرند . پس هراثری

مشابه صفت مؤثر است نه مشابه ذات مؤثر . و هیچ اثر از ذات مؤثر متولد نتواند شد و در آنجا مستحجن و از آنجا ظاهر و بارز نتواند کردید و این سخنان در نزد خدا شناسان و صاحبان فطرت سایه از بدیهیات است و بجز جاهل معاند کسی را جای اعتراض در آنها نتواند بود *

❖ عبدی اطعنی اجعلك مثلی ❖

اطاعت کن تا مظهر اوصاف الهی شوی . مستقیم باش چنانکه در بدایت آفرینش مستقیم بودی . خدا را بشناس چنانکه خود را برای تو شناسانیده است . و اسماء و صفات خود را در حقیقت تو بقلم تکوین نوشته . کتاب خود را بخوان و بکا ر خلقت خویش برس *

❖ اقرء کتابك کفی بنفسك اليوم عد حسیبا ❖

❖ فانت الکتاب المبین الذی * با حرفه یظهر المضر ❖

خدایتعالی که جامع صفات کمالش دانستیم باقتضای ربوبیت و قدرت وجود خویش وجود انسانی را که آیت معرفت و صانعیت صانع بود جامع صفات کمال آفرید . و آنچه ممکن بود که متعلق ایجاد گردد در آن مخلوق مکرم خود موجود ساخت . و او را مرآة یعنی آلت رؤیت برای کالات ربوبیت خود گردانید *

در توریة نوشت که خدا فرمود انسان را بصورت خویش بیافرینم و او را مشابه و مانند خود سازم . تا آنکه بر ماهیان بحار و طیور هوا و حیوانات و تمامی زمین و جله جنبندگان در روی زمین سلطنت و حکومت کند *

❖ خلق الله آدم علی صورته ❖

آن انسان را که حقیقت انسان است بمقامات نازله و مراتب سافله آورد . که او را چنانکه کامل بود مکمل و مکمل گرداند . و چنانکه خود را برا و شناسانیده بود مخلوقات خود را نیز بر او شناساند . و آن انسان باین مشاعر و مدارك عنصری مدرك نخواهد شد . مگر

بعد از تصفیه تمام و تحصیل مناسبت * و بطوریکه گفته شده هر مدرکی را
بامدرک از وجود مناسبتی ناچار است . و این انسان ظاهری را با آن
مقام عالی بجز استعداد مظهریت و شایسته بودن بر اینکه آن صورت
الهی را قبول کند مناسبت دیگر نیست . و چنانکه شاعری در این مقام
اورد این انسان لباس و قالب حقیقت است *

❖ اینکه می بینی خلافی آدمند * نیستند آدم غلافی آدمند ❖

پس انسان جمادی و ترابی که در نهایت مقامات است حامل و مظهر
انسان حقیقی که با جمال معنی آن را فهمیدی تواند بود . و آن انسان
از منازل که آمد مأمور بپاکت بسوی وطن که بهشت حقیقی است
گردیده . و این جسد جسمانی را مانند خود کرده به تبعیت خود
به بهشت خواهد برد یعنی مظهر صفات آکله اش خواهد داشت *

هرگاه آن انسان حقیقی در هنگام بروز و ظهور در این عالم تولد
جسمانی تغییر نداده است خلقت اولی راود و فطرت اصلیه باقی است
و در این دنیا نیز تغییرش نداد معاد او در این دنیا حاصل است و قیامت
اوقا تم گردیده که بموت اختیاری مرده است (من مات فقد قامت
قیامته) و هر کس بخواد قیامت را به بندد در وجود آن کامل
مطلق تواند دید . و اطوار رستاخیز را از او آشکارا تواند فهمید *

❖ هر که گوید که قیامت ای صنم * خویش بنا که قیامت نک منم ❖

این انسان بر حسب مراتب کمال و کاملیت او و مقامات مظهریتی که دارد
چون بشر را داعی و هادی و مبشر و منذر و یاد آورنده از عوالم بالا
و نجات دهند کان جهانیان هستند . این است که ایشان را اندیبا
و رسل و اوصیا و اولیا و نقبا و علما و مانند اینها گفته اند . و کسانی که
خلقت اولی را بتغییر آورده مغشوش داشته اند آنها را در این داریلا
و محنت که منزل وقوع امتحانات و اختبارات و شمول فتنها است
باداب و اطواری که در کتب آسمانی و بیانات صاحبان شرایع مقرر
و مبین است ترقی داده . و چنانکه از آنها خواسته اند با سباب سلب
عوارض و آلائشهای عوالم سفلیه آنها را بمقامات قرب الهی رسانند .

تا داخل بهشتی شوند که در آنجا چیزهایی هست که هیچ چشمی ندیده
و هیچ کوشی نشنیده و بر خاطر هیچ بشری خطور نکرده است *
نمیدانم اینها را که میگویم بکدامین کوش میشتوی . و بکدامین
دل میفهمی . اگر بچشم اعتراض و کوش عناد و دل بغضناک
می بینی و میشتوی پیاه خود را زحمت نده و برتند خود میفرزای .
و بکار دیگر بپرداز . و اگر وصایای مراد را داری و مقصودت
فهمیدن است . امیدوارم که بتوفیق خدای ویاری روحانی
از انبیا و اولیا بهره یاب کردی *

هرگاه بخواهیم از مقامات نزول و صعود و کیفیات تکمیل انسانی
و وقوع امتحانات و ترتیب نوامیس و شرائع از بدو عالم تا کنون
و پس از این را علی التفصیل در این نامه شرح و بسط دهیم .
از وضع کتاب که برای بیان مطلب مخصوصی است بکلی بیرون
رویم . علی هذا در اینجا بهمین قدر اکتفا کنیم . و در اثنای
بیانات در اطراف مطلب بد آنچه توانیم سخن گوئیم *
﴿ علی تحت القوافی فی مواقعها ﴾ و ما علی اذالم يفهم البقر *

﴿ معیار پنجم ﴾

ذات صانع را که بهمه جهات کامل دانستیم بحکم بداهت عقل
نتوانیم گفت که چیزی از آن ذات قدیم خارج شود . یا چیزی بر آن
والج و داخل گردد . اگرچه این دخول و خروج بغیرا طوار جسمانی
و یا بطور اعلا و اشرف باشد . بحدی که در امکان اعلا تر و اشرف تر از آن
چیزی نباشد . بعلت اینکه (اولا) ولوج و خروج مطلقا از صفات
امکانست و گفته شد که آنچه در مخلوق ممکن است در خالق ممتنع است *
(ثانیا) مغایر صفت کمال است زیرا که بسیط از مرکب کاملتر است *
(ثالثا) تصور این مطلب در ذات الهی مستلزم احتیاج است . و قیام
مرکب باجزا و قیام اجزا با مرکب بطور نیاز است . و گفته شد

که خدای غنی مطلق است *

(رابعا) آن داخل و خارج شونده اگر عین ذات است پس تعددی نیست
و این سخن را مصداقی پیدا نتوانیم کرد . و اگر غیر ذات است
پس هرگاه مخلوق است و حادث . ذات خدا مدخل و مخرج مخلوق
تواند شد . و اگر قدیم است و خالق . خالق قدیمی که غیر خدا
باشد سراغ نداریم . و اگر بر فرض غلط و محال موجود باشد بذات
غیر خود نتواند داخل شود و یا خارج گردد . و در صورت غیرت
مناسبتی هم با هم نخواهند داشت . و گذشته از عدم دخول با هم
جنك و نزاع نیز خواهند کرد *

❖ لو كان فيهما آلهة الا الله لفسدتا ❖

خدای تعالی منزّه است از این توهمات باطله تعالی الله عما يقول
الظالمون علوا کبیرا *

(خامسا) این دخول و خروج مستلزم تغیر احوال و منافی است
با آنچه مصنف میزان پروتستانی خود صکفت که خدا منزّه از تغیر
و تبدیل است . زیرا که بالبدیهه حال دخول چیزی بر آن ذات
غیر از حال عدم دخول است . و حال خروج چیزی از آن غیر
از حال عدم خروج است . و هر متغیری حادث است . پس آنچه
عیسویان یادیکران از این مقوله سخن گویند بالبدیهه از عالم خدا
شناسی و خدا پرستی دور خواهد بود *

چون سخن بدینجا کشید از سر آفرینش خدای و طور خلقت
موجودات آگاهی جویم *

واضح است که بعد از بیانات مذکوره ذات خدا بر امده مخلوقات
نتوانیم دانست : پس باقی نماید برای مبدئیت اشیاء مکر فعل الهی
که آن فعل واحد و بسیط است لکن بوحده و بساطت امکانیه .
و آن فعل امر خدا است و مشیت خدا است و محبت خدا است *

و چون تدبر کردیم بمستقیم ادراک و بعقل دراک و باتفاق جمله خدا
پرستان از اهل ادیان و ملل و بمنطوق تمامی کتب آسمانی و دلالت

آیات آفاقی و انفسی . آفرینش آفریننده . کاملاً عزوجل اولین مخلوق دانستیم . که او واحد است و یکتا و اثر واحدیت و یکتایی صانع است زیرا که واحد را اثر جز واحد نیست و اثر مشابه صفت مؤثر است *

❖ قل کل یعمل علی شاکلته ❖

تصور کن کاتب را که خورده ترین اثرهای آفاقی است . که شخص کاتب بیک حرکت دست یک الف بیشتر ننویسد . و کفیم که جهان خدای موجودات را برای شناسایی خویش آفرید . پس آن مخلوق نخستین باید یکی و دارای جله صفات کمالیه بطور اکلیت امکانیه بوده باشد . و از مساوی و نواقص منزّه و معرا باشد تا دلیل کمال صانع گردد *

اقتضای قدرت تامه و صفات کمال مطلقه صانع تعالی از علم و حکمت و غنا و کبریا و کرم و وجود و فیاضی او بجز این نیست . که آنچنان مخلوق محبوب خود را در کمال کمالیت کند و از نواقصش عاری و بری دارد . که در غیر این گونه آفریدن صانع باید عاجز و یا جاهل و یا بخیل و مانند اینها بوده باشد . یا آنکه همچنان مخلوق متعلق خواست الهی نتواند بشود . و چون هیچکدام از اینها نیست پس آن اشرف کائنات بطور مطلق کامل . و تمامی کمالات مبدء فیاض را حاضر و حامل است .

مع ذلک آن کامل بی مانند که ستوده از میان تمامی موجودات است و در مبدء فیاض ایستاده واسطه ایصال فیوضات بر مراتب نازله امکان و اکوان در همه اطوار و ادوار و جله اطوار و اکوار است . و پیغامات وجود و بقای کائنات و حکایت تمامی اسماء و صفات و انباء شرع و جودی و وجود شرعی در جله عوالم و مقامات . و بالجمله آنچه ممکن است در مراتب خلقیه ظاهر شود بواسطت آن اولین تعین است . وجود مقدس او را در حضرت ازل تعالی فقر محض و احتیاج صرف باید بدانیم . بعلم اینکه جهة مخلوقیت او را وجودا هرگز فراموش نمیتوان کرد و چون پای مصنوعیت بمیان آید

سراپای وجود مصنوع نیاز است و احتیاج بصانع . اگر چه نسبت به عالم سفلیه و در مقام حکایت از صنایع همه غناور و بویست است و فضل او بر سایرین مانند فضل صنایع است بر او . زیرا که او اول عدد است و واحد است چنانکه صنایع احد است و فرق در میان این دو تعبیر چنان است که احد داخل در شمار نیست و واحد داخل در شمار است . و نسبت آن واحد بر اعداد نسبت پدر است بر اولاد و مانند کلی است از برای افراد *

اگر چه تعبیرات مذکوره بجز در یک مقامی بیشتر جایز نیست . و آن مخلوق اول را مقام فردی هست که در آنجا اعداد و افراد را ذکر می نیست . نه نبی مرسل را در آنجا راهست و نه ملک مقرب را . جبرائیل و میکائیل را در آنجا باز نیست . روح القدس را در آن مقام نامی *

اکنون ذهن مستقیم پاك و دل هوشمند با درای می خواهم . که مطلب را قدری روشتر کنم . و دل های آگاه را بانوار غیبیه منور سازم *

این نامه را برای اكمال نعمت بر راست کاران و اتمام حجت بر منکران نوشتیم . و مر دسعادت تمند مطالعت در این سخنان را اگر از روی خدا جویی و بطور بی غرضی کند بقایت مغتنم خواهد دانست . و پس از آنکه متبصرانه از مقدمه تا خاتمه را فهمید یقینا مسارعت بر انکار یک حرف از آن را نخواهد نمود . و از خدا تعالی درخواست دارم که مرا و جمله طالبان سعادت را از خطا و لغزش نگاه دارد . و الحاصل مخلوق اول را بشناسیم تا آنکه صنایع ازل را شناخته باشیم *

حق بمثال شناخته شونده بجدال . و اینگونه مطالب عالی در عالم محسوسات جسمانی بجز از راه محسوسات نزدیک بفهم نشود . و آیات و علامات خدا شناسی را صنایع مطلق مهربان در آفاق و در انفس ما برای مانوده است . لهذا مثالی در این مقام بیاوریم . و از آنجایی بمقصود بریم و مثل را از جهت تشبیه مقرب دانیم و از جهات دیگر مبعده . پس اگر کویند زید مانند شیر است از جهة شبعا عتست نه از سایر جهات و اوصاف و هیئات (ولله المثل الاعلی) *

❖ تمثیل ربانی ❖

ذات ظاهره خدا را مانند ظهور صورت انسان بفوتگرافی در مظهر ازل
ثانوی که اول مخلوق است . تمامی ظهورات و اوصافی که در حین
مقابله و اشراق انطباق آن ممکن است متجلی بدانیم *

وجود آن مظهر را مانند آینه و جامی فرض کنیم که جلال کلی ازل
در آن ظاهر است . و چون آن مقام مقام بساطت و وحدت است ظهور
و آینه و مظهر را یکی دیده اطوار کثرت را از آنجانبی دانیم . و آنچه
در آنجا از تعبیرات که موهم کثرت است و تعدد بیاوریم برای تنگی میدان
الفاظ و بجهة تعبیر و تفهیم دانیم . پس صانع موصوف بصفات
کمالیه بتمام ظهور و کمال بروز اشراقی در آن مظهر اولی ظاهر باشد .
بطوری که اگر کسی در مقام برداشتن پرده های اشارات بر آن
مظهر از جهة ایت آن . و بعبارة اخری آن ظاهر را قطع نظر
از ملاحظات اطوار ظهور و مظهر نظر کرده به بیند . خواهد گفت
صانع ازل را دیدم *

در خودمان به بینیم . زید در آینه بزرگ بدن نمایی خود را بیناید
بطوری که خود زید را غیر مرئی دانیم مکرز راه اشراق و ظهور
در آینه که بدیدن عکس در آینه توانیم گفت زید را دیدیم *

زید را از این تجلی و اشراق در آینه تغییری در ذراتش حادث
نکردد . و زید من حیث الذات ربطی به آینه و ظهورند ارد .
و بلا کیف ظاهر شود . و آن مظهر که آینه است تمامی او را بقدریکه
ممکن است در آینه نمودار شود حاکمی و نماینده است *

مقام مظهر را بازید مقابل ملاحظه و معلوم کردیم که در حضرت
زید بجز احتیاج محض و نیاز صرف مالک بر چیزی نیست . و هیچگاه
جهت غنا و بی نیازی او را از زید نتوانیم دید . که در هر آنی محتاج
بامداد و بقای زید متجلی است . و اگر او خود را از مقابل باز گیرد
صورت ظاهره در مرآت معدوم گردد *

✽ اگر نازی کنند از هم فرو ریزند قالبها ✽

عرض کردم که این بیانات و تمثیلات برای تقریب مطلب است بر افهام
و گرنه سخن باریک است و جهان تاریک . و این بحر بی کران را در ظرف
الفاظ گنجاییدن نامتصور است چنانکه گفته اند *

✽ معانی هرگز اندر حرف ناید * که بحر قلم اندر ظرف ناید *

✽ کر بریزی بحر را در کوزه ✽

✽ چند گنجید قسمت یک روزه ✽

اگر صورت زید که در آینه است بگوید من در ذات زید بودم
و در آن پنهان بوده از آنجا آمده ام غلط گفته است . و اگر گوید او پدر
من است . و از آن متولد شده ام و یا ویکی بودم یا هستم و از او منفصل شده
و بر او است پیوسته ام خطا کرده است . زیرا که مبدا صورت مرآت
چنانکه دانستی ذات زید نتواند بود . بل تجلی کلی که فعل
او است مبدا آن است . و اگر دقت کنیم تجلی کلی نیز ذاتا مبدا نیست
چون اگر هزار آینه در مقابل زید بگذاری وجهی و شعبه فعلا از آن
کلی در هر کدام از مرا با ظاهر شود و چیزی از آن کلی نیز کم نکردد
و بسبب آن انعکاسات چنانکه در ذات زید تغییری حادث نیست در اشراق
کلی نیز تغییر و زیادت و نقصانی پیدا نشود پس صورت مرآت
شبی است و عکسی است منفصل از شبی که منفصل از صورت متصله
زید مقابل است *

اگر در این تمثیل ربانی تدبری کنیم بسیاری از مطالب توحید و خدا
شناسی و دیگر مطالب دینی بر ما روشن گردد *

عمران صابی که از متکلمین صابئه بود برای مباحثه در امور دین در زمان
خلافت مأمون الرشید به بغداد آمد . در انجمن خلیفه که انبوهی
از مردم بودند از ✽ رئیس اسلام ✽ که عالم ناس خطابش میکرد در ضمن
سؤالات خویش پرسید . که آیا خدای در خلق است یا خلق
در خدا است و این عبارت گفت ✽ اهو فی الخلق ام الخلق فیه ✽
آنجناب فرمودند ✽ اخبرنی عن المرأة انت فیها ام هی فیک ✽ خبرده مرا

از آینه که آیاتو در آن هستی یا او در تو است . عمران از اراد جواب
درماند . و پس از سؤالات و مجاوبات بسیار ایمان آورد و مسلم شد *
چون این مطلب را از روی آگاهی دریافتی و آینه و عکس و ظهور و بل
ظاهر را یکی دیده و کائن اول و مخلوق نخستین را که وجود پاکش بسیط
امکانی است شناختی . بدانکه آن عالم قدس که مقام خاص حبیب
بالمحبوب و بزم انس الهی است . عالمی است بالاتر از مدارج عقول و افهام
که در آنجهان ملک کنجد و نه نبی و نه روح و نه نفس و آن مقام را از اطوار
ظهور و مظهریت و ظاهریتی که جسمانیان و روحانیان توانند فهمید
تقدیس و تنزیه باید نمود . و مع ذلك آن مقام الهی را در همه جای
آشکار و هویدایید دید . ولی پرده ها را باید برداشت و یکانکی را بیکانکی
رساند *

﴿ مناجات ﴾

ای حبیب الهی که عالمین را رحمتی و برد و ستان خویش رؤف و رحیمی
• پرده را از روی خویش بردار که یگانه و بیگانه جلال ازل را مشاهده
کند . و از شک و انکار بگذرند . لا والله آینه بیگانه جلال ترا نماید *
• پرده بردار که بیگانه خود آن روی نه بیند *
• تو بزرگی و در آینه کوچکی نمای *

﴿ معیار ششم ﴾

بدهات ادراک و ضرورت عقل دراک روشن شد . که صانع ازل
و مخلوق اول و مقصود از آفرینش او عزوجل چیست و چگونه است .
و کمال الهیت او را شایسته چه بود . و حد ممکن مخلوق تابع است *
• اکنون در اطوار مصنوعات و درجات مخلوقات نیک تأمل کنیم .
و منشاء و اسباب این کثرات را دریابیم . و حدود خود را بشناسیم
و تجاوز از آن را جایزند اینم . تاراجت الهی را مظهر شویم . و تکلیف
و مأموریت خود را در کار بازگشت بسوی او بجای آوریم .
و در چهار سیر که مقرر گردیده است بوطن اصلی رسمیم . و از مشقات

و کبریه های غربت باز رهیم . و بتأسی و تبعیت بر حبیب خدای
محبوب خدا شویم . و مصداق حدیث قدس باشیم . که میفرماید *

✽ فاذا احببته كنت سمعه الذی یسمع به ✽

✽ وبصره الذی یبصر به ویده الذی یبطش بها ✽

صانع ازل بقدرت تامه و رحمت کامله و عامه خویش مخلوقات را
بر حسب درجات و طبقات کامل مطلق آفرید . یعنی فیض الهی
بریک منوال در مراتب موجودات جاری شد *

مانند سیلی که از کوه آید و در وادیها و بیابانها سیلان یابد و هر یک
از آن وادیها بد آنجه توانند ازان آب رادریابند که این اختلاف در کمی
و زیادی آبها در وادیها از قصور و بیشل آب نیست بل بعلمت اختلاف
قوایل در وادیها است که مر خلق راجح را تفاوتی نخواهی دید *

✽ فسالت اودیه بقدرها ✽

مخلوق نخستین که بحقیقت اولیه خدا را بجزا و صنع و مصنوعی نیست .
و سرپای عالم قاضیت ان اعرف او است . جمال مطلق ازل است
و نور کلی حضرت لم یزل . و ظهور کامل و تام او عز وجل است
و مرآه نماینده تمامی اطوار ظهورات و اسماء و صفات او است
بطور اتم و اکمل *

بدیهی است که اگر آن نور کلی را نیز نوری باشد و آن ظهور مطلق را
ظهوری باشد یقیناً دلیل بر کمال کاملیت صانع بیشتر بود . که هر قدر
ملك کامل باشد دلیل بر کمال مالك است . و همچنین است اگر آن نور
دویم را نیز نوری باشد و جمال ثانوی را نیز جمالی باشد . تا بحدی که عالم
کثرت را کنجایش نمایند کی از آن تجلی شود . و آن وادیهای
طولانی را یارای تحمل و ظرفیت از آن سیلهای ربانی گردد .
مانند آینه های چند که هر کدامی را مقابل با آن یکی داریم یعنی دویمی را
با اولی و سیمی را با دویمی و چهارم را با سیمی و همچنین تا بجایی
که مطلوب و مقدر است برسد *

تمامی آینه ها زید را می نمایند لکن وسایط را نیز خواهند نمود .

و چون مر ایا بیشتر شود کثرت بیشتر پدید آید *

بسیار آینه بزرگی را در مقابل خویش بگذار و عکس خود را در آن
 بنمای . آنگاه آینه دیگری را محاذی با آن آینه کن بطوریکه
 عکس ترا از آن آینه بنماید نه از مقابل تو باوی . پس به بین که در آینه
 دومی سه چیز موجود گردد خود آینه و عکس آینه اولی و عکس تو .
 و در آینه سیمی که بمقابل دومی بیاوریم چهار چیز پیدا گردد .
 اینها که گفته میشود بر حسب ظاهر تمثیل است و برای اشارت بر نوع
 مطالب . و گرنه امر اشرفات الهیه بسیار عظیم است .
 و کثرتها که از تعدد مر ایا است بر حسب کلیات است . و اگر جهات اوضاع
 و قرانات و ارتباطات را با تمامی اقسام آنها ملاحظه کنیم بیرون از حد
 تناهی و احصا خواهد بود *

مثال آینه را در مراتب خلقت درست ملاحظه کن تا امر
 آفرینش را بفهمی *

هرگاه در مقابل آینه اولی که بجز یکی نیست (و ما صدر عن الواحد
 الا الواحد) را مصداق است آینه های چند بگذاریم . همه زید
 مقابل خارجی را بتوسط آن آینه که یکی است نمایند . و با این
 همه تعدد وجه زید را و جمال مقابل را هیچگونه تعدد حاصل نکردد *

❖ و ما الوجه الا واحد غیرنه ❖ اذا انت عدت المرایا تعددا ❖

این گونه حکایت را که آینه های چند جدا جدا از یک آینه نمایش
 آورند حکایت (عرضیه) گویند بسکون راء یعنی وجود آنها را ترتب ذاتی
 بر همدیگر نیست و نسبت علیت و معلولیت باهم ندارند . و نسبت اینها را
 بر آه اولی که نسبت علیت و معلولیت و اثر و موثر است حکایت (طولییه)
 گویند . و حکایتی دیگر از قبیل حکایت پسر از پدر است و مانند نسبت
 قشر است برب و مثل این است که چراغ را از چراغی روشن کنی
 و آنگونه حکایت را (طول در عرض) گویند . و تمامی موجودات
 در خارج این سه گونه نسبت و حکایت نتوانند بود *

این نامه را کنجایش بیان تفصیل این مقامات نیست و خارج از اساس

وضع این مختصر است . و اهل حق را در این مطالب تحقیقات عجیبه هست طالبان حقیقت مراجعت بایشان کنند *

چون ایجاد مخلوقات را خدا دوست داشت و شناسانیدن خود را خواست و اول مخلوق را آفرید . و آن اول مخلوق متعلق محبت کلیه صانع گردید . و اطوار اسماء و صفات الهیه را مظهر شد . و همچنین که محبوب خدا بود محب خدا آمد . حبیش گفتند که صیغه فاعیل بمعنی فاعل و مفعول آید *

آن مخلوق نخستین که در مبدء اول از مصدر ازلی صادر است واسطه کلیه کبری و نبی مطلق الهی است . و هر آنچه از بدو خلقت تا نهایت امکان واقع گردد بواسطه او است *

نزاعی در تعیین شخص آن واسطه کبری و نبی مطلق خدا با هم دیگر نکنیم . اگر مناسبت ادراک آن عالم پاک را پیدا کردیم و پرده جهل و کوری از چشم بصیرت ماها برداشته شد او را خواهیم دانست . که اینگونه نزاع و مجادله از جهالت و نادانی خیزد . نام آن واسطه و مظهر کل را تو میخوانی عیسی بکذا و آن یکی موسی بکذا و آن دیگری ابراهیم گوید و یکی دیگر آدم نامد *

❖ لانفرق بین احد من رسله ❖

مثال اهل ادیان در شناختن آن واسطه کبری مثل کوران و فیل است . که هر کدامی معرفت ناقصه یک عضوی از اعضای فیل بهم رسانیده اند . و چون خواهند سخن از فیل گویند و آنرا بشناسانند اوصاف پای و گوش یا کردن و خرطوم او را شمارند و چنان دانند که فیل را شناخته اند و فیل را شنا سانیده اند

❖ ذلك مبلغهم من العلم ❖

❖ معیار هفتم ❖

پس از دانستن مراتب و مقامات در مخلوق اول و آگاهی از تعینات

ذاتیہ او کہ نسبت اولادی را بر او دارند و فهمیدن اینکه ظهور آن تعینات بعد تمام و کامل باید باشد . ظهورات او را در مرتبہٴ دویم اشرافی در آئینه های چند ملاحظه کردیم . که آن آئینه ها در عالم اجسام انبیا و رسل و هادیان امم نامیده شدند *

تجلیات او در مرتبہٴ دویم باختلاف قوایل و تفاوت مقابلات با آن مرآت الهیه در مظاهر و مریا ظواهر آمد و باقتضای وضع حکمت الهیه و بجهت اتمام نعمت و رحمت بر جسمانیان . یکی از آن مظاهر را آیت وحدت خود ساخته بکلیت در آن ظاهر شد *

آئینه های دیگر نیز در آنچه حکایت کردند درست کردند . و اسماء و صفات الهیه و جلال و جمال ازلی را از مرآت نخستین اخذ کرده و نمودند . ولی مدارک و افهام اهل آن زمانها که ایشان ظاهر شدند ناقص بودی و نتوانستند آنهارا بشایستگی بشناسند *

در زمان ظهور عیسی که نسبت بزمان موسی افهام مردم ترقی داشت بسبب دیدن کمی از حالات و اطوار ربانیت که حکایتی بود از مقامات عالم اول او را بخدایی خواندند *

✽ یاده خالک آلود تان مجنون کند ✽ صافا اگر باشند نام چون کند ✽ این است که اگر پیغمبر آخر الزمان را کسی تصدیق کند حکمت این را خواهد دانست که چرا عبودیت خود را پیش انداخت و در نمازهای مفروضه مقرر داشت که اقرار بعبودیتش را پیش از رسالت او بیاورند که بانه هم اطوار و آثار الهیه بندگی او را فراموش نکنند *

✽ اشهدان محمد عبده و رسوله ✽

و الحاصل چون تعین اول و مخلوق نخستین که مظهر اولیت و آخریت و ظاهریت و باطنیت خدا نیز بود خواست که بواحدیت بشریه در هیکل خاص جسمانی ظاهر شود . از میان تعینات خویش تعینی را که مودوع در صلب آدم گردیده بود اصطفاء و اختیار کرده او را بذات خود اختصاص داد . و او را به ✽ مختار و مصطفی و صادق و امین ✽ و جمله نامهای نیک خواند *

اگر ترا چشم بیناودل آگاه همراه باشد شهادت خواهی داد برای آنکه آن واسطه اولی را با شراق و تجلیات خود در تمامی مظاهر امکان و اکوان ظهورات غیر متناهیست . و در هر چه بنگری شواهد وجود و نمایندگان جمال و جلال و مرایای اطوار کالات او را خواهی دید که نبی مطلق او است و صانعت خدا را بتامی ذرات یا لذات تبلیغ کنند و نفرستاده است او را مگر برای رحمت بر عالمین ❖ والحمد لله رب العالمین ❖

❖ تفسیر ❖

این ❖ حد ❖ که مقام بساطت آن نبی مطلق است و در مقامات تفریع مشتقات به ❖ اجد و محمد و محمود و حمید و حامد ❖ خوانده میشود ❖ لله رب العالمین ❖ که لام لله برای تملک است و لام اختصاص است * چون مبدا تمامی خداوندیهای امکانی یعنی ربوبیتهایی که در عوالم ظاهر گردیده است بجزا نیست توانی گفت که آن خداوند حاکم کل ممالك امکان و اکوان است . و سلطان اقالیم دهر و زمان . و بجزا و در سریر ملک ایجاد صاحب تاج و دیهیم و مالک گاه و افسری نیست ❖ مافی الدیار سواه لابس مغفر * و هو الحمی والخی مع فلواتها ❖ یوحنا وصی عیسی و ناصر عیسی در مکاشفات خود آن حاکم کل را دید و بر او شهادت داد و چنان گفت *

در آسمان سوار اسب سفیدی را دیدم که او را امین و صادق گفتندی . و حکومت با استقامت میکرد و جنگ دینود چشمهای او مانند شعله آتش بودی . و در سر تاجهای بسیار داشت . و یک نام مکتوبی داشت که بجزا و کسی دیگر آنرا نمی دانست . او را الباس (جبه) خون آلودی بود که نام آن را کلام الهی میگفتند . و گروه آسمانیان بالباسهای سفید و بسیار لطیف سوار بر اسبهای سفید شده در پشت سراو میرفتند . و برای زدن طوایف شمشیر برنده از دهان او بیرون آمده با عصای آهنین حکومت خواهد کرد . و تنه قهر و غضب الهی را که بر همه چیز قادر است خود فشار

خواهد داد . و در جبه و پهلوی او نامی داشت بمعنی ملك الملوك و رب الارباب *

تفسیر فقرات مزبوره یوحنا را در ضمن معیار چهارم از میزان چهارم خواهیم آورد . و روشن خواهیم داشت که این آیات مکاشفات در نزد انجیلیان محتاج بتفسیر است . و بجز خاتم انبیا دیگر مصداقی نیز نتواند داشت *

باید دانست که توحید الهی و شنا سایی اونه چنان است که بعقول ناقصه فهمیده آید . و یا از کتب و اسفاری که هنوز حال آنها و حال ترجمه های آنها که بخیالات و اوهام کرده اند معلوم نشده و بخواست خدای معلوم خواهیم کرد باذهان نارسا استنباط کرده شود . و همینکه توحید و اطوار خدا شناسی که اساس و بنیان است ناقص و معوج شد واضح است که نبوت و مقامات و اطوار آن نیز ناقص و کج خواهد بود و همچنین همه اطوار دین و آیین در طبق همان اعوجاج و نقصان خواهد آمد *

در بالای بنیان مثلث خانه چهار گوشه را بناتوان کرد . درختی که در روی زمین رویده و آنرا اضل و ریشه نیست آنرا قراری نتواند بود و بجز از تباهی بار نخواهد داد *

✽ مثل کلمة خبیثة کشجرة خبیثة اجثت ✽

✽ من فوق الارض مالها من قرار ✽

این است که عیسی را نشناخته و مقامات عالیه و حکایات آنجناب را که از اسماء حسنی و صفات کمال آلهیه داشت آگاهی نیجسته و مفاخر و مزایایی که آن روح الله را است در عین عبودیت او نفهمیده او را ابن الله گفتند و او را در ذات خدا گفتند و او را خدا گفتند . مواقع مدح و قدح را ندانسته حرمت ذات او را رعایت نکردند *

✽ در پس پرده نهانستی و قومی بجهالت ✽

✽ حرمت ذات تو نشناخته گفتند خدایی ✽

این جاهلان چنان دانند که احیاء اموات و ابراء اکمه و ابرص و مانند اینها

کار بسیار بزرگ است . و هر کس چیزی ازین امور را ظاهر کند
خدا و بازاده خدا است و نمیدانند که خدای قادر بر همه چیز آنگونه آثار را
از يك عضو کابونی اسرائیل ﴿ که بر مرده زنسد و زنده شود ﴾
ظاهر تواند کرد *

اگر بخواهیم مقامات خاصان الهی را بیان کنیم و با از عیسی
سخن گویم این عیسی پرستان حیرت کنند . و دانند که ما خدا و عیسی
را بهتر شناخته ایم و نایمان حقیقی او بجز از اسلامیان نیست *

﴿ معیار هفتم ﴾

بعضی از بیانات اطوار ظهور و تجلی کلی و دیگر ظهورات صانع را
دانستی و مبدا نور و روشنایی را در عوالم خلقیه بطور اجمال
فهمیدی * اکنون تدبیر پیدا شدن ظلمت و تاریکی باید نمود
زیرا که وجود ظلمات و شرور و بدیهار می بینیم *

بدیهی است که ظلمت و تاریکی اصلا و بالذات مقصود و محبوب صانع
مقدس نتواند بود . فقط مصالح حکمتی و اقتضای قدرت کامله
صانع در اجرای تمامیت صنع خویش وجود ظلمت را بادی شد
تا نور را ظهور بود که هر نوری بی ظل و عکس و سایه نخواهد بود *
﴿ تعرف الاشياء باضدادها ﴾

بعبارت دیگر گویم جهت تعیین مصنوع و انیت مخلوق که در زبان
حکما ماهیتش کوبند نسبت بجهت وجود که ظهور صانع است
ظلمت نامیده میشود . و این ظلمت بر حسب مراتب و مقامات محبوب
و یا مبعوض باشد . ولی محبوبیتش به تبعیت وجود وجهه نور است
چنانکه در مراتب عالیه و در خاصان الهی بطوری مضمحل
و معدوم گردد که از کثرت اضحلال و اعسدام حکم خویش همرنگ
نور و وجود شود و فرقی داده نمیشود مگر بفرض و اعتبار که همان
جنبه مخلوقیت و امکان است *

﴿ سیه رویی زمینکن در دو عالم ﴾ جدا هرگز نشد والله اعلم ﴿
مع ذلك آن سیاهی را بالتبع نور الهی توانیم گفت زیرا که مظهر
ومابه الاشمسك نور است . و چشمه حیوة جز در ظلمات پیدا
نشود ﴾

﴿ سباهی کربدانی نور ذات است ﴾ بتاریکی درون آب حیات است ﴿
اگر کره خالك نباشد روشنائی آفتاب تابناك ظاهر نگردد . چون
چراغی را در خانه بزرگی بگذاری روشنائی ندهد و شعاع آن بجهت
دوری دیوارهای خانه در هوای فضا منبسط و غیر مرئی شود .
و بالعکس اگر آنرا در طاقه بگذاری و آن روشنائی را در آن جمع
کرده و ظاهر سازی نور چراغ بهتر مینماید ﴾
﴿ مثل نوره کشکوة فیها مصباح ﴾

چون آیت ظلمت بر تاب نازله آید کثافت یعنی غلظت و اشمسك آن بیشتر
بود تا بجایی رسد که نور در آنجا ناپیدا شود . و بقدری باشد که
هستی آنرا نگاه دارد که در اینجا بعکس اولی نور را وجود
و حکما معدوم توانیم گفت بعلمت اینکه خیرات و حسنات که خاصه جهت
وجود است از آنجا ظاهر نتواند بود ﴾

﴿ (او كضلمات فی بحر جلی) الی قوله تعالی (ظلمات بعضها فوق بعض) ﴾
چون خدای صانع مختار است اثر و صنع او نیز مختار خواهد بود
که هر اثری مشابه صفت مؤثر خویش باشد . و این صفت اختیار
جز در ترکیب نور با ظلمت و اختلاط دو مبدء که یکی مبدء خیر است
و دیگری مبدء شر متصور نیست . لهذا صانع تعالی بحکمت
خویش در این عالم بشری و در حقیقت این انسان خاکی تمامی آثار
مبدء نور و ظلمت را و دیعت نهاد و امر خود را با نهارسانید که آثار
ظلمت را از خود بردارند مظهر و مظهر انوار شوند ﴾

صانع حکیم در مقابل نور ظلمت را نیز سلطنت و دولت داد و اسباب تکمیل
انسان را با امتحانات و اختیارات مقرر کرد ﴾
پیغامبران باطنی در خلقت انسانی از عقل درك قرار داد . و مع ذلك

بعثت دوری آنها از محالی انوار برای اكمال نعمت و اجرای آیین رأفت
خود از بنی نوع ایشان هادیان و راهنمایان فرستاد که در قرون
و اعصار ایشان را از عهود و شروط الهیه که در مراجعت بسوی
اوطان اولیه بایشان داشت یاد آور شوند و به برداشتن ظلمات و رفع
حجابات ایسات را بایشان تعلیم کنند و ایشان را بمحظائر قدس و عوالم
الفت و انس رسانند ایشان را مردم بهشت سازند *

تمامی آن راهنمایان خواه پیغمبران باطنی و خواه انبیا و رسل و اوصیاء
و اولیاء و علما و حکما نتوانند بود مگر از حاملان و مظاهر نبوت مطلقه
و ولایت مطلقه که صفت خاصه واسطه کبری و اولین مخلوقی خدا
و ناموس اعظم الهی است *

❖ همه نواب او اند و عوالم ❖ بماضی در نبی و آینده عالم ❖
❖ تنش چون فص خاتم در میانه ❖ نهاده ختم بر کار زمانه ❖
این کره خاک زمین محشر است و اطوار و آثار در درجات عالیة نورانیه
و درکات هالکه ظلماتیه در این کره تراب بتقدیر قدیر و هاب و دیعت
نهاده شد *

❖ و فی الارض قطع متجاورات ❖
❖ رکن رگست این آب شربین و آب شور ❖ بر خلائق میبرود تالقیح صور ❖

❖ معیار نهم ❖

انسان محبوبترین اصناف مخلوقات است و محبوب با حسن تفویم و مکرم
بهر گونه تشریف و تکریم است . و آن ایت تفرید و تمجید و هیکل
خاص توحید الهی را از این عالم ادنا که نازلترین مقامات و عالم آرایش
و کدورات است ساکنان ملاء اعلا هر زمانی بزبانی و هر آتی بلسانی
ندامیکند *

❖ که ای بلند نظر شاهبا ز سدره نشین ❖
❖ نشین تونه این کنج محنت آباد است ❖

چون اختلاط نور و ظلمت و اعطای سلطنت و قدرت بر ظلمت رامانند
نور دانستی . و علایق و آلائش این عالم را فهمیدی و بعثت انبیا
و اولیا را دیدی و پی بر چگونگی علل و اسباب این کار بردی و مقتضیات
جهل و نادانی و موجبات هرج و مرج را در این عالم پست تصور کردی .
تصدیق خواهی نمود که برای تمهید اسباب عدالت و استقامت
که از صفات الهیه است و انسان را خواسته اند که بدان استقامت
و راستی موصوف آید . و بجهت ترتیب مقدمات ترقی و ازالۀ کدورات
و رسیدن بمقام انوار و تجلیات در هر قرن و زمانی باختلاف ازمنه
و تفاوت افهام عمومی ملل باید از جانب خدای مهربان بدستکاری
و سلیط و رسل شریعتها و ناموسها گذاشته شود که مطیع و عاصی
معلوم گردد و بسبب آن اطاعت که محض رضای الهی باشد بمقامات
قرب نزدیک آید . و در ضمن آن شرایع ریاضات جسمانی نیز
باشد زیرا که ترقی جسمانیان را با ریاضات جسمانیه تواند بود و بس *
همچنانکه برای حواس باطنیه و قلب انسانی تکالیف باطنیه مقرر
گردیده و اعمال روحانیه از آنها خواسته اند که ذاکر باشد و متوجه
بخدای و رضای او باشد و آنها را از بدیها پاک کند اخلاق خود را
نیک نماید حسود نباشد عنود نباشد علم و حلم تحصیل کند خاضع
و خاشع شود متکبر و جاه طلب و حریص نباشد و مانند اینها
از اطواری که معین گردیده است . همچنین است اعمال جسمانیه
که این جسم را عبث و بیهوده نیا فریده اند و بعلت کثرت کدورتی
که او را است و محتاج بتصفیه و تکمیل است اعمال مقرر از جنس
خود از او خواهند خواست که هیچ موجودی در هیچ حالی
بی تکلیف نتواند بود و اگر در اینجا سخن را بسط دهیم بطول انجامد
و از اصل مطلب دور مانیم *

پس بسنختمان آتانی که محض بجهت غفلت از حقایق امور و بدبختی
خودشان ظاهر اعمال و عبادات را لغو میدانند و احکام تمامی شرایع
و نوامیس را باطل میکشند کوش نکن و آنها را در دایره اهل ادیان

مشمار اگر چه ظاهرا دعوی مسلمانی کنند یا مدعی عیسی پرستی
و یا خرسیانی باشند *

❖ نقطه دینت بنودم هان سهو مکن ❖

❖ ورنه چون بنگری از دایره بیرون باشی ❖

بزرگترین اسباب تکمیل و ترقی دادن بنی نوع انسانی ترتیب اطوار
امتحانات و اختیارات است . و در هر زمانی سنت الهیه بر اجرای
اقسام امتحان و تمحیص در بندگان بوده و بدین سبب انبیا و هادیان
خود را بطورهای گوناگون باقتضای اهلها و زمانها مبعوث کرد
و احکام را تابع بر موضوعات داشت . و چون طبایع جهانیان
در این عالم ادنا بمرضه‌های مختلفه مبتلا آمد و شریعت برای اصلاح
آنها و دفع مرضها بود این است که شریعت را در اطوار مختلفه مقرر
کردند *

خدا قادر بود که آدم را از نور و نورانی بیافریند و ملائکه و ابلیس را راه
سخن باز نکند و او را از خاک ظلمانی و کثیف بیافرید مگر برای اجرای
سنت امتحان و اختباری که مقصود بود *

موسی کلیم خدای سی روز موعده باز گشت از طور سینا را معین کرد
و چهل روز کشید و از آنطرف سامری برای بنی اسرائیل کوساله را
ساخت و خدا او را بصدا در آورد تا بنی اسرائیل کراهی جستند و آن همه
فته‌ها بر خواست و آن فته یعنی اجرای افتتان از خدا بود *

❖ ان هی الافتنک ❖

خدا قادر بود یهودان را از اهانتها و ارتکاب با مر صلب و دار کشیدن
در حق عیسی و مانند آن باز دارد تا یهودان بهانه نبینند بر اینکه
اگر اواز جانب خداست و تابعان او پسر خدایش می‌نامند چرا
در دست ما بدینگونه مغلوب و در مانده‌اش ساخت و آنها را از این کارها
باز نداشت مگر برای آنکه امتحانات خود را در آنها جاری سازد *

خدا قادر بود در بدو خلقت آدم یک هادی مطلق قرار بدهد
و او را در زمانهای طولانی باقی دارد و شریعت را بر یک طور

ويك منوال جاری کند و اینهمه اختلافات در روی زمین پیدا نشود و اینهمه مخلوقی که خود آفریده بود هلاک نکردند و اینگونه اختلافات حادث نیاید و آنها را بسبب گمراهی که همه از تغییر اشخاص انبیا و اوضاع شرایع حاصل میشد بانواع عذابها و بلا یا مورد قهر و غضب خود ننماید . و الحاصل در ترتیب ادیان و مذاهب و نظم عالم مقدر بود که بطور واحد اساس نظم و امنیت را در روی زمین بگذارد و هیچ اسباب اختلاف و هلاکتی در این میان نباشد *

❖ ولو شاء لجعلكم امة واحدة ❖

مع ذلك نینداخت این همه اختلافات را در میان بنی نوع انسانی مگر برای اجرای آیین امتحان و اختبار که تکمیل این بشر خاکی در غیر آن غیر ممکن بود و این مطلبی است بسیار بزرگ . و شرح آن را در اینجا گنجایش نیست . و اگر شخص هوشمند بصیر بدرستی تدبیر نماید اطوار امتحانات خدای را در ارم ماضیه و قرون سالفه خواهد دید و حقیقت امر را خواهد دریافت و از جریان سنت الهیه در کار امتحان و اختبار آگاهی حاصل خواهد داشت *

❖ معیار دهم ❖

در معیار سیم گفته شد که خدای را از نسب و اضافات که صفات حدوت و امکان است منزّه و معر باید دانست پس نسبتها و اضافتها که بحضرت اله در کتب منسوبه بوحی و الهام الهی و کلمات خدا و تعبیرات خدا شناسان وارد گردیده است منتهی الیه در همه آن اضافات عنوان ظهورات ازل است . بل عنوان کائن اول یعنی مخلوق نخستین و واسطه کبری است *

پس اینکه گوئیم کلام خدا و نور خدا خانه خدا یعنی خدا ذات خدا نفس خدا روح خدا و مانند آنها . چنانکه گوئیم دست خدا جنب خدا چشم خدا روی خدا دهان خدا نزد خدا حضور خدا هیکل خدا

وامثال آنها که لا یعدو ولا یحصی است تماماً بر عنوان وارد است. و اکثر آنها از قبیل اضافه لامیه است مانند خانه خدا و هیکل خدا و ذات خدا و روح خدا و کلام خدا و آنچه بدانها ماند که بجهة ظهور اطوار شرافت در چیزهایی که منسوب بخدا تواند شد اختصاص بخدا داده میشود. که خدای من حیث الظهور در همه جایی هست و همه خانه ها و هیکلها جای خدا از جهة ظهور است و خانه معین و هیکل مخصوصی که منسوب بخدا میشود برای فهمانیدن شرافت و اختصاص آنهاست. و همچنین روح و ذات و نفس که بمعنی بیت لله و هیکل لله و روح لله و ذات لله و نفس لله است. و مع هذا اینگونه نسبتها چنان است که هر کس هر چیزی را بخواد بخدا نسبت دهد بلکه اگر باذن خاص از جانب خدا و خاصان خدا رسیده باشد نسبت توانیم داد.*

و اگر کسی نسبت نالایق بخدایی و نامناسب بمقام تو حید و تقدیس او بانجناب بدهد یقیناً قبول نتوانیم کرد اگر چه آن نسبت دهنده مدعی مسیحی و یا پیغمبری باشد و معجزات و خارق عادات بیرون از حد و حصر نیز بیاورد.*

❖ پایان سخن ❖

اگر انصاف را با هوشیاری تا آخرین میزان همراه خود آوردی و سخنان روحانی مرا که همه مطابق بالهامات غیبیه و تأییدات الهیه است بکوش مستقیم شنیدی و بادل باک فهمیدی بسیاری از امر دینی و اطوار خداشناسی بر تو منکشف گردد.*

هرگاه مرا مواع و مشاغل نبیود و وضع این نامه را مقتضی میدیدم در این مطالب توحید و مراتب خدا شناسی و اسرار شرابع و ادیان و حقایق معانی و بیان و دقائق مبادی اکوان و اعیان موجودات بیان میکردم بعضی از آن چیزهایی را که از مقربان درگاه الهی باین عبد قلیل البضاعه عنایت گردیده و در این مقام عجایب بیان را ممنوعم چنانکه روحانیانم تحسین و قدسیانم آفرین میکنند.*

❖ والحمد لله علی ما هدانا ❖

﴿ هو ﴾

﴿ بسمه ذی القدس والجبروت ﴾

﴿ میزان دویمین از میزان الموازین ﴾

در پیدا کردن دین حقیقی و شناختن راه راست خدای از روی
 بصیرت و انصاف . و رسیدن پیاپی به ایمان و اعتراف . و اساس
 این قسطاس مستقیم . درده معیار ترتیب و تنظیم یافت *
 * فنوا بالقسطاس المستقیم *

﴿ معیار نخستین ﴾

کار را از سر گیریم تا گمراه نشویم . و عقل رحمانی را پیشوای خود
 کنیم تا راه بمقصد ببریم *
 اکنون خود را در خارج از همه ادیان و مذاهب و تقلید براهل آنها
 داریم . و خالص الفواد از جمله اغراض و امراض باشیم . و در کار
 دین نیک تدبیر کنیم تا از ورطه حیرت رهایی جویم *
 پس از آنکه وجود صانع کامل الصفات منزّه از نقایص را اذعان
 کردیم و دانستیم که جهان را برای مقصود بزرگ برآورد به بینیم که
 برای ما دینی بیک دینی و رفتار در تحت قوانین یک آیینی لازم است یا نه *
 اطوار بنی نوع خود را در امر دین نیز بطور کلی بر دو گونه یافتیم *
 گروهی را دیدیم که از پذیرفتن هر گونه دین و مذهبی خودشان را
 معاف داشته از مطلق انبیا و اولیا و عموم شرایع و نوامیس و از جمله
 کتب و صحف الهیه اعراض کرده اند *
 این گروه را پس از آنکه بر حسب مقامات و مراتب باختلاف یافتیم کافه آنها را

عنوانی جامع که بی دینی است مندرج دیدیم *
در تمامی اقطار زمین آن گروه را مجمعا و متفرقا موجود یافتیم .
و فهمیدیم که آن گروه بر حسب عدد از سایر طوایف دینداران
بیشترند . ولی نه بیک اسم خاص و رسم عام آنچنانکه در صاحبان
ادیان و مذاهب گفته شود *

بعضی از آن گروه بعثت دوری از مدنیت و بی خبری از اطوار ادیان
در خارج از دایره دین داری مانده اند *
برخی دیگر از آنطرف پل افتاده عالم و عامدا عدم اعتراف بر ادیان
و انکار انبیا و رسل و آنچه ایشان آورده اند از توحید و منقرعات آن
و از بودن روز جزا و ثواب و عقاب و جنة و نار و مانند آنها را طریقه
و معتقد خویش ساخته اند . مانند دهریه و زنادقه و ملحدان *
جمعی دیگر از آن گروه متفرقا در میان آحاد و افراد اصحاب مذاهب
و نحل آشکار او پنهان هستند . چه در میان اهل ادیان اشخاص
بی اعتقاد موجودند . همچنانکه در فرقه های عیسویه و طوایف
اسلام نیز از آن کسان بسیاریند . و آن گروه اگر چه ظاهرا دعوی
تدین مینمایند و در نزد عموم ملت خود شانرا از معتقدان بآیین ملتی
که در میان آنها هستند منسلاک میدارند ولی در حقیقت معتقد به هیچ
چیزی نیستند *

❖ اساس بی دینی ❖

اساس این کار چنان است . که خدای حکیم و علیم امر دین را
باینکه در نهایت وضوح و آشکاری کرده است پرده های بسیار نیز
بر چهره این شاهد ازلی کشیده و از دیده نا محرم و دل بیگانه پنهانش
نموده است *

❖ بل طبع الله علیها بکفرهم ❖

باقضای حکمت های بسیار و برای اجرای آیین امتحان و اختبار
که بزرگترین اسباب تکمیل نوع انسانی است و در همه قرون و اعصار
سنت الله بر آن جاری بوده و هست در امر دین حقیقت کار را چنان

مخفی داشته اند که از هزاران یکی بر آن سر الهی آگاهی حاصل نکند . و بدین سبب اطوار دین را مختلف ساخته اند . و از یکطرف سلطان نفس اماره بسوء را صاحب اختیار با قدرت و اقتدار نمودند . و طبایع و نفوس را در مقامات ادناسرکش و داعیه طلب داشتند . چنانکه اگر بنوایم علل و اسباب این کار را بشرح و بیان بیاوریم و مقامات و اوقیان در طبقات اعراض را بقدریکه فهمیده ایم و از مأخذ علم الهی بر ما عنایت شده است معین نماییم سخن بطول انجامد و از مقصودی که در این نامه داریم باز مانیم *

✽ و لکل رأیت منهم مقاما * شرحه فی الکلام بما یطول ✽ اگر بنوایم سرکشی طبیعت انسانی را بفهمی در طبقات مردم و آحاد و افراد بشریه به بین که پستترین و بیچاره ترین آنها در عالم خیال تنزل بمقام اطاعت خالصانه بزرگان خود نمیکند . و جمله افراد بشر طبعاً مایل بر ریاست و حاکمیت و مطاعیت هستند مگر کسانی که عقل کامل و حکمت مستقیمه را مالک شده اند . و دیگران در زیر بار اطاعت حقیقه نمانده اند مگر از راه پیدانکردن اسباب تمرد و سرکشی و ناچار ماندن از قبول اطاعت ظهریه *

✽ نفس زردها است او می مرده است ✽

✽ از غم بی آلتی افسرده است ✽

گروه مذکور یعنی ترك كشدگان دین و آیین بطور مطلق بادرک و تمیزی که مشابه است بادرک و تمیز رجائی ملاحظه میکند اطوار ادیان مختلفه و اوضاع کتب سماویه و احوال انبیا و اولیا را . و می بینند تفاوت های بسیار در جمله آنها را و مشاهده میکند فرقه ها و اصحاب مذاهب را در هر دینی که باختلاف آداب و معتقدات با اینکه ادعای همدینی را میکنند همدیگر را خارج از آن دین میگویند . این یکی آن را بد و آن دیگری این یکی را غیر معتمد می شمارد . و عجب این است که خدای ایشان یکی است و پیغمبر ایشان یکی است و دین ایشان یکی است و کتاب ایشان یکی است *

❖ وهم يتلون الكتاب ❖

ملاحظه بکنید از یک توریة و موسی که اولاً خود یهود بهادر تبیت
آیین موسی چها کرده اند وجه قدرها اختلافات در میان آنها واقع
گردیده است . پس از آن عیسی آمده و میگویند گفته است برای محکم
کردن امر توریة و موسی آمده ام نه برای تغییر احکام گذشته
و تا آسمان هست حکم خدا و کلام خدا زایل نمیشود . مع ذلک همان
عیسی پرستان تمامی احکام توریة و تورا تیارا چنان تغییر میدهند
که هیچ اثری از احکام توریة باقی نماند . کلیات اعمال و آداب
و عبادات را مانند روزه ها و نمازها و نذر ها و ختنه و طلاق و قربانیها
و عیده ها و غیر آنها را بکلی تغییر داده اند . بحدیکه روز آسودگی را
که در ایام هفته در توریة روز سبت قرار داده وجه قدرها تأکید
در آن کرده است بروزی که شبیه مبدل کرده اند . که اگر درست
ملاحظه شود توان گفت که هیچ جهة اتحادی در میان یهود
و توریة با عیسویان و انجیل باقی نمانده است *

گذشته از این ملاحظه میکند بهانه جوانان در ترك دين سخنان
فرقه ها و طوایف اهل ادیان را . و از یک طرف مشاهده میکنند رؤسا
و پیشوایان و علما و کشیشان و معلمان و روحانیان آنها را و می بینند
اکثر آنها را که همه تابعان هواهای نفسانی و دوست دارند کان
جاه و ریاستند . و صاحبان کبر و حرص و نخوت . بند کان دنیا
و مایلان بر جمع کردن زخارف دنیا . و مرتکبان بر اموری که خودشان
مردم را از آنها منع میکنند . و تار کان اموری که مردم را بر آنها
مأمور میدارند *

❖ ناورده بصبح در طلب شامی چند ❖

❖ نهاده برون ز خویشان کامی چند ❖

❖ در کسوت خاص آمده عامی چند ❖

❖ بد نام کنده نگو نامی چند ❖

﴿ اذا فسد العالم فسد العالم ﴾

والحاصل ملاحظه میکنند تارکان ادیان بافهام قاصره خودشان اطوار مجزاتی را که از انبیا و اولیا میشوند . و می پندارند که اکثری از آن مجزات اموری است که خارج از صورت امکان است و جمله دیگر از آنها کارهایی است که بحیثیتها توان آورد . و چون مقصود و بنیان کار آنها بهانه جویی است بملاحظات مذکوره و مانند آنها از پیدا کردن حقیقت کار خود شان را دوری داده و از قبول داشتن مطلق دین و آیین اعراض نموده اند و امر و زرا آسوده از مشقات تکالیف و زحمت اعمال و آداب شده اند *

﴿ درهم یا کلا و یتعوا و یلههم الا مل فسوف یعلون ﴾

پس از آنکه عیسی و موسی و سایر انبیاء را تنزل از بنی نوع خویش خوانند چگونه توانند طبع سرکش بهانه جوی را زبون کنند . و ایشان را پیشوا و رئیس و مطاع شمارند و خود شان را بنده و مطیع و اتباع کنند *

راستی سخت دشوار است که باوجود کالاتی که مرد در عالم خود بیند زیر بار اطاعت و انقیاد بربك کس از انبای جنس خود که بیشتر از او آمده و سختی گفته و رفته است برود و او را برخود آمر و حاکم سازد *

﴿ وانها لکبیرة الاعلی الخاشعین ﴾

بعضی از مؤلفین آن گروه چه در او رویا و چه در جاهای دیگر در این مطلب و ترویج طریقه بی دینی کتابها نوشته و مطابق بامدارك و افهام خود شان سخنها گفته اند . هر کس طالب باشد مراجعت بانها مینماید و مطاعن آنها را که بر کتب آسمانی و خاصان خدای کرده اند می شنود *

از باکره مولود بوجود آمد ملک بر مریم دمید یعنی چه . پسر خدار امشی یهود بدار کشیده استنهاها کردند و معدومش ساختند

چه معنی دارد . این مکر پسر آن خدا نیست که میگویند اقوام بسیاری را بجهة قبول نکردن سخن پیغمبران بطورهای بد بعذابهای شدید هلاک میکرد چوب از درها شد چه چیز است . عصارا بسنك خاره زدند و آبها جاری گردید کدام است . از سنك شتر بیرون آمد آتش کلانسان شد کارد کلوی پسر ابراهیم را نبرد مردگان . پوسیده زنده شدند چه سخنان ابلهانه است ماه دوم شد و سنك ریزه تسبیح گفت یا جسد سایه نداشت چه حرفهای بیجا است . و ازین گونه مقالات که در مقام سخریه و استهزا میگویند *

✽ الله يستهزي بهم و بعدهم في طغيانهم يعمهون ✽
بالجمله آن گروه سخنان بسیار در بیان معتقدات خود شان و رد براهل ادیان آورده اند که صاحبان اطلاع را حاجتی بذکر آنها نیست و در فهمیدن زمینه مطلب همینقدر کافی است *

✽ معیار دوم ✽

آن گروه را باقسام چند بادلایلی که دارند و اعتراضات لایحد و لایعد که بر جمله دینداران وارد میکنند از یکطرف مشاهده کردیم . و از طرف دیگر صاحبان ادیان و مذاهب را با اطوار مختلفه و سخنانی که هر کدام در اثبات حقیقت خود می آورند دیدیم . و آنها را در انکار بر بی دینان و سخنان آنها متفق القول یافتیم . ولی اختلاف عظیم را در میان آنها نیز ملاحظه نمودیم بطوری که دو فرقه از آنها را پیدا نکردیم که همدیگر را تصدیق کنند و قول طرف مقابل را قبول نمایند *

✽ فهذه والله بلیة عمت و رزیه طمت ✽

حال مرد میباید که پیامردی هوش و ادراک کشتی خود را در این ورطه هلاک و ازین طوفان هولناک در شب تاریک ظلمانی بساحل نجات و لیمان حیات رساند *

❖ شب تاریک و بیم موج و گردابی چنین هایل ❖
از یکسوی کروه تارکان دین است باطواری که شنیدی و میدانی
و از اینطرف طوایف دین دارانست چنانکه دیدی و میشناسی .
اکنون کار را با کدام میزان مستقیم و معیار راستین خواهی سنجید و دین
حقیقی و آیین حق را مسلم خواهی آورد و چگونه از زبان طعن
و تعرض طوایف و اقوام دیگر رهایی خواهی جست و میزان تو را چگونه
مصدق خواهند داشت *

❖ معیار سیم ❖

پروتستانها درین میان چه میگویند . آیا حق دارند در اینکه
بعد از گذشتن یک هزار و سیصد و اند سال از زمان عیسی در حالتیکه
امت او بچندین فرقه متفرق شده بودند و بجزئیکی از آنها در نجات
نمیتوانستند بشوند خود را داخل عیسویان کرده تمامی فرقه های
دیگر را مردود دانسته آنها را پروتست نمایند . و ترك كنند
آیین جله آنها را و برخلاف همه عیسویان سخن گویند بی آنکه
ملکی بر آنها نازل شده خدا و یار و ح القدسی در آنها حلول کرده
باشد *

از ایشان میتوان پرسید که آیا کروه نجات یافته در فرقه های
عیسویان مآظهور آیین پروتستانی در میان آنها موجود بودند یا نه .
اگر بودند شما که آیین تازه و شریعت دیگر آورده اید چه میگویید
و اضحیست که در این صورت شما در بطلان خواهید بود . و اگر
تا پانصد سال پیش از این همه فرقه های عیسویان در کراهی بودند
پس جله عیسویان در باطل میباشند بعلم اینکه هیچ قرن و زمانی
خالی از وجود يك مذهب حق و طایفه حقه نتواند بود *

تفصیل احوال رؤسا و مؤسسان پروتستانی را کاتولیکها و سایر
عیسویان مشروحاً نوشته و بطورهای بدو این کار واصل اساس

اختراع طریقه مزبوره وحالات سابقه ولاحقه آنها را مبسوطا گفته اند و من ذکر آنگونه سخنان را در اینجا شایسته نمی دانم و دوست ندارم که از روی مختصه نام کسیا بزشتی برم و بر صاحب میزان الحق نیز تاسی جویم

مردمان هوشمند با انصاف مبنای **ککار** و مأخذ اقدام آنگونه اشخاص را بر احداث شریعت و آیین باتدک تأملی خواهند دانست * نهایت این است که چون دانستند دعوی مسیحی و پیغمبری در این زمان از پیش نخواهد رفت عیسی و انجیل را عنوان کرده آیین دیگر آوردند و کردند آنچه را که در زمانهای پیش برادران آنها کرده بودند *

✽ **لوط** ظاهر الباطل بصوره واحده لم یخف علی ذی حجبی ✽ عجب است که آن **ککروه** اعتراض آورده اند بر عیسویان خواندن دعاها را در هنگام تزویج دختران یا در وقت خالت نمودن مردگان بیرهان اینکه در انجیل نصی در این باب وارد نکرده اند . و خود شان در اوقات مزبوره آیات غیر معینه را از انجیل میخوانند باینکه در اینخصوص نیز نصی در انجیل ایشان وارد نیست . و ملتفت نیستند بر اینکه کاری نص و اذن صریح کردن چه از انجیل و چه از غیر انجیل يك حکم را دارد اگر غلط است هردو عمل غلط است و اگر صحیح است اعتراض بر عیسویان نمیتواند کرد . و مع ذلک کارهای دیگر بسیار در خارج از منطوق انجیل نیز در دست دارند که شرح و بسط در آنها دادن نیز زاید است *

اکنون را از این سخن بگذریم که ما را کاری بزرگتر در پیش است و در همچنان تاریکی که جهان را فرا گرفته است راه روشنایی را باید پیدا کنیم . در این بیابان بی پایان آب را از سراب شناخته چاره تشنگی خود را یابیم . این وجود آلوده خود را از تعلیق و تدنس برهانیم . بمحظار قدس رسیم . روح قدس الهی را در قوالب جسمانیه ظاهر کنیم . عصای خداشناسی را بدریای حیرانی زنیم . و از جنود فرعون نفس شریر خلاصی جویم .

از سنك خاره دل چشمه های حكمت و معرفت را جاری سازیم .
آتش فته های كراهی را بخلت خدای كلستان كنیم .
تعصب جاهلیت را سرنكون آوریم .
اصنام تقلید و هواپرستیا
بشكنیم .
هر معبودی را بجز از خدای واحد باطل و تباہ دانیم .
خدا را
باشیم تا خدا ما را باشد او را دوست باشیم تا او ما را دوست دارد *

✽ من تقرب الی شبرا تقربت الیه ذرا ✽

✽ فی نی یحبهم تمام است یحبونه کدام است ✽

✽ من بی مایه که باشم که خریدار تو باشم ✽

✽ معیار چهارم ✽

مقدماتی که در میزان نخستین در شناختن صنایع و اوصاف کمالیه
و تنزیهات او گفته شد و فوائد صنع و ایجاد که مبین گردید
در تصدیق يك شق از دو مسلك تدین و بی دینی بقول مطلق ما را
كافی تواند بود *

راست است ترك مطلق تدین و آسودگی از کارهای زحقی و فراغت
از مشقات تكالیف و استخلاص از قیودات اعمال و رهایی از تحمل
احمال امر و زرا کاری است بسیار سهل و امریست بس آسان .
لكن هر گاه امر و زرا فردایی باشد و ما را روز جزا و هنگام باز
خواستی در یابد یقینا کار مشکل خواهد بود و امر بغایت دشوار
خواهد شد زیرا که در آروزیشمانی بکار نیاید و شاخ ندامت بار ندهد *

✽ آ، اگر از بی امر و ز بود فردایی ✽

اگر بخواهیم لزوم تأسیس اساس شرایع و ادیان و ارسال رسل و انزال
كتب و مفرعات این مطلب را بالا طرف درین نامه بیاوریم بطوری
که هر صاحب انصافی حقیقت کار را برأی العین به بیند و تصدیق نماید .
مقدمات بسیار و تمهیدات چندی را محتاج خواهد شد و مطلب را
شعبه پیدا خواهد گردید که در هر شعبه سخنی مبسوط باید آورد .

علی هذا از پرداختن باین تفصیل صرف نظر کردیم و از نوع دلیل
موعظه برهانی آوردیم *

﴿ موعظه حسنه ﴾

جمعی در موسم حجی در اوائل سلطنت خلفای عباسیه چنانکه
اسلامیان را آیین است طواف خانه کعبه را میکردند عبدالکریم بن
ابی العوجاء خدمت ﴿ سرور ششمین ﴾ از دوازده سروری
که در توریة بشارت تولد ایشان از نسل اسمعیل بپراهمیم داده شد آمد
و تعرض کرد . که این کار مسلمانان چیست که سنگهای چند را بالای هم
کذاشته و راههای دور را بامشقتها طی کرده بدور آن طواف
میکند . در جای دیگر مانند شتر هروله می نمایند و مرتکب بکارهای
بی ثمر و فائده میشوند آن سرور فرمودند *

ان كان الامر كما تقولون وليس كما تقولون فاتم وهم سواء وان كان
كما يقولون وهو كما يقولون فقد نجوا وهلكتم *

چون سائل از زنا دقه و بی دین بود و اعتقاد بر روز جزا و وقوع ثواب
و عقاب نداشت چنان فرمودند که . هرگاه کار چنان باشد
که شما میگویید . یعنی اعمال را جزا و مکافاتی نیست . شما و اسلامیان
مساوی خواهید بود که شما بجهت ترك دين وانكار مسؤل نخواهید شد
و مسلمانان نیز مشاب و مأجور نخواهند کردید یعنی هر کسی زندگانی
خود را بخوی باخر میرساند و آخرتی نیز نیست که ثواب و عقابی
بر اعمال نيك و بد وارد آید

فقط هرگاه امر چنان باشد که آنها . یعنی مسلمانان میگویند
که دینی هست و تکلیفی هست و روز بازخواست و جزا و مکافاتی هست
حقادر آنحال ایشان نجات خواهند یافت و شما هلاک خواهید کردید *

❖ معیار پنجم ❖

اگر دل‌های بی‌دینان را بشکافی و بحقیقت معتقد آنها بررسی خواهی دید که بسیاری از آنها در سخنانی که دارند اطمینان دل حاصل نتوانند کرد . و هرگاه که با قضا‌ی فطرت رجوع بخوابش کنند می‌بینند که امر دین را با سانی انکار نمیتوان نمود . و این همه انبیا و رسل و اطوار و اوضاع و مجزات و شرایع و نوامیس ساختگی و معمولی نتواند بود . و اینجهان بی‌جهتی آفریده نتواند شد * آن گروه را بر بی‌دینی و انداخت مکر هواهای نفسانی و تسویلات شیطانی . پس زینت دادن نفس امار بسوء در نظرهای آنها نعمتهای دنیارا و پسندیده کرد آسودگی عاجل را و فراموش ساخت جزا و مکافات آجل را . و دل‌های آنها را باین خانه رنگین بست و این اطفال خاك را فریب داد *

❖ و چه خوش گفت آن حکیم کامکار ❖

❖ که تو طفلی خانه پر نقش و نگار ❖

❖ در الهی نامه کگوید شرح این ❖

❖ آن حکیم غیب و فخر العارفين ❖

گمراه کند گان در میان هر ملت و گروهی چنان بوده اند که دشمنی خود را در حق آنان پنهان کرده و در صورت دوستی و هوا خواهی داخل آنقوم شده اسباب تباهی و گمراهی را برای آنها مرتب داشته اند همچنانکه بعد از عیسی نیز با سم معلی و رسم دعوت کردن بر راه مسیحی طریقه حقیقه عیسویه را از میان برداشتند . و بجز اشخاص معدودی در آن طریقه باقی نماندند . و چنان شد که عیسی و وصی پاك او شمعون گفتند که مسیحان و معلمان دروغگوی خواهند آمد و در سخنان مسیحی خواهند کرد آنچه را که متقدمین در کتب مقدمه کردند . و بیان اینسخن را در موقع خود خواهی شنید *

و الحاصل در امر دین بابصیرت و باهوش باش و اهل تبلیس و تدلیس از هر قومی و بهر نوعی را بشناس *

❖ معیار ششم ❖

قرار کار را در امر دین بعد از اقرار بوجود صانع و توصیف و تنزیه او تعالی و دانستن اینکه ما را برای کاری آفرید و ناموس و شریعتی جهان را لازم است . چنان یافتیم که در میان ادیان باید دینی را اختیار کنیم . که در هر حال بی دینی بکار مرد خردمند نخواهد آمد . و بختیاری و سعادت مندی در دو جهان بجز در تدبیر نخواهد بود *

ملاحظه کردیم در میان ادیان و بسیاری از آنها را در خارج خدا پرستی یافتیم . و دانستیم که خدای صانع جهان را برای ستایش اصنام و پرستش مخلوقات نیافرید . و قباح و شاعت معتقدات شرک و الحاد آمیز آنها را دیده نتوانستیم خود را راضی بقبول کردن سخنان مشرکانه آنها سازیم *

چون صانع را در کمال کمال اعتراف کردیم دیدیم . که ما و امثال ما که بالایش کدورات این جهان آلوده ایم . و هر گونه خطا و نسیان از ما صادر میشود و هیچگونه مناسبت را بمقام قدس ربوبیت نداریم . و ناچاریم از اینکه در شناختن صانع و دانستن او امر و نواهی او و دریافتن تکالیف ظاهریه و باطنیه خودمان و در تعیین ناموسی که آن صانع مقدس را مطلوب است . کسانی را پیدا کنیم که جسدا از نوع بشرند و روحا طاهر و مطهر . اشخاصی باشند که شایسته راهنمایی بسوی صانع باشند هر چه گویند از او گویند و هر چه کنند بامر او کنند . و خدا را بشناسانند امانه بسخن . بگویند خدا عالم است و هم عالم بودن خدا را در خودشان برای ما بنمایند . و بگویند خدا قادر است و قدرت او را بر ما بنمایند . بگویند خدا حکیم است و حکمت او را در افعال و اقوال خودشان بر ما آشکار کنند . بگویند خدا غفور است و بر ما بخشایند . و همچنین هر وصف کمالی را

که در توصیفات صانع میگویند نمونه آن را برای اثبات بیاورند تا آنکه مقصود خدای قادر بر همه چیز در شناساندن خویش بر مخلوقات بنحو اکل صورت گیرد . و نیز از مساوی عیوب و از معاصی و ذنوب مبرا و مبرا باشند تا آنکه بتوانیم ایشان را در میان خود و صانع تعالی واسطه قرار دهیم و هر چه گویند از خدادانیم . اطاعت ایشان را اطاعت خدای شماریم مخالفت با ایشان را مخالفت با خدای بینیم . و یقین آوریم که امر ایشان امر خدا است و نهی ایشان نهی خدا است . رضای ایشان رضای خدا است و غضب ایشان غضب خدا است دوستی ایشان دوستی خدا است و دشمنی با ایشان دشمنی با خدا است . و همچنین در تمامی آنچه از جانب خدای در جهان است ایشان را مظهر دانیم که بی وساطت ایشان خدا را نشناسیم *

پس از این ملاحظات دیدیم که در قرنهای گذشته اشخاصی باین سمات و علامات آمده اند . و کتب آورده و آنها را با الهامات الهیه منسوب داشته اند . و ناموس و آیین گذاشته اند . و از علم و حلم و حکمت و قدرت خدای و مانند این صفات کمال بیاناتی قولا و فعلا کرده اند . و دانستیم که ایشان بقول مطلق فرستادگان از جانب خدا بوده اند و وسایط الهیه در میان جهان هستند *

تدبر کردیم در اطوار آیندها و آنچه از آن وسایط بمار سیده است (سه) ملت را در میان ملل پیدا کردیم . که اعتبارآیین آنها و بتکبهای که در دست دارند توانیم کرد ولی دیدیم هر کدامی از آنها را بر ضد همدیگر و مخالف آن دو گروه آخر سخن میگویند و آنها را تابعان ﴿ موسی و عیسی و محمد ﴾ علیهم السلام یاقیم که شرح حالات و اطوار و معتقدات آن سه طایفه را باید بفهمیم و تکلیف خود را در قبول کردن آیین یکی از آن سه معین نمائیم و واسطه میان خود و صانع قدیم را شناخته توسل بوی جویم *

چون این سه گروه را در موسی اخلاقی نیست نهایت این است که عیسوی میگوید بعد از موسی مسیح آمد و گفت مرا واسطه خودتان

بخدای دانید . و اسلامیان گویند محمد پس از عیسی آمد و وساطت خود را بحضرت خدای بقول مطلق ظاهر داشت و اکنون او و اهل بیت و جانشینان او را وسایط الهیه بطور کلیت باید دانست *
چون موسی و کتاب او را علی الأجمال هر سه گروه قبول کردند و محل اتفاق برای این سه خصم منازع است اگر چه اسلامیان را در حق کتابی که بانجناب منسوب است سخن هست . ولی بقدریکه تصدیق از آن کنند متفق علیه و میزان فصل و حسم نزاع تواند بود . و اگر بکلی نیز نزاع آنها را بر ندارد یک قدری از بنیان کار را محکم تواند کرد که اساس حقیقت در یکی از آن سه گروه فی الجمله معلوم گردد تا بعد از آن به بینیم بادلایل خارجی و براهین دیگر کدام یک از آنها بر اثبات مدعا قادر خواهد شد *

❖ شخص یگانه ❖

در این هنگام که آغاز تحقیق در احوال فرقه های سه گانه بود بر وتستانی بمیان آمد و کتابی را بیرون آورد و سخن از بطلان اسلام و حقیقت آیین عیسوی را در میان نهاد . ولی آیین عیسی را در خارج از جمله آیینهای متداوله در میان انجیلیان که میدانستیم بیان کرد

اگر چه عیسویان آنطائفه را قبول نداشتند و آنها را از اهل بدعت دانستند ولی چون اسلام را از بسیاری دشمن باکی نیست و شمشیر برهان الهی را بتوانایی در دست دارد او را نیز در صف عیسویان نشانند و از راه توسع او را نیز عیسوی نامید . اگر چه در واقع ممکن است هیچکدام عیسوی حقیقی نباشند که این همه فرقه های مختلفه که سخن برخلاف یکدیگر گویند و همدیگر را مر دود دانند همه در راه حقیقی مسیحی نخواهند بود *

آنکه یکی از آن عیسویان تازه بوده که بآرا دری از ما سخن

از امر دین بمان آوردند و آغاز بر مصاحبت و گفتگو کردند *
پس ساعتی کوش در صحبت آنها داریم که خالی از فائده نخواهد بود
و مقدمه بر مقصود مانیز تواند شد *

❖ عیسوی پروتستان از مسلم پرسید ❖
آیا شما عیسی مسیح کلمه الله و روح الله را قبول نکرده اید و قرآن و پیغمبر
شما در جاهای بسیار اورا تصدیق و تجید نکرده است و از آمدن
او خبر نداده است ؟ *

❖ مسلم ❖

تو مگر صحبت میزان الموازین را شنیدی و ندانستی که اکنون سخن
در تعیین دین حق در میان سه گروه است و چون بوکالت فضولیه
از جانب عیسویان بامن گفتگو آوردی و من ترا قبول کردم باری
بطرز محاوره و آداب مناظره سخن بگویی . هنوز دعوای شما
باموسایان حسم و فصل نشده بقرآن و پیغمبر ما و تصدیق و تکذیب
از ما تمسک نمیتوانید جست . میدانی که میزان دو خصم منازع محل
اتفاق آنها است و ما سه گروه اکنون را در موسی و توریة اتفاق
اجمالی داریم *

❖ عیسوی ❖

بسیار خوب از همان توریة و موسی آمدن عیسی و اطوار او و ابن الله
بودن او و دیگر مطالب خود مان را مبرهن میداریم و محتاج بتصدیق
قرآنی هم نیستیم *

❖ مسلم ❖

آفرین بر تو خیلی ممنون میشوم از شما که از عهده این سخن برآید
ولی هر چه میکویی از روی انصاف بگویی و هر چه می آری از روی
انصاف بپار *

❖ عیسوی ❖ ۱۸۷۰

هفتم سخن ما این است که عیسی موعود در توریة در یک هزار و هشتصد
و هفتاد سال پیش از این باعلامات و آثاری که در کتب

عهد عتیق یعنی توریه و کتابهای دیگر انبیا نشان داده بودند متولد شد و از او معجزات بسیار نیز بظهور آمد و جمعی از سعادتندان بانجساب ایمان آوردند و این امر در کمال وضوح است *

﴿ مسلم ﴾

در توریه و مانند آن چگونه خبر داده اند بطور صریح و آشکاری علامات و آثار عیسی را نوشته اند و مع ذلك بنی اسرائیل و علمای یهود او را انکار کردند ؟ *

﴿ عیسوی ﴾

آری کتب مقدمه در جاهای بسیار از عیسی خبر داد با وصف آن انکارش کردند و ادیتها نمودند و بالاخره بدارش کشیدند *

﴿ مسلم ﴾

عجب است که با آنهمه آشکاری کار در عیسی و اخبار صریحه صحیحیه از کتب سماویه و ظهور آنگونه معجزات و خوارق عادات او را انکار کنند و گذشته از انکار در صدد آزار او برآیند راستی عقل در تصور وقوع این امر قدری ایستادگی میکند ! *

﴿ عیسوی ﴾

چرا عقل تصدیق نمیکند این کار در نهایت وضوح است و از اینگونه وقوعات در دنیا بسیار شده است *

﴿ مسلم ﴾

بسیار خوب اکنون بگویم بنیم در کجا خبر عیسی را بطور صریح و آشکار داده اند بطوریکه یهودان را هیچ راه تأویل و توجیهی نباشد ؟ *

﴿ عیسوی ﴾

چه میگوید در صورتیکه بنای انکار و عناد شد هرگونه تأویل و بهانه جویی را در الهامات الهیه میکنند و لکن عیسی در باب پنجم یوحنا صریح گفته است که اگر موسی را باور میکردید هر آینه مرا باور می نمودید زیرا که او در حق من نوشت *

❖ مسلم ❖

تو مکفئی آیات بسیار در توریة و غیر آن بطور آشکاری در حق مسیح وارد است حال از قول عیسی در انجیلی که بعد از او نوشته اند و حال آن معلوم نشده است دلیل میکویی و ما شرط کردیم که بجز از توریة دلیل نکویی که هم اکنون را محل اتفاق ما است و هم یهود را جای حرف باقی نماند *

❖ عیسوی ❖

راست است اما آن آیات را اکنون در نظر ندارم ولی در کتاب (میزان الحق) ما تفصیلی در این باب نوشته شده است و میتواند بانجا مراجعت نماید فقط بنابود که شما عیسی و انجیل را بکلی انکار کنید شما که یهودی نیستید ! *

❖ مسلم ❖

اگر آیات شما از توریة و غیر آن در حق عیسی آلهایی است که میزان الحق شما نوشت اکثر آنها صریح در حق پیغمبر آخر الزمان است و هیچ ربطی بعیسی ندارد و تفصیل آنرا ❖ میزان الموازن ❖ نوشت اگر نخواهید رجوع بآن کنید . و اینکه میکویی بنابر این نیست که شما عیسی و انجیل را انکار کنید حق دارید لکن آداب مناظره چنان نیست که شما آورده اید باینکه عیسی و انجیل شما را هرگز نمیتوانیم قبول کرد و مع ذلک اسکا ت یهود نیز قرض بزرگ شما است *

❖ عیسوی ❖

بحث از آیات و اخبار کتب عهد عتیق را در اینجا نکنیم از میزان الموازن میتوان فهمید که چگونه بیان آنها را میکند فقط معنی سخن آخری شما را نفهمیدیم که میکویید عیسی و انجیل شما را قبول نداریم مگر عیسی و انجیل ما و شما یکی نیست ؟ *

❖ مسلم ❖

آشکار است که در میان عیسی و انجیل ما و عیسی و انجیل شما فرق بسیار است و از زمین تا آسمان باهم دیگر تفاوت دارند *

﴿ عیسی ﴾

این سخن تازه می دارد ما تا حال نفهمیده بودیم که دو عیسی و دو انجیل بدنیسا آمده است *

﴿ مسلم ﴾

خیلی چیزها هست که خیلی آدمها نفهمیده اند اگر بخوایم تفصیل این مطلب را بشما بفهمانم این مجلس کفایت ندارد . همینقدر میگویم عیسی ما که عیسی واقعی و حقیقی است بنده خاضع و خاشع خدا و عبد مخلوق و مرزوق او است پیغمبری است از اولی العزم مبعوث شده بر بنی اسرائیل تنها . که در زمان معلوم متولد شد و دعوت کرد و بشارت داد بر بعثت خاتم پیغمبران و پس از آنکه از میان رفت بدلات انجیل موجود مسیحان و معلمان دروغگوی پیدا شدند و آیین او را تغییر دادند و سخنهای او را تحریف نمودند و بشارت‌های او را در حق پیغمبر ما پنهان کردند و اوصیای حقیقی او بسبب غلبه جهل و نادانی که عالم را فرا گرفته بود پنهان شدند . اکنون اگر عیسی شما این است که ایمان آورده ایم و تصدیق کرده ایم و منکر او را کافر میدانیم . و اگر غیر این است و او پسر خدا و در ذات خدا است و تعین خدا است پس ما را معذور از ایمان آوردن به همچنان عیسی موهومی بدارید که ما با آن توحیدی که نمونه آنرا در میزان نخستین از میزان الموازن ﴿ توانی دید داخل در دایره شرك و الحاد نتوانیم بود . و جدا بودن انجیل مصدق ما با انجیل شما که بعد از عیسی نوشتند و نمیدانیم چگونه نوشتند و تحریفات در اصال و ترجمه‌ها کردند از اینقرار که خدمت شما عرض کردم معلوم خواهد شد . دیگر نگویند چرا دو عیسی و دو انجیل میگویند *

میخواهی برای مزید بیان مثالی برای تو بیاورم اگر چه وقت تنگ است و راه من دور *

﴿ عیسی ﴾

این کار بر همه چیز مقدم است صحبت را با خبر برسانیم . بگویند به بینیم

چه خواهید گفت *

✽ مسلم ✽

شخص بسیار خوش صورت و مستوی الخلقه ایستاده و چند آینه گذاشته ایم که او را بنماید بجهت اینکه شخص مزبور در جایی ایستاده است که بی آینه او را نتوانیم دید . و آینه های مذکور به یک طور نیستند اولاً در بزرگی و کوچکی اختلاف دارند و ثانیاً یکی از آن آینه ها بزرگ و مستقیم است و صافی و روشن و بعضی دیگر با اینکه بزرگ هم باشند کج نما و موج ورانگین است و بعضی کوچک است و باوصف کوچکی مستقیم هم نیست و از اعضای شخص خارج یک عضو را مینماید لکن با عوجاج یارنگ شده یا تار یک بزرگ از انداز خلقت و باین حال تمامی آن آینه ها مدعی هستند که جمال شخص مقابل را مینماییم و آنطور است که مای نمایم *

حال عیسی نیز بی کم و زیاد چنان است که یکی از صاحبان مذاهب عیسویه و اسلامیان او را مطابق با واقع و نفس الامر شناخته اند و باقی دیگر در شناختن و شناساندن او در غلط هستند و هر چه میگویند باطل است . پس نمیتوان گفت که عیسی ما و پروتستانتها و عیسی کاتولیک و رومیها و عیسی ارمنیها و لاتینها و عیسی یعقوبیهها و نسطوریان همه یکذات است . بعلم اینکه عیسی در خارج نیز یکی نیست و اینها او را بطوار بسیار مختلف بیان میکنند *

✽ عیسوی ✽

دیگر در خصوص عیسی چه میگوید این سخن را قبول ندارید که موسی در حق عیسی نوشت و از آمدن او خبر داد ؟ *

✽ مسلم ✽

از قبول کردن ما این سخن را بشما چه فایده میرسد . اکنون ما میگوییم همانظوری که شما گفتید موسی در خصوص عیسی نوشت عیسی در حق محمد نوشت هر گونه نوشته در آن خصوص بیابوری مانیز بدانگونه و صریحتر از آن را خواهیم آورد . و اگر موسی

در حق عیسی نوشت در حق عیسی ما نوشت نه در حق عیسی شما *

❖ عیسوی ❖

پس چه طور شد که بسیاری از عیسویان در زمان حضرت محمد که آن اخبار کتب سماویه را میدانستند او را قبول نکردند گاهی خشک با او کردند و گاهی که عاجز ماندند جزیه و باج و فدیة دادند باینکه شنیده ایم که شما میگوید پیغمبر شما معجزات و خوارق عادات بسیار نیز آورد ؟ *

❖ مسلم ❖

این کار هما نطور شد که شما میدانید و آنطور شد که میگوید یهودان اخبار صریحه کتب مقدسه را در حق عیسی میدانستند و معجزات و خارق عادات بی شمار نیز از او دیدند مع هذا انکار کردند و در صدد آزار او برآمدند *

❖ عیسوی ❖

پس صحبت ما با شما در يك مجلس تمام نشود برا درانه در این مطلب گفتگو خواهیم کرد . و خواهش دارم مجلسی دیگر برای تمه این سخن قرار دهید که هیچ چیز بهتر از این صحبتها که موجب بصیرت در امر دین است نخواهد بود

❖ مسلم ❖

اگر واقعا تعصب و تعند را از میان بردارید و بادل پاك قدم بمیدان محاوره بگذارید و سخنها را منصفانه بمعیار آرید من منت از ملاقات شما دارم و در این مجلس که خواهیم کرد بعضی سؤالات را از شما توانم آورد *

❖ معیار هفتم ❖

❖ در مجلس دوم عیسوی بمسلم گوید ❖

شما گفتید که در این ملاقات بعضی چیزها از من سؤال نمایم اکنون بگوئید که از چه مقوله خواهید پرسید تا من بقدریکه توانم در ایراد

جواب اقدام کنم *

❖ مسلم ❖

در خصوص عیسی میخواستیم بفهمیم که واقعا چگونه دانسته اید
آیا یهفمبر بود یا خدا و پسر خدا است ؟ *

❖ عیسوی ❖

عیسی را یهفمبر نمی گوئیم عیسی خدا است و ظهور خدا است و تعین
خدا است و ابن الله است و ظاهر شدن خدای بصفقت ❖ ابوت و بنوت
و روح القدس ❖ مانند ظاهر شدن بی صورت است در سه صورت *

❖ مسلم ❖

در توریة که میگوید الهامات الهیه است و خبر عیسی در آنجا
موجود است بعضی آیات در آن هست که دلالت بر آمدن یهفمبری
بعد از موسی دارد و صاحب میزان الحق شما آنها را بعیسی تأویل
میکند پس بدین جهت عیسی را یهفمبر باید گفت و نسبتهایی را
که در حق او کفیند سخنانی است که معنی آنها را خودتان نمیتوانید
بیان کنید *

❖ عیسوی ❖

راست است در توریة بلکه در انجیل نیز بعضی آیات علی الظاهر دلالت
بر یهفمبری مسیح دارد لکن در انجیل بیان الوهیت و ابن الله بودن
او را آشکار ساخته است . همچنانکه باز در میزان الحق مادر صفحه
یکصد و هفتم این مطلب را مشروحا میگوید *

❖ مسلم ❖

سخنهای شمارا بر ایشان می بینم از یهفمبری عیسی تحقیق کردم تصدیق
نمودی و انگاه از الوهیت او سخن آوردی یهفمبر خدائی شود و خدا یهفمبر
نمیشود در جایی عیسی را یهفمبر فرستاده شده بر بنی اسرائیل تنهامیگوید
همچنانکه در فصل پانزدهم انجیل متی نیز نوشته اند . و از یکطرف
نجات جهان و جهانبیان را از گذشتهکان و آیندگان بر او مخصوص
میدارید و بر او منحصر میکنید ! *

از یکطرف خدا را واحد و موصوف بصفات کمالیه و منزّه از هر گونه نقص و تغیر حال میگوید . و از اینطرف او را ثالث ثلثه می نامید نسبت ابوت را برا و جاری میکنید و پسر از او تولید میدارید . در جایی انکار نسخ در کتب عتیقه را آورده عیسی و انجیل را تابع و مؤکد توریّه و شریعت و اقوال موسی میشمارید . و در انجیل هم مینویسید که یکطرف از شریعت به بقای زمین و آسمان برداشته نخواهد شد . و از این سوی يك حرف از شریعت موسی را معمول نمیدارید . که بعضی از این متناقضات را صاحب میزان الموازین برای نمونه مینویسد . و نیز شما پروتستانها که تازه تشریف آورده اید زیر همه آداب و قوانین انجیلیان و توراتیان زده اید و انجیل را عنوان کرده بدخواه خودتان آیین و آدابی مقرر میدارید . راستی سخنان شما را سخت پریشان و بسیار مست می بینم . و بکسی از شما را تاکنون بر نخوردم که حل این اشکالات و اعتراضات را که بر شماها وارد است تواند کرد *

❖ عیسوی ❖

این سخنها خیلی طول و تفصیل دارد فهمیدن اینها بسیار مشکل است بلکه علمای ما در خصوص معنی تثلیث نوشته اند که این مطلب سری است از اسرار الهیه . و کسی را نمیرسد که در این مقام سخنی بگوید همچنانکه میزان الحق مادر صفحہ صد و سیزدهم بیان این مطلب را کرد *

❖ مسلم ❖

در صحبت با شما مکرانصاف و بی غرضی را شرط محاوره نکردیم مرد عاقل هوشمند سخنی را که در مقابل مثل من کسی که بجز حقیقت کوی و حقیقت جوی مقصودی ندارد میگوید با ملاحظه و تأمل بگوید بهتر است . بنابراین نیست که هر کس در مخالف توحید و خدا شناسی سخنان نالایق بمحضرت احدیت بیاورد و بگوید این مطلب منتهی بذات خدا است و هیچ بشری را جایز نیست تعمق در ذات خدا کند و گفتگو

در آن نماید . تحقیقات میزان الحق شما از این قماش است که هیچ خردمندی قبول نتواند کرد . مکر و صیابی ✽ سیل ✽ نام را که از علمای شما است و او قرآن را ترجمه کرده است نخوانده که در آنجا بعیسویان میگوید (اولا) از جانب شما در حق مسلمانان جبر واقع نشود (ثانیا) مطالبی را که مخالف عقل است با آنها بیمان نیاورید زیرا که ایشان از ابلهان و احقان نیستند *

این یکی راهم البته میدانی که خردمند سخنی را نمیگوید که اگر مانند آن سخن را در اعتراض بر او بیاورند بناچار اسکات و قانع شود . یعنی چون سخن او را بعینه بر او وارد کردی از ایراد جواب درماند *

✽ عیسوی ✽

مقصود شما از این سخنان چیست که این همه سرزنش را در حق من روا میدارید اعتراض شما بر عیسویان در این مطلب چیست و سخن حسابی شما در این مقام کدام است ؟ *

✽ مسلم ✽

شما از اطوار ملل و ادیان قدری آگاهی حاصل کرده اید و دین زرتشتی را میدانید و البته کتابهای ایشان را که زند و پازند است دیده اید که آن کتاب را از جانب خدا میدانند و خدا پرستی و توحید خدا را مختصر بخودشان میکنند و مع ذلك آتش را میپرستند و ما و شما آنها را بت پرست گفته ایم . اکنون اگر آنها بشما بگویند که ظهور خدای واحد در حقیقت ناریه سری است از اسرار ذاتیه خدای و کسی را نمیرسد که در این مقام سخنی گوید زیرا که این امری است مخصوص و منسوب با سرار ذات خدا و آدمی نتواند که ذات پاک خدا را بفهمد و احاطه و تصرف در آن کند . شما را در جواب زرتشتیان چه سخن خواهد بود ؟ *

و همچنین سخن سایر بت پرستان و دهریه و کسانی که طبیعت را رب میدانند که جمله آنها را جای ایراد بر شما از این مقوله سخنان هست . پس واضح است که این مطلب شما چه در تثلیث و چه در ابوت

و بنوت وجه در استخنان عیسی در ذات خدا و مانند اینها
مطلبی است مغایر با توحید و منافی با تقدیس و تزییه و کبرای الهی .
و هیچ خرد مند موحدی مانند این سخنان ناشایست را در حق خدا
و خاصان خدا روا نخواهد دید و نخواهد پذیرفت . و هر کابی را
که آنگونه سخنان را بیاورد کلام و الهام الهی نتواند دانست . *

✽ عیسوی ✽

راستی این بحث بسیار باریک است شما این بحث را در این مجلس
متروک بدارید اکنون اگر از سخنی دیگر در امور دینیه مناسب
میدانید با هم دیگر صحبت میداریم *

✽ مسلم ✽

من زیاد خواهانم که با اهل علم صحبت بدارم لکن تباهی وقت را
نیز جایز نمیدانم و صحبتی که با انصاف نباشد بجز اضاعه وقت
حاصلی ندارد در این مطلب تذلیث بر خطا بودن شما آشکار است *

✽ عیسوی ✽

نسبت بی انصافی را بماندهید که ماهرگز این نسبت را درباره خودمان
قبول نمیکنیم و مقصودی بجز بیان حق و فهمیدن حقیقت مطلب
نداریم *

✽ مسلم ✽

بسیار خوب میگوید اما سخن تنها بکار نیاید هر کس این صفت نصفه را
ملکه نموده است و در همه مواد جاری میدارد مرد تمام است
و همه نجات با او است . بهر حال قدری هم با شما صحبت
توانم کرد لکن چون وقت ناز است شما چند دقیقه در اینجا آرام
بدارید تا خدمت شما برسم *

✽ معیار هشتم ✽

✽ در مجلس سیم مسلم عیسوی گفت ✽

شما اعتراض بر اسلامیان آورد ماید باینکه حضرت محمد علیه السلام
اعتراف بکنا هکاری خود در حضرت الهی کرده است همچنانکه
از قرآن نیز استنباط میشود و شخص کاهکار چگونه شفاعت جهان را
تواند کرد . و چون مسیح کاهکار نیست نجات جهان را
در او منحصر میدانید *

✽ عیسوی ✽

چنین است و در ✽ میزان الحق ✽ مانیز بیان این مطلب شده است و همین
مطلب دلیل خدایی عیسی است زیرا که بشرنا چار مصدر خطا و گناه
تواند شد . و نجات دهندهٔ جهان همچنانکه در انجیل وارد است
منحصر بعیسی است پس واضح است که او بشر نیست *

✽ مسلم ✽

دلایل میزان شمارا دیده و هیچ قوتی در آنها پیدانکرده ام زیرا
که حال انجیل و تفسیرها و تحریفات او را اصلاً و ترجمهٔ شما هم میدانید
و ما هم میدانیم و چنان میدانم که ✽ میزان الموازین ✽ معمول بودن
انجیل و تحریفات آن را بدرجهٔ وضوح رسانیده باشد . و گذشته از این
سخن لا اقل اکنون را مجهول الحال خواهد بود . خصوصاً
که میزان کار در نزاع دو کس محل اتفاق ایشان است باز از توریة
میتوانید دلیل بیاورید . علاوه بر این از انجیل شما دلیل داریم
که عیسی نیز اعتراف بکنا هکاری میکند . و همین سخنان متناقض است
که دلیل بر معمولی انجیل تواند شد *

✽ عیسوی ✽

از بجای انجیل بر کاهکاری مسیح دلیل دارید هیچ بخاطر نمی آید
باینکه مکرراً انجیلیها و نامه ها و رساله های آنرا از اول تا آخر خوانده ام *

✽ مسلم ✽

مسیح همچنانکه روزه می گرفت نماز نیز میکرد چنانکه در انجیل
در مواضع چند نیز آورده اند . در باب سیم لوقا میگوید هنگامیکه مردم
غسل تعید میکرد عیسی نیز چون تعید یافته و نماز کرد آسمان گشاده

شد . و در آغاز فصل یازدهم لوقا است که مسیح نماز کرد و شاگردان را نماز آموخت . و کویا نامی عیسویان در نماز گذاردن عیسی علیه الصلوة والسلام سخن ندارند . لکن شماران میدانم اگر چه میدانم نمازهای سایر عیسویان را امر زاید و محدث دانسته اید و اکتفا بنماز مختصری که در انجیل است کرده اید . و چون در نزد ما وجهه عیسویان واضح است که عیسی نماز کرد و نماز همان است که در انجیل است و امر وز شما هم آنرا معتبر می دانید اکنون به بدینم نمازی که میکرد چگونه است *

کلمه الله عیسی در نماز چنین میگوید . ای پدر ما که در آسمانها هستی نام تو مقدس باد . ملکوت تو نازل باد . ملکوت تو چنانکه در آسمان است در زمین نیز چنان باد . روزی امروزه ما را در امر وزده . گاهان ما را به بخشای چنانکه ما گناه کندگان بر خود را می بخشاییم . ما را داخل اغوا و گمراهی نکن . تا آنکه ما را از شریر رهایی دهی . چون ملکوت و قدرت و عزت ابدات راست . آمین *

﴿ عیسوی ﴾

راست است عیسی در چند جا نماز کرد لکن معلوم نیست دعای مزبور را خوانده باشد *

﴿ مسلم ﴾

این است که من در خصوص رعایت شیعه انصاف تأکید دارم شما میگویید انصاف باماهست لکن اگر از انصافی پرسیم گوید نیست آنجناب چنانکه در فصل ششم متی نماز را بیان کرد و بتأکید امر باقامه آن نمود البته خود عامل بر آن بود و حاشا از عیسی که عالم غیر عامل باشد *

﴿ عیسوی ﴾

راست است از جناب مسیحی باقتضای بشریت و حکم ناسوتی که داشت بعضی چیزها ظاهر شده است . روزه گرفت و نماز کرد و گرسنه میشد سیر میکرد و میخواست بیدار میشد مجده بخدای می نمود و معجزه می خواستند میگفت بجز علامت یونس بن متی که ذوالنون پیغمبر است

معمری بر من داده نشد . و کاهی عاجز و درمانده میکردید همچنانکه
یهودان انقدر آزارها در حق او کردند و همه تحمل کرد و قدرت
خود را ظاهر ننمود . و مانند این کارها که معین است از او دیده
و شنیده شده است . لکن امر آنجناب عجیب و عظیم و جنبه
ملکوتیت و الهیت او هویدا و غالب است . و فی الواقع کار مسیح
سری است از اسرار الهیه که هیچ کس نمیتواند بفهمد . اما کیفیت
دعای مذکور را باور بکن که من نمی دانم و تصدیق و تکذیب آنرا نمیکم
و از روی انصاف این سخن را میگویم *

﴿ مسلم ﴾

چون شما این اسرار را نمیدانید و رفع این متناقضات را نمیتوانید بکنید
چرا مراجعت بمسلمانان نمی نمایید . که هم توحید و خدا شناسی را
برای شما بیان کنند بطوری که هرگز توحید بان شایستگی نشنیده
باشید . و هم نبوت و بیانات اطوار آنرا و هم ربوبیت و معمیری
عیسی را که بطور اختلاف در انجیل خودتان آورده اید و همچنین
تفسیر انجیل و سایر کتب کتاب یعنی ﴿ بیل ﴾ را و تعیین صحیح و سقیم
از آنها را بیک قاعده کلیه . و هکذا جمله اطوار دین و حقیقت کار
و علل و اسباب این همه اختلافات را . که خدای جهان در روی
زمین با اقتضای مقامات خلقیه انداخت . و متناقضات اعمال و اقوال
انبیا و اولیا و سر کلمه الله و سر کلام الله و سر روح الله و سر ذات الله
و هر چه از معقول و منقول در امر دین و خدای پرستی تصور توان کرد .
جمله آنها را علمای دین مبین اسلام برای شما چنان گویند و مشروح
دارند و کشف کنند و شما را بشرط ایمان و تقوی از علم یقین بعین الیقین
و از آنجا بحق الیقین رسانند که مسیح و خدای مسیح از شما خشنود
شوند . دلهای شما از تنگی باز رهد . چشم شما اینها را نکردد .
کوش شما شنوا شود . مهر از دل شما برداشته شود . و مهر و محبت
حقیقیه بر آن بگذاشته آید *

ای برادر من میفهمی چه میگویم . بجز شریعت اسلام شریعت الهیه را

نخواهی یافت زیرا که شرع تمامی بجز آن نیست کوش بسختیانی
که انس بر شنیدن آنها گرفته نکن بادل پاله تدبر نمای و انصاف بده و اگر
شکی و اشتباهی داری فهمیدن و تحقیق آنرا بتغذ جازم مدار که عناد
و تعصب از شیطان است و هیچ شکی در امر دین با تغذ زایل نکردد *

﴿ میزان الموازن ﴾ را از روی بصیرت مطالعت کن اگر اشتباهی
وارد کردی از اهل آن بیغرضانه بصد رفع آن برآی . خود را
برای روز جزا آماده دار و بدان که در آن روز پشیمانی سود ندهد *

بالجمله اکنون از بقیه سؤالات که در میان داشتیم گفتگو کنیم و کیفیت
اقرار انبیا بر کاهکاری خود شان را میزان الموازن محمول داریم . شما
یعنی پروتستانها گفته اید که حضرت محمد علیه الصلوٰه والسلام معجزات
نیارود در قرآن نیز نفی از وقوع معجزات وارد است احادیث هم
معتبر نیست . در اینصورت اگر مثل این سخن را یهودان بشما
گویند . که عیسی معجزات نیارود و با وجود قول عیسی که یبجز
علامت ذوالنون بمن چیزی عطا نشد آنهم اگر چه وقوع ندارد اگر
باشد نیز دلیل بر معجزه آوردن عیسی نیست که علامتهای بسیار خدا
در همه وقت باقسام مختلفه ظاهر میکند و عیسی بقول شما کشته شد و بعد
از سه روز از قبر با آسمان رفت از اینقرار پس در حیات خود هیچ معجزه
از او ظاهر نشده است و احادیث شما که عبارت از انجیلها و نامه ها است
معتبر نیستند . در اینصورت شما در جواب چه میگویید باینکه در قرآن
آیتی در نفی صدور معجزات پیغمبری نیست و شما از آیات نفهمیده دلیل می
آورید چنانکه میزان الموازن تحقیق آرادر جواب میزان الحسق
کرده است اکنون خودتان در این مطلب چه میگویید *

﴿ عیسوی ﴾

شما مرا می خواهید بزر رکاب بکشید . من میخواهم شما را هدایت براه
نجات کنم و راستکاری و حیات ابدی را بشما نشان دهم . حال شما مرا
با سلام دعوت میکنید . و پس از همه تفصیلات سخنان یهود را
که لجاجت و عناد و وجود و بی ادراکی آنها آشکارا است در مقام

اعتراض بر عیسویان می آید ! *
 در قرآن خودتان نمیخوانید ﴿ تعبدن اشد الناس عداوة للذين آمنوا اليهود ﴾ سخن آنگونه دشمنان متعبد را در مقابل کسی که از روی برادری سخن میگوید میتوان آورد راستی از شما بعید است که از قول یهودی بر ما اعتراض بیاورید *

﴿ مسلم ﴾

آفرین بر تو یهودی نباشد هر کس میخواهد باشد میدانی که اینگونه جوابها از مرد خردمند شایسته نیست . بسخن باید نگاه کرد نه بگوینده و جواب سخن را باید گفت نه بشیوه جاهلان اعتراض بر شخص گوینده در خارج از مطلب آورد *

﴿ خوب سخن جوی چه جویی زمرد ﴾ * نیکویی و فربهی ولاغری ﴿
 ﴿ انظر الى ما قال ولا تنظر الى من قال ﴾

﴿ عیسوی ﴾

مقصودم جواب نگفتن بر شما نیست فقط از قول یهودان سخن آوردن را خوش ندارم خود شما هر چه میگوید بیاورید اداگر جواب آرا توانستم خواهم گفت و اگر نتوانستم اعتراف میکنم و مدعی این هم نیستم که من همه چیز را در دنیا میدانم و مانند این ادعا را امثال ما نتوانند کرد

﴿ مسلم ﴾

بسیار خوب لکن شما گویا با همه بلندی خیال که در خود میگویید نمیتوانید از تعصب و غضب شخصانه بگذرید . اکنون تصور کن که این سخنها که شما از زبان یهودان آورده شد از مسلمی میشنوی و این یکی را نیز علاوه بر مقاله نمای که آيا شما میگویید مجزات پیغمبر شمار اینجز زوجات و اصحاب او کسی دیگر روایت نکرده است ؟ *

﴿ عیسوی ﴾

آری مگر شما در مقام انصاف انکار این کار را نتوانید کرد مگر از روی حقیقت غیر این را اعتقاد توانید نمود ؟ *

﴿ مسلم ﴾

گرفتیم که این مطلب چنان است که میگوید فقط از شما میپرسم
که اگر یهودان و مخالفان با شما در حق مریم و کتفهای او در خصوص
پسر پاك خود . و همچنین در بکر بودن او و عصمتی که در او میدانید .
و خبرها و شهادت‌های حواریان یا خواص اصحاب او و مانند آنها را
در خصوص هجرات عیسی . بشما بگویند که همه آنها که شما می‌گویید
دروغ است و مخالف با قول صریح عیسی که گفت هیچ علامتی بر من
داده نشده است . و تمامی آنها را اشخاصی چند ساختند و بحیث
در دل‌های عوام الناس جایگیر نمودند . حتی کار بقتل عیسی کشید و پس
از او آن کشته شدن و اهانت‌های منسوبه بر او را اسباب مظلومیت
او قرار داده و انکسار قاب را وسیله کردند . و انجیل‌ها و نامه‌ها
و رساله‌ها از رأی و خیالات خودشان نوشتند . و از این مقوله سخنان
که یهودان و غیرهم را تواند بود شما را در جواب ایشان سخن چیست ؟ *

﴿ عیسوی ﴾

راستی از شما درخواست میکنم که سخن یهودان را بکلی
دور بیندازید . عناد و نفهمی و لجابت آنها آشکار است . و میدانید
کسی که بنای کار خود را بر تعصب گذاشت هیچ مطلبی را برا و حالی
نتوان کرد . و در اینجا بمذاق شما دوشعری از شاعر ماهر خسرو زاده
حکیم ناصر بخوانیم *

﴿ کوردل را که مغز تیره بود * هیچ حالی فهم نتوان کرد ﴾

﴿ دل کراه پال نتوان ساخت * سفه را حکیم نتوان کرد ﴾

آنها همان کسان هستند که با وجود دانستن اخبار عیسی از توریه
و با وصف مشاهده آنها همه هجرات و خوارق عادات از آنجناب مقدس
انکار او را کردند و روز بروز بر انکار و لجساز خودشان افزودند
و بالاخره نیز میدانی که چها کردند *

﴿ مسلم ﴾

بدنیکویی و لکن بیشتر نیز بشما گفتم که مر در خردمند سخنی را نمیگوید

که اگر عینا آن سخن را در رد بر او بیاورند جواب مقرون بصواب نداشته باشد . حال مسلمانان بشما میگویند که عیسویان در قبول نکردن دین پیغمبر ما لجاج و عناد میورزند . و باینکه در کتب سماویه و بوسیاط اوصیای حقیقی و ایمان آورند کان راستین عیسی و از راهبان و مقدسین عیسویه فهمیده و شنیده بودند . که آن پیغمبر عظیم الشان خواهد آمد . و با همهٔ معجزات و کرامات و خوارق عادات او خاصه مانند قرآن معجزهٔ ثابته و باقیهٔ که هیچ عاقل با انصافی انکار معجز بودن آنرا نتواند کرد . و بعلاوهٔ شمشیری که بحکم خدایی در بالای سر آنها بود . ایمان با آن جناب بیاوردند و با همهٔ نخوت و غروری که داشتند عار جزیه دادن و خواری اعطای فدیه و دیگر حقارتها را بر خود هموار نمودند و تصدیق آن پیغمبر را بر خود هموار نکردند . و اکنون چگونه میشود که ایشان گذشته از اهل انصاف آنها زیر بار تکالیف اسلام بروند خصوصا که پروتستانها را رؤسای آنها بر ترك اعمال و ریاضات جسمانیه معناد کردند و آنها را از اعمال بازداشتند . در جواب این سخنان که بر شما وارد است چه خواهید گفت ؟ . اکنون اگر شما انصاف و تدین دارید و مقصود شما مطلب فهمی است . قدری از این مجاوبه صرف نظر کنید و در کتاب ❖ میزان الموازین ❖ مطالعت نمایید بعدا اگر لازم شد باز صحبت خواهیم کرد . با هم دیگر ان شاء الله ملاقات میکنیم . شما را بخدا سپردم . آدیو *

❖ معیار نهم ❖

دلایل حکمتی و راهین خداشناسی و قواعد توحید خدای واحد واحد و توصیف ذات پاکش بصفات کمال و تنزیه وجود حق او از هر گونه تغیر و زوال و امتناع تطور واحد بسیط الحقیقه از جهة ذات در سه طور و استلزام استجنان و تولید و تجزیه

در آن ذات مقدس هر گونه تغیر و حدوث و نقصان را . بادهت عقل دراك
و ضرورت مستقیم ادراك . ما را راضی تواند کرد بر اینکه
❖ عیسی بن مریم علیهما السلام را . بنده مخلوق و عبد مرزوق
خدا دانیم . که عبادت خدای را بجای آوردی . نماز میکردی
و روزه میداشتی و مسجد ، مغودی و مناجات و زاری با خدای داشتی .
و در جاهای بسیار میگفتی که اعمال من از من نیست بل از خدا یست
که مرا مبعوث کرد . بل ابداً نسبت پدری را بخدای نداد که خدا را پدر
گفتی هرگز روان بود ❖ و آنچه از این گونه مقولات انجیلیان آورده اند
از سهویاتی است که از تعبیرات دعوت کنندگان بعد از عیسی ناشی شد
و از ترجمه هایی است که تغیر دادند و اگر انجیل اصل را پیدا کنیم
خواهیم دانست که مخاطبان ذات خدای نیست ❖ و با همه
عبودیت و خضوع و خشوع که آنحضرت را بود مظهر ربوبیت
خدا و آینه جلال و جمال الهی بود و این معنی در جمله خاصان خدای
و مقربان احدیت بر حسب درجات ایشان جاری و ظاهر است *

❖ العبودیة جوهره کنهها الربوبیة ❖

عیسی روح الله کلمه خدا بود و هست و در نزد خدا بود و هست . ولی آن
کلمه خدا نبود و نیست و نتواند هم بشود . زیرا که ممکن نیست کلمه
نفس متکلم باشد . بل اگر حقیقت کار را بفهمیم ممکن نیست متکلم
نیز ذات زید باشد بعلت اینکه متکلم اسم فاعل تکلم است نه ذات فاعل
و اسم غیر از مسمی است بالبداهة *

❖ شهادة كل صفة انها غير الموصوف ❖

❖ وشهادة كل موصوف انه غير الصفة ❖

تمامی مشتقات از اسماء و افعال از فعل صادر و بر آن متفرع است
و یا از مصدر که آن نیز فرع است از فعل . ملاحظه کن از قواعد
صرفیه که حقیقت کار بر تو روشن گردد . از فعل تو که نصر است
یا نصر در هنگام یاری کردن این فعل از تو صادر گردد و هیچ
مدخلیتی بذات و حقیقت تو ندارد و این فعل نصرت را لا من شیء

هست کردی و بوجود آوردی بعد از آنکه نبود . پس بهین که از آن فعل نصر اسم ناصر برای تو مشتق گردید و برای دیگری نام منصور گفته شد و بر آلت نصرت منصر صادق آمد . و هکذا تمامی افعال و اسماء را نسبت بذات فاعل بغير اینگونه بنود . و خدای آیات علامات شناسایی خویش را در مخلوقات بر مخلوقات می نماید *

پس نسبت کلمه را بفعل متکلم توانی داد زیرا که فرعی است از فروع تکلم که آن تکلم نیز وصفی است از اوصاف متعدده زید که آن زید از جهة ذات متبارک از تنزل در مقام اوصاف است یعنی از جهة تنزل ذاتی و آن وصف نیست مگر صکر یک ظهوری از ظهورات زید من حیث الظهور . و این مطلب را در خود آشکارا توانی دید .

﴿ وفي انفسكم افلا تبصرون ﴾

﴿ خود را بشناس تا خدای را بشناسی ﴾

خدای را از آنگونه تکلم که در خود بینی تنزیه کن . خدای معرا از حدود و منزله از صفات کم و کیف است . و او را زمان و مکان و جهة و رتبت امکانیه نیست . اثر صفت مؤثر را مانند است *

﴿ قل كل يعمل على شاكلته ﴾

کلمه خدا را حدود و اعراض نیست . و کیف و کم و سایر حدود را در آن راهی . و چون در مقام اسفل که عوالم جسمانیات است ظاهر کرد یعنی بظهور اشراقی یکی از حروف آن کلمه راعبسی و دیگر ارموسی و حرفی را ابراهیم نامند و آن کلمه از یکی بیشتر نیست . و بر حسب ظهورات و نظورات در مقامات و مراتب او را اسماء و القاب پیدا گردد و کثرت حاصل کند . و بجهة جهل جاهلان آن کلمه را تکثیر کنند . تا آنکه نادانان را دانش آموزند و آن کلمه همان نقطه است که تمامی حروف ایجادیه از آن نقطه نوشته شد . و آن نقطه مرکبی است یعنی مدادی است که قلم صنع و ایجاد الهی از دوات رحمت کلبه و فیض ابدی خود برداشته و نام آرا

نقطه علم نهاد . و جهان را بدان نوشت و الی الابد مینویسد *
❖ العلم نقطة کثرها الجاهلون ❖

❖ علم ❖ دانستن خدای و شناسایی او و دانستن صنع و آثار و دانستن اسما و صفات او و دانستن اطوار خلق و مخلوقات او همان ❖ نقطه ❖ است .
که چهل جاهلان و اقتضای مقامات آنها در عوالم امکان موجب تکثیر آن نقطه شد . و از آن نقطه در سلسله های طولیه و عرضیه کتابها نوشته شد و کلمه های بسیار پیدا کردید *

خدای توانا در ابتدای آفرینش بجزیک کلمه بیشتر چیزی نیافرید .
و آن کلمه چنان است که مهربان حضرت احدیت یعنی تعینات کلیه
آن کلمه بیانش فرمودند و بلفظی که فرمودند بیان کنیم *

ان الله خلق اسما بالحروف غیر مصوت و بافظ غیر منطبق .
و بالشخص غیر مجسد و بالتشبيه غیر موصوف و باللون غیر مصبوغ .
و بالنصر غیر محسوس بری عن الامکنه والحدود مبعده عن الاقطار .
محبوب عنه حس کل متوهم *

خدای تعالی اسمی را آفرید حقا . که آن اسم باحروف مصوت و قبول
صوت کننده نیست . و بلفظ بنطق نیاید . و بشخص مجسد نیست .
و بتشبيه موصوف نگردیده . و برنکی مصبوع و رنگین نشده است .
با چشم محسوس نیست . از مکانها و حدها بری است . و دور از جله
اقطار . حس هر صاحب توهمی از او در حجاب است *

اینکه گفتیم در ابتدای آفرینش آن کلمه آفریده شد مقصود ابتدای
زمانی نیست که جهان را ابتدا ناپدید است . همچنانکه آنها
بی پایان است و در حکمت میرهن است که ❖ ما لا آخر له لا اول له ❖
آچه را که نهایت نیست بدایت نیز نتواند بود که منت خدای قدیم
دیروزی نیست و قبض الهی را آغاز و پایان تصور نتوان کرد .
و بالجملة اگر بخواهیم از کلمه خدای بی پایان و از کلمات نکوینیه
او تعالی که حروف طولیه آن کلمه ازلیه و آینه های نماینده جمال
الهی هستند در اینجا سخن کویم از مطلب بازمانیم با اینکه ما را کیت

سخنکوبی در این میدان لنگ است و زبان بیان کنک *

﴿ قل لو كان البحر مداد الكلمات ربی ﴾

﴿ انفد البحر قبل ان تنفد كلمات ربی ﴾

در اول انجیل یوحنا میگوید ﴿ بود در ابتدا کلمه و آن کلمه در نزد خدا بود و آن کلمه خدا بود ﴾ عبارتست که آنرا تحریف کنندگان از انجیلیان تغییر دادند . و این تغییر را دلیلی از خارج لازم نیست زیرا که نسبت کلمه را بمتکلم گفتیم . و تصور نمیتوان چیزی را که غیر از ذات خدا است هم در نزد خدا باشد و هم عین خدا باشد و هم غیر خدا باشد . و چنان میدانیم که عبارت آن کلمه خدا بود باضافه است یعنی در اصل انجیل . و واضح است که آن کلمه خدا بود . و یوحنا برای تاکید بعد از آن گفت و این یعنی کلمه خدا در نزد خدا بود . و لفظ بود نیز در اینجا بمعنی هست است زیرا که آن کلمه همواره در نزد خدا بود و هست و خواهد بود . و نزد خدا که گفته شدنزد مکانی نیست زیرا که خدا در مکان نیست . و آن کلمه اولین مخلوق الهی است چنانکه در میزان نخستین گفته شد این است که یوحنا میگوید ﴿ هر چیزی از آن کلمه آفریده شد و هیچ چیزی بی آن کلمه آفریده نشد و حیات در آن کلمه بود ﴾ زیرا که آن کلمه خدای حی و قیوم بود و مظهر حیات و قیومیت الهیه بود ﴿ و حیات نور انسان بود ﴾ یعنی انسان اول که مخلوق نخستین خدا بود *

﴿ اول ما خلق الله نور نبيك يا جابر ﴾

﴿ نور نیز در ظلمت درخشان شد و ظلمت نور را ادراك نکرد ﴾ یعنی استکبار آورد و انکار نمود و در بیت و مظهریت و وساطت او را نپذیرفت و موجب سر بیان کدورتها و شرارتهای او نادانیهادر مراتب امکانیه همین استکبار ظلمت گردید *

این ظلمت مخلوقی است که باقتضای قدرت و حکمت خدای آفریده شد و صاحب دولت و سلطنت بزرگی گردید که خدای تعالی برای اجرای مصالح بسیار در مخلوقات خود و برای بیداد داشتن نور خود آنگونه

سلطنت راباو عطا فرمود . و این مطلب مفصلی است که در بیانات
علمای اسلام از اهل حکمت و توحید بیان کرده شده است . و اگر
اصل انجیل در دست بودی یا همین انجیل یوحنا بزبان یونانی قدیم لا اقل
بی تحریف حاضر بودی و عیسویان بطور انصاف و بی غرضی آرامی
خواندندی . واضح و آشکار میشد که چه گونه تحریف کرده اند
اصل و ترجمه آرا . باینکه اصل انجیل یونانی قدیم نیز ترجمه
از عبرانی تواند بود . و آن انجیل که بعیسی علیه السلام نازل گردید
بزبان عبرانی است . که هیچ پیغمبری مبعوث نگردید مگر بلسان
قوم خود و عیسی را لسان عبرانی بود * انجیلهای معروفه را از راه
مجاز انجیل گفته شود *

یوحنا در انجیل خود از اصل انجیل تبرکات پنج آیت را بطوریکه
ترجمه آنها را آوردیم ذکر کرد بعد از آن رابه بیان از حالات مسیح
میدارد . و برای اهل علم در این سخن برهان آوردن زاید است .
انجیل کتابی است آسمانی و مطالب او همه حکمهای الهیه است
و بیانات توحید و اسرار خلقت و بند و اندرز و نصیحت و شریعت
و امثال و عبر و مانند آنها . نه اینکه روزنامه احوال جسمانی
از پیغمبری یا مکالمات و افعال و حرکات از کسی که کتاب مذکور
برای او در حیوة وی نازل گردید و خود معلم آن کتاب بودی و آن
کتاب مخاطبات خدا است یا پیغمبر خود ندر روایات وصی آن پیغمبر
از اطوار و احوال آن پیغمبر حال آنکه جمله انجیلهای موجوده
از این قرار است که گفته شد . و در نزد شخص هوشمند نیز این
مطلب آشکار است . نهایت کار این است که در میان بیانات
احوال و اطوار عیسی علیه السلام ذکر کرده اند که عیسی بفلان
جای رفت و بر مردم چنان گفت یا چنان کرد و واضح است
که از سخنانی که مسیح میگفت يك لختی از انجیل بوده است ولی سخن
در این است که آیات آنها نیز در حالت اصلیه باقی مانده اند بانه *
پس انجیلهای عیسویان فی المثل مانند احادیث اهل اسلام توانند بود

ولی نه عبارت اصل بلکه بترجمه . که اکثراً احوال مترجمین و روان نیز غیر معلوم بوده بل از متن تغییرات واضح میشود که در صورت صحت ترجمه های حاضره غیر موثق بوده اند *

✽ معیار دهم ✽

اگر چه تحریف یافتن توریة و انجیل اصلاً و ترجمه مطلبی است که شخص دانشمند با انصاف اقدام بر انکار آن نمی کند و در نزد اسلامیان نیز از ضروریات است . ولی چون صاحب میزان الحقیق این مطلب را عنوان کرده و بزعم خود ثابت نمود که کتب مزبوره را تحریف و تغییر راه نیافته . و پس از آن تمامی سخنان خود را بر این اساس متفرع کرده است . بنابر این در تحریف یافتن کتب مزبوره بیاناتی که در اینجا بکار آید چه در این معیار و چه در معیار های آینده ایراد خواهیم کرد *

گذشته از اینکه در اثبات اسناد کتب عهد عتیق و جدید عیسویان را سخن معتبر و مقبولی نیست و اختلافات بسیار در تعیین مؤلفین اکثر آن کتابها . ملل و طوایف یهود و نصاری کرده اند بعضی را که یکفرقه قبول نموده اند فرقه دیگر آن را غیر معتبر دانسته اند * و بعض دیگر بعکس آنها گفته اند . و نیز در حق مؤلفین و جمع کنندگان کتب عهد عتیق و جدید سخنانی آورده اند که هر کس بخواهد بتشیع خواهد دانست و اکنون من معذور از ذکر آن تفصیلات هستم و مرعوم را فائده از آن ملحوظ نیست . و هر گاه تنها امر ترجمه و غرضهایی را که در امر دین مردم را بوده است ملاحظه کنیم معلوم خواهد شد که چه بلا هابسر کتب و صحیف آسمانی آورده اند . و کسانی که از کار ترجمه آگاهی دارند میدانند که ممکن نیست ترجمه اصل مقصود را بکامو بیان کنند و بنابر این تغییر خواهد پذیرفت *

در اینجا کلام شیخ بزرگواری که از ارکان اهل حکمت ایمانیان
و صاحب زیاده بردویست مجلد تألیف است شاهد این
مطلب است که در کتاب ❖ شرح فوائد ❖ فرمود *

حکمت بطریق وحی برانبیا نازل شد و متقدمین حکما از ایشان
اخذ و تلقی کردند و چون متفرد شدند در اخذ کردن چنانکه مشائین
و رواقین را اتفاق افتاد ❖ یعنی در فهمیدن معانی حقیقه حکمت
خودشان را استقلال داده بصاحبان وحی مراجعت نکردند ❖
بسی چیزها از فهم خودشان درک نمودند که بقواعد وحی الهی
جاری نبود . خصوصاً متأخرین از حکما که بعلم مذکوره
و بجهت اینکه مترجمان سخنان ایشان که در کتابهای ایشان بزبان
یونانی بود در ترجمه بغلط افتادند و بسا شد که هر لفظی را جداگانه
ترجمه کردند و خطا نمودند زیرا که معنی در بعضی الفاظ از مجموع
حاصل شد . چنانکه اگر لفظ ❖ قسم بخور ❖ را بخواهی
ترجمه کنی و بگوئی قسم بمعنی یمین است و بخور بمعنی کل معنی غلط
خواهد شد زیرا که مراد احلف بود و تو گفتی کل الیمین یمین را
بخور که این ترجمه از فارسی بعربی باین حال افتاد (انتهی) *

به بینید حال توریة را در خصوص تاریخ خلقت که در میان ترجمه ها
چه قدر اختلافات پیدا کرده با آنکه عدد سال آنقدرها جای غلط
و اشتباه نیست و با اینکه این مطلب کار دین و مذهب نبود و غرضی
برای تحریف در آن متصور نخواهد شد مگر آنکه مأخذ این اختلاف را
همان مجعول و محرف بودن کتب مذکوره بدانیم *

در نسخه های عبرانی و یونانی و سریانی توریة را اختلافات
چنان است که ذیلانموده آید *

یهودان از خلقت آدم تا ظهور اسلام را ❖ ۴۳۸۲ ❖ سال
گفتند *

جعی از کاتولیک ❖ ۶۲۶۶ ❖ سال گفتند *

کروه رومیان ❖ ۶۱۴۱ ❖ سال گفتند *

و در نزد بعضی ✽ ۶۲۱۶ ✽ سال معین گردیده و غیر اینها نیز اقوال در این باب بسیار است *

از مشاهیر مورخین انگلیس ✽ چنبرس ✽ نام در تاریخ مختصر عمومی که آنرا در این زمان یعنی در سنه ۱۲۸۵ احمد حلمی افندی بترکی ترجمه کرد نوشته است . که چون بعضی از ملتها که توریة را از زبان عبرانی از زبانی بزبانی ترجمه کرده اند و در ترجمه های قدیمی آنها تاریخهای مختلف نوشته شده است علی هذا مدت خلقت آدم را تا زمان ولادت عیسی از روی این توریة که در دست است تعیین نمی توان کرد و اطلاعات درستی حاصل نمیتوان نمود *

و در بعضی از کتب تواریخ و غیره چنان نوشته اند که از خلقت آدم تا زمان طوفان نوح در نسخه عبرانی ✽ ۱۶۵۶ ✽ سال معین میشود *

در نسخه یونانیان ✽ ۲۲۶۲ ✽ سال است *

و در نسخه سامریان ✽ ۱۳۰۷ ✽ سال است *

در تعیین ولادت ابراهیم علیه السلام که چند سال بعد از طوفان است اختلاف نسخه ها چنان است *

که در نسخه عبرانی ✽ ۰۲۹۲ ✽ سال است *

و در نسخه یونانی ✽ ۱۰۷۲ ✽ سال است *

و در نسخه سامریان ✽ ۰۹۴۲ ✽ سال است *

والحاصل اگر بخواهیم از اینگونه اختلافها و دیگر دلائل وقوع تحریف را در کتب مزبوره یکان یکان پیاوریم کتب بزرگی باید بنویسیم و مرد خردمند هوشیار را حاجتی بر تفصیل و تطویل مائست *

در ماخذ جمع و تألیف کتب عهد قدیم گذشته از اینکه اختلافات بسیار در میان طوایف اهل کتب و تاریخ نویسان هست ✽ جائملز ✽ نام که از علمای کاتولیک است در کتب خود که در سنه ✽ ۱۸۴۲ ✽

طبع شده است منویسد که نسخه های توریة و سایر نسخه های کتب عهد عتیق در دست قشون بخت نصر پایمال شد بعد از آن هر چند توسط عزرا روایات صحیحة کتب مزبوره ظاهر شده بود ولی آن روایات نیز در حادثه انذوکس پایمال گردید . این مطلب را یکی از علمای اسلام بر من بیان کرد و کتاب مذکور را نشان داد *

از تحریف ترجمه های انجیل سخن بیاوریم تا میزان پروتستانی را بفهمی و بدانی که برخلاف اعتقاد فرقه های اهل کتاب و اهل علم و مفسرین آنها ادعا کرده است که همه کتابهای عتیقه و جدید صحیح است و بهیچ وجهی محرف نگردیده است و مقصودش از این سخن آشکارا است . و کره خود اختلافات و سخنانی را که محققان مفسرین و علمای عیسویه در وقوع هر گونه فساد در کتب مذکوره گفته اند بهتر از من و شما میداند *

﴿ هورن ﴾ نام مفسر انجیل چند آیات از انجیل و کتب توریة را محرف میداند چنانکه در جلد دوم از تفسیر خود نوشته است . و در اینجا فقط یک فقره را برای نمونه بیاوریم تا جواب میزان پروتستانی را که میگوید تحریف راجعتی نبود که اقدام بر آن کنند معلوم کنی *

در فصل یازدهم انجیل منسوب بمسی منویسد که عیسی شروع بکفتار در حق یحیی کرد و میفرماید سخن را بد آنجا که گفت . یحیی از پیغمبری نیز بزرگتر است زیرا که او همان است که در حق او نوشته شده است ﴿ یعنی در کتاب ملاخیا ﴾ که ﴿ اینک من رسول خود را در پیشرو تو خواهم فرستاد تا راه را ترتیب کند ﴾ حقا بشما میگویم که در میان زادگان از زنان بزرگتر از یحیی تعمیر کنند ظاهر نگردید اما در ملکوت آسمانها کوچکترین ایشان از او بزرگترند تا آنکه گوید اگر او را قبول کنید آن همان ایلیا است که خواهد آمد * در نسخه عبرانی این کلماتی که عیسی از کتاب ملاخیا نقل کرده است و اثبات اخبار او را کرده است چنان است که ﴿ اینک من رسول خود را میفرستم تا راه مرا راست کند ﴾

✱ هورن ✱ مذکور در اینجا می نویسد که در نسخه قدیمه گاهی تحریف اتفاق افتاده است

هوشیار باش و بفهم که علت این تحریف چیست که چون در توریة اخبار یحیی وارد بود و مسیح تصدیق یحیی را کرد و او را تجید نمود بطوری که اگر لفظ را تاویل نکنیم رتبت یحیی از مسیح بالاتر خواهد بود زیرا که گفت در میان زادگان از زنان از او بزرگتر کسی ظاهر نشد و عیسی نیز در جزو زادگانست و از آن طرف میخواهند عیسی را بخدایی منسوب دارند . این است که عبارت توریة را محرفا بعیسی نسبت میدهند و چنان میفهمانند که یحیی بان جلالت شان برای راست کردن راه عیسی که خدا است آمده و بعثت او که مقامش از پیغمبری بالاتر است تمهید مقدمه عیسی است . اگر چه این مطلب را اگر تفسیر نمی دادند و می نوشتند که یحیی گفت عیسی از من بزرگتر است و پیغمبر صاحب عزم است هیچ عیبی نداشت لکن سخن در وضع تحریف و در علل و اسباب آن است *

عبارت مذکوره را که در کتاب ملاخیا است و در انجیل متی از قول عیسی با استشهاد آورد در بعضی از نسخه های قدیمه عبرانیة بنحوی است که گفته شد یعنی لفظ ✱ در پیشرو تو ✱ نیست و در ترجمه دیگر از توریة و کتب عهد عتیق و جدید که از جانب جمعیت انگلیزی در سنه ✱ ۱۸۲۷ ✱ در پاریس بتزی طبع شده همان عبارت را در اول باب ✱ ۳ ✱ ملاخیا که در صفحه ✱ ۹۸۳ ✱ است چنین آورده است *

✱ اینک من رسول خود را خواهم فرستاد او در حضور من راه را راست کند ✱ این ترجمه نیز مخالف با عبارت آن انجیل است که با کتاب مذکور در یکجا ترجمه و طبع کرده اند *

پس تفاوت آشکار متی با کتاب مذکور حال انجیل را بر ما بیان تواند کرد که چگونه تحریف میدهند و عبارت مغایر با اصل آن را بعیسی منسوب میدارند *

واضح است بعد از آنکه عیسی میگوید در میان زارگان از زنان
برز کتر از یحیی کسی ظاهر نشد و خود از او تمعید میکرد و میخواهند
اورا خدا و پسر خدا گویند تحریف ندهند چه کنند *

این است که در جاهای دیگر از انجیلها یحیی نسبت میدهند که در حق
عیسی گفت بعد از من خواهد آمد آنکسی که پیش از من آفریده شد
ولکن در اینجکه جمله این سخنها را دستکاری کرده اند حرفی نیست *
اگر تعصب از میان برداشته شود معلوم است که این عبارت یحیی
در حق بشارت از پیغمبر آخر الزمان که نخستین مخلوق خداست وارد
شده است و نمیتوانند بعیسی تأویل کنند زیرا که بقول آنها عیسی
آفریده نشده است بل آفریننده است و اگر بشریت او را گویند آنهم
که قطع نظر از ملکوتی او جسمی بود از اغذیه و از عناصر چهارگانه
که طفل بود و یا اغذیه بزرگ شد و با اعتقاد مسیحیان مصلوب و مقتول
گردید و بقوت و تبعیت ملکوتی آن جسم پاک از قبر بر خواسته
و بجز ذخارف . که تفصیل این مطلب را در ضمن بشارات از انجیل
خواهیم آورد *

والحاصل از همین یک فقره که جزئی تحریفی است از تحریفات آنها
حقیقت حال بر توروشن خواهد شد *

ولی این نکته را هم داشته باش که عیسی از آمدن ایلیا خبر داد .
و چنان گفت که اگر ایمان بیاورید یحیی همان ایلیا است که خواهد آمد
و چون در ترجمه این کلام نیز یقینی حاصل نداریم اینقدر توانیم
در معنی آن گفت که کارهای او از ایلیایی است که خواهد آمد .
و اینگونه حلیات را در جای دیگر بیان خواهیم کرد *

چون آخر میزان دوم این نامه است بسخن از ❖ ایلیا ❖
در خاتمه کلام مشام ادراک برادران روحانی را عطر ناک کنم *
❖ لیکن ختامه مسکافی ذلک فلیتنافس المتافسون ❖

در میزان چهارم از انجیل یوحنا نیز استنباط خواهیم کرد که در زمان
عیسی علیه السلام بنی اسرائیل منتظر بر سه کس بودند که عیسی بودی

و ایلیا و یغمبری عظیم الشان که معلوم و معهود در میان خود شان بوده است و از این عبارت که عیسی گفت ﴿ یحیی همان ایلیا است که خواهد آمد ﴾ اگر بفهمید ﴿ معلوم است که اوفی الحقیقة ایلیا نبود اگر چه من حیث المظهریة ایلیا بود . چنانکه در مثالهای توحید آوردیم و از دلائل دیگر نیز مبرهن است که ایلیا بی بوده است که عیسی بشارت بر او میداد و بنی اسرائیل منتظر او بودند *

در انجیل آورده اند که عیسی علیه السلام را وقتی که بدار کشیدند بقدر سه ساعت روی زمین تاریک شد و در آخرین هنگام عیسی با آواز بلندند اگر د که ﴿ الیا الیا لما صبحتانی ﴾ که این سخن بزبان عبرانی است و در متی چنین ترجمه کرد که ﴿ اللهم جرامر اترك نمودی ﴾ کسانی که در آنجا ایستاده بودند چون این سخن را شنیدند بعضی گفتند این ایلیا را ندا میکنند . تا آنکه میگوید دیگران گفتند باشد تابه بنیم آیا ایلیا برای استخلاص اومی آید . و عیسی باری دیگرند کرده روح را تسلیم نمود *

از این سخن بنی اسرائیل نیز پیدا است که ایلیا علی الشان در میان ایشان معروف بوده است که درماندگان را اغاثت میکردی و یاری مینمودی و این همان ایلیا است که فرمود *

﴿ كنت مع الانبياء سر او مع محمد جهر ﴾

در این میزان بر صاحبان بصیرت و ادراک رجحان اختیار کردن دینی از میان ادیان ثلثه و کتب سه گانه و چگونگی حال کابهای که مأخذ مذاهب مختلفه یهودان و عیسویان است فی الجمله آشکار گردید و تمام بیان در طی سه میزان دیگر گفته آید *

اگر منصفانه به بینیم مؤلف میزان پر و تستانی سخنان خود را بمغالطات آورد و من بالطبع از سخن گفتن با مرد غیر منصف سخت رنجانم که هیچ چیزی در طبع انسانی چنان مؤثر نتواند بود که بداند کمی حقیقت مطلب را میداند و مع ذلك در هنگام خاصه سخن خواهد بغلط اندازی سخن گوید . فرضا میداند که در میان

طوایف یهود و نصاری و در میان افراد علما و مفسرین در خصوص
توریه یعنی تمامی کتب عهد عتیق در حق انجیل چه قدرها اختلافات
هست و میداند که کلا او بعضاً از آنها را جمعی از خود اهل کتاب غیر
معتبر دانسته اند و کتابها نوشته اند . ومع هذا مینویسد که توریه
وانجیل هرگز تغیر نیافته است و سهل است اگر کسی بگوید اخبار
عیسی را یهودان از توریه برداشته اند غلط گفته است *

عجب است از مؤلف مذکور که در صفحه * ۴۵ * کتابش
بعد از ذکر آنگونه سخنانی که خود را عقیدت منصفانه بر غیر آنها
تواند بود استدلال میکند بر عدم تحریف توریه باینکه * دیگر آنکه
خدا یهودان تا کیداً امر و حکم فرموده بود که هیچ چیزی بکتب
خود شان اضافه و کم نمایند چنانکه در آیه سی و دوم از فصل
دوازدهم کتاب موسی مسطور است پس بموجب این حکم یهودان
بمرتبه متوجه نگاه داشت کتب عهد عتیق شده اند که تمامی کلمات
و حروفات هر یک از کتب عهد عتیق را شمرده حفظ کرده اند
که مبادایک کلمه و حرفی افراط و تفریط گردد *

کاش که مؤلف حاضر بودی و این سخن را بمشافهت بمیان آوردی
و من یکان یکان اختلافات و زیادتها و نقصانهای نسخهای کتب
عهد عتیق را برای او می شمردم . و سخن خود را که در حق مغالطه
او کردم بروی مبرهن میداشتم . چنانکه نمونه آن را آنفا بیاری خدای
در خصوص تاریخ و غیره آوردم . و آنهمه تفاووتها برای اثبات
مطلب یقیناً کافی است *

از خدای درخواست می کنم که مرا و جمله حق جویان را
از صفات بی انصافی و حق شناسی نکاهداری فرماید نمیدانم
تا کید خدا در محافظت کلمات توریه بیشتر بود و یادر ایمان
آوردن بمسیح که موسی بانها وعده و بشارت او را داد .
و عجب است که آن گروه توریه را حرف بحرف و کلمه بکلمه حفظ
کردند و مخالفت امر خدا و کلیم را ننمودند . ولی مانند عیسی کلمه الله

ناطقه را انکار آوردند و تمرد از امر الهی جستند *
 راستی عجب دلیلی برای عدم تحریف توریة و مانند آن پیدا کرده اند
 که چون خدا به یهودیها امر ~~ص~~ کرده بود که دقت و مراقبت
 در حفظ و عدم تغییر آن کتب کنند پس ممکن نیست که آنها مخالفت
 امر خدا را کرده باشند *

﴿ والسلام علی اهل السلام ﴾

﴿ بِسْمِ مَالِكِ الْمَلِكِ وَالْمَلَكُوتِ ﴾

﴿ میزان سمین از میزان الموازن ﴾

این میزان برای سنجیدن سخنان میزان پروتستانی است که در خصوص انکار تحریفات در کتب آسمانی آنها وعدم وقوع نسخ و تغیر احکام در شرایع انبیاء عظام علیهم السلام و مانند آن آورده اند *

* و این میزان نیز مشتمل برده معیار است *

﴿ معیار نخستین ﴾

سخنان مؤلف را در خصوص اثبات صحت توریة و انجیل موجود و مانند آنها وعدم وقوع تحریف و نسخ در آنها را در کتاب میزان الحق او از صفحه چهاردهم تا صفحه پنجاه و دویم توانیم دید و از متن عبارات او پایه سخنان او را توانیم فهمید *

در آنجا آیاتی چند از قرآن بر صحت توریة و انجیل آورد که هیچ صاحب ادراکی در مقام استدلال با خصمی خود در ارضی نتواند کرد بر اینکه آنگونه دلیلی را که هرگز گواه بر مدعای او نیست در کتابی بیاورد که آن کتاب بدست هوشیارترین ملتها در امر دین خواهد رسید *

برای یادآوری برادران لفظ آیات قرآن مجید را ﴿ که مؤلف در اثبات صحت کتب سماویة موجوده آورد و بعضی از آیات را نیز تماماً درج نکرد ﴾ در اینجا ذکر کنیم و حکم دلالت آنها بر مطلب صاحب کتاب حواله با اهل ادراک و انصاف داریم *

✽ آیت نخستین از سوره الشوری ✽

وما تفرقوا الا من بعد ما جاءهم العلم بغيا بينهم ولولا ائمة سبقت من ربك
الى اجل مسمى لقضى بينهم وان الذين اورثوا الكتاب من بعدهم لفي شك
منه مريب * فلذلك فادع واستقم كما امرت ولا تتبع اهلواهم
وقل آمنت بما انزل الله من كتاب وامرت لاعدل بينكم الله ربنا
وربكم لنا اعمالنا ولكم اعمالكم لاحجة بيننا وبينكم الله يجمع بيننا
واليه المصير *

✽ آیت دومین از سوره عنكبوت ✽

ولا تجادلوا اهل الكتاب الا بالتي هي احسن الا الذين ظلموا منهم
وقولوا آمنا بالذي انزل الينا وانزل اليكم والهناء والهناء واحد ونحن له
مسلمون *

✽ آیت سیمین از سوره مائده ✽

اليوم احل لكم الطيبات وطعام الذين اوتوا الكتاب حل لكم
وطعامكم حل لهم *

حاصل وجه استدلال مر مؤلف را از آیات مزبوره بر مطلب خود
چنان است . که مقصود از اهل کتاب در قرآن مجید یهود
ونصاری است کتابهایی که بر آنها نازل گردید بشهادت قرآن مجیز
توریه و انجیل نیست که میفرماید ✽ انزل التوریه والانجیل من قبل هدی
للناس ✽ پس معلوم است که همین توریه و انجیل که در نزد یهودان
وعیسویان است کلام خدا و وحی الهی است و تحریف و تغییر نیز در
آنها واقع نشده است . و چون در این انجیل جمله سخنان و معتقدات
ما موافق تفاسیر و تأویلات ما موجود است لهذا انجیلیان در راه صواب
هستند . و آنچه اسلامیان از روی بهتان و افتزادر محرف بودن
بالعیاذ بالله در معمولیت توریه یا انجیل سخن گفته اند باطل است
و دعوایی است که دلیلی بر آن ندارند *

سخنی است زنکین و استدلالی است شیرین . هرگاه عیسویان را نیز
بدینگونه براهین پروتستو کرده اند در محکمه عدالت الهیه همه حق

بجانب ایشان خواهد بود . تا زود است آیین پروتستانی را بپذیرند
که فردا در آن دیوان در محضر عیسی علیه السلام مورد بازخواست
نشوند و در میان ملتها رسوا نگردند . آفرین برادران شما
آفرین بر سخندان شما و الحاصل کویا مؤلف را در مورد
سخنکوی اشتباه شده است *

میتوان گفت که دور نیست صاحب کتاب عمدا سهوی کرده است
و عدم دلالت آیات قرآنی را بر مطب خود بخوبی میدانسته است لکن
چون هدایت مسلمانان بچاره کمراه بصراط مستقیم پروتستانی
امر بسیار لازمی است که داخل کله های پروتستانی
شوند و علی التدریج اسباب یکی بودن که در جهان فراهم آید این است
که استدلالی از قرآن باید آورد خواه دلالت حقیقه بر مطلب
داشته باشد و خواه نداشته باشد . همیقدر عوام آنها بشنوند
که قرآن نیز توریة و انجیل را تصدیق کرد بعد ازان اسباب کار برای
اتمام شرایط راهنمایی فراهم تواند آمد *

ای مؤلف که نام تورا مقصود ندارم کتب مقدسه از خدا است
والهام خدا است و کلام خدا است چه مدخلیت و کدام مناسبت را بتو
و انجیل محرف تو و انجیل مغیر تو تواند داشت . اگر از قرآن
میخوانی چرا آیات تحریف رانمی بینی ﴿اتزل التوریه والانجیل من قبل
هدی للناس﴾ پیش از این توریة و انجیل برای هدایت مردم نازل
کرد بد لکن کدامین انجیل و توریة است که بدانگونه نزول آن را
بتوانیم شناخت *

﴿ افتؤمنون ببعض الکتاب وتکفرون ببعض ﴾

انصاف از تو میخواهم که آیامر داگاه با دراک تواند گفت که این توریة
و انجیل حاضر کلام خدا و وحی خدا است . اگر انصاف دهی
و از عیسی و خدای عیسی شرم آوری خواهی گفت نی *

مگر خود نمیدانی که بسر نسخه های توریة چها آمد و در دست قشون
بخت نصر پامال شد بعدا ازان عزا را بعضی از آنها را روایت نقل

خود را روایت کرد آنها نیز در حادثهٔ انیتوکس تباه شد . مگر مأخذ انجیل‌های چهار گانه و یا بلاهایی را که مترجمین و اهل تأویل بسر آنها آوردند ننیدانید . مگر تصحیحات متعددهٔ آنها را ندانستید *

مگر معنی وحی و الهام الهی را در نیافتند . انجیل اگر بعیسی نازل شد عبرانی است و آنچه در آن انجیل است تعلیم است و بشارت که ✽ انکلین ✽ را معنی چنان است و مقصود تعلیم جاهلان است و بشارت دادن بر نزدیکی زمان ظهور پیغمبریکه در توریة حاضر نیز اخبار او موجود است . این انجیل شما که همه حکایت عیسی علیه السلام و بعضی از اعمال و کارهای او است تا زمانی که با اعتقاد شما مصلوب گردید *

مگر نمیدانید که روایات صحیحهٔ حواریان در انجیل مانند احادیث اسلامیان تواند بود نه کلام و الهام خاص خدای . مگر نمیدانید که حواریان ملهم بودند ولی نه بالهام تأسیسی و آنچه از ایشان بانصال سند بدست ما رسیده است صحیح است لکن نه بعنوان انجیل نازل شده . بر عیسی چنانکه این سخن در حق اصحاب و ایمان آورندگان بر پیغمبر مانیز جاریست . مگر نمیدانید که انجیل متی را او خود بعبرانی نوشت و به بعضی از یهود که ایمان بعیسی آوردند داد و از آن انجیل اکنون خبری در میان نیست و صاحب ترجمهٔ یونانی آن را تاکنون معلوم نکرده اند که کیست و حال او چیست ! *

مگر نمیدانید که این انجیل‌ها را مأخذی صحیح در دست ندارید و چه قدر اختلافات در روایت اصل آنها و در تعیین ترجمان و اختلاف اهل ترجمه های آنها در میان فرقه ها و طوایف عیسویها هست * از احوال و اقوال فرقه های عیسویه و اختلافات آنها در خصوص حواریان و مؤلفان انجیل و سخنان ایشان در وقوع تحریفات و ظهور اختلاف عبارات در توریة و انجیل که از سی هزار تا یکصد و پنجاه هزار اختلاف عبارت را در آنها و ترجمه های آنها اعتقاد کرده اند مگر آگاه نیستی ؟ *

فرقه ایون را که در قرن اول میلاد عیسی انکار پولوس را کردند
مکر نشنیده که اورا نسبت بارتداد دادند و همان انجیل متی را معتبر
دانستند و از کتب عهد عتیق تنهاتوریه را مسلم داشتند و همان متی را
نیز بغیر انجیلی که در دست شماست روایت کردند که گذشته از اختلافات
دیگر باب اول و دوم انجیل شما در نسخه آنها موجود نیست *

مکر از فرقه مارسیون که در نزد عیسویان از فرقه های مبتدعه معدود
شدند و آنها نیز جمله فرقه های دیگر را در باطل دانستند آگاهی
نداری که بجز انجیل لوقا و رساله از پولوس را که صحیح انکاشند
و جمله کتب عهد عتیق و جدید را انکار کرده محرف دانستند و مع هذا
انجیل لوقای آنها با انجیل لوقای شما مغایر است . مکر از تعداد انجیلها
که قریب بهشتاد انجیل علمای قدیمه عیسویه شمرده بودند و اکثر آنها
اکنون متروک است آگاه نیستی *

والحاصل اگر بنخواهیم اختلاف اقوال فرقه های کونا کون را که همه
مدعی عیسوی بودن هستند علی التفصیل در این نامه بیاوریم سخن
بدرازی کشد . و هر کس طالب باشد بنحو آسان اطلاع وافی از جمله
فساد و تباهی در حال کتب و رسائل موجوده در دست یهود
و نصاری حاصل تواند کرد . و ما را در بیان زمینه مطلب برای هوشمندان
خدا شناس همینقدرها در ایتمقام کفایت تواند داشت *

بم

معیار دوم

میزان پروتستانی در صفحه چهارم نوشت که به نسخه های کتب
مقدسه که از ایام قدیمه مانده اند رجوع کنیم و چند نسخه از آنها را
تعداد کرد و گفت که نسخه های مزبوره بزبان یونانی که اصل زبان
انجیل است در کاغذ پوستین در چهار صد و پنجاه سال و چهار صد
سال و سیصد سال بعد از عیسی نوشته شده در روما و انکلترة
و پترسبورغ موجود است و غیر از آنها آنچنان نسخه ها در دست مسیحیان

بسیار هستند . و پس از آن دعوی کرد مطابقت همه آنها را با کتب
که الآن در دست دارند *

این يك سخن مؤلف را در خصوص کتب مقدسه بمعیار بصیرت بمعیار
آوردیم و دانستیم که سخنی است بغایت سقیم و مطلبی است در خارج
از محل نزاع *

❖ اولاً ❖ اینکه میگوید زبان یونانی اصل زبان انجیل است .
این سخن را بطلان محتاج برهان و بینه نیست بعلمت اینکه عیسی
علیه السلام را لغت عبرانی بود و انجیل آسمانی نیز زبان او
و بنی اسرائیل که انجناب بر آنها مبعوث گردید خواهد بود . و انجیل
متی که او خود نوشت با اعتقاد بسیاری از عیسویان عبرانی بود .
و کاتولیکها انجیلهای یونانی را غیر معتبر دانسته ترجمه صحیحه را بزبان
لاتین گویند *

❖ ثانیاً ❖ اینکه مؤلف احوال سیصد ساله انجیلها را هیچ نکفت
و اصل نسخه ها را که متی و لوقا و مرقس و یوحنا نوشتند معلوم
نداشت که در کجا است و در کدام کلیسیا مانده اند . و دلیل و برهانی
در مطابق بودن آن انجیلهای قدیمه با نسخه های اصلیه نیاورد با اینکه
خیلی لازمتر بود که این مطلب را ثابت کند تا آنکه قدیمی بودن آنها
بکار آید و نیز اثبات قدیمی بودن آنها نیز قرض دیگر اوست *

❖ ثالثاً ❖ با وجود مسیحان و دعوت کنندگان دروغ کوی
و تحریف کنندگان که بعد از عیسی بودند بطوریکه انجیل خود ناطق بر این
مطلب است آیا دیگر میتوان گفت که انجیلها در حالت اصلیه باقی ماندند
و حال آنکه اقل سیصد سال فاصله مابین عیسی و يك نسخه
بزبان یونانی است که میگویند در فلان کلیسیا موجود است و حقیقت
حال در آن نیز نامعلوم است *

❖ رابعاً ❖ مطابق بودن این انجیلها را مؤلف ادعا کرد حال آنکه
این دعوی خود برهان بر کذب و بطلان آنست . کی وجه وقت
و در کجا این انجیلهای کهنه را که نشان میدهد در محضر همتدین

از اهل ملل مختلفه مقابله کردند و دانستند که هیچ اختلافی در میان خود آنها و آنها را با این انجیلها که بلغتها و السنه مختلفه ترجمه کرده اند پیدا نیست . باینکه همین انجیلهای حاضره نیز چه قدرها اختلاف با همدیگر دارند پس شك نیست که هیچ خرد مندی این سخن را نتواند پذیرفت *

در نزد مردم هوشیار حال توریة و انجیل واضح و آشکار است و اگر بخواهیم تعریفات و اختلافات غیر محدوده آنها را بیکان یکان بشماریم گذشته از اینکه اصل و مأخذ آن کتب معلوم نیست . و متن عبارات آنها دلیل بر مجعول و غیر معتبر بودن آنها است کتب بسیار بزرگی جدا گانه باید بنویسیم *

اکنون قدری از حال توریة و سخنان نالایق او را که نسبت بانبیاء آورده و خود ساختگی خود را آشکار کرد در اینجا برای نمونه بیاوریم . اگر چه بیانات گذشته در اثبات مطلب قویا کافی است . و در این باب معیاری جدا گانه بخوانیم *

معبارسیم *

در فصل نوزدهم سفر تکوین مخلوقات از توریة است *

دختر بزرگ یعنی دختر لوط علیه السلام * بدختر کوچک گفت پدر ما پیر شده است و در شهر نیز مردی نیست که بعبادت همه جای ما ماجهشود بیا پدر خود را شراب بنوشانیم و با او بخوابیم و از او اولاد بیاوریم . آنشب را شراب بوی نوشانیدند و دختر بزرگ نزد او رفته با او خوابید و او نفهمید چه کرد و ندانسته با دختر خوابید . فردای آنروز دختر بزرگ بکوچک گفت اینک من شب دوشین با پدرم خوابیدم امشب را نیز شراب بوی نوشانیم و تو با وی بخواب و از پدرمان اولاد بیاوریم . آنشب را نیز شراب به پدرشان نوشانیدند و دختر کوچک برخوایسته با او خوابید او هم نفهمید که خوابید و ندانست چه کرد .

وهر دو دختر لوط از پدر خودشان بار ور شدند بزری پسری آورد و نام
 اورا موآب گذاشت و پدر موآبیان اکنون او است . كوچكى
 نیز پسری زایید نام آنرا بن عمی گذاشت کنون پدر عمآبیان
 او است انتهى *

درسفر صموئیل ثانی از توریة است كه سفر ملوك ثانی نیز نامیده
 میشود و خلاصه از فصل یازدهم سفر مذکور مینویسم *
 داود علیه السلام را از پشت بام چشم بك زن بسیار خوش صورتی
 افتاد و فرستاد و از او جویاشد گفتند زن او ریاست كم فرستاد
 و او را آورد و با او خوابید و زن بارور شد و شوهر او را خواسته .
 تا آنكه ميكويد نامه نوشته بدست او ریاداد و بتز دیواب فرستاد
 و در آن نامه نوشته بود او را را هنگام جنگ بسیار شدید پیش
 بیند از تا آنكه كشته شود و چنان كرد و او را در جنگ كشته شد *
 درسفر ملوك ثالث كه ملوك اول نیز نامیده میشود نیز در فصل
 یازدهم است كه هم بطور خلاصه در اینجا یسوریم كه سخن
 پرد را ز نكشد *

سلیمان علیه السلام غیر از دختر فرعون زنهای چند را دوست داشت .
 از موآبیان و عمونیان و ادمیان و صیدونیان و حیثیان . از کسانی كه خدای
 یمنی اسرائیل گفته بود كه با آنها از دواج نكنید زیرا كه دلهای شما را
 مایل بخدایان خودشان كنند . سلیمان بعلت محبت با آنها كه هزار زن
 از خاصه و متعه و كنیز از آنها داشت در حالت پیری دل او را مایل
 بخدایان بیکانه كردند و دل او كه با خدا پاك نبود . برخلاف دل
 پدرش داود شد و پیرو خدا این صید و نیان كردید *

بعد از این سخنان نا لایق بسیار در حق سلیمان علیه السلام آورده است
 كه شرح آنها را زاید میدانم كه بالاخره تصریح بارتداد آنجناب
 کرده است *

به بینید حال توریقی را كه ميكویند كلام الهی است و وحی و الهام
 خدا است . از كجای توریة یسوریم كه بوی الهامی را بی شائبه

تغییرتوانی از آن استشمام کنی *

از ضیافت‌های خدا خبرندارید که در چند جا خدا مهمان‌ها می‌کند
ز دانی‌های آید صعود و نزول منماید و بچشم ایشان مرئی می‌شود
پیغمبرهای خود را فریب میدهد العیاذ بالله تعالی من هذه الاثهامات *
افسوس بر چنان میزان الحقی با د که با همه این احوال می‌گوید يك كلمه و يك
حرف در توریة و انجیل تغییر و تبدیل و زیادت و نقصان واقع نشد .
و دلیل تحکمی که در این مقام دارد این است که خدا به بنی اسرائیل
وعیسی در انجیل بتأکید تمام امر کرد که آن کتاب‌ها را حفظ و نگاه داری
کنند و زیاده و کم ننمایند . حال آنکه همان امر خدا و مسح با آنها
دلیل بر وقوع تغییرات در کتب است *

برهان دیگر نیز از قرآن آورد که خدا توریة و انجیل را نازل
کرده است . پس از این قرار بنده کتابی تألیف کنم و نام آنرا انجیل و یا توریة
بگذارم و بگویم خدا این کتاب را در قرآن خبر داد زیرا که نام آن انجیل است *
و الحاصل اگر بچشم انصاف و دل بی آرایش بستم بنگری حقیقت
حال را خواهی دید . و تصدیق مرا خواهی کرد . و اگر
انصاف نکنی و ستم بر خود بی‌ساری حرجی بر من نیست و جرمی
بر من نخواهد بود *

اینکه شهادت قرآن را در حق توریة و انجیل خواندی البته آیات
تحریف را نیز خوانده و دانسته . از تو انصاف میخواهم که آیا این
قرآن در بدو اسلام این سخنان را در ملاء یهود و نصاری و بمواجهت
از علما و بزرگان آنها بطور طعن و تعرض نیاورد . و آیا آنها اهل
لسان نبودند ❖ اولاً ❖ از قرآن نمی‌شنیدند که بدروغ گویان لعنت
می‌کند و خود بدروغ نسبت تحریف و تغییر را به یهود و نصاری
میدهد ❖ ثانیاً ❖ این دو سخن متناقض را از او نمی‌دیدند که در یکی
تصدیق کتب مقدسه موجود را میکند و در جای دیگر آنها را
محرف می‌شمارد آیا بزرگان یهود و نصاری با همه کبر و نخوتی که در نهاد
اعراب بود و از بی بهانه برای الزام قرآن و صاحب آن نیز بودند کنتک

بودند که بگویند ای محمد چرا بدروغ و افترا نسبت تحریف را بکتب مقدسه میدهی و چرا سخنان متناقض میگوئی با آنکه خود در قرآن گفتی *

﴿ فنجعل لعنة الله على الكاذبين ﴾

چه آسانتر از این بودی که این سخن را بگویند و مانند نصاری نجران نشوند که در مقام محاصره و مباحله بودند. و پس از آنکه ایمان آوردن را عار دانستند ذلت و خواری جزیه و فدا را بر خود گرفتند *

اگر گوئیم از ترس شمشیر اسلام نتوانستند بمواجهه و آشکارا این سخن را بگویند ﴿ با آنکه آن مقام جای شمشیر و مقاتله نبود بل هنگام محادله با سخن و نفرین و مباحله بود و هنوز اسلام را قهر و غلبه باند رجه نبود کفار شمشیرها کشیده اطراف پیغمبر را گرفته و هر گونه اعتراض را با آنحضرت میکردند ﴾ پس چرا در خفا و پنهانی این سخنان خود را بزبانها نینداختند و فریاد نکردند که دروغ پیغمبر در اطراف جهان منتشر و شایع شود. و شکی در این نیست که اگر سخنی از اینقبوله میان میاوردند مشهور و معروف میشد و همه کس می شنیدند. همچنانکه بسیاری از محاورات و مجادلات علما و بزرگان نصاری و یهود و سایر ملل و ادیان با پیغمبر و جانشینان آنحضرت در کتب تواریح ثبت و ضبط گردید *

حتی در دولفظی از قرآن اعتراض آوردند که لفظ استهزاء و بکار عربی و فصیح نیست و آنحضرت شهادت پیرمردی از عرب که او را بمجلس خواستند و مکررا او را امر بقعود و قیام فرمودند آن شیخ گفت استهزائی و انا شیخ بکار. پس اعتراض کنندگان شرمسار شدند و این سخن در جهان منتشر گردید *

مکر آیاتی را که تودرتصدیق کتابها از قرآن آوردی نمی شنیدند و نمی فهمیدند که میفرماید اعراض از حق نکردند و اختلاف و تفرقه از راه خدای نجستند مگر بعد از آنکه دانستند راه خدای را ﴿ و جحدوا بها و استیقنتها انفسهم ﴾ و فرمود دیگر حجتی میان ما و شما باقی نماند

و حجت بر شما تمام شد و حق از باطل تمیز یافت بطلان شما و انکار و عناد شما آشکارا گردید . حال حکم ما و شما با خدا است و او بهترین حکم کند کانت . یعنی در روز جزا اقامت حجت و ایفای رسم دعوت خود را در آنحضرت بیان کنم و عناد و لجاج شما را هویدا نمایم و خدای حکم کند *

و هو خبر الفاصلین *

باوصف اینهمه تعرضات در اتمام حج و اظهار بیانات و نسبت تعند و انکار بر آنها بعد از علم و آگاهی از حقیقت پیغمبر . عجب است که هیچ نگفتند و با آنهمه نخوت و غرور بر روی بزرگواری خودشان نیاوردند که یا محمدی ما بعد از علم بر حقیقت دین تو و ظهور حجج و بینات از تو انکار و عناد کردیم . چرا بر ما چنان نسبت ناشایست را میدهی . و بجهت این سکوت عار جزیه و مذلت مقهوریت را بر خود گرفتند *

اکنون اگر تو نیز عناد جاهلیت را که در آن زمان شایع بوده است و در این زمان لباس دیگر پوشیده است از خود دور کنی . خواهی دانست که این انجیل و تورات کلام خدا و وحی الهی نتواند بود . اهل زمان حضرت ختمی مآب علیه الصلوة والسلام که اهل لسان بودند و بی مأخذ بودن کتبها و وقوع هر گونه تباهی و تحریف را در آنها و بشارات ظهور آنحضرت را که بواسطه اوصیای حق عیسی با آنها رسیده بود بجهت نزدیکی زمان آنها بعیسی بسیار خوب میدانستند و مجال برد آنگونه اعتراضات قرآنی پیدا نکردند و همان سکوت ایشان از اعتراض و نحواستن برهان از او محکم دلیلی است بر آگاهی آنها از حقیقت کار و حقیقت طرف مقابل *

بالجمله قرآن شهادت بر صحت این انجیل و تورات نیاورد سهلست که محرف بودن آنها را بجهت چند آشکارا داشت * اما اینکه قرآن و قرآنیان نصاری و یهود را اهل کتاب گفتند واضح است که این نسبت از راه توسع در کلام است که در اضافت ادنا مناسبتی

کافی تواند بود و از اینگونه استعمالات در نزد اهل هر لسانی شایع است *
عیسی را آیین حقیقی بجز از یکی نبود و اینهمه فرقه های کونا کون
که هر کدامی تنها خود را عیسوی حقیقی و دیگران را در گمراهی دانستند
بجمله یکی خودشان را عیسوی نامند *

پروتستان دیروزی بجز خود در دنیا عیسوی حقیقی نمیشناسد .
کاتولیک پروتستان را اهل بدعت می شمارد . ارمنی لاتین را بد
میداند . یعقوبی ملکاوی را غیر معتمد می انگارد . نستوری
رومی را مردودی پندارد . ومع ذلك در اصطلاح از جمله آنها
تعبیر بعیسوی آورند . با آنکه اگر عیسی را خبری از آنها باشد
تنها از یک فرقه خواهد بود . که هر گاه، بچشم خدایی بنکریم
آنها در خارج از فرقه های مذکوره است . و اگر قدری از روی
تحقیق بنکریم بجز اسلامیان عیسوی حقیقی را پیدا نتوانیم کرد *

❖ معیار چهارم ❖

میزان الحق پروتستانی در تشخیص الهام حقیقی شرایطی آورده
در ذیل آن بطلان کتبهای بت پرستانرا منفرع بر شرایط مذکوره
میدارد و زاید نیست که عبارات او را در اینجا بیاوریم *

❖ در صفحه یازدهم از میزان الحق مزبور است ❖

پس در این صورت اگر کسی کتب مذاهب بت پرستان را بنا بر شروط
مذکوره ملاحظه نموده تشخیص دهد او را بخوبی معلوم خواهد
شد که امکان ندارد که اطوار عبادت ایشان و کلام کتب آنها
از الهام حقیقی صادر گشته باشد . که تقاضای روح آدمی را
که یافتن حقیقت و بی تقصیری و پایداری و خوش حالی حقیقی است
هرگز رفع نمیتواند کرد . بلکه در خصوص ذات و صفات خدا
واراده او تعالی که در خصوص انسان است از آنها کانهای نالایق
و ناقص صادر میشود . بمرتبه که آدمی را به بت پرستی دالت

میکند *

در اینجا سخنی بجزان الحق بگویم که این اعتراضات بر بت پرستان و کتابهای آنها که آوردی بر تو و آیین و کتاب تو نیز وارد تواند شد . مگر انجیل شما تقاضای روح انسانی را که یافتن حقیقت الهیه و بی نقصی حقیق و پایکی ظاهر و باطن است رفع تواند کرد . مگر در خصوص ذات و صفات خدا و اراده و امری که خدا را در تکمیل انسان است از آن کانهای نالایق و ناقص صادر نمی شود . بمرتبه که آدمی را به شرك و تعدد خدای واحد من جمیع الجهات و عروض اعراض بر او و مانند این عقائد فاسده دلالت میکند ؟ *

* مگر نشیدی که نباید تکلم بسخنی کنید *

* که همان سخن بعینه بر خود شما بر گردد *

مؤلف مذکور سخنان خود را میسراند بد آنجایی که میگوید شخص طالب حقیقت * امانی دانیم کدام حقیقت را مقصود دارد * باید تفحص کند که آیا قرآن کلام الهی است و یا انجیل یا آنکه هر دو کلام خدا است و چون بسیاری از مطالب قرآن و انجیل موافق با هم دیگر نیستند پس هر دو کلام الهی نتواند بود و تنهایی از این دو کتاب را باید کلام خدا دانیم و بس *

پس از این مقدمات شروع بر اثبات صحت انجیل و توریة و عدم وقوع تحریف و منسوخ نشدن آنها کرده و در نظر خویش از عهد این امر ممتنع الاثبات بر آمده بنیان آیین پر و تنستانی را از همچنان انجیلی که از حال اوفی الجملة آگاهی جستی استوار میکند *

* تنبیه * با وجود بیانات گذشته در خصوص توریة و انجیل و بر مقتضای اذعان او که یا انجیل باید کلام خدا باشد و یا قرآن و آشکار شدن حال انجیل که هرگز کلام خدا نتواند بود ما را باقی نخواهد بود مگر قبول کردن قرآن و اقرار بر اینکه اکنون بجز از قرآن کلام حقیقی الهی در دست نیست و اگر بعضی از آیات او را من و شما نفهمیم

در خارج از محل نزاع است زیرا که کلام خدا را از روی تحقیق مخاطبان حقیقی با آن کلام میدانند و بس و بر من و شما از آن نور قدیم و سر عظیم که مخاطبات حبیب با محبوب است بجز بر تویی نخواهد رسید * کیفیت وقوع و عدم وقوع تحریف را در توریة و انجیل بقدر کفایت اکنون دانستی . و مزید آگاهی از آن را نیز در طی بیانات ❖ میزان الموازین ❖ پیدا خواهی داشت . پس عنان کیت قلم را بمیدان بیان در وقوع نسخ در کتب معطوف داریم و سخنان میزان الحق را بعیار تحقیق بیاوریم *

این بیان را در طی معیار های آینده نیک بنکر و کوش ادراک خود را باز کن *

❖ معیار پنجم ❖

در فصل دوم کتاب میزان الحق از باب دوم در اثبات عدم وقوع نسخ در کتب آسمانی کوششها میکند و دقایق سخن را از عالم ادراک خود میاورد که مرد بصیر تمند هو شیار در تباهی آن سخنان محتاج به برهانی از خارج نتواند بود *

عجب این است که از قول اسلامیان در آغاز سخن منسوخ کردن زبور توریة را آورد . معلوم است که خیلی آگاه از عقاید اهل توحید بوده است و معنی نسخ را نیز بخوبی فهمیده بوده است . راستی حیف است بیانات اهل توحید در مقابل اینگونه سخنان آورده شود ولی چه چاره که من مکلف هستم و مأمور . و المأمور معذور * ای برادر نخست بدان که کتاب کتاب را نسخ نمی کند و باطل نمی سازد بل مقصود از نسخ شریعتی بشریعت دیگر این است که احکام شریعت سابقه که در حق قومی مقرر بود بعلت اختلاف و تغییر موضوعات برداشته شده احکامی دیگر باقضای موضوع لاحق گذاشته میشود . و آنهم چنان نیست که شریعت نخستین بکلی

برداشته شود بل جزئی تغییر را نیز نسخ توانیم گفت *
اگر بخواهی اعتقاد اسلامیان را در خصوص شریعت و نسخ
از آدم تا خاتم بدان برای تو باختصار بیاورم . و اگر در ثانی مناسبتی
پیدا کردم سر و حکمت اختلاف شرایع و عدد معین آنها را نیز برای
تو توأم آورد *

در میزان نخستین از بن نامه دانستی که خدا را احکامی برای معلوم داشتن
مطیع و عاصی و برای نظم نوع بشر و برای تعیین خدمت جسم
و جسمانیان و برای سایر حکمتها و مصالح دیگر در هر زمانی
لازم است *

در روزیکه پدر ما آفریده شد شریعت و ناموسی از جانب خدای
برای او و اولاد او مقرر گردید و صحف آسمانی که صحف آدمش کویم
بر آنجانب نازل آمد *

تا زمان نوح صاحب السفینه شریعت آدم بود و بعد از بعثت آنحضرت
شریعت تجدید شد و وحی تأسیسی بر او نازل گردید . و آن تجدید
و تأسیس نیز بموجب صحف آسمانی بود که صحف نوح نامیده میشود *
تا زمان ابراهیم علیه و علی آباء السلام شریعت نوح معمول بود
و بشریعت ابراهیم شریعت نوح تغییر یافت یعنی نسخ شد و بر آن
حضرت نیز صحف سماویه نازل گردید *

شریعت ابراهیمی پس از بعثت موسی علیه السلام تغییر پذیرفت و این
شریعت چهارمین شد *

شریعت موسی بعد از بعثت عیسی علیه السلام صورت نسخ گرفت
و تغییر در احکام سابقه ظاهر گردید . و مولود شریعتی که در زمان
ابوالبشر علیه السلام بمزله نطفه از جنین بود جان گرفت و روح بر آن
جنین داخل شد . مرده تولد مولود را قالا و حال داد و کتاب او ﴿ انکلیون ﴾
بمعنی تعلیم و بشارت بود . این است که مسیح بروح ملقب گشت *
و چون در ازمنه پنجمگاه موضوعات تغییر یافت احکام الهیه تغییر پذیرفت
بعثت اینکه احکام تابع بر موضوعات است جنین در شکم مادر از فاضل

خون حیض غذا میخورد و پس از تولد شیر میخورد و چون بزرگ شد خطاب ﴿ احل لکم الطبیات ﴾ باو میرسد *

این جهان که انسان کبیر است در طبق انسان صغیر که افراد بشر است پنج مرتبه راطی کرد چنانکه مولود صغیر را تا مقام جان گرفتن در شکم مادر پنج کونه تغییر کلی است که اهل حکمت این معنی را دانند . نخست ﴿ نطفه است ﴾ دوم ﴿ علقه ﴾ سیم ﴿ مضغه ﴾ چهارم ﴿ عظام ﴾ پنجم ﴿ اکسائه لحم ﴾ که مقام ولوج روح است این است که زمان موسی علیه السلام یعنی اهل آن زمان بسیار مشابَهت بعظامت داشتند و سخت دیر فهم ولوج بودند *

تا زمان ولادت مولود رسید یعنی عبد خدای صانع تولد یافت و بتوسط عبد حقیق الهی ﴿ که پدر جسمانی او نیز ﴾ عبد الله ﴿ بود و مادر او ایمان بتوحید و اسماء و صفات الهیه آورده از جمله مساوی و معایب ﴿ آمده ﴾ بود شریعت ششمین که ناسخ شرایع خسته متقدمه است مقرر آمد و کاملترین شریعتها شد بعلم اینکه در طبق مولود نام الخلقه بود *

﴿ ثم انشأه خلقا آخر فبارک الله احسن الخالقین ﴾

چون آن مولود را تغییر کلی نخواهد بود و هر چه بزرگتر شود همان افسان است این است که شریعت ششمین تغییر نخواهد یافت ﴿ حلال محمد حلال الی یوم القیمه و حرامه حرام الی یوم القیمه ﴾ *

نمیدانم این سخنان را بکدام کوش میسنوی و بکدام دل میفهمی اگر کوش شنوا و دل آگاه را همراه داری خوشحال تو و اگر خدای نخواسته با کوش معاند و دل بغضتاک هستی پس برای اصلاح خویش طیبی حاذق از توفیق الهی بخواه *

اکنون را از این مطلب بگذریم و نسخ شرایع را بفهمیم . پس مقصود از نسخ بطلان کتب صحیحه سماویه نیست . و تفسیر بیانات در خصوص اسماء و صفات و مطالب توحید جاری نتواند بود .

و همچنین آنچه مسلمی عقول سلیمه است از امر بحسن اخلاق و نیکویی آداب و خوبی معاشرت با انبای جنس و رعایت حقوق و ترك عقوق . و همچنین کلیات احکام که در صحف ابراهیم و توریة و انجیل نیز مصرح است هرگز تغییر نخواهد یافت . مانند ممنوع بودن عین کاذب و زنا و لواط و قتل نفس بغير قصاص و سرقت و شهادت زور و خیانت بر عرض و مال همسایگان و تزویج زن پدر و تزویج مادر و دختر مادر و تزویج دختر و تزویج خواهر و تزویج خاله و عمه و جمع بین الاختین و مانند آنها . چنانکه در شریعت مقدسه اسلام نیز مقرر است و همچنین است امر ختنه و طلاق و تعدد ازواج و مطلق نماز و روزه و غسل که بعضی از اینها را عیسویان بی امر خدای تغییر دادند و مع ذلك گفتند شریعت بدوام آسمان و زمین باقی خواهد بود و نسخ هم واقع نشده است *

بالجمله کلیات شریعت را تغییر حادث نخواهد بود نهایت امر این است که بیانات الهیه بر حسب مقامات اهل هر زمانی باقتضای افهام و مدارك آنها اختلاف حاصل کند *

❖ سخنها چون بوفق منزل افتاد ❖ در افهام خلایق مشکل افتاد ❖ به بنیم میزان پروتستانی چه میگوید و وقوع نسخ را از توریة بسبب آمدن عیسی چگونه برمی دارد . اگر معنی نسخی را که اسلامیان میگویند خواسته است انکار کنند زهی اشتباه است . و در صورتیکه هیچ اثری را از شریعت موسی در عیسویان باقی نگذاشته اند و همه را تغییر داده اند و نسخ بمعنی تغییر در احکام است دیگر این دعوی اصلا جایز خواهد بود و برهانی در رد آن لازم نیاید *

عجب داریم که میگوید خلاف و اختلاف در مضامین و احکام وارده در کتب مقدسه واقع نیست بلکه انجیل کتبهای توریة را محکم میکند زیرا که اصل بنیان توریة است و عیسی گفت من برای ابطال شریعت موسی نیامده ام بل برای محکم کردن آن آمدم *

نخست از این سخن عیسی چیزی بفهمیم و علی العمیا نگذریم .

اگر بصیرت و انصاف آوریم از این کلام وضوحا توانیم دانست که عیسی علیه السلام اقرار به تبعیت کلیم خدا کرد و او را و شریعت او را بنیان قرار داد . و بنابراین انجیل هرگاه از خدایی آنجناب بگذریم در مرتبه نبوت از این سخن پیدامیکردد که مقام کله با کلیم فرقی خواهد داشت و صاحب بدیان عظیمتر از صاحب فروعات خواهد بود مانند این است که توخانه محکم الاساسی را بسازی و بدست رسام و نقاش یا نجار و مانند آنها بدهی که در آن رسمها و زینتها و در و پنجره و مبل و پرده و امثال آنها ترتیب دهند *

ولی از سخن آن سخن الهی استنباط کردیم که اونیز مانند موسی پیغمبری است مبعوث شده و کار او محکم کردن شریعت الهیه است همچنانکه خود فرمود من مبعوث نشده ام مگر برکشد کان خانه اسرائیل *

و الحاصل صاحب کتاب در مطابق بودن انجیل با توریة و محکم کردن عیسی شریعت موسی را سخنانی چند برای نمونه آورده است که در اینجا بطور خلاصه ذکر خواهیم کرد و از همان سخنان او بطلان مدعای او را آشکار خواهیم داشت *

میکوید در توریة نهی از قتل شده است و انجیل گفت که بد کوی در حق برادر دینی مانند قتل است . در کتب عهد عتیق از زنا کردن نهی نمودند و انجیل از نگاه کردن بشهوت ممنوع داشت تا آنکه بحکم طلاق میرسد و میکوید که توریة طلاق دادن را تجویز کرد لکن مسیح بجهة توضیح معنی عظیم نکاح این اذن را برداشت و منحصر بحال وقوع زنا از زن یا شوهر نمود *

اینجا آغاز اعتراف خود صاحب کتاب بروقوع نسخ در توریة است اگر چه انجیل و عیسی از این حکم خبری ندارند و اگر گفته اند بمعنی مکروهیت طلاق در نزد خدای گفته اند نه از روی حرمت و مطلق ممنوعیت چنانکه پیغمبر ما علیه السلام فرمودند *

﴿ ابعض الاشياء عندی الطلاق ﴾

درد نزد خرد مندان نیز پوشیده نیست که مأذونیت مطلقه در امر طلاق چه قدرها فواید و محسنات را در معاشرت مردان با زنان دارد . و ممنوعیت آن چگونه مفاسد و معایب را لازم گرفته است *
گذشته از اینها اگر عیسی برخلاف حکم توریة همچنان حکمی را آورده همان معنی نسخ است که انکار آنرا داشتی خواه از راه تو ضیح معنی عظیم نکاح باشد و خواه از روی اخفای معنی حقیر نکاح . با آنکه این مطلب بوجهی موجب تغییر در احکام تواند بود زیرا که معنی عظیم نکاح انحصار بزمان عیسی نخواهد داشت کسی که معنی نکاح را عظیم کرد موسی را نیز اوفرستاد و میتوانست آنوقت نیز تو ضیح این معنی را نماید اگر این امر لازمی بود . و گرنه عیسی را از این مطلب بری خواهیم دانست *

صاحب کتاب در فصل دوم از باب اول گوید . اینکه عبادت ظاهری توریة بعبادت باطنی و روحانی مبدل خواهد شد مطلب تازه نبود زیرا که در کتب عهد عتیق آمده است که بعوض عبادات ظاهری عبادات روحانی مقرر خواهد شد *

هرگاه این سخن را از انجیل و توریة قبول کنیم برهانی دیگر بر وقوع نسخ در شریعت خواهد بود *

شاهد بر مطلب صاحب کتاب در تبدیل عبادت ظاهری بعبادت روحانی از فصل سی و یکم کتاب ارمیا است که در ترجمه آن نسبت شوهری بخدای تعالی داده اند و محل شاهد چنان است که خدا میفرماید عهدی که پس از آن روزها با خاندان اسرائیل خواهم بست این است که شریعت خود را بدرون آنها خواهم انداخت و آزار بدلهای ایشان خواهم نکاشت *

صاحب کتاب از این عبارات چنان میفهمد که اعمال ظاهریه بکلی متروک خواهد گردید واضح است که معنی شریعت را نفهمیده است و ندانسته است که تکالیف جسمانیه بدوام اجسام دائمی خواهد بود . و مع هذا فراموش کرده است سخنی را که خود در کتابش از کتب مقدسه

نقل کرد که آسمان وزمین زایل میشوند و حکم خدا زایل نمیکردد .
 و غافل شده است از اینکه هیچ صاحب دینی اعمال ظاهریه را ترک
 نکرده است . و گذشته از اینها آیات ارمیا را درست نمیتوانده است
 که پیش از این آیات عنوان سخن از نقض عهد الهی بوده است و مقصود
 خدا از این کلمات بآن قرینه روشن گردد . که فرمود زمانی
 خواهد آمد که شریعت را در دل ایشان محکم کنم و عهد مرا نشکنند
 و همچنین که بارکان عمل نمایند از صمیم فؤاد نیز اعتقاد آورند *
 بعد از ذکر آیات ارمیا بآیت ششم از فصل چهل و دوم کتاب اشعیا
 استشهاد جست ولیک باشارت تنها اکتفا کرد و آیات را ذکر نمود
 و همچنین شواهد دیگر را که بعد از آن آورد در هیچکدام بذکر آیات
 نپرداخت و علت عدم ذکر آنها را بزودی خواهی دانست .
 که ﴿ اولاً ﴾ آن آیات بهیچ وجه دلالت بر مطلب او ندارد
 ﴿ ثانیاً ﴾ در پس و پیش آیات مزبوره شواهد بعثت و بشارت
 پیغمبر آخر الزمان موجود است که از ذکر آنها صرفه بحال
 خویش ندانسته صرف نظر از ذکر آنها کرد . و ما همه ترجمه ها را
 از روی ترجمه های خودشان در اینجا خواهیم آورد اگر چه
 در اصل کتابها واضحتر از این بوده است که اینها در ترجمه
 آورده اند *

﴿ از فصل چهل و دوم کتاب اشعیا است ﴾

اینگ عبد من که او را دست گیرم و او برگزیده من است و از او راضی
 هستم روح خود را بروی فرستم که حکم بر طوایف را جاری کند . نه
 آواز بلند کند و نه در کوچه ها فریاد نماید منی مر ضوضی را نشکند
 چراغ روشن سازد و خاموش نکند حکم از روی حق بیاورد تا هنگام
 گذاشتن حکم در روی زمین دلتش نشده خستد و نکرده جزیره ها منتظر
 شریعت او باشند . چنین فرمود آن خدای پروردگار که آسمانها را
 آفرید و آنها را بسط داد الی آخره *
 آیت ششم از کتاب و باب مزبور را که در تبدیل عبادت ظاهری

بروحانی شاهد آورد بخوانیم *

من که خدا هستم ترا برستی خوانم و دست ترا کبیرم و ترا حفظ کنم
و ترا برای عهد و روشنایی طوایف میدهم * تا چشمهای نابینارا بینا کنی
و اسیران را از زندان و ظلمت نشینان را از تاریکی رهایی دهی .
پروردگار منم و نام من رب است عزت خود را به بیگانه و جد خود را
بر پرتها نخواهم داد *

آیات کتاب اشعیائیل است که شنیدی و دلالت نداشته ششمین آیت را
بر مدعای صاحب کتاب چنانست که فهمیدی *
اکنون ای مؤلفی که خود را هدایت کننده میخوانی و هنوز خود
محتاج راهنمایی دیگری هستی بیا و بامن همراهی کن و تعصب و عناد را
از خود دور نمای و معنی آیاتی را که خود ترجمه کرده اید از توریة
بائنصاف و هو شیاری دریاب *

﴿ انصاف بده تا در انصاف تو باز است ﴾

آیات مذکوره در مقام ذم بت پرستان است و وعده بعثت پیغمبر
عظیم الشانی که او عبد خدا است نه خود خدا و نه زاده خدا است .
و او بر کزیده و مصطفی است و او مر تضری است که خدا از او راضی است .
روح الامین بچنان وی فرستاده شود که شریعت خدای را
در طوایف اتم جاری کند . آن عبد خاضع خدای بفقر و مسکنت
افتخار آورد بدست خودنی مرضوضی را نشکند که او رحمت بر عالمین است .
حکم و شریعت بیاورد و بر طوایف عالم احکام الهیه را صادر کند .
در گذاشتن شریعت در روی زمین اذیتها کند و دلتک نشود .
و او عبد بر کزیده و مختار و مصطفی باشد و خدا او را صادق خواند
و او را دست گیرد و او را حفظ کند . و او را برای عهد خود و روشنایی
در طوایف عالم ظاهر کند . تا آنکه نابینایان را بینا کند و جهان را
از تاریکی جهل و نادانی و ظلمت شرك و الحساد و بت پرستی رهایی
دهد . خدای پروردگار عزت و جد خود را با و عطا فرماید و او را
﴿ عز بزر و محمد و احد و حید و محمود و حامد نامد ﴾ که عزت و جد خدای

به بیکانه و بنهار رسد . آن عبد حقیق الهی بتهارا سر نکون کند
بت پرستان را در زمایه که جهان را غالب باشد مخدول و مخکوب
سازد حکم الهی را باستقامت در روی زمین گذاود جزیره ها منتظر
شریعت او باشند *

آیات مزبوره را عیسویان بمسیح ناویل نتوانند کرد زیرا که صاحب
شریعت نبودن عیسی را در انجیل تصریح کردند و باندک اعتراضی
که با آنجناب وارد گردید در انجیل نسبت دلتکی را باو دادند بآنکه اشعیا
گفت در گذاشتن حکم الهی در روی زمین دلتک نشود *

﴿ در فصل هفدهم انجیل متی آورده اند ﴾ عیسی نیز جواب داد که ای
اولا دبی ایمان و نادان تکی باشما باشم تکی تحمل از شماها کم *

عیسی در ابطال دین بت پرستی و ترویج آیین خدا شناسی و بیان
اطوار توحید حقیق نکرد آن کاری را که مصداق آیات اشعیا گردد *

منتظر بودن بشریعت او را از جزیره ها میشنوی که در امریکا بایشکه
بمبحوحه ملت عیسویان است چگونه شریعت مقدسه اوظاهر گردید .
واتیوهی از مسلمانان در اطراف آنجا پیدا شدند و اکنون در آنجا
موجود هستند . و نیز آثار شریعت او بطورهای دیگر در میان
عیسویان ساری شد و بی دعوت کننده ظاهری بواسطه عقل سلیم
که نبی باطنی و شعبه ایست از آن عقل کل آثار حقیق شریعت
منتظره در جزائر در میان جمعی ظاهر آمد و حکم خسته و طلاق و تعدد
از دواج و مانند آنها در آنجا آشکار گردید . و تنه آیات و بیانات
فصل مذکور اشعیا در طی بشارات در معیار ششم از میزان چهارم
گفته شود * صاحب کتاب در تبدیل شریعت جسمانیه بروحانیه اشارت
دیگر بفصل صد و دهم زبور کرد و آیات را ذکر نمود *

﴿ اینک آیات زیور است ﴾

خدا قسم خورد و نادم نخواهد شد با بین ملک زادق الی الابد امام
هستی خدای تو که در عین تست در روز غضب پادشاهان و ملکا را
خواهد کشت بواسطه لشکری که دینونت برامتها خواهند کرد

وزمین را بخواهند نمود و بسیاری از بزرگان روی زمین را خواهند زد *
 مؤلف شرح و بیان آیات زبور را بنامه هقتم پولوس که بعبرائیان
 نوشته است محول میدارد . و سقامت ترجمه نامه مذکور را از متن
 عبارت زبور باسانی توانیم دانست که خواسته است پیشوایی بآیین
 ملك زادق را که ملك سالم و در زمان ابراهیم علیه السلام بود بعیسی
 تأویل کند و از آن عدم تأسیس عیسی يك شریعت جسمانی را برساند .
 حال آنکه در آیات مزبور تصریح بر لشکر کشی و ذبونت آن لشکر
 در روی زمین و برانداختن آنها رؤسا و بزرگان طوایف را اشکارا
 آورده است *

آیات هیجدهم و نوزدهم کتاب موسی یعنی توریة مثنی را برای اثبات عدم
 تغییر شریعت و مبدل شدن جسمانی بروحانی آورد که آیات مزبوره
 نیز گذشته از عدم دلالت بر مدعای او شاهد بر بعثت پیغمبر صاحب
 شریعت مانند موسی است و اینك ذیلا آورده میشود *

﴿ آیات فصل هیجدهم توریة مزبور است ﴾

خدای بمن فرمود که سخنان تو معقول است از برای آنها از میان
 برادران ایشان پیغمبری مانند تو برانگیزانم و سخنان خود را بر دهان
 او نهادم و آنچه را که با و گویم بایشان گوید و هر کس سخنان مرا که او
 از زبان من گوید قبول نکند از او باز خواست کنم *

﴿ و ما یطق عن الهوی ان هو الا وحی یوحی ﴾

واضح است که عیسی از بنی اسرائیل بودند نه از برادران بنی اسرائیل
 که عبارت از نسل اسماعیل علیه السلام هستند و عیسی مانند موسی
 پیغمبر نبود یا خدا بود و یا آنکه پیغمبر صاحب شریعت تأسیسی باعتقاد
 عیسویان نبود و مع ذلك از بجای این آیات عدم نسخ در کتب
 آسمانی یا تبدیل عبادت جسمانی بروحانیة استنباط کرده میشود *

نمیدانم صاحب میزان الحق بکدام ملاحظه این فقرات را برای
 اثبات مطلبی آورد که اگر آن مطلب بدرجۀ ثبوت برسد موجب
 بطلان دعوی او خواهد بود که گفت نسخ در کتب و شرایع واقع

نشده است و خود وقوع تبدیل در اعمال و عبادات را که همان معنی نسخ است قیض خواهد اثبات کند *

﴿ معیار ششم ﴾

از برای منسوخ شدن توریة یعنی احکام شریعت موسی بعلت آمدن عیسی علیه السلام دلیلی از خارج لازم نداریم و همان دلائل صاحب کتاب که در انکار نسخ آورد برای ما کافی خواهد بود و در آن ضمن پایه ادراک او نیز آشکارا خواهد شد بعلت اینکه همان انکار او و براهین رد بر نسخ را که آورد اقرار و اثبات در وقوع نسخ است *

﴿ کردش انکار بحدی که باقرار کشید ﴾

از جمله دلائل منسوخ شدن توریة با انجیل را میگوید که قربانی در زمان موسی بود و چون عیسی قربان شد دیگر لزومی برای آن قربانیها نماند * در توریة امر بغسل و تطهیر بدن شده بود اما چون این حکم برای این بود که بدانند يك شست و شوی باطنی هست و بعد از نزول انجیل بی آن شست و شوی ظاهر مر دم آن معنی را دریافتند این است که حکم غسل برداشته شد و لزومی برای آن نماند *

اورشليم محل عبادت و قربانگاه يهودان بود و خدا همچنان وانمود میکرد که در آنجا ساکن است ولیکن برای نمونه این بود که باید دل آدمی منزل خدا باشد اما بعد از آنکه انجیل بسبب ایمان بمسیح دل انسان را همچنان مـکـان مقدس می سازد دیگر عبادتخانه سنکی یعنی هیکلی لازم نبود *

در توریة روزهای عید مقرر گشته بود که احدی در آن روزها مشغول کاری نشود بجز از کارهای دین و این عیدها نمونه عیدهای قلبی بودند که عبارت از تقرب بخدا است و استحکام رابطه دوستی باطنی بخدا بعد از آنکه انجیل نیز مقصودش اینها باشد و تابعان خود را بآن درجه تقرب و دوستی خدا برساند دیگر آن عیدها لازم نیست *

ادله و براهین صاحب کتاب از این قرار است که نوشت و از انجیلها
و نامه ها و رساله ها نیز شواهد بسیار آورد و با اعتقاد خود ثابت
کرد که انجیل توریة را نسخ نمود *

در عدم دلالت فقرات مزبوره بر مدعای او و بالعکس شهادت همان
فقرات بر مدعای اسلامیان یعنی وقوع نسخ تفصیل و بیانی را
لازم نداریم هر کسی را که ادراکی هست آشکارا می بیند که خود
اعتراف بظهور نسخ را در آیین موسی بسبب آمدن مسیح بطور وضوح
آورده است *

در مطالب مذکوره صاحب کتاب سخنان دیگر داریم که اشارت
به بعضی از آنها را زاید نمی دانم *

در خصوص بطلان غسل طهارت باطنی را قرار داد . پس سبب
غسل تعمید که در میان عیسویان معمول است چه خواهد بود و عات
اینکه عیسی علیه السلام از یحیی تعمید گرفت چه چیز است ؟ *

عبادتخانه سنکی را بسبب منزل کردن خدا در دلهای اهل ایمان باطل
کرد پس علت ترتیب کلیساها و معبد ها برای چیست ؟ *

انجیل را تقدیس کننده دلهای ایمان آورند کان بعیسی قرار داد
و خدا را در آن مکان مقدس نشاند لکن معین نکرد که کدامین فرقه
ایمان حقیقی آورده اند . و نگفت که آیا همه آن فرقه را قلوب مقدسه
هست یا آنکه بعضی از آنها را هست و بعضی دیگر را نیست . و مع هذا

آنها بی کسکه مقدس الفواد هستند آیا همه را درجه پای بریک
منوال است یا آنکه تفاوت در تقدس دارند . و در این صورت آیا

خدا در همه آنها یک اندازه منزل کرده است و یا آنکه بر حسب پای
آنها ظاهر خواهد شد . و نیز معین نکرد که آیا این هیكلهای

قلوب مانند همان هیكل سنکی که خدا بودن خود را در آنجا
و انمود میکرد عباد نکاء ضعفا و عوام عیسویان توانستند بود و خدای

تعالی در آنها نیز بودن خود را و انمود میکند یا نه . و نیز بیان
نکرد که فرق میان هیكل سنکی و هیكل دل چه چیز است اصکر ظاهر

قلب است که آن نیز از عناصر و از سنخ جسد است و یا آنکه از دل انسانی چیز دیگر مقصودش بوده است ؟ *

عیدها را بسبب قربان شدن عیسی باطل کرد لکن سبب باطل نشدن یکشنبه را نکفت و علت تغییر سبت را یعنی شنبه را يك شنبه بیان نمود . اگر عیدهای قلبی کافی بود عیسویان چرا عیدهای دیگر قرار دادند و برخلاف توراتی که میگفتی تغییر نخواهد یافت و عیسی برای محکم کردن آن آمد رفسار آوردند ؟ *

از این سخن بگذریم که در این نامه مبنای کار را بر اختصار گذاشتیم . ولیک از صاحب میزان سوالاتی دیگر داریم که جهات و اسباب تبدیل اعمال جسمانی را بروحانی در این چند مطلب گفتی پس علل و معانی اقسام نذرها و آداب مفصله* آنها را که در شریعت موسی بود و شما ترك کردید چرا ذکر نمودی ؟ *

صومها و روزه های عهد موسی را چرا برداشتید اگر صوم باطل شد چرا عیسی روزه گرفت و امر بروزه داشتن کرد و اگر نشد اطوار وضع و کیفیت صوم را چرا تغییر دادید ؟ *

از آنها گذشته این پرهیز را در جای روزه از کجا آوردید عمل عیسی را تحریف کردید شما نیستید که میگفتید تحریف در اقوال مسیح واقع نشد آیا کسی که اعمال چنانی را تغییر بدهد بر تغییر سخن قادر نتواند بود ؟ *

نمازهای متقدمین را چه کردید که همه آنها را باطل کرده نمازهای کونا کون آوردید هرگاه ایمان بانجیل مطلق نماز را باطل کرد حال آنکه عیسی خود نماز میکرد و امت را مأمور بنماز میداشت پس این نمازهای عیسویان چیست و اگر نکرد علت تغییر نمازهای مقرر در تورات چه بود ؟ *

اگر از اینگونه اختلافات آیین عیسویان و توراتیان بشماریم بسیار خواهد بود و مغایرت آیین آنها با یهودان مطلب واضحی است و برای اثبات اینکه نسخ یعنی تغییر حکم در میان شریعت عیسی و موسی واقع است تنها يك تغییر کافی تواند بود حال آنکه در این مقام سراها

تغییرات را می بینی *

اکنون معنی کلام عیسی را که گفت من برای ابطال شریعت موسی نیامده ام بلکه برای محکم کردن آن آمدم از آقای صاحب میزان باید پرسید و معنی زایل نشدن یک حرف از شریعت را بدوام آسمان و زمین که انجیل خبر از آن داد از او باید تحقیق کرد *

❖ معیار هفتم ❖

از جمله دلائل صاحب کتاب بر انکار وقوع نسخ در شریعت موسی کیفیت ختنه است که میگوید ختنه در تورات از برای طایفه بنی اسرائیل مقرر گشته بود قطع نظر از اینکه علامت ظاهری بود برای عهدهی که در میان خدا و آن طایفه بود نیز نمونه بود از قطع نمودن خواهش نفسانی . و حال بسبب ایمان آوردن بانبیاءیل قطع خواهشهای نفسانی بعمل می آید ❖ مؤلف سخن را میکشاند بانبیاءیکه میگوید ❖ در این صورت ختنه ظاهری لازم نیست از آرویی که حال در قلب بطور روحانی بعمل می آید . و برهان این مطلب را محمول بنامه رومیان و قولوسیان چنانکه بیان خواهیم کرد میدارد *

افسوس داریم از اینکه با همه این بیانات خود میگوید انجیل کتب عهد عتیق را باطل نکرد *

چون سخن بدینجا رسید نامناسب نیست امر ختنه را و منسوخ بودن و نبودن آنرا در اینجا بفهمیم اگر چه بیان این مطلب در جای دیگر نیز ممکن بودی *

اینکه عهد ختنه را تنهابه بنی اسرائیل نسبت داد باز روی سهو و اشتباه است و باینملاحظه دیگر از شاه الله سهو است پس بکوش هو شجاری استماع و فهمیدن این مطلب را آماده باش *

عهد ختنه در یکجای و دو جای از تورات است بل در جاهای

بسیار عموماً و خصوصاً وارد و تأکیدات در این باب صادر گردیده است *
عیسی علیه السلام که میگویند بسبب آمدن او و ایمان با انجیل او حکم
خته ظاهری باطل شد بالاتفاق مخون بود با آنکه اگر پای دل
از شهوات موجب بطلان حکم خسته بودی در بای دل عیسی
اسلامیان و انجیلیان متفقند و از آنطرف خود میگویند که آنجناب
خدا بود و پسر خدا بود *

عناد بایهودانرا در خارج بگذاریم و تصور کنیم که همچنان عهد
ابدی خدا که با ابراهیم و نسل ابراهیم علیه السلام بسته شده و مانده
عیسی مسیح کسی آن عهد را از جانب خدای بر خود گرفت آیامیتواند
بسختن بی بنیاد باطل گردد ؟ *

برهانی که عیسویان را در ابطال این حکم مؤکد داننی و تحریف کلمه الله
عیسی است دو عبارت غیر کافی بر اثبات مدعا از نامه ها است که ﴿اولا﴾
ماخذ آن نامه ها معلوم نیست ﴿ثانیا﴾ در تحریف اصل و ترجمه
آنها سخنها هست ﴿ثالثا﴾ خود آن عبارات دلالت بر ترك
خته ندارد سهل است که شاهد بر لزوم خسته است *

راستی کارهای عجیب و حیرت گردنی ازین طایفه می بینیم . و الحاصل
نخست مأخذ و جواب خسته را از توریة پیاوریم که اساس کار را دانسته
باشیم *

﴿ در فصل هفدهم از سفر تکوین مخلوقات از توریة است ﴾
پس از آنکه خدای بابر ام نمودار شد در حالتیکه تودونه سال داشت بوی
گفت منم آن خدایی که بر همه چیز قادر است در حضور من سالک و کامل
باش عهده می میان من و تو خواهم بست و ترابه بسیاری تکثیر خواهم کرد .
آنکه ابرام سجده کرد و خدا با او بسختن درآمد و فرمود همانا عهده
من با تو این است که تو پدر چندین امتهای خواهی گردید و پس از این
نامت ابرام نشده ابراهیم باشد که ترا پدر امتهای بسیار کردم و ترابه
بسیاری زیاد خواهم کرد و امتهای از تو پیداشوند ﴿سرورها﴾ ار تو
ظاهر کردند . و در میان تو و من و نیز با فرزندان تو که بعد از تو آیند

عهده می‌کند ارم که عهده ابدی باشد و خدای تو و فرزندان تو که پس از تو آیند بوده . ترا و نسل آینده بعد از ترا و ارث دیار غربت خواهم کرد و پروردگار ایشان خواهم بود *

﴿ عهد خسته که ذیل کلمات مزبور توریة است ﴾

آنکه مرا ابراهیم را فرمود عهد مرا تو و فرزندان تو که پس از تو آیند نگاه دارند و آن عهدی که باید تو و نسلهای آینده بعد از تو نگاه دارند این است . که هر ذکوری از شما ها خسته شوند غلفه خود را از گوشت خسته کنند تا آنکه علامت عهد من با شما باشد و اولاد ذکور شما نسلا بعد نسل هشت روز خسته نمایند خواه از نسل تو در خانه تو شوند کنند یا از بیگانه زر خرید شما باشند . آتیهایی که در خانه شما بوجود آیند یا بقیمت اتباع شوند البته مخنون بشوند که عهد من در گوشت شما میثاق ابدی گردد . ذکور غیر مخنون که پوست غلفه را خسته نکنند و عهد مرا باطل سازد از قوم خویش منقرض و ابتر باد *

اکنون برهان مؤلف را در ابطال حکم ابدی و میثاق دائمی که خدای بر باطل کننده آن نفرین کرد از نامه رومیان و قولوسیان بخوانیم *
آیت ﴿ ۲۸ ﴾ و ﴿ ۲۹ ﴾ از نامه رومیان را شاهد بر مدعای خود میسازد ولی آیت ﴿ ۲۵ ﴾ همان فصل را نیز بیاوریم که حال باطل کننده آن عهد الهی را واضحتر بینیم *

﴿ آیت ۲۵ ﴾ هر گاه شریعت را حفظ کنی خسان فایده میدهد اما اگر از شریعت تجاوز کنی ختان تو بغلفه مبدل گردد *

این آیت صریح در لزوم ختان است بعلم اینکه میگوید ختان فائده میدهد نهایت سخن این است که شرطی برای صحت وفائده آن مقرر داشت که مقصود جمع کردن حکم ظاهر با باطن است که هیچکدام بنهای سود ندهد و این همان معنی است که در دین اسلام مقرر است چنانکه فرموده اند

﴿ لا ایمان ظاهرا الا باطنا * ولا ایمان باطنا الا بظاهرا ﴾

آیت ﴿ ۲۸ ﴾ و ﴿ ۲۹ ﴾ زیرا که یهودی ظهری یهودی

نیست و خسته که در کوشش شده است خسته نیست اما یهودی آن است که در باطن یهودی است و خسته آن است که در کتاب نیست و در معنی با قلب است و مدح اینگونه آدمی از جانب انسان نیست از جانب خدا است *

به بیند این آیات را که صریح میگوید ظاهر را با باطن مطابق کنید و قناعت بر یهودی بودن در ظاهر و اختان ظاهری ننمایید دل‌های خودتان را از شهوات بازدارید زیرا که خسته حقیقی چنان است . چنانکه در آیت پیش گفت که اگر شریعت را حفظ کنی ختان فائده میدهد و کرنه مانند این است که خسته نکرده باشی . که روح در اعمال ظاهریه اعمال باطنیه است و جسد بی روح زنده نیست چنانکه روح بی جسد قائم نتواند بود و هر کدام بی آن یکی ناقص و ابراست . و هر کس عهد ابدی خدای را باطل کند از نسل ابراهیم و از برکت و مبارک بودن که خدا بسبب این عهد ابدی با ابراهیم و ذریت ابراهیم عطا فرمود بی بهره و ابر باد *

دلیل دوم صاحب کتاب بر ابطال حکم خسته فقره بازدهم از فصل دوم پولوس نامه است که بقولوسیان نوشته است و آن آیت چنان است که ذیلا آوردم *

برای اینکه بسبب ختان مسیح جسد کاهان کوشی را از خود دور کردید بختانی که در او بادست نشده بود مختون شدید * به بیند پایه سخن اینها را با چه سخنی چگونه عهد خدایی را میخواهند باطل کنند عیسی را خوب محکم کننده شریعت موسی دانستند و آنگونه عهد ابدی را که در خود عیسی جاری بود محض از روی عناد و جحود با طواریهودی حکم الهی و امر عیسی یا تصریح در انجیل‌هایی که خودشان قبول دارند میخواهند بدو عبارت ناقصه از نامه‌هایی که میگویند از معلمان و مقدسان است و سند آن نامه را وصحت ترجمه آن را نیز معلوم نکرده اند سهل است که آن عبارات دلالت بر عکس مدعای آنها تواند داشت باطل کند و تباه سازند *

میتوانم گفت که بعد از ترقی افهام و مدارك و فهمیدن مردم محسنات و فوائد خستدرا و دانستن اینکه رؤسای مذاهب آنها بعد از عیسی این کار را بی مأخذ و غلط کرده اند البته اسلامیان را تصدیق خواهند نمود همچنانکه مسیو ﴿ شارل میزمر ﴾ کتابی بزبان فرانسوی در سنه ﴿ ۱۸۷۰ ﴾ بنام سواره ده قونستانینو پیل نوشت و در آن محسنات و فوائد اکثری از آداب و آیین اسلامیت را درج کرد و این کتاب را چاپ کرده و منتشر داشت *

﴿ والفضل ماشهدت به الضراء ﴾

حاصل کلام سخنی در وقوع و عدم وقوع نسخ بود بحمدالله که صاحب کتاب بی زحمتی بر ما خود دلائل آنرا آورد اگر چه در صورت انکار آورد علی ذلك زیاده بر این در این مطلب بحث نکنیم که مطلب آشکار است فقط در امر خسته که متمسک بنامه هاشد سخنی در خصوص نکارنده نامه هاداریم که گاهی از روی افکار و رأی خودشان بی آنکه مأذونیت از عیسی داشته باشند باعتراف خودشان سخن گفته اند و زاید نیست که در اینجا آنگونه اعتراف را برای نمونه بیاوریم *

﴿ در فصل هفتم نامه پولوس در فقره ﴿ ۲۵ ﴾ گوید ﴾

اکنون در خصوص باکره ها امری ندارم ولیکن مانند کسی که از خدای عنایت حقانی بودن را دریابد رای خود را میگویم . اکنون کان میکنم که برای این تنگی و مضایقه حاضره این خوب است یعنی اینگونه بودن برای آدمی خوب است که چون بزنی تزویج شدی طالب تفریق نباش و چون تفریق شدی طالب آن مباش *

نکته دیگر در اینجا برای عیسویان حقیقت جوی بگویم که این حکم منع از طلاق را پولوس مقدس باینکه از رأی خود گفت باز حکم ابدی و دائمی نکرد . بل محتمل است که از اقتضاءات زمانهای آینده آگاهی داشته و این حکم را موقتی آورد و سبب آن را مضایقه حالیه کرد و گفت اکنون را باید اینطور کرد و هم اعتراف نمود که امری

بر من نرسیده است ولی من اینگونه مستحسن داشتم *

﴿ معیار هشتم ﴾

صاحب کتاب فصل سیم باب دوم از کتاب خود را در خصوص عدم وقوع تحریف در کتب منسوبه بوحی و الهام نکاشت و بذکر دلائل این مدعا پرداخت سهل است که از قرآن عظیم الشان آیاتی آورد و سخن را بد آنجا رسانید که گویا اسلامیان را در عدم تحریف توریة و انجیل تا زمان ظهور اسلام سخنی نبوده است و این نسبت تحریف را در بعد از آن گفتند و آنوقت که انجیل و توریة منتشر بودند تحریف ممکن نبود پس سخن در تحریف غیر مقبول است *

اما آیات قرآنی را که در استدلال بر مدعای خود آورد که از این آیات استنباط میشود. تا زمان ظهور اسلام کتب مقدسه تحریف نیافتند بعلم اینکه در آن آیات وارد است که بکتب مسیحیان و یهودان رجوع کنید پس معلوم است که آن کتب صحیح بوده اند. اینگونه استدلال از آیات مزبوره یا از روی بی اطلاعی و تفهیمیدن آیات قرآنی است یا آنکه بآیین معهود عدا سهو کرد امید داریم که از روی بی اطلاعی بوده است *

پس در صفحه ﴿ ۳۴ ﴾ و ﴿ ۳۵ ﴾ آن کتاب هر دو قسم از آیات را بتدبر و انصاف بخوان و جواب مؤلف را از کتاب خود او بگوی *

اهل ذکر را باهل کتاب معنی کرد و آیت را آورد که ﴿ فاسئلوا اهل الذکر ان کنتم لا تعلمون ﴾ ولی ﴿ اولاً ﴾ غفلت از مثل این آیت کرد که میفرماید ﴿ فاسئلوا اهل الذکر ان کنتم لا تعلمون بالبینات و الزبر ﴾ ثانیاً ﴿ ملفت نشد بر اینکه اگر مقصود از اهل ذکر اهل کتاب بودی بهمان عبارت اهل کتاب آوردن بهتر بود زیرا که این عبارت باعث میل کردن اهل کتاب بر دین اسلام میشد ﴿ ثالثاً ﴾ هرگاه

قبول کنیم که مقصود اهل کتاب است از عبارت اهل ذکر که در مقابل اهل نسیان است استنباط میشود که این سؤال از کسانی تواند بود که بشارتهای عیسی و اوصیای حقیقه عیسی را که بواسطه اهل ایمان رسیده بود فراموش نکرده باشند مانند عبدالله سلام و اصحاب او و امثال ایشان و دقائق کلام الهی را در اینگونه بیانات توان دیدنه در ضایقها و مهمانیها و نسبتهای نالایق برانبیا و اولیا علیهم السلام *

این آیات را نیز مؤلف اعتراض آورده و میگوید اگر قبول کنیم تحریف کتب مقدسه را از این آیات معلوم است که سخن در وقوع تحریف پس از ظهور اسلام است اکنون آیات را در اینجا بنویسیم

❖ دو آیت از سورة البقره است ❖

❖ یابنی اسرائیل لاتلبسواالحق بالباطل وتکتبواالحق وانتم تعلمون ❖
❖ اقتطعون ان یؤمنوا لکم وقد کان فریق منهم یسمعون کلام الله ثم یحرفونه من بعد ما عقلوه وهم یعلمون ❖

❖ آیت سیم از سورة البینه است ❖

لم یکن الذین کفروا من اهل الکتاب والمشرکین منفکین حتی تأتیهم البینه رسول من الله یتلو صحفا مطهرة فیها کتب قیمه وما تفرق الذین اوتوا الکتاب الا من بعد ما جاثتهم البینه *

در عدم دلالت آیات مزبوره بر مطلب صاحب کتاب محتاج بشرح و بسط نیستیم و مطلب آشکار است در آیت اولی مؤلف صدر آیت را بتحریف آورد لفظ یابنی اسرائیل در آیت کریمه نیست و از یک آیت پیشتر آن را برداشته در اینجا گذاشت آنهم از روى سهواست *

از هیچکدام از آیات فوق عدم تحریف در توریة و انجیل تا زمان ظهور اسلام مفهوم نتواند شد فقط در نزد اسلامیان این معنی مسلم است که در نزد اهل علم از یهود و نصاری آثار و اوصاف و علامات و سمات حضرت ختمی مآب علیه السلام چه از روی بقیه کتبهای خودشان و چه از بیانات شفاهیه اوصیا و اوصیای اوصیا و صالحان عیسویان

مشهور و معلوم بوده است بنحویکه هرگز بحال انکار آنحضرت را
نداشتند مگر بفساد و پرده کشی بر آنچه داشتند همچنانکه یهودان
در انکار بر مسیح با وجود دانستن اخبار او و شناختن او کردند *

❖ قل ما كنت بدعا من الرسل ❖

در ❖ آیت نخستین ❖ آنها را از تبلیس کردن حق بیاطل و کتمان
حق بعد از علم نهی فرمود *

در ❖ آیت دوم ❖ بیان حال لجاج و تحریف یهودان است
که ❖ اولاً ❖ هفتاد کس که همراه کلیم خدای بطور رفتند
و توریة را آورد طایفه از آنها یهودان گفتند که این احکام را
خدا بموسی نازل کرد لکن فرمود هر کدام را که میتوانید و می
خواهید بعمل بیاورید و هر چه را نتوانید ترك کنید ❖ ثانیاً ❖ يك
فرقه از یهودان از زمان موسی تا زمان اسلام در کار تحریف بهر قسمی
که میتوانند دریغ نمی کردند این است که خدا فرمود همچنان
ملتی باشکال ایمان آورند آیا طمع میکنید که بشما ایمان بیاورند و حال
آنکه يك فرقه منتخب شده از آنها آنگونه تبلیس کردند و حق را
دانسته کتمان نمودند . که همیشه آنچنان فرقه در میان آنها
بوده اند *

در ❖ آیت سیم ❖ میفرماید اهل کتاب و مشرکان میدانستند
که پیغمبر موعودی بعلامات و آثار معلومه خواهد آمد و تا آن پیغمبر
نیامده بود اذعان داشتند تا آنکه آنحضرت ظاهر شد آغاز بر انکار
کردند و میبایست هم بکنند که از ریاست و بزرگی و جاه گذشتن سخت
دشوار است همچنانکه یهودان در حق عیسی کردند

صاحب کتاب سبب تحریف و وقت تحریف و کیفیت تحریف را از اسلامیان
سوال کرد . سبب تحریف همان تسلط شر بر یعنی شیطان و نفس
اماره بسوء و ظلمت عالم خاکی و غلبه هواها و خواهشهای نفسانی بر بنی
آدم است که اسباب و علل این مطلب را در این نامه مشروحاً نتوانیم
آورد و علی الاجمال همین وضع جهان و اختلافات ائم و ملل و برداشته

شدن عظم و اعتبار در امر دین از میان مردم و بالخصوص نمونه‌هایی که در بلاغت و انکار حق در هر زمانی از کتب تواریخ و سیر فقهیه و درجه نادانی و جهالت اقوام گذشته که میدانی و انقلابات کونا کون که بجهت لشکر کنیه از جانب سلاطین و پادشاهان و ظهور هر گونه فساد ظاهری و باطنی در میان اقوام و رؤسای آنها و سایر جهات که باندک تتبع توانی دانست و بعلت اجرای آیین امتحان و اخبار که سنه الله از آدم تا خاتم بر آن جاری است وقوع تحریفات و تغییرات در کتب آسمانی بوقوع یوست همچنانکه اکنون یک نسخه اصلیه که از قلم صاحب کتاب جاری باشد از این کتب عهد عتیق و جدید و نامه‌ها و رساله‌های حواریان نیز در دست نداریم تا با اصل توریة و انجیل و غیره چه برسد * اگر انصاف کنی این مطلب در غایت وضوح است و اما وقت و کیفیت آن بس بجهت دانستن اسباب و مقتضیات تحریف محتاج به تعیین وقت و کیفیت آن نیستیم زیرا که در هر وقتی بهر قسمی که ممکن بود یا آنکه حادثه اتفاق افتاد تحریف دادند و تباه کردند *

نه اینکه تنها اخبار پیغمبر آخر الزمان علیه الصلوة والسلام را محرف داشتند بل در تمامی فقرات تحریف واقع شد از توحید خدای و بیان اسماء و صفات الهیه و در اطوار شرایع و مقامات انبیا و اولیا حتی در تواریخ و حکایات چنانکه متن کتب شاهد بر این مطلب است و بعضی از نمونه‌های سخنان ناشایست را که هرگز کلام الهی را با آن مضامین نتوانیم شناخت برای تو آوردم و بعد از این نیز در انشای بیانات بناسبت خواهی شید *

سخن دیگر در ترجمه‌ها است که بعضی از اختلاف تاریخی را از توریة در نسخه‌های عبرانی و یونانی و رومی و غیر آنها دانستی حال آنکه تاریخ مطلبی نیست که فائده و ضرری از آن حاصل گردد *
نمیدانم بعد از همه بیاناتی که در این نامه آورده شد اهل بصیرت و انصاف را سخنی در وقوع تحریفات در کتب عهد عتیق و جدید

اصلاً و ترجدهً باقی ماند یا آنکه از این مطلب بگذریم *
 گویا برادر پروتستانی را بعزت انسی که بسختن خود دارد و دل او را
 بجهت این انجیل و توریة برای اجرای مقصود خود بر کرد هنوز سخن
 باقی است ولی من قادر بر تقلب قلوب و تحویل احوال نیستم و این
 امر را برخدای توانا واکذاریم و هدایت کمرآهان را بتوفیق اوتعالی
 محول دانیم •

﴿ والسلام علی من اتبع الهدی ﴾

اینکه مؤلف گفت اسلامیان بایستی معین نمایند که جاهای تحریف شده
 در توریة و انجیل و مانند آنها کدامست اکنون ما از او توانیم پرسید
 که مواضع تحریف نشده در آن کتب کدام است • بلی هرگاه اصل
 کتب بوجود نسخ، های اصلیه و اتصال سند و تصدیق پیغمبری
 آنها را ثابت میبود میتوانستیم زحمت کشیده یکی یکی تحریفات را
 زمانا و کما و کیفاً معین نماییم • لکن جله آن کتب اگر برای ما مجهول الحال
 نیز باشند در آنصورت تکلیف مادر تصدیق و تکذیب معین و محدود
 باشد با آنکه حال کتب بر ما غیر مستور است • و در صورت مجهول الحال
 بودن ﴿اولاً﴾ آنچه در بیانات خداشناسی و اسماء و صفات
 الهیه موافق توحید حقیق و تقدیس و تنزیه واقعی است توانیم گفت
 که از کتب مقدسه اخذ شده است *

﴿ثانیاً﴾ در خصوص اطوار و صفات انبیاء و اولیا آنچه را
 که بیان مقامات عالیة آن مقربان حضرت معبود تعالی است نیز
 مأخوذ از کتب آسمانی توانیم دانست و آنچه را در این دو مطلب
 برخلاف آنچه گفته شد در آنها پیدا کنیم الحاقی و محرف خواهیم
 انکاشت *

و همچنین در سایر آنچه متعلق بامر دین است هرچه لایق شان خدایی
 و موافق با جماعیات اهل کتاب و اسلامیان است جله آنها را از کتب
 آسمانی مأخوذ توانیم شمرد *
 و آنچه دأر بامر دین و آیین نیست از قبیل حکایت و تواریخ از آنها

نیز آنچه منضم نسبت نالایقی بشما و مقربان خدا نیست قبول کنیم
و غیر آن را مردود و معمول دانیم چنانکه بعضی از نمونه های مطالب
مذکوره را سابقا آوردیم و لاحقا خواهیم آورد مانند مستی
و زنا کردن او ط علیه السلام با دخترن خود و مانند ارتداد و عبادت اصنام
سایمان علیه السلام با غلوی زنهای او و امثال اینها بخوبیکه در نهانیات
میزان آخرین نیز خواهی شنید . پس ای مؤلف هر گاه جویای راه
حقیقت هستی بی غرضانه در حال کتب نظر کن و تکلیف خود را بدان
که فردا در محضر عیسی و جله انبیایات و محاکمه کنیم و شرمناک
شوی و هوا خواهان تراز تو تبری جویند و کسی شفاعت ترا نکند
زیرا که حجت را دیدی و سخنان خود را شنیدی *

﴿ معیار نهم ﴾

در معیار چهارم از میزان نخستین گفته شد که صانع تعالی باقتضای الهیت
و ربوبیت در طبق قدرت و علم وجود خویش و جود انسانی را برای آیت
شناسایی خویش مکمل مطلق آفرید و او را آینه جلال
و جمال و مظهر صفات قدس و اوصاف کمالیه خرد ساخت و آن
انسان را در عالم اول معرا از نواقص و عیوب کرد و مزه از معاصی
و ذنوب داشت *

صاحب کتاب در اثبات انحصار نبیات و شفاعت بر عیسی علیه السلام
سخنان پریشان آورد اگر چه معنی بی فمبیری و مبهم بودن
آنجناب را بر بنی اسرائیل از نص انجیل انکار نمیتوان کرد و رفع
پریشان کوپی در حق آنجناب را خواهد نمود . لکن چون میزان الحق
بنی آدم را در گناهکاری دانست و جله بشر را غیر معصوم ساخت
و کشفاعت کشنده عمومی که نبیات جهان را مالک باشد از غیر
نوع بشر لازم شمرد و بشار این مقدمات جناب مسیحی را زاده خدا
و در مرتبه الوهیت گفت . لهذا تحقیق این مطلب را برای یادآوری

برادران روحانی زاید شمرده نخست از پایی انسان در مفتح این معیار آغاز بسخن کردیم *

در پایی وعصمت وجود انسانی و کامل بودن در بدایت خلقت صاحب کتاب باما موافقت کرد چنانکه در صفحه ❖ ۷۰ ❖ کتابش بعد از ذکر آیات بسیار از توریة و انجیل در این خصوص و در باره آفریده شدن انسان بصورت خدای برای آنکه بر طیور و حیوانات بریه و بحریه و جمله جنبندگان در روی زمین و در روی زمین حکمرانی کند میگوید *

پس از این آیات استنباط کلی حاصل میشود که آدمی از ید قدرت خالق خود پاك و نيك و بی گناه بوجود در آمده است و شباهت خود را که خدای تعالی در وقت خلقت آدمی با او مرحمت فرموده بود تا ویل معنی آن شبیه، باین طریق است که انسان در آن وقت از گناه و مرگ و ناپایی قلب و از خواهشها و هوسهای بد و از ضعف روح و جسم آزاد و بری بوده است و خدا را در کمال کمالیت شناخته و دوست داشته و خوشحال خود را محض در رضای او داشته است چنانکه محض خدای خود را می شناخت و محض او را دوست میداشت و محض او را طالب بود و بس و در اینحال که آدمی خدای خود را چنین شناخته و دوست داشته و در او یکتا یافته و روحش از قدرت و معرفت و پایی مملو گردیده بود که کویا نقش صفات الهی گشته قادر بود که بر تمامی مخلوقات عالم ریاست و حکومت نماید انتهى *

از بحث توحید و فوائد ایجاد و بالخصوص از این همراهی که صاحب کتاب در بیان سخن باما کرد و موافقتی که باما نمود و از کتب متقدمین و متأخرین دلایل آورد کامل بودن و پایی و عصمت مطلق انسان در بدایت ایجاد و استعداد او بر تدبیر و تصرف در مخلوقات که دون از رتبه او هستند بطور بداهت معلوم گردید *

اکنون با اعتقاد صاحب کتاب که جمله انسانها را ناپاك و گناه و بدکار میگوید و یکدو عبارت نارسا از نامه ها که مخصوص اهل روم که مخاطب بآن نامه میتوانند شد و مانند آنها را آورده استدلال

ربطلان مقصود الهی از آفرینش انسانی که مکرمتزین آفریده
های او است میکند نظر باید کرد *

﴿ در فصل دهم مرقس ﴾ از قول عیسی گوید حقا بشما میگویم که هر کس
مانند معصوم ﴿ یعنی صبی بی گناه ﴾ ملکوت خدا را قبول نکند داخل
بدرون ملکوت نخواهد شد ﴿ پس گناهکاران بنهی عیسی از ملکوت
بیرون باشند عبارت توریة را که خود شاهد بر مطلب نخستین آورد نباید
فراموش کرد باشد که خدا فرمود انسان را بصورت خویش میافرینم
تا آنکه سلطنت در روی زمین و حیوانات آب و خاک و هوا نماید یعنی
مقصود من از این گونه آفرینش این است و این آفرینش چنان عظیم
از آفرینند قادر مهمین هرگز باطل نشود و بنامه های مجهول الحال
و المال منسوخ نکردد *

اگر مطلب این است که خدا برای پیدا کردن صفات و اسماء و اوصاف
شناسایی خویش انسان را آفرید پس از آن باعتقاد صاحب کتاب
چنانکه در صفحه ﴿ ۷۲ ﴾ گوید شیطانی که مخلوق از ظلمت بود
پیداشد و اراده و مقصود خدا را کایا برهم زد و انبیا و اولیا را کراه
نمود حتی عیسی مسیح الله را بازیمه خود کرد و او را بالای بام برد و گفت
اگر تو سر خدا هستی خود را از اینجا بزر انداز و از اینجا او را بالای
کوه بلندی برد و همه عزت و ممالک جهان سال
بروی نمود و گفت اگر بر من سجده آوردی جمله اینها را بتو دهم
و از اینگونه کارهای ناشایست بخدایی خدا و صفات کماله او تعالی
پس هرگاه چنان است آنچه ان خدای نیز شایسته خدایی نتواند بود
و تعالی عن ذلك علوا کبیرا *

الحاصل انسانی که خدای توانا او را بصورت خویش آفرید و مجمع
کالات ظاهریه و باطنیه اش ساخت و او را بیای و قدس مطهر تقدیس
و تمجید کرد و هیکل توحید و آیت تفریدش داشت چنانکه در میزان
نخستین از این کتاب مستطاب اشارت بر آن شد باید فهمید که علت
حدوث آلودگی و ناپاکی در او چیست و سبب محجوبی او بحجابات ظلمات

و کد ورتها کدام است *

حکما و دانشمندان را در میدان پسان این مطلب تکاور سخن لنگ
است و مجال ادراک تنگ مکر آنکه از وحی آسمانی دریابند و بیان این
مطلب را بالا طرف کسانی توانند کرد که خلقت اولی را تغییر نداده
اند و در طبق مقصود خدای توانا باین عالم ادنای بشریت آمده
و شاهد بر خلقت آسمان و زمین و آفرینش موجودات شدند و راسخ
در علوم الهیه گردیدند و ایشان وحی و کلام ناطق و تکوینی خدای
هستند و تحریف و نسخ در آنها جاری نتواند بود و هر چه گویند
مطابق وحی است بل عین وحی است *

دیگر از عهده بیان اینگونه مطلبی که سر مبداء و معاد اشیاء و کاشف
اسرار و اطوار مذاهب وادیانست کسانی توانند برآمد که علم را
از مأخذ آن اخذ کرده و متعلم از وحی الهی یعنی کتاب تکوینی تحریف
نشده خدای تعالی باشند . و بجز از این گونه عالم و متعلم از آن
عالم که مظهر عالیت خداست دیگر مردم سر این مطلب بزرگ را
نتوانند گفت *

میفرمایند ان الناس ثلثة عالم ربانی و متعلم علی سبیل نجات و همج رعاع
اتباع کل ناعق یملون مع کل ریح لم یستضیوا بنور العلم ولم یلجؤا الی
رکن و ثیق *

رمزی از این سر عظیم را در نخستین میزان از این نامه شنیدی
و با وجود کمی آگاهی که مرا است و علایق و عوایق زمانم احاطه
کرد و وضع نامه را نیز بر اختصار گذاشتم از آوردن تعلاتی که از عالمان
ربانی بقدر خود فهمیده ام از شرح و بسط دادن در این مطلب اعتذار
میکنم و همینقدر را میگویم که بیان اینگونه اسرار در نزد علمای اسلام
پیدا تواند شد و هر کس طالب باشد پیدا تواند کرد *

❖ آب کم جوشنکی آورید دست * تا بجوشد آبت از بالا و پست ❖
بر سر سخن رویم که مقصود از دست نرود . مؤلف نجات را بمسبح مختصر
کرد و دلائل نارسا از انجیل و نامها که حال آنها و ترجمه های آنها

و اختلافات در آنهارا اجمالا دانستی وارد ساخت *

چون در این نامه اساس استدلال ما از سخنان خود صاحب کتاب است
 لهذا گذشته از متطوق انجیل حاضر که مسیح بطور انحصار گفت
 من فرستاده نشده ام مگر بر کشدگان خانه اسرائیل و همچنین پیغمبری را
 مرد خردمند نجات دهنده جهان بل نجات دهنده انبیا و رسل
 نتواند گفت *

از این مؤلف عبارتی دیده شد که از صفحه هفتادم از کتابش اکنون
 آوردیم که در مقام بیانات اطوار انسانی در آغاز ایجاد گفت
 که ﴿ انسان در آن وقت از کما و مرک و ناپای قلب و از خواهشها
 و هوسهای بد و از ضعف روح و جسم آزاد و بری بوده ﴾ *
 پس از او میبرسیم که از این بیانات توو بیاناتی که در ذیل این سخن
 در ظهور ناپای و بجای و معاصی در تنهای انسانها آوردی آشکار
 میشود که العیاذ بالله تعالی این گونه ناپای و اعوجاجها که در وقت
 اول انسان را نبود در مسیح علیه السلام نیز جاری شده باشد بعلت
 اینکه گفتی در آن وقت مرک و ضعف روح و جسم نبود و با اعتقاد
 خود و انجیل حاضر عیسی را ضعف جسم و مرک عارض شد
 و چون اینها عارض شد بقاعده بیان خودت نگاه و ناپای قلب
 و خواهشها و هوسها و مانند اینها نیز طاری بر آفتاب خواهد بود
 پس فرق میان او و سایر انسانها چه خواهد شد و چگونه او را خدا
 بسر خود خواهد دانست و چگونه جهان و جهانیان را بل اولیا
 و انبیا را نجات تواند داد *

آفرین بر شما خوب مسیح ستایی کردید چه میگوی ای مؤلف
 ای هدایت کننده مسلمانان براهی که هنوز خود در آن راه گمراهی *
 ای خردمندان چگونه توانید گفت که خلقت خدای حکیم توانا
 و مقصود او تعالی از آفرینش باطل شد و خاصان و مقربان او
 و انبیا و اولیا و دوستان او ناپاک شدند و کاهکار آمدند با آنکه هدایت
 جهان در دست ایشان است و نمونه تقدس و صفات کالیه خدای

وجود پاك ایشان است *

در کتب لفظیه و حر و فیه بمحافظت خدای تمسک جستی و وقوع تحریف و نسخ را از آنها بکلی انکار کردی انبیا و اولیا که خدا را کتابهای تکوینیه هستند و مقصود خدا از آفرینش جهان وجود پاك ایشان است که ایشان صفوة الله هستند چگونه وقوع تحریف و تغیر و عروض کدورات و ظلمات را در ایشان روا داشتی راستی اگر تعقل کنی از حضور ایشانست شرم آید و از این نسبتهای ناشایست در حق ایشان در کزری *

ای مؤلف اینکه مسیح نماز میگذارد و استغفار میکرد و بایستغفر ما طالب مغفرت مینمود و همچنین از نبیا و اولیا یاد زحق ایشان سخنانی که موهم کلاهکاری است ظاهر میشود نه چنان است که امثال ما ناقصان میفهمند کلاهکاری ایشان بیان تعلق بعالم اجسام و رفتار بمقتضیات جهان خاکی و معاشرت باناقصانست که باقتضای منزل بایستی بخورند و بیاشامند و تحمل از ناملایمات این جهان کنند و استغفار ایشان تعبیر از اشتیاق بمحظار قدس و مقامات انس و خلوت با محبوب و رسیدن بطاوب است *

ایشان علیهم السلام را برتری از عالم بشریت است که این مقام نسبت بعالم علویه که ایشانرا منازل حقیقیه است بمنزله معاصی تواند بود و حکمت خدای برای هدایت و ارشاد آدمیان و رهایی دادن ایشان از تاریکی و رسانیدن ایشان بدرجات کمال بر این جاری شد که ایشان علیهم السلام پایه نقصان گیرند یعنی بعالم بشری آیند و لباس آنها را پوشند و از جنس ایشان باشند و بزبان ایشان سخن کنند و مانند پدری که طفل را زبان آموزد تی تی پای کویند تا آنها را سخنرانی آموزند از حیوایت برتری دهند ایشان را ناطق سازند و تنها بزبان بلی وجود آنها را ناطق از قدرت و علم و حلم و دیگر صفات الهیه سازند همچنانکه عیسی حواریان را کرد و غیر ما مسلمان عجم را ناطق نمودند تنها ناطق فرمود بل او را عرب کرد یعنی صفات

کالبه الهیه را مظهر و مظهر ساخت و از آنجا ترقی داد و او را داخل
بر زمرة اهل بیت نمود و در جله سرورهای که بشارت تولید
ایشان را از نسل اسمعیل خدای بپراهمیم داده بود بشمارش آورد
و او را مصداق آیت تطهیر کرد و خوارق عادات و کرامات بسیار
از دست آنجناب جاری داشت *

و اگر بخواهی تفصیل این مطلب و معنی نسبت نگاهکاری و استغفار
انبیا و اولیا را بفهمی ما را محتاج بتهید مقدمات چند و بیان مطالب
دیگر خواهی کرد با آنکه این بیان از موضوع مطلبی که ما را در میان است
بیرون است *

﴿ معیار دهم ﴾

از بیاناتی که تاکنون از توحید صانع ازل و صفات کمال و تنزیهات
او عزوجل و از دلایل واضح که در وقوع تحریفات بل معمول
و یا مجهول الحال بودن کتب متداوله در دست طوایف عیسویان
شنیدی و از براهین قویه که در بطلان معنی تثلیث و نسبت الوهیت
بمسیح یا غیر مسیح گفته شد جواب سخنان بی اساس صاحب کبرا
که در این مطالب در باب اول و دوم از کتاب خود نوشت با آسانی
خواهی دانست اکنون در این معیار آخرین از سیم میزان این نامه
فهرست مانندی برای تسهیل بر افهام برادران روحانی مرتب
داریم *

دعوی اقرار قرآن بصحت و کلام خدا بودن انجیل و توریة باطل
شد *

عدم مطابقت مطالب توریة با انجیل آشکار گردید *

وقوع نسخ در توریة بسبب انجیل واضح آمد *

تحریف یافتن توریة و انجیل در هر زمانی بانحاء مختلفه سمت ثبوت

یافت *

علت و سبب تحریف کردن یهود و نصاری کتب آسمانی را گفته شد *
 بدایت حال انسان و راه پائی و تقدس ظاهر و باطن در انبیا و اولیا
 بدرجه وضوح رسید *

عدم انحصار نجات یعیسی علیه السلام و شمول معنی شفاعت بر جمله
 مقربان الهی معلوم شد *

﴿ تنبیه ﴾

اینها مطالبی است که میزان الحق پروتستانی عنوان کرده در آنها
 سخن گفته است و کرنه در این مختصر نامه باوجود همه پریشانی
 حواس و کربت و اضطراب و قلت بضاعت که این عبد گرفتار
 بعلاایق و امراض را بود نمونه از مطالب عالیه و سخنان بسیار بلند
 از آنچه عنایات الهیه از اثر تعالیم عالمان و ربانیان داشتم بیاری
 خدای آوردم و خدای را گواه میطلبم که همه بانصاف نگاشتم و دوری
 از اعتساف خواستم و هم خداوند راست هر آنچه براستی گفته شود *
 ﴿ کاین همه آوازه ازشه بود ﴾ * کرچه از حلقوم عبدالله بود ﴿
 در این معیار از نخبه سخنان صاحب کتاب که در الوهیت عیسی گفت
 از صفحه ﴿ ۱۱۴ ﴾ ﴿ او سخنی بیاوریم و مزید آگاهی از آگاهی
 او جویم و متن عبارت مذکوره او این است *

و بنا بر این مدعا که یسوع مسیح واسطه و شافع سلسله انسانی است
 او بخدا دعا ﴿ یعنی نماز ﴾ و مناجات و شفاعت کرده است
 و همه این گونه افعال که از مسیح صدور می یافت بنابر تقاضای
 بشریت او بود نه بنابر الوهیت و اگر در خصوص این مدعا سؤال نمایی
 که آیا چگونه ممکن است که الوهیت و بشریت بهم ملحق شود پس
 من هم از تو سؤال می نمایم که چگونه ممکن است که روح و جسم ملحق
 یکدیگر بوده باشند چنانکه در وجود انسانی تألیف یافته اند جواب
 این سؤاها این است که حکیم علی الاطلاق بهمه چیز قادر است
 و هر چیزی را که می نماید از روی حکمت خودش میباشد و بحث
 بحدت خدا و ندی محض غرور و کم خردی است و از برای آدمی

همینقدر کافی است که بداند این مطلب در کلام خدا بوضوح پیوسته و ثابت گردیده است *

اهل اسلام یعنی موحدان و خداشناسان حقیقی از ملاحظه الفاظ و عبارات مذکور صاحب کتاب مقنن بر جرح و ابطال مدعای او توانند بود و محتاج باقامت برهانی از خارج نمیخواهند شد مع ذلک برای مزید بیان و اشارت بعنوان جواب مبادرت بسخن کنیم *

این مطلب را در معیار هفتم از میزان دوم در جواب سخن پروتستانی بمسلم که میگفت امر تثلیث سرایت از اسرار الهیه و کسی را نمیبرد که در انقیام گفتگو کند بنحو اجمال بیان کردیم و چون در این خصوص اصراری دارند مانیز ناچار از افزودن بر بیان خویش خواهیم بود *

﴿ ليهالك من هالك عن ينة ويحيى من حي عن ينة ﴾

چون اهل تثلیث کلمات مسیح را در کتابهای خودشان گواه بر عبودیت و خضوع او و بیان توحید خدا و نفی اله دیگر یافتند چنانکه جمله نبیا را عادت بر این منوال جاری بود و از آن طرف نیز میخواستند که به تبعیت و رغم یهود که عزیر را پسر خدا گفتند مسیح را پسر خدا گویند و عبارتی دیگر بر آن بیفزایند و بگویند عیسی خدا است و خدا عیسی است و خدا ثالث شده است ناچار شدند از اینکه آنجناب را دو جنبه قرار دهند آیات خضوع و خشوع و عبودیت انجیل را حل بر بشریت او کنند و آیات مجهوله الحال دیگر را که بسیاری از آنها نیز گذشته از امر تحریف دلالتی بر مدعای ایشان ندارد بجنبه الوهیت عیسی محمول دارند چنانکه از مطامع بیانات صاحب کتاب این معنی ظاهر است *

نخست معنی قدرت خدای را بر همه چیز بفهمیم پس از آن حکمت او را که نمیتوان از آن برصید بدانیم تا آنکه گفتههای این مؤلف دانسته شود *

خدای توانا قادر بر همه چیز هست ولی همه چیزی قابل نعلق قدرت خدای نتواند بود *

این عالم اجسام که تمامی این جهان محسوسات است در میان پوست

نخعی باجوزی نتواند کفید *

خدای را اول مخلوقی بجز آنکه در آغاز آفرینش اینجهان آفرید نتواند بود و هر چه آفریده شود در اینجهان است و مد بعد از نخستین مخلوق اینجهان خواهد بود *

وجود شریکی مر خدا را متعلق قدرت نتواند بود تکون خدایی دوم از قدرت خدا صادر نتواند شد زیرا که دوم متکون شده قدرت خدای خدا نتواند شد *

دیگر واضحه کنیم در وزن محدود و جهات دروزی امروز نتواند کردید جسم محدود جسمیت غیر قابل ابعاد سه گانه که طول و عرض و عمق است نخواهد شد *

و امثال اینگونه نمونه ها که هرگز ممکن نیست متعلق قدرت شوند لایحد و لایحصی است پس معنی قدرت را باید فهمید . و قدرتی که در مقام تعبیر از ذات خدا آورده میشود همان ذات خدا است . و علم که گفته میشود همان ذات الهی است . و همچنین است تمامی صفات ذاتیه خدا که بی تعدد جهات همه تعبیری است از کمال وجود مقدس باری تعالی *

﴿ اسماء و تعبیر و صفاته تفهیم ﴾

پس قدرت و علم و مانند آنها را که متعلق بموجودات خلقیه گوئیم ذات قدیم الهی نیست . که ذات ازل بر مخلوق وارد نشود و واقع نگردد و متعلق نگیرد . نمی بینی که علم خدا را از دانستن شریک نفی کنیم *

﴿ اتَّبِعُوا اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ﴾

قدرت بر حلول در بشر نیز همین حکم را دارد اگر مبنای کار بر آنچنان حلول و اتحاد باشد پس خدا نیست و مانند یکی از مخلوقات است و در میزان نخستین دانستی که آنچه در مخلوق ممکن است در خالق آن ممنوع باشد و آنچه در مخلوق ممنوع در خالق تواند بود *

گذشته از اینها آنگونه حلول و اتحادی را که میگویند در عیسی شد آیا این کار نیک بود باید . یعنی حلول کردن در بشر امری است راجح و شایسته بخدا بی ازل تعالی و یا آنکه این امری است مرجوح

و نالایق بمحضرت او . اگر قسم اول است پس میبایست خدا این کار را تنها در حق یک بشر نکند بلکه سنت الله را بر این جاری سازد که در بشر های بسیار حلول کند و با آنها متحد باشد بعلم اینکه کفایت این کار نیک است و خدا قادر بر همه چیز است و کار نیک را صانع قادر البته ترك نکند زیرا که پند کان را بسبب ترك نیکوکاری مسئول و مؤاخذ میدارد *

﴿ انا مرون الناس بالبر وتنسون انفسكم ﴾

حلول در بشر سهل است که در کثرین مخلوقات خویش نیز برای اظهار قدرت و لطف خود میبایست حلول کند *
و اگر این کار نیک و راجح نبود پس خدا را مژده از کار بدو زشت باید داشت خصوصا در حق خاصان خویش *

حیرت از گفتارهای متناقضه اینها دارم از یکطرف خود را موحد گفتند و از تغییر و تبدیل ذات خدا را مژده آوردند و از طرف دیگر اینگونه تغییرات و تبدیل در ذات او را جایز دانستند . نمیدانم چه میکنند خدا را حال حلول به بشریت عیسی غیر از حال عدم حلول است و حال پیش از اتحاد با او مغایر با حال بعد از اتحاد است . و تو خود در اول کتاب و جاهای دیگر از میزان الحقی خود این عقیدت را باطل دانستی پس یکی از این دو مطلب را غلط گفتی . و چون بدلائل توحیدیه تغییر و تبدیل در ذات ازل تعالی نیست ناچار از این که از دعوی حلول و اتحاد در ذات واحد الهی در کذری و بشر را جای حلول ذات خدای نکویی *

اما بدلائل لفظیه که از انجیل و غیره آورد دلائلی است که هیچ خردمند صاحب ادراکی آنها را مأخذ حلول و اتحاد ازل تعالی با جسمانیات نتواند کرد *

هر گاه عباراتی است که میگویند از مسیح شنیده شد که گفت من در پدرم و پدر در من است و من و او یکی هستیم و معنی آن گونه سخنان را رفرض صحت آنها دلیل خدایی مسیح دانسته ذات مقدس ازل را

با لایش حلول و اتحاد منسوب داشته اند امثال آنگونه عبارات را در حق شاگردان و حواریان عیسی نیز نقل کرده اند و در انجیل خودشان نوشته اند *

اینک * در فصل هفدهم انجیل یوحنا * از قول مسیح آورد تا آنکه ای پدر همه یکی شوند و چنانکه تو در من هستی و من در تو ام ایشان * یعنی ایمان آورندگان بمسیح * نیز یکی در ما شوند تا آنکه جهان بدانند که تو مرا فرستاده و عزتی را که بمن دادی با آنها دادم که یکی شوند چنانکه ما یکی هستیم من در آنها هستم و تو در من هستی تا آنکه جهان بدانند که تو مرا بعث کردی و چنانکه مرا دوست داشتی ایشان را دوست داشتی * نیز * در آن فصل انجیل است * که من کلام ترا با آنها دادم و جهان نشنفتی بایشان کرد زیرا مانند اینکه من از جهان نبودم ایشان نیز از جهان نبودند و هم * در آن فصل است * که ایشان از جهان نیستند همچنانکه من از جهان نیستم ایشان را بحق خود تقدیس فرمای کلام تو * یعنی وعده تو در حق ایمان آورندگان * حق است چنانکه تو مرا بجهان فرستادی من نیز ایشان را بجهان فرستادم *

* در فصل اول نامه نخستین یوحنا است * آنچه را که دیدیم و شنیدیم بشما بیان میکنم که شما با ما متحد باشید و فی الحقیقه اتحاد ما با پدر و پسر او عیسی مسیح است * نیز در آن فصل است * اما اگر مانند او که در روشنا نیست در روشنایی است رفتار کنیم بایکدیگر متحد هستیم * * در فصل چهاردهم از انجیل یوحنا است * باورندارید که من در پدرم و پدر در من است آنچه بشما میگویم از خودم نیست بل پدری که در من است * و عبارت دیگر * در من ساکن است بعمل آورد * نیز در آن فصل است * در آن روز بدانید که من در پدرم و شما در من هستید و من در شما هستم *

* در فصل ششم نامه افسوس بیان است * خدا و پدر همه یکی است که او بالای همه است و با همه است و در همه است * و در فصل ششم نامه قورنتوس بیان است * شما هیکل خدا هستید *

از اینگونه عبارات که دلالت بر اتحاد و حلول ازل تعالی در حواریان و تلامذ عیسی بل در جله ایمان آورندگان بمسح تواند داشت در جله انجیل لایصد ولا یحصی آورده اند پس اگر این فقرات را که برای نمونه آوردیم و مانند آنها را در حق عیسی علیه السلام بمعنی الوهیت او و اتحاد و حلول خدا در آنجناب بدانیم پس همه خدا هستیم و خدا در ما است و مادر خدا و در مسیح شدیم و مسیح در ما شد و در خدا شد *

اکنون برادران را بیا گاهانم از رموز آن کلام حقیقی الهی که در اصل و ترجمه آن تحریف نتواند بود بیشتر گفتیم که گذشته از دیگر گونه تحریفات و جعلیات که در کتب آسمانی کرده اند خطاهای بسیار در ترجمه ها شده است که بعلمت مقاصد باطله مترجمان ﴿اولا﴾ و بسبب ممکن نبودن بیان اصل مطلب با ترجمه ﴿ثانیا﴾ در کار است و شاهد خطای ترجمه را نیز آوردیم و این یکی شاهد را نیز بر آن بیفزاییم که اگر در فارسی کسی حال کسی را از روی مودت و لطف جو یا شود با و گوید دماغ شما چاق است و چون تحت اللفظ بترجمه عربیه بیاوریم ﴿اتفکم سمین﴾ میشود و چون این ترجمه ثانویه را به پهلوی در ثانی عبارت دیگر بیاوریم میشود ﴿بینی شما فربه است﴾ که اصل مطلب بکلی از میان رفت و معنی غیر مر بوطی که مفایر مقصود صاحب سخن بود از ترجمه ها ظاهر آمد *

معنی تثلیث را از آنگونه سخنان که در حق عیسی و روح القدس یافتند مطلبی ساختند و خواستند این کلمه را که صریح در شرك و الحاد است تصحیح کنند و نتوانستند و برای اسکاات نادانان گفتند که چون از وحی و کلام خدا و از انجیل حاضر است باید تعبدا گفت خدا ثالث شده است و عیسی پسر خدا است *

پس بیان قرآن عظیم الشان را که وحی غیر محرف الهی و مجزیه باقیه بیغیر آخر الزمان است در مثل این بیان بفهمیم که آنها خدا را ثالث شده گفتند و خدا خود را رابع شده فرمود *

﴿ مریکون من نبوی نشة الاهورابعهم ﴾

راست است خدا با مخلوقات خود هست ولی نه آنچنانکه جاهلان میفهمند و معنی میکنند . پس اگر در انجیل کلماتی از این قبیل بوده معانی آنها در نزد اهل توحید آشکار و روشن است . و ذات ازل تعالی چنانکه در میزان نخستین و در جاهای دیگر اشارت بر آن شد به هیچ طوری از اطوار مناسبت و علاقه ذاتیه با مخلوقات نخواهد داشت *

راست است در حق مقربان خدای و ایمان آورندگان بخدای کلماتی در کتب سماویه وارد بوده است که ظاهر آنها را اهل ظاهر بمعنی حلول و اتحاد تأویل میتوانستند کرد لکن اهل توحید معانی صحیحه آنها را توانند فهمید و بس . و در قرآن مجید نیز از آنگونه عبارات وارد گردید و اهل معرفت نظماً و نثراً این مطلب را گفتند *

﴿ ان الذین یبایعونک انما یبایعون الله یدالله فوق ایدیهم ﴾

بیعت بر پیغمبر را بیعت برخدای گفت و دست پیغمبر را که در بیعت بر بالای دست بیعت کنندگان بود دست خدا نامید *

﴿ ومارمیت اذرمیت ولکن الله رمی ﴾

اتحاد فعل را بحدی بیان فرمود که رمی را در حالتی که رمی کننده حقیقی ظاهراً پیغمبر علیه السلوۃ والسلام بود از اوستی داشته بخود منسوب نمود که رمی را تو نکردی بل خدا کرد این است که فرمودند *

﴿ من رآنی فقد رأى الحق ﴾

هر که مرا دید به تحقیق خدای را مشاهده کرد و مولانای رومی در کتاب مثنوی گوید *

﴿ کر تو خواهی هم نشینی با خدا ﴾ * روشن تو در حضور او بیا *

و الحاصل معنی تثلیث و اتحاد خدا را با مسیح و دیگر مخلوقات اگر از عبارات مذکور که از انجیل و نامه ها نمونه آنها را کفیم استنباط کرده اند آشکار است که دلالت بر مقصود آنها نخواهد داشت . و اگر از تعبیرات ابوتی و بنوتی و پسری و پدری که در انجیل و غیر آن

در حق مسیح گفته اند دلیل بیا وزند آن نیز هرگز دلالت بر مطاب
 اهل تثلیث نتواند داشت . بعلت اینکه همه انجیل و توریة بر
 از عبارات مذکوره و نسبتهای پدری و پسری در حق سایر مخلوقات
 و انبیا و اولیا میاشد . و این تعبیرات بحدی در آن کتب هست که محتاج
 بذکر نمونه های آنها نیستم و بعضی را در اثنای بیانات گذشته شنیدی
 و در میان بنی اسرائیل این تعبیر شایع بوده است و یهودیها میگفتند
 ما پسران خدا هستیم *

﴿ در فصل ششم نامه قورینتوسیان است ﴾ خدای توانا بر همه چیز
 میفرماید که من شما را پدر شوم و شما نیز مرا پسران و دختران باشید *
 هرگاه آنگونه نسبتها و الوهیت بعیسی علیه السلام بواسطه معجزات
 و احیاء اموات است که میگویند از آنجناب ظاهر شد واضح است
 که این معنی را از معجزات که از جانب خدا بانبیا و اولیا از روی قدرت
 کامله الهیه داده میشود استنباط نمیتوان کرد و هیچ صاحب عقلی
 نمیتواند بگوید که هر کس مرده را زنده کرد و خود گفت این کار
 از جانب خدا است آن کس خدا است *

اگر مسیح سه کس را زنده کرد حزقیال چندین هزار کس را زنده
 نمود چنانکه در توریة یعنی در کتاب حزقیال در فصل سی
 و هفتم است . و الیسع نیز احیاء میت کرد حتی از قبر او نیز اینمعجز ظاهر
 شد چنانکه در فصل چهارم و سیزدهم سفر الیسع از توریة است .
 و آنگونه معجزات را که از عیسی روایت کرده اند در حق شاگردان
 و حواریان مسیح نیز در انجیل حاضر آورده اند . دم کاو بنی اسرائیل را
 برده زدند و زنده شد *

اگر چه بدلائل توحیدیه و بسداهت عقل خدا شناس نسبت
 الوهیت و مانند آن را بمخلوقات دادن در بطلان و مخافت نه چنانست
 که محتاج بشرح و بسط و اقامت براهین دیگر گردد . لکن محض مزید
 آگاهی از مآخذ عقائد فاسده ایشان مبادرت بذکر فقرات مذکوره
 کردیم *

اکنون مطلب صاحب کتاب را که در خصوص حکمت خدا آورد بفهمیم و نمیدانم این سخن را فهمیده نوشت و یا آنکه از روی سختی که از عوام اهل اسلام شنید در کتاب خود درج کرد *
اینکه از حکمت خدا آکا، نمیتوان شد یا آنکه از حکمت الهیه نباید جستجو کرد از سخنان جاهلان است. و دانشمندان دانند که تکلیف ما بجز از فهمیدن اطوار حکمت و آثار ربوبیت خدای تعالی چیز دیگری نیست. خدای توانا انسان را در صورت خویش آفرید و او را بصورت صفات و اسماء خویش ساخت و مظهر جلال و جمال خویشش داشت. و قدرت و علم و حکمت خود را بوی عطا فرمود و موقی بزرگ بر او نهاد *
﴿ ومن یؤتی الحکمة فقد اوتی خیرا کثیرا ﴾

و مع ذلك اینگونه اعتذار در اعتقاد به تثلیث یا خود حلول و اتحاد ازل سبحانه مرد خردمند را شایسته نتواند بود. و چنانکه کفتم آتش پرستان و مانند آنها را راه اعتذار باینگونه سخنان بی بنیان باز شود. و در آن صورت ناچاریم از اینکه هر کجا، اهل تثلیث را موحد دانیم بت پرستان را نیز آفرین گوئیم و موحد شان شناسیم. و چون بدلائل عقلیه و نقایه خود را بر تمسین و تصدیق آن طایفه راضی نتوانیم کرد لهذا اهل تثلیث را نیز در بیرون شارع توحید خواهیم دانست و کتب آنها را کتب الهامی نتوانیم گفت و اعتماد بآنگونه اسفار و رسائل نتوانیم جست *

پس باقی نماند از برای ما مگر تفحص در امر دین اسلام و کلام الهی بودن قرآن و تفحص از اینکه آیا اخبار پیغمبر آخر الزمان در بقیه این کتب آسمانی پیدا میشود یا نه. و آیا معجز و خارق عادت از آن پیغمبر ظاهر گردید یا نه. اگر چه بعد از مطالعه صاحبان انصاف موازین و معیارهای سابقه این کتاب مستطاب را محتاج بزیاد بیانات در این نامه نبودیم ولی برای اكمال نعمت و اتمام حجت بر اهل ایمان و انکار بقیه بیانات در مطالب مذکوره را در طی دو میزان دیگر چنانکه در صدر نامه وعده کردیم بسیاری خدای و امداد اولیا در غایت ایجاز

واختصار خواهیم آورد و از خداوند یاری خواهیم جست *

﴿ والسلام علی اهل السلام ﴾

﴿ بسمه ذی الکبریا، والعظمه ﴾

﴿ میزان چهارمین از میزان الموازین ﴾

در بیان بشارت توریة و انجیلست در حق پیغمبر موعود که منتظر در میان جله ام و قاطبه ملل بود. که پس از همه تحریفات و تباهیها که در آن کتب سماویه کردند همین بقیه آنها بوضوح و آشکاری بعثت آن پیغمبر خدای را نمایند. و در طی این تعلیم و بشارت بمناسبت مقام بر بیان مطالب دیگر که ذکر آنها بردلهای پاک و روشنایی تواند بخشید اشارت خواهیم کرد. و این میزان نیز درده معیار قرار گرفت *

﴿ معیار نخستین ﴾

آیین امتحان و اختبار که خدای را در حق هر قومی از اقوام و در باره هر گروهی از ملل جاری است اقتضا چنان کرد که عیسی مسیح کلمه الله را مانند آدم ابوالبشر علیهما السلام در بیرون از مقتضیات طبع و برخلاف ترتیب اسباب بر مسیبات ظاهریه بیافریند. و همچنین که پدر ماری و واسطه پدر و مادر جسمانی آفرید عیسی را نیز بی پدر جسمانی ساخت و او را مبعوث بر بنی اسرائیل فرمود و مأمور بر تعلیم و بشارت کرد. یعنی انکلیون را بروی فرستاد و روح القدس را مؤید و مسدد او داشت. و آنجناب آنچه را که مأمور بر آن بود از تبلیغ و ادای رسالت و بشارت بعمل آورد. و حواریان که صاحبان ولایت و تصرف و تدبیر در جهان بودند از برکت انفاس مسیحی تکمیل شدند

تا آنکه وقت رفتن عیسی از میان آن قوم رسید و هنگام اجرای آیین
اختیار شد *

سرو حکمت امتحانات الهیه را که در هر قومی جاری بود و هست
سابقاً بنحو اجمال کفیم و کسانی که جوایز مزید آگاهی از این
حکمت‌های الهیه باشند مراجعت باهل آن کنند . و این عبد قلیل
البضاعه در سال هفتم هجری در رساله مطالع الاشراف خود
که در مسائل دینیه عربی عبارته نکاشتم این مطلب را مشروح داشتم .
و در کتب اسلامیة این سخن مشروحاً مبین است . در این مختصر نامه
تطویل و شرح و بسط را در این مطلب زاید می‌شمارم *

آیین اجرای امتحان در هر قومی بنحویت چنانست . که پیغمبر یا ولی
که داعیان بر راه خدا و هادیان و مبشران و انداز کنندگان هستند
پس از ایفای رسم دعوت و بشارت خود از میان قوم بیرون روند و اینجهان را
بدرود کنند . تا آنکه ایمان آورندگان حقیقی ازدروغی که بهوای
نفسانی و آرزوهای شخصانی و حب ریاسات از روی ریا ایمان
آورده بودند تمیز یابند و مؤمنان امتحان شدگان که در آن حال غیبت
هادیان در میان فتنه و حادثه بنبات قدم مستقیم باشند در مدارج کمال
برتری جویند . و این گونه امتحانات واقع نتواند شد مگر بقیاب رئیس
و هادی آن قوم *

﴿ احسب الناس ان يتركوا ان يقولوا آمنا وهم لا يفتنون ﴾
پس از آنکه کلمه الله عیسی را موعد رفتن از میان امت رسید جمله
وصایای خود را مکرراً و مؤکداً برای تلامیذ و اصحاب خویش بیان کرد
و از وقایع و فتنها که میبایستی بعد از او ظاهر گردد خبر داد و چنانکه
در بقیه انجیل است و بزودی گفته خواهد شد بشارت پیغمبر آخر الزمان را
بنحویکه آنجناب و کتاب نازل شده بر او که تعلیم و بشارت بود
میبایستی ظاهر کنند بعمل آوردند . و فرمودند که بعد از من مسیحان
در و غکوی پیدا شده سخنان مرا تغییر داده اخلاق عظیم در میان امت
من خواهند انداخت . و کلیات آنها را بهتاد و دو فرقه متفرق خواهند

ساخت که جمله آنها در هلاکت است مگر بکفره که تابستان
شعرون الصفا هستند *

در ❖ فصل دوم ❖ از رساله ثانیه شعرون الصفا در حق معلمان
بعد از عیسی میگوید لکن در میان مردم پیغمبران دروغ گوی بودند
چنانکه در میان شما نیز معلمان دروغگوی خواهد آمد. خدایی را
که خریدار آنهاست نیز انکار کنند و عقائد باطله را که شایسته
اعت باشد به پنهانی ادخال نمایند و بزودی برای خودشان هلاکت
آورند و جمعی تابع طریقه های مضرت آمیز آنها شوند و بسبب آنها
در خصوص راه حق بدگویا و اطاله لسان شود و از روی طمع بسختیان
ساخته ❖ یعنی مجعول ❖ شما را بجای متاع بگذارند یعنی
میخرند و میفروشند و تجارت میکنند و متاع تجارتی آنها شما
میباشید *

در ❖ رساله مذکوره ❖ در فصل سیم است مهلت دادن خدای را وسیله
خلاص خود دانید. چنانکه برادر مهربان ما ابو لوس نیز از روی حکمتی
که باو داده شده بود بشمانو شده است. همچنین که در جمله نوشتجات
او که در این مباحث نوشته است و در این مطالب مانیز چیزهایی هست
که فهمیدن آنها دشوار است. مردمان نادان بی ثبات همچنین که در حق
کتابهای دیگر کردند اینها را نیز بطورهایی که داعی بر هلاکت
ایشان است تأویل کنند. اکنون شما ای دوستان این کارها را پیش
از وقت بدانید و حذر کنید که بسبب ضلالت بدکاران گمراهی نیافته
از منانت خود باز نمانید *

در ❖ فصل دوم ❖ مکاشفات یوحنا است از دروغگویان و سولانی را
که میگفتند ما اهل رسالتیم و رسول نبودند و دروغگوی آنها را
بامتحان دانستی آگاه شدم *

تحریر و دست کاری در انجیل و کتمان اناجیل یعنی تعلیمات
و بشارات مسیحی و تغییرات و بدعتها که در آیین او گذاشته شد.
و اعمال و آداب آنجناب را که برای و قیاسات و تأویلات باطله برهم

زدند همچنانکه بعضی از نمونه های آن را پیشتر بیان کردیم و از صوم و خسته و غسل و طلاق و مانند اینها نمونه آوریم جمله این امور در آنکه زمانی بعد از رفع عیسی علیه السلام بعالم بالا در میان تابعان آنجناب واقع شد تا آنکه کار بجایی رسید که حواریان او مقهور و محبوب شدند و دعوت کنندگان و معلمان دروغگوی همچنانکه مسیح خبر داده بود باسم مسیح و حواریان مسیح در اطراف واکاف ظاهر شده و هر چه خواستند کردند *

﴿ مهر در خشنده چو نهان شود ﴾ شیره بازیگر میدان شود ﴿ و چون بشارت عظمی که آن کلام الله مأمور بر تبلیغ آن بود مژده نزدیکی بعثت فخر کائنات بودی علیه الصلوة والسلام که از بدو زمان آدم انتظار آن خلاصه آفرینش را داشتند و بعضی از معلمان را بجز از ابطال اساس دین الهی و ایرات فساد و تباهی در روی زمین مقصودی نبود و چنان پنداشتندی که وعده مسیحی در ظهور آن نور قدیم ازلی در همان زمان نزدیک انجام خواهد شد و بدین موجب همه همت خود شان را در اخفا و ابطال آن بشارت عظمی مصروف کردند و مع ذلك بملت کثرت شهرت و شایع بودن این بشارت نتوانستند آنرا بکلی بردارند و نور حق را خاموش کنند *

﴿ والله متم نوره ولو كره المشركون ﴾

صاحب کتاب اگر بچشم بصیرت و انصاف بیند خود حقیقت کار را مطابق بیانات مذکوره تصدیق خواهد کرد و از اعتراض آوردن بر اسلامیان بآیت کریمه ﴿ مبشرا بر رسول یاتی من بعدی اسمه احمد ﴾ اعذار خواهد جست *

ای مؤلف در فصل اول از باب سیم کتابت کفنی که در هیچ صفحه و سطر از انجیل مضمون آیت مزبوره که دلالت بر بشارت عیسی بر پیغمبر آخر الزمان داشته باشد یافت نمی شود و در این ضمن سخنانی که دور از شیوه ادب و از شیوه دانش است بپیمان آوردی نخست جواب آنگونه سخنان را از ما نخواه مگر جواب مطلب را و بیان سخنی را

که گفتی چون مسیح خبر داد، بود که بعد از او پیغمبران دروغگوی خواهند آمد این است که صاحب قرآن این آیت را آورد که نگویند او نیز از آن دروغگویان است *

نابا همین عبارت پیغمبران را که از انجیل میگوئی لفظاً و دلالتاً تغییر داده و تحریف کردی چنانکه عیسی و اوصیای او خبر داده اند و این خبر ناجهان هست ثابت خواهد بود . تا آنکه دولت الهیه ظاهر گردد . معلمان دروغگوی همواره در میان عیسویان در هر زمانی بلباسی ظاهر توانند شد که تحریفات نقطه و تأویلیه مقصود خود شان را از پیش برند زیرا که همان علت و سبب که در این کار پیشینیان آنها را بود در اینها نیز بطریق اتم و اکمل خواهد بود *

مقصود عیسی را که در خصوص کمره کندگان بعد از خود خبر داد و مؤلف مابدیگر عبارتش آورد از فصل سی دهم انجیل مرقس بفهمیم * عیسی علیه السلام که از خراب شدن بناهای بزرگ و مانند آنها در هنگامیکه از معبد بیرون آمد خبر میداد اصحاب از او پنهانی پرسیدند که این علامتهای ظاهر خواهد شد عیسی شروع بجواب کرد که حذر کنید شما را کسی کمره نکند زیرا که بسیاری بعنوان مسیحی میایند و بنام من کسان بسیاری را کمره کند *

عبارتی را که صاحب کتاب بعیسی منسوب داشت که گفت بعد از من پیغمبران دروغگوی خواهند آمد همان است که نکارش یافت . و مؤلف آنرا تحریف کرد و پنداشت که اسلامیان بروایت و نقل او اعتماد کنند و اعتقاد آورند . و الحاصل معلمان و دعوت کنندگان دروغین بعد از مسیح ظاهر شدند و در ابطال دین خدا کوشیدند و چهره شاهد مقصود حقیقی را در پرده اختفا گذاشتند . و دوست ندارم که باسم و رسم آنها تصریح کنم ورنه تعصب جاهلانه طرف مقابل را بتحریر آرم . که این نامه بدست جاهل متعصب نیز تواند رسید . و اگر پیغمبران دروغگوی نیز بآن معلمان بگوئیم باصطلاح خودشان خواهد بود *

﴿ مبشر بر رسول یأتی من بعدی اسمه احمد ﴾

ای صاحب کتب بعد از یثبات راستین که در وقوع تحریفات در کتب سماویه و ظهور معلمان و داعیان در و غکوی بعد از عیسی علیه السلام و برداشته شدن انجیل حقیقی از میان عیسویان بجهت حدود اسباب و علل در ظاهر و باطن گفته شد اسلامیان را با اعتراض خود در خصوص آیت کریمه که خبر از بشارت عیسی میدهد بلفظ نتوان انداخت باینکه اعتراض شما در این مطلب گذشته از حذفیات و تحریفات از جهات دیگر نیز مردود است *

❖ **اولا** ❖ مقصود از آیت کریمه اشارت بر بشارت دادن عیسی از پیغمبر موعود در زبان جمله انبیا است چنانکه بزودی تفصیل این بشارت را در بقیه کتب سماویه خواهی شنید . و لازم نگرفته است که این بشارت را بلفظ قرآنی در انجیل پیدا کنیم حال آنکه در انجیل اصل بلفظه مکتوب است *

❖ **ثانیا** ❖ مدلول آیت قرآنی آگاهی دادن از بشارت پیغمبر آخر الزمان است بلفظ عیسی علی نبینا وعلیه السلام نه مندرج بودن آن در انجیل حاضر شما بشارت مخصوصه که فرمودند عیسی بشارت میداد با آمدن پیغمبری که نام پاك او احد است و نگفتند در انجیل باین عبارت نوشته شد که مبشرا برسول یأتی من بعدی اسمہ احد فرموده مکتوبا فی الانجیل بعثه نبی اسمہ احد . و پس از آنکه وضع زمان بعثت عیسی علیه السلام و عناد و انکار ملت بنی اسرائیل و قوعات بعد از آن جناب و پنهان شدن اوصیای حقیقی و کلمات و بشارات او بنحویکه علی الاجال گفته شد معلوم گردید اینگونه اعتراضات را که از امثال صاحب کتاب ظاهر میشود محل و وقتی نتواند بود *

حقیقت دین اسلام با وجود مجرزه و برهاتی مانند قرآن و بیاناتی که اسلامیان را از روی حق و صواب در دست است و استواری قوانین شرع و ناموسی که از جانب آن مفسر پیغمبران تأسیس شده است حاجتی بذکر دلائل و شواهد دیگر از خارج نخواهد داشت مگر آنکه برای مزید بیان و تمام کردن حجت بر منکران يك جمله از آیات و فقرات انجیل

و توریة و سایر دلائل و براهین را چنانکه وعده کردیم در طی این اوراق
 یاری خدای خواهیم آورد *

اهل کتاب بشارات وارده در این بقیة کتب آسمانی را که در حق
 پیغمبر موعود و منتظر است بخوبی میدانند ولی بعلمت زبون بودن دلهای
 آلوده ایشان از سلطان جهل و عناد چنانکه عیسی خبر داد راه تأویل
 و بهانه جویی را در کلمات الهیه پیدا کنند . و پس از علم و آگاهی
 از حقایق امور انکار و جحود آورند . چنانکه یهودان در حق مسیح
 و بشارت های وارده در مسیح و در معجزات ظاهره از مسیح و در اعمال
 و رفتار های مسیح کردند و همچنین که صاحب کتاب از روی بی شرمی به
 تبعیت کفار عرب نسبت جنون و صرع العیاذ بالله بر آنچنان پیغمبر
 عظیم الشان داد مسیح و یحیی را بخنود منسوب داشتند *

افسوس بر آنگونه دینداری باد . ای صاحب تألیف در انجیل خودت
 از یهودان و منکران نشنیدی که گفتند رئیس شیطانها با مسیح
 همراه است و هر چه میکند بدستاری او میکند . و در حق
 یحیی نیز مانند این سخن را نشنیدی و تبعیت بر یهودان را بر خود ننگ
 ندانستی ؟ *

﴿ معیار دوم ﴾

آیات کتاب موسی را که آنرا توریة مثنی گفته اند در معیار ششم از میزان
 سیمین بمناسبت از سخن آوردیم . و معلوم کردیم که آیات مزبوره در حق
 بشارت از پیغمبر موعود است و دلالتی بمسیح نتواند داشت ولی صاحب
 کتاب در فصل اول از کتاب سیم گابش خود کشیها در تأویل آیات
 مزبوره میکند . و لفظ برادر را که در توریة گفت از برادران بنی اسرائیل
 پیغمبری بصفات و علامات معلومه مبعوث کنم می خواهد تأویل کند
 که اهل ذوق و ادراک در جرح و تعدیل آنگونه تأویل که در لفظ برادران
 کرده است محتاج به بیانی دیگر نیستند . و بالبدیهه برادر یکقوم

طایفه دیگری است که از یک پدر جدا شده اند چنانکه این معنی در حق نسل اسماعیل و اسحق که از ابراهیم علی نبینا وعلیهم السلام متولد شدند و بنی اسرائیل با اسحق و عرب با اسماعیل منسوب گردیدند و اضحست .

این دو طایفه عظیمه برادرند و در کتاب موسی است که بکلم خویشتن میفرماید خدای پروردگار تو از میان برادرانت پیغمبری را مانند تو مبعوث خواهد کرد و در آیت ﴿ ۱۵ ﴾ از کتاب مزبور از فصل هجدهم است که خدا فرمود ﴿ از برای آنها پیغمبری را مانند تو از میان برادران ایشان مبعوث خواهیم کرد ﴾ و بیان دلالت این کلمات را بر پیغمبر موعود و راست نیامدن آنها در حق عیسی خصوصا بمعتقدات عیسویان که در آنجناب دارند در معیار مذکوره آوردیم *

در صفحه ﴿ ۱۷۹ ﴾ میزان الحق پروتستانی که در بیان این آیات بسخن پرداخت میگوید . « نایا از آیات توریة آشکار و مثبت میگردد که پیغمبر وعده شده به بنی اسرائیل یعنی آن ذریه وعده شده بابراهیم که بسبب وی همه طوایف عالم برکت خواهند یافت از نسل اسحق و یعقوب مبعوث خواهد شد نه اینکه از نسل اسماعیل . و آیاتی در اینجا آورده است که هرگز دلالت بر مدعای او نتواند داشت ﴿ خدا بابراهیم فرمود سخن ساره رادر خصوص هاجر بشنو و آنها را بدیار غربت بفرست و از ساره یابن سخن ناخشنود مباش ذریت تو از نسل اسحق نیز خوانده میشود ﴾ خدا با اسحق نیز وعده داد که از ذریت تو زمین برکت خواهد یافت هیچ تنافی و تناقض با وعده مخصوصه الهیه که در حق اسماعیل و ذریت او داشت ظاهر نتواند کرد . و اگر عیسی پرستان و مدعیان عیسی پرستی بانصاف و ادراک پیش آیند و کوش کنند مطلب بغایت روشن است و لکن . حب الشیء یعنی و یصم *

چون اساس سخن را بقدر امکان باختصار گذاشتیم در میان این مطلب و وعده برکت روی زمین که بابراهیم و ذریت آنجناب داده شد از همین توریة بقدر کفایت اهل دانش و بصیرت خواهیم آورد . و خواهیم نمود که وعده مخصوصه خدای در نسل اسماعیل علیه السلام

چگونه بوده است و در همین بقیه توریته در تصریح بر مطلب اسلامیان چه بگذاشته اند *

سخنی در بیرون از مقام گفتگو بنظرم رسید در اینجا بیاوریم تا آنکه مدعیان دینداری را اسباب ترك تعصب جاهلانه گردد و راه حقیقی الهی را پیدا کنند *

الهام و کلام الهی نه چنان است که هر صاحب سوادى که از خواندن و نوشتن الفاظ و لغات آگاهی دارد از معانی لطیفه و نکایات و اشارات دقیقه و اسرار و نکات غیر محدود آن الهامات اطلاع تواند جست . و پیشتر گفتیم که اثر مشابه صفت مؤثر است و میان مدرک و مدرک وجه مناسبت لازم است *

کلام خدای مانند انسان است اگر کسی حقیقت انسان را فهمید و وحی و کلام الهی را نیز تواند فهمید خصوصاً که آن کلام تغییر نیافته و مکدر نشده باشد . مانند مسیح علیه السلام که از او از روی آنچه در ظاهر بعقول و افهام ناقصه و قاصره میفهمیدند سخن میگفتند و تا اکنون نیز میگویند و مقام حقیقی او را احدی از امثال ماها نتواند فهمید . پس کلام الهی را حواس الهیه میخواهد که بفهمد و باین گوش حیوانی نمیتوانش بشنوی *

بدان که اولاد ابراهیم و اسماعیل و اسحاق شدن گذشته از اینکه در عالم جسمانیات و توالد و تناسل بشری امریست عظیم و سری است کریم . و باین اعراق و اصالت نسب کاری است لازم الاعتسا . لکن نه چنان است که این مطلب را قانون کلی بر خود قرار دهیم . یا آنکه خدای را مجبور بطوری غیر از طور معروف خود مان دانیم . و گوئیم که زید باید از نسل عمرو باشد تا حکم فلانی در حق او جاری گردد . که اینگونه ملاحظات در خدایی توانا جاری نتواند بود . و کسی را در آنحضرت جای اعتراض نتواند شد . بعلت اینکه بی اطلاعی ما و امثال ما از اسرار و حقایق امور آشکار است *

✽ در فصل سیم انجیل متی است ✽ که در پیش خود تان نکویید

و تصور نکنید که پدر ما ابراهیم هست زیرا که من بشما میگویم خدا از این
 سنگها نیز برای ابراهیم اولاد حاصل تواند کرد *
 ﴿ در انجیل لوقا است ﴾ اکنون میوه ها را بثمر شایستگی بتوبه
 بیاورید خود بخود نکوید پدر ما ابراهیم هست زیرا که من بشما میگویم
 خدای از این سنگها نیز برای ابراهیم اولاد تواند آورد *
 ای مؤلف بنص توریة کسانی که عهد ابدی خدا را برداشتند از نسل ابراهیم
 منقرض و ابتر خواهند بود و ابراهیم و اولاد حقیقی ابراهیم از باطل
 کنندگان عهد و میثاق خدای بیزارند . اگر محبت خدا را در دل دارید
 و از عصیان برادرتر سناک هستید در کار دین بصیرت جوید و حقیقت را
 یابید . و اگر بخیال باطل بگویید ما بلفظ عیسی و انجیل ایمان آوردیم و عیسی
 ما را نجات خواهد داد و ما را راهی خواهد بخشید حاشا که عیسی خرسندی
 از شما و از عقاید و اعمال شما داشته باشد یا آنکه شما را بشناسد و قبول کند .
 همین آباتی را که میگوی در اختصاص برکت امتها بر نسل اسحق است
 آوردی و گفتی که دعوی محمدیان باطل است . آید در ذیل عهد
 ابدی الهی که ابراهیم و نسل ابراهیم را مأمور بختنه داشت و باطل کننده
 آنرا ابتر خواند مذکور ساخت . مگر شما را هیچ ربطی در لحن
 کلام نیست ؟ *

از آیات همان فصل هفدهم کتاب نخستین موسی برای تو بیاورم
 که وعده مخصوصه خدای را در حق نسل اسماعیل بگذرد بدانی *
 ﴿ در معیار هفتم از میزان سیم ﴾ عبارات توریة را شنیدی
 و وعده خدا را با ابراهیم در خصوص برکت یافتن جهان بذریع
 او و ظاهر شدن سرورها از نسل او دانستی . آغاز سخن را از آنجا بکبر
 و استواری امر میثاق ابدی را در خصوص ختنه معلوم نمای و در ذیل
 آن بشارت الهیه را بذریع اسماعیل دریافته پایه بیان مؤلف را
 در خصوص کردن مبارك شدن زمین بذریع اسحق مشاهده کن *
 ﴿ در آیت هفدهم فصل مزبور از توریة است ﴾ ابراهیم بخدای
 گفت همناما اسماعیل در حضرت تو زنده گانی کد . و این سخن

ابراهیم علیه السلام پس از ورود خطاب الهی درباره تولد اسحق شد . و از لحن کلام خصوصاً بقرینه لفظ همان یا همانا اسماعیل در حضرت تو زندگانی کاد روشن است که مقدمات بشارات و تولید سرورها از ابراهیم در میان او و خدای تعالی معهود بوده است . زیرا که آنجناب در جواب بشارت از اسحق این سخن را گفت و در جواب ابراهیم از تولد اسحق و ثبوت عهد و میثاق در او و در ذریت او خبر داده و فرمود ﴿ واز برای اسماعیل نیز ترا پذیرم اینک او را مبارک خواهم کرد و برکت خواهم داد و او را عظیم خواهم نمود و او را بغایت بسیار خواهم ساخت ﴾ دوازده سرور ﴿ از او تولید خواهم کرد و او را صاحب امت عظیمه خواهم نمود ﴾ و پس از این مکالمات شروع میکند به بیان جاری کردن ابراهیم علیه السلام عهد خسته را که میثاقی ابدی بود و این همه بشارات در حق اسماعیل و اسحق در ذیل آن تعاهد واقع گردید . و ابراهیم نود و نه سال داشت که بدست خویش خود را خسته کرد و جله اولاد خود را در آنروز در طبق امر دائمی که از جانب خدا صادر شد مخون ساخت *

الحاصل سرورها ﴿ و دوازده سرور ﴾ که خدای تعالی در مقام منت ابراهیم در ضمن بشارات الهیه و وعده مبارک شدن زمین بذریت بر ابراهیم مخصوص بذکر فرمود همانا ﴿ دوازده امام معصوم است ﴾ که صاحبان ولایت کلیه کبری بودند و سروران در تمامی جهان و بجز از ایشان دوازده سرور دیگر که از ذریت اسماعیل باشد نتواند بود . و عظمت اسماعیل که خدا وعده داد در ایشان و بایشان تمام خواهد شد . و وعده الهیه در وجود مبارک ایشان انجام پذیرفت . و تمامی جهان را مودت ایشان فریضه ذمت شد . و اجر رسالت پیغمبر آخر الزمان علیه وعلیهم السلام مودت ایشان گردید که مودت ایشان مودت پیغمبر است و مودت پیغمبر مودت خداست *

﴿ قل لا اسئلكم علیه اجرا الا المودة فی القربی ﴾

اکنون اگر اهل کتاب را نصفت همراه باشد آیات مزبور توریة را خصوصاً بقرینة بشارت عظمی که در خصوص ذریت اسماعیل بودن امامان از نسل اوبی تا ویل و توجیه صریحة الدلالة در حق پیغمبر موعود خواهند دید . و از تقلید جاهلانه برادران پروتستانی گذشته و برادران بنی اسرائیل را همان ذریت اسماعیل دانسته مبارک شدن زمین را در هر دو نسل از اولاد ابراهیم خواهند شناخت . و پیغمبر مانند موسی را بصفت معلومه که یکی بودن کلام الهی از زبان او است چنانکه سابقاً گفتیم بجز از آن مظهر کلام الهی که تمامی احکام و شرایع را بدرجه کمال رساند و خداشناسی را در جهان ثابت الیاس داشت نخواهند دانست *

آیاتی را که در اختصاص برکت یافتن زمین بذریت اسحق در تاویل عبارات توریة در صفحه ﴿ ۱۸۹ ﴾ کتاب میزان الحق پروتستانی آورد پس از مطالعه بیانات حقانیه که شنیدی بر فرض صحت آن آیاتی که از انجیل معلوم الحال است بشعوبی خواهی دانست . که هرگز آن آیات دلالتی بر مدعای او ندارد و همه استدلالات صاحب کتاب مزبور در اینجا مانند دیگر سخنان او سقیم و غیر مستقیم است . که از جمله آنها سخنی است که از قول عیسی گفت که ﴿ اگر موسی را قبول میکردید مرا نیز قبول مینمودید بعات اینکه او در حق من نوشت ﴾ و از این سخن میگوید که برکت موعوده در ذریت ابراهیم منحصر بعیسی است و پیغمبری که موسی گفته شد خواهد آمد عیسی است . و در عدم دلالت آن سخن بر این مطلب صاحبان انصاف نیازمند بتأمل نخواهند بود . نوشتن موسی در حق عیسی اگر انحصار باین آیات توریة داشت پس حق بجانب یهودان است که او را انکار از روی صواب کرده اند . پس عیسی را اقلای پیغمبر گویند که مطابق بالفظ توریة باشد و جواب یکجز از اعتراضات یهودان را بتوانند داد *

جای حیرت و افسوس این است که باین تفصیل سخنان بی اساس خود هیچ آزمی نکرده و میگوید . پس دعوی محمدیان

باطل شد و در آن مقام سخنان جاهلانه که شایسته احوال برادران
 او تواند بود مندرج ساخت . و چون دانشمندان را ایراد آنگونه
 سخنان نشاید از جواب بر او گذشتیم *

❖ ولولا الشعر للعلماء بزی * لکنتم الیوم اشعر من لبید ❖

❖ معیار سیم ❖

کوش ادراک خود را باز کن عقائد موهومه را و آنچه بر آن مألوف
 و مأنوسی . همه را از دل خود موقه دور نمای . مشاعر خود را
 برای فهمیدن سخنان راست من در نزد من بعاریت بگذار . و پس
 از نیل مقصود که رسیدن بمقام ادراک و فهم سخنان است در نظرگاه
 خدای با اختیار خویش راه پیمای *

از بشارات بقیه کتب آسمانی که در نسخه های موجوده در نزد طوایف
 ملل از اهل کتب در حق پیغمبر آخر الزمان است در اینجا بیاوریم .
 و میران پروتستانی را بمیزان راستین حقیقت شناسی بسنجیم . و پس
 از اقامت بینات و راهنمایی طالبان دین حقیقی ایشان را در قبول و انکار
 بر مکافات و جزا از جانب خدای محول داریم *

نخست از بشاراتی که در خصوص بعثت خاتم انبیا و قیام سرور کائنات
 علیه الصلوة والسلام در توریة و انجیل وارد است بطریق اجمال بیان
 کنیم . و در این معیار از لزوم برخواستن آن رحمت کلیه الهیه
 باشمشیر و مستقیم شدن دین خدای بسیف قاطع و حسام غالب که در دست
 یداللهی بود بسیاری خدای سخن گویم *

خدای جهان را چنانکه بصفات رحمت و رأفت و عطوفت موصوف
 دانیم صفات قهر و غضب و انتقام را نیز در آن حضرت اعتراف
 خواهیم داشت . و گذشته از دلائل ضروری که در این سخن عقلا
 وارد است کتب سماویه را بر تصدیق این مطلب ککواه راستین
 خواهیم دانست *

آثار صفات قهر و غضب خدای در هر زمانی بطورهای کونا کون
 در حق اقوام و ملل بظهور آمد تاریخ شناسان جهان از تفصیل این

آگاهی بشایسته دارند *

❖ شمعون الصفا ❖ در انجیل یعنی در نامه دوم نوشت که لکن اینها طبعی ادراک بوده مانند حیواناتی که برای کشته شدن آفریده شده اند رفتار شده بجهت فساد خود شان که ذم و قدح میکنند کارهایی را که بر آن جاهل هستند هلاک خواهند شد *

خدای قهار منتقم از کشیده شدن شمشیرها بامر او و هلاک نمودن حیواناتی که برای کشته شدن هستند بآن نکند و در کتب سماویه شواهد این سخن بسیار است *

❖ در آیات فصل سی و دوم از توریة مثنی است ❖

انا هو الذی انا و لیس معی اله غیر من زنده کنم و بمیرانم و میزنم و میبکشم کسی را از دست من رهایی نیست دست خود را بردارم و گویم که حی ابدی منم . اگر شمشیر برهنه خود را پیدا کنم و بازوی من بحکم برسد از دشمنان انتقام خواهم گرفت اعدای خود را مکافات خواهم داد پیکانهای خود را مست از خون کنم . شمشیر من گوشت خواهد خورد و از خون کشتگان و اسیران و سرهای سروران دشمنان خواهد آشامید *

❖ در فصل بیست و ششم سفر لاویان از توریة است ❖ بردشمنان غالب خواهید شد و از شمشیرهای شما در پیشروی شما بیفتند . و پنج کس از شما مرد کس را غالب شود و صد کس از شما مرد هزار کس را مغلوب سازد تا دشمنان شما در پیش روی شما بیفتند ❖ در فصل دهم انجیل مثنی است ❖

کمان نکنید که من برای گذاشتن صلح در روی زمین آمدم بل برای فرستاده شدن شمشیر آمدم *

در میزان نخستین از این کتاب منطاب گفته شد که انسان حقیقی آنکه نتیجه ایجاد جهان است و مقصود بالذات صانع حکیم تعالی شانه غیر این انسان ترابی و جادی است و عظم و اعتبار این قالب بشری بمظهریت و حاملیت آن نور اعظم است که هیكل اسماء و صفات خدایی است و کرنه این جسد خاکی را در صورت دوری از آن عالم

پای هبا و بی بها باید دانست *
 در این مقام تمثیلی از حدود شریعت اسلامت بیاوریم که از استواری
 شریعت الهیه نیز بیاد آوری *
 حکم الهی در حق کسی که دزدی کند و خیانت در مال مردم ورزد بر بدن
 دودست اوست که فرمودند ❖ فاقطعوا یدیهما ❖ و کتر دزدی
 که بسبب آن حد شرعی جاری شود ربع دینار است که باصطلاح اسلامول
 دوازده غروش و نیم است . و از آن طرف دیت قطع دودست از آدمی
 هزار دینار است که یا نص دلیر این زمان خواهد بود . یکی از هوشیاران
 در این دو حکم تفکر کرد و نچیر نمود تا آنکه مجبور بسؤال از اهل علم شد
 و بسید مهدی بحر العلوم نظمانوشته استفسار از حکمت این کار کرد سید
 علیه الرحمه جواب اورانیز نظمانوشت تا آنکه جواب باسؤال از هر جهتی
 مطابق آید *

❖ سؤال ❖

❖ ید بخمس ماین عسجد فدیت * ما بالها قطعت فی ربع دینار ❖

❖ جواب ❖

❖ عز الامانة اغلاها و ارضها * ذل الخيانة فافهم حكمة الباری ❖
 دستی که با هزار طلا عوض کرده میشود چگونه در تلافی ربع دیناری
 بریده گردد . در جواب فرمودند که عزت امانت و ظاهر نشدن
 خیانت از آن آرا کرانها داشت و او را ذلت خیانت و خواری دزدی
 ارزان نمود پس حکمت باری تعالی را بفهم *
 طوایف جهان در نظر الهی هرگز شان و عظمتی نتواند داشت
 مگر آنکه مبادی عالیه را حکایت کنند و روح انسانی را با خود
 همراه آورند *

❖ در فصل چهل از کتاب اشعیا است ❖ طوایف در نظرش لاشی *

بل از لاشی کتر و در زرد او ناچیز معدود شوند *

سرپای این جهان بمنزله انسانی است که بنی آدم از جمله امضای
 آن انسان است . و همچنانکه انسان جزو امر ضعیف و علتهای پیدا کرد

انسان جهانی را نیز امراض و اعراض پدید آید . که خدای حکیم
 انبیا و اولیا را در هر زمانی باقتضای آن زمان بمعالجات آنها
 بکار دارد . و چون علت شفا قلوس که بیک عضوی از اعضا عارض
 شود طبیب حائق در محافطت حیات انسان محتاج به بریدن عضو
 مذکور گردد و ناچار از قطع آن شود . تا آنکه آن انسان
 مکرم را از مرگ رهایی دهد و نکند ارد سرایت بجملة اعضا کرده
 هلاکش سازد *

سیرت جنك و نفرین و هلاك ساختن اقوام در انبیای عظام جاری بود .
 و چون اقوام را در اطوار انکار ثابت و راسخ می یافتند و میدیدند
 که از آیات و معجزات متنبه نشدند ناچار میشدند از اینکه بابر آنها نفرین
 آورند و بقیه و انتقام الهی آنها را مبتلا دارند که دیگر اقوام را
 موجب عبرت و اسباب هدایت گردد که منکران را بجز از هلاك چاره
 در اصلاح نیست . و بسبب مردن دلهای ایشان حامل آثار الهیه
 نتواند شد و مقصود الهی از ساختن آن قالب جسمانی بعمل نیاید .
 و یا آنکه بامر خدای شمشیری کشیدند و بر آنها می نهادند و جنك
 میکردند و شوکت باطل را می شکستند که دین الهی باعمال نشود و راه
 خدا شناسی از میان نرود . چنانکه موسی کلیم خدای باعماقه کرد .
 و جنك کردن موسی و پس از او جنك کردن یوشع بن نون معروفست
 و مشهور . و در توریة و در کتب تواریح مزبور است
 و مسطور *

﴿ در کتاب ناحوم از توریة است ﴾

خدای غیور و متقم او است خدای متقم و غضبناك است خدای
 از دشمنان خویش انتقام کشد غضب خود را بر دشمنان جاری
 کند خدای در غضب متانی و در قوت عظیم و بزرگست *

﴿ در فصل نهم کتاب اشعیا است ﴾ جنك جنك آوران باهنگامه
 نزدیک شد لباسها خون آنود شوند پس از آن غذای آتش شده
 بسوزند . زیرا که برای مامولودی بوجود آید و بر ما داده میشود

که سلطنت در عقب او است و نام او ﴿ عجیب و ناصح و جبار و رب الابدیه و سلام و سلطان ﴾ است . ازدیاد سلام و سلطنت بر روی تخت و ملک او بلا نهایت خواهد بود . غیرت خدای آنرا از کنون تا ابد الابد پایدار و برقرار خواهد داشت *

پس ای صاحب کتاب از شمشر خاتم پیغمبران که بامر خدای کشیده شد هیچ استعجاب مکن . و از روی هوشیاری وضع زمان برخواستن آن ناصح جبار را که ازدیاد سلام و سلطنت بر بالای تختگاه عدالت الهیه که مسند شریعت او است بلا نهایت خواهد بود بدرستی ملاحظه نمای . و غلبهٔ جهل و نادانی و تراکم ظلمات و کدورتها و شیوع آیین بت پرستی و تضییع دین و شریعت خدایی و ظهور بدعتها که در دین حق گذاشته شده بود همه را بالا طرف تصور کن . و شریعت و بعثت آن خاتم پیغمبران را عمومی بدان بطوریکه میبایست حکم او در اقطار جهان جاری گردد و جزیره ها منتظر شریعت او شوند . پس آیا لازم نبود که آن ظلمتها را بردارد و ابرهای تاریک را که بر روی خورشید دین الهی بودند به بروق شمشر قاطع مرتفع سازد . و بنیان بت پرستی را براندازد . صیت توحید و خدا شناسی را بلند آواز کند آیا لازم نبود بنحویکه عیسی بشارت داد آن قالبها را مانند کوزه های کوزه کر بشکنند و کوزه ها بطرز نوین بسازد . و با شمشر آهنین حکومت کند . حکم ابدی را در جهان بگذارد . آیا لازم نبود که عضو شقاق لوسی را بریده انسان شریعت را از هلاکت و تباهی محفوظ دارد ؟ *

ای صاحب کتاب منصفانه جواب بپار . در چنان حالی اگر آن هادی مطلق سکوت میکردی و رسم دعوت را مانند دیگر پیغمبران که جنک نکردند مینهادی حال جهالت جهان و شیوع آیین بت پرستی که در ششصد سال بعد از عیسی با آندرجه رسید تا کنون بکجای انجامید با آنکه این کار امری بود موعود و اراده بود از جانب خدای مبرم چنانکه بزودی خواهی دانست *

راست است اگر آن هادی مطلق مبنای کار خود را تنها بشمشیر
 میکداشت و نبوت مطلقه خود را بشمشیر تنها جاری میکرد سخنان
 اهل انکار را جای تصدیق توانستی بود . لکن پس از آنکه معجزات
 باهرات آورد و از جنس حروف و کلمات که در زبانها بهر گونه
 ترکیب و لغات تألیف میشد و در آنروز فصاحت کلام عرب را
 مایهٔ مفخرت بود . سخنی از جانب خدای آورد که شامل بر جوامع
 کلم و حاوی احکام و اسرار و مبین اطوار کائنات و مکونات بود .
 و آن کلام را بنظمی مغایر نظم و نثر و ترتیبی بیرون از اسلوب کلمات
 آن قوم ظاهر کرد . و تحدی نمود و گفت این کلام خدا است
 و اگر شکی دارید یکسوره از مانند آن را بیاورید . پس انکار
 کردند و بعادت پدران خویش در عناد اصرار نمودند . و اذیتها
 و آزارها را در حق او روا دیدند . بحدی که فرمود ﴿ ما اوذی
 نبی مثل ما اوذیت ﴾ و مع هذا بشیوه فقر و مسکنت زفتار نمود و فرمود
 ﴿ انا المسکین جالس المسکین . والفقر فخری و به افتخر ﴾ و بامر
 خدای فرمودند ﴿ ما کنت بدعائن الرسل ﴾ تا آنکه بت پرستان
 و مخالفان دین حقیقی و صاحبان هواهای نفسانی که بظاهر ایمان
 بموسی و عیسی داشتند شرم نکرده و انصافی ننموده اقرار نیاوردند
 و کار بجایی رسید که در وطن خویش و در میان آنقوم نتوانست
 اقامت کند و از آنجا هجرت فرمود در آنجا نیز آسوده نکذاشتند تا
 آنکه حکم الهی را وقت اجراء سید و کار منجر بجهاد و استعمال قوهٔ
 جبریه شد . و بامر خدای غضبناک هلاک کنندهٔ فرعون و شداد .
 و از پای در آورنده قوم ثمود و عاد . شمشیر انتقام را بر آنها نهاد .
 و آیت قهاریت الهی را بر ایشان ظاهر کرد *

﴿ فلما آسفونا انتقمنا ﴾

﴿ لطف حق با تو مداراها کند ﴾

﴿ چونکه از حد بگذری رسوا کند ﴾

نه چنان است که بضرب شمشیر و طعن پیکان و سنان هر کسی را

که بر او دست مییافت در قبول اسلام و ایمانش مجبور سازد که خود از جانب خدای میفرمود ﴿ لا اکراه فی الدین ﴾ بل بسیاری از آنها را در بند رفتن دین و در دادن فدیة و جزیه مجبور میداشت *

چون آن هادی مطلق را از حکم شمشیر باقتضای زمان بعثت شکستن شوکت باطل و اعلاء کلمه حق مقصود بود و این مقصود در اندک زمانی بنخواست خدای دست داد . و رشد و راستکاری از غی و کراهی تبیین گرفت . و لازم بود بر جهانیان معنی خضوع و انکسار را بنحوا کمال نیز بفهماند و آنها را آگاه سازد از مقصود حقیقی خود که مغایر بود با شمشیر کشی که مقصود بالتبع و مطلوب بالعرض بودی . پس باقتضای حکمت الهیه ﴿ سرور سیمین ﴾ از دوازده سروری را که بشارت ایشان از نسل اسماعیل بزبان توریة شنیدی و آن سرور سبط مکرم آن پیغمبر بود و در اصل انجیل شیرش نامیدند مأمور بشهادت و قبول هر گونه خضوع و خشوع فرمود و در حیات خود از قضیه هایله آن مصیبت عظمی خبرها داد و قاتلان آنحضرت را با اسم و رسم معین ساخت تا بر جهانیان آشکار شود که آن پیغمبر عظیم الخلق را مقصود ابقای سلطنت ظاهریه در نسل خود نیست . و نیز جمله آن ﴿ دوازده سرور ﴾ را موافق صیفة آسمانی مأمور بترك ریاست ظاهریه داشت حتی ﴿ نخستین سرور ﴾ را وصیت کرد بسکوت و نکشیدن سیف الله ذوالفقار که در انجیل نیز بعبارت شمشیر دوزبان از آن تعبیر آورده اند . و شهادت سبط مکرم خود را همچنانکه مودت ایشان را بر جهانیان لازم کرد اسباب انکسار قلوب داشت . و عنوان شفاعت کاهان تمامی امت مرحومه ساخت . لهذا آنحضرت باعلی درجه شهادت و تظلم شهید شدند و هر مصیبت و المی را که هر فردی از افراد بشیندن آن متأثر و دلشکسته تواند شد بر خود گرفت چنانکه در کتب اسلامیه و تواریخ و سیر تفصیل شهادت و مصائب وارده بر آن بزرگوار مشروح و مبسوط است *

چون سخن بابنجار سید از اخبار انجیل که در شهادت یافتن سبط خاتم

پیغمبران علیه واولاده المظلومین آلف النحیة والسلام وارد شده است
کلماتی چند بیاوریم اگر چه اصل و ترجمه های انجیل بعلم اضطراری
که در آنهاست ما را از بیان تفسیر بطور مقصود باز خواهد داشت ولی
گفته اند ما لایدرک کله لایترک کله *

❖ در باب ۱۲ مکاشفات یوحنا است ❖

و در آسمان امر عظیمی مشاهده کردید یعنی زنی بود که آفتاب را پوشیده
و ماه در زیر پای او بود و در بالای سر خود تاجی داشت از دوازده
کوکب . آن زن حامله شده و بجهت وضع حمل الم ولادت را دیده
و فریاد میکرد . و امر غریبی در آسمان مشاهده شده و ناظران را
بزرگ سرخ رنکی ظاهر شد که آنرا هفت سروده شاخ بود و بر سرهای
او هفت تاج بود دم آن از درهایک ثلث از ستارگان آسمان را فرو
روفته بر زمین ریخت . و آن از درها در پیش روی آن زنی که وضع حمل
میکرد ایستاده بود تا آنکه بمحض تولید او را فرو بردن میخواست آن زن
برای آن کسی که با عصای آهنین بر طوایف حکم خواهد کرد پسری
آورد و آن پسر بسوی خدا و بخت الهی انداخته شد *

تفسیر این کلمات انجیل یعنی مکاشفات یوحنا را اگر بتفصیل در اینجا بیاوریم
ما را از اصل مقصود در این نامه باز دارد و لازم آید که مقدمات چند را
که در تفسیر اینگونه کلمات برزکان بکار آید تمهید کنیم و این عسبدی
بضاعت را گذشته از ملاحظاتی دیگر فراغت حاصل نیست که از عوارض
دنیویہ سخت پریشانم مگر آنکه بنحو اجمال اشارتی براهل بشارت
توانیم گفت *

❖ خورشید و ماه ❖ اشارت بر نبوت مطلقه و ولایت مطلقه است
• آن زن مادر سبط پیغمبر آخر الزمان و قره العین رسالت و زوج او
حضرت مرتضوی است که ❖ نخستین سرور ❖ از دوازده سرور
مبشر در توریة است . آن بهترین زنان جهان که صاحبه ولایت کلیه
کبری بود لباس از نبوت مطلقه داشت زیرا که در مطلع شمس نبوت بود
و ذوالقرنین اهل آنجا را آنچنان دید که خدا فرمود ❖ لم نجعل لهم

من دونها ستر * بجز از آفتاب آنها را پوشای نبود . و نیز آن زن در روزی که نصاری نجران بمباهلت برخواستند در تحت ردای پیغمبری درآمد تا ظاهر نمونه از باطن کردد . و گروه نصاری علام موعوده را در حضرت پیغمبری و اهل بیت پاك اود بدند و کار خود را مقرر بجزیه دادن و اعطای فدا داشتند *

آن زن علی ایها و بعلها و اولادها و علیها السلام ماء ولایت رادری بر پای داشت و حرکت و سکون و رفتارش بر روی ولایت الهیه بود . و نیز حدود ولایت کلیه که در سرورهای وعده داده شده با براهیم ظاهر شد از عقب اواز اولادش بعد از او بود *

بجهت وضع حل الم دیده فریاد کرد . زیرا که آماده بودن از درهای سرخ را برای مضرت رسانیدن بر آن مولود میدید و مهیا بودن رئیس خون ریزی بناحق را بر شهید کردن او و اولاد و اصحاب او مشاهده میکرد *

* و وصینا الانسان بوالديه احسانا حلت امه کرها و وضعته کرها * آن انسان حقیقی را که پیغمبر را انسان عین و عین انسان بود خدای وصیت فرموده بود که در حق والدین خود احسان کند . و برای اتمام هدایت جهان و نهادن حکم انکسار و خضوع در دلهای مؤمنان . و شفاعت کردن نگاهکاران در راه خدای از جان و مال و عیال و فرزندان و اصحاب و از هر چیزی که داشت گذشته و هر گونه مصیبت و الم را قبول کند . و بجهت این وصیت که احسان بودن نام آن مولود را * حسین * نهاد و در حدیث قدس فرمود * و منی الاحسان شقت اسم حسین من اسمی * و چون آن احسان منسوب بامر خدا و رضای خدا و در راه خدا شد برای فهمانیدن معنی اتحاد فرمودند و منی الاحسان و مطابق آمده * لکن الله رمی * و خون مبارک او ثار الله شد *

آن زن رادر بالای سراز * دوازده کوکب * تاجی بود که دوازده سرور موعود با اینکه یازده از اولاد او بودند و زمانا مقام ایشان

متاخر و در زیر پای بودی شرفا در بالای سر او بودند و مانند تاجها شرف و جمال او بودند *

و امر غریبی در آسمان دیده شد که از درهای بزرگ سرخ رنگ و هفت سر بود که ده شاخ و هفت تاج داشت . و این از درهار رئیس شرور و مبداء ظلمات است و چنانکه در میزان نخستین دانستی او را قدرت و سلطنت در مقابل مبداء انوار بتقدیر و حکمت خدای داده شده . که او را هفت سر در مراتب هفتگانه انسانی عطا کردند . از مقام عقل تا جسم آن رئیس ظلمات را رؤس و وجوه بیداشت و بر آن سرها تا جها که علامت تسلطات او است مقرر گردید . فقط در مقام فواد که بالاتر از مقام عقل است و آیت خدای در وجود انسانی است آن رئیس ظلمات را راه نیست و آن مقام مخصوص عباد حقیقی خدا است این است که بهشت را هشت در است و دورخ را هفت در *

﴿ ان عبادی لیس لك علیهم سلطان ﴾

ده شاخ آن رئیس شرور شعبهای ضلالت او است که در ده قبضه که طینت انسانی را از آن مخمر کردند ظاهر گردید و در اصطلاح اهل حقیقت آنرا بیضات عشر که در طبقه آسمان و یک زمین است تعبیر کنند و اگر بخواهیم در اینجا تفصیل بیانات را بیاوریم میدان سخن بسیاری خدای وسیع است ولیک عذر آنرا از برادران روحانی خواستیم *

دم آن رئیس ظلمات که تعبیر از مظاهر شرور و ابادی فتنه های او است نجوم آسمانی را که تعبیر از انبیا و اولیا است بر زمین فرو ریخت و ایشان را از مقام برتری پایین آورد . ولی همه ایشان را نتوانستی بکلی مهور کند زیرا که مقام ایشان بسی بلند است ﴿ والحق یعلو ولا یعلی علیه ﴾ ﴿ والعاقبة للمتین ﴾ *

آن رئیس شرور میدانست که مولودی برای حاکم حق که با شمشیر حکم و شریعت خدای را در زمین خواهد نهاد متولد خواهد شد . و اگر او سلطنت موروثی ظاهر را نیز مانند باطن بدست گیرد

و در میند حکومت آن حاکم مطلق با ظهار دین حق و تشید مبانی
خدا پرستی پردازد آن رئیس شرور مخدول و منکوب خواهد گردید .
لهذا همه همت خود را مصروف بر این داشت و مهیاشد که آن
مولود پاک را فرو برد و او را از این جهان بردارد که خنلهها در ارکان
هدایت جهان آورد و ظلمات و کدورات خود را تار و ز موعود
و معلوم در جهان جاری سازد *

آن مولود پاک بوجود آمد و بسوی تخت خدا و بسوی خدا انداخته
شد و جبرائیل بحضرت الهش برد و در آغوش قرب خدایی در عرش
رحمانی او را جای داد . و خدا او را بعد از شهادت نیز بسوی
عرش برد و ظاهر او را در زمین داشت تا آنکه هر که او را زیارت کند
خدایا زیارت کرده باشد *

﴿ من زارا الحسین بکر بلا یوم عرفة فکأنما زار الله فی عرشه ﴾
این است تفسیر کلمات یوحنا که با جلال آوردیم . اگر انجیلیان
بهمتراز این تفسیر توانند کرد بیایند و بگویند . کاش کتب آسمانی را
از میان بر نمی داشتند و تحریف و تغیر در آنها را جایز نمی دیدند و تبعیت
بر رئیس شرور نمی کردند و اختلاف را در دین الهی نمی انداختند .
تا آنکه بیانات آسمانی و مطالب و معانی را که ارواح را مایه سرور
و نعم بود و دلها را مورث نورانیت و روشنائی از هر زبان و بهر لغتی
بگویند و بشنوند و انس گیرند و هم دیگر را دانش آموزند و معرفت
افزایند و تعارف ورزند و تنا کر نیاورند *

﴿ وجعلناکم شعوباً و قبائل لتعارفوا ﴾

اکنون از بشارت کتب آسمانی در خصوص بعثت خاتم پیغمبران
بیاوریم و نخست از آیات و کلماتی که قیام او و قوام شریعت او را بشمیر
آگاهی میدهند ذکر کنیم *

﴿ معیار چهارم ﴾

صاحب کتاب آیاتی را که ذیلاً از زبور در حق بشارت پیغمبر موعود خواهی شنید ﴿ در صفحه صد و هشتادم ﴾ کاتبش آورده و از نامه عبرانیان آیات دیگر در تفسیر آنها ذکر میکنند و میگوید بدلات آن نامه که از منقرعات انجیل ایشان است واضح میشود که آیات زبور دلالت بر بشارت محمدی ندارد *

آیات زبور را بتامی از روی ترجمه های خودشان در اینجا بیاوریم و تصدیق آنرا حواله بآیه اوله و انصاف کنیم تا بدانند که آیات مزبوره بشارت بر پیغمبر آخر الزمان است و بدالات بمسیح تواند داشت و معلوم کنند که نامه عبرانیان درست گفت یا نامه ایمانیان *
و اگر می دانستند که نویسنده آن نامه چه بلاها بسرا انجیل آورد و بنام عیسی چه قدر مردم را از مطلب دور کرد و نام خود را نیز مقدس خواند هرگز نامی از نامه او نمیبردند و بسخن اوتسک نمی جستند *

﴿ آیات مزبور چهل و پنجم زبور است ﴾

دل من سخن نیک بر آورد . کارهای خود را بر ملک عرضه کنم . زبان من قلم دبیرما هری است . نیکوتر از اولاد بنی آدم شدی لطافت بر لبهای تو ریخت بدین موجب خدای ترا بدوام دهر مبارک داشت . ای توانا شمشیر خود را بر روی ران خویش بیاویز که عزت و شهرت تو از آن است . در شهرت خویش کامیاب باش برای حق عدالت و راستکاری سوار شو . دست راست تو کارهای عجیب و هیبتناکت بیا موزد . پیکانهای توای توانا تیز است در دلهای دشمنان ملک نشیند . اقوام مقهور تو شوند کرسی توای خدای ابد الا باد است . عصای مملکت عصای عدالت تست . نیکی را دوست داشتی و بدی را دشمن گرفتی و بدی بموجب ای خدا خدایت به برتری از شر یکانت بروغن شادکامی مسح داشت مرصافی و عود و سلیمه از جامه های تست . از منازل شرفناک تو عاجی است که را شاد کام کند دختران پادشاهان در میان زنان مکررات تست ملکه آرایش یافته

بجامه زرین در خدمت تو بایستد . ای دختر بنشین و نگاه کن و بکوش
خود استماع کن قوم خویش و خانه پدر خود را فراموش نمای حسن
نورا ملک خواهان شود . زیرا که او پرورش دهنده خدای تست
و نو او را سجده آوری . دختران صور برای پیشکشها بیاورند .
توانکران از طوایف بیدار تو حسرت برند همه بزرگیهای دختر ملک
از درون از جامه زردوز است دختران با کره از پی جامهای زردوز
رفیضان آنها برای ملک بیاورند و بر خدمت تو تقدیم کنند .
و با بهجت و سرور ابلاغ دارند و بسرای ملک داخل شوند .
اولاد تو بجای پدران تو باشند و ایشان را بر تمامی زمین سروری
دهم بقرون و اعصار نام ترا یاد کنم و امتها بدوام دهور و اعصار
برای تو اعتراف بیاورند . تمام شد زبور چهل و پنجم داود
علیه السلام *

شهادت دادن این آیات از زبور بر بشارت پیغمبر و وراثت اولاد طاهربین
او در زمین در نزد هوشمندان آگاه آشکار است و از جمله جاهایی است
که در آیت قرآنی اشارت بر آن فرموده اند *

﴿ ولقد كتبنا فی الزبور من بعد الذکر ﴾

﴿ ان الارض برثها عبادى الصالحون ﴾

بعد از ذکر پیغمبر و اوصاف و اطوار آنحضرت چنان نوشتند که وارثان
و مالکان زمین بنسب کان صالح خدا است که ایشان را بر تمامی زمین
سروری باشد و وعده خدای بپایان در حق ذریت اسمعیل
انجاست *

صاحب کتاب آیات مذکوره زبور را بنسب اولاد بعد می خواهد
بمسح تفسیر کند و دلالت آنرا بر پیغمبر صاحب السیف و لطافة الكلام
انکار نماید و حال آنکه کثرینی او را کی در شهادت تمامی آیات مزبوره
بر حضرت پیغمبر کفایت کند *

بنابر بیان بعضی از محققین پولوس دعوت کنندگان کاذب بود
که مسیح را برای اجرای ریاست خود بخدایی خواند و باقتضای مقصود

خود بدعتها در آیین خدا کذا رد. در ضمن نامه که بعبریان نوشت
و خواست دلیلی برای ایشان از توریة یساورد. این است
که دو آیت از همین فصل زبور یعنی مزور چهل و پنجم را آورده
و استدلال بر مدعای خود کرده و این مؤلف بچاره به تبعیت او سخندانی نموده.
فقرات نامه پولوس که مؤلف میزان پروتستانی تمسک بآن میشود
چنان است *

لکن به پسر میگوید که کرسی تو ای خدا ابدی و از لیست عصای
ملکوت تو عصای عدالت است صلاح را دوست داشتی بدین موجب
خدای یعنی خدای تو را بروغن بهجت مسح کرد و ترا از رفیقان
تو برتری داد *

در اینجا یک لفظ مسیح که مطابق با ترجمه لقبی از عیسی تواند بود پیدا کرد
و دست آور ساخت پس از این قرار در هیچ جایی عبارت مسیح نیاورند
حال آنکه در توریة امثال این تعبیر در حق انبیا بسیار و اصطلاح توریة
بر این جاری است. و مسح بروغن بهجت بمعنی شاد کام و مسرور
داشتن است. اگر راست میگویند آیات زبور را چرا در نامها بتامی
نیاورند چرا علی التفصیل تفسیر نکردند. و نیز همین دو آیت را بچه
قرینت بر عیسی تأویل میکنند گویا بقرینة لفظ ﴿ ای خدا ﴾
است که عیسی را خدا نامیده اند و بکس دیگر دلالت نکند *

اهل ادراک از متن عبارت حاضره زبور دانستند که خدا تعبیر از غیر
ازل تعالی است چنانکه در ذیل آن گفت خدا یعنی خدای تو واضح است
کسی که او را خدایی باشد در واقع بنده خداست و در این صورت
بهر معنی که در عیسی گویند این تعبیر در حضرت پیغمبری بطریق
اولی تواند بود ﴿ نخستین سرور ﴾ از دوازده سرور موعود اعتراف
بعبودیت آن پیغمبر توانا کرد باینکه طوایف بسیاری بخدایی آن
بزرگوار اعتقاد کردند و در حق او فرموده اند ﴿ ذات علی ممسوح
بذات الله ﴾ همین دو آیت زبور را تنها مگر در حق عیسی نتوانند بیان
کنند. چه فائده که در وقت تنگنایی مبادرت بنگارش این نامه کردم

ای بیچاره چشمی باز کن همین دو آیت را که آوردی به بین که پولوس چگونه تحریف نمود . و چنانکه شمعون پطرس در حق معلمان دروغگوئی گفته بود تحریف را به پنهانی داخل کرد * عصای ملکوت تو * که در ترجمه گفتیم در نسخه صحیحه زبور بلفظ عصای استقامت تو و در بعضی از ترجمه های پروتستانها عصای مملکت آورده شده است *

و علت همه این تحریفات این است که در آیات مذکوره خطاب بخداوند شریعت دائمی کرده است . و میگوید کرسی توای خدا ابدی و ازلی است عصای استقامت یا عصای مملکت عصای عدالت تست . و در اول آیات چنان گفت که شمشیرت را ای توانا بر بالای ران بیاویز برای حق و عدالت و استقامت سوار شو . و این معنائی بجز در پیغمبر آخر الزمان صادق نتواند بود عیسی رانه سیف بود و نه آنچنان سوار شد که عدل و داد و استقامت را در زمین بگذارد و نه او را کرسی و عصای عدالتی که عبارت از شریعت مؤسسه دائمه باشد کسی اعتقاد کرده یا دعوی نموده است . این است که پولوس این کار را بعالم ملکوت انداخت که يك قدری از بنیان تأویل تأسیس کرده شود تا آنکه پروتستانها آمده در ترفیع آن بنیان بی اساس سخن گویند *

و الحاصل سخن در آیات زبور است که هفده آیت است و بتامی ذکر حضرت پیغمبر و اطوار و اوصاف ایشان و اشارت بزوجات ایشان و اولاد و زوجات اولاد اطهار آنحضرت است *

سروری روی زمین را بایشان علیه و علیهم السلام مسلم داشت و چون دلالات واضحه آیات بر آنحضرت در نزد هوشمند با انصاف محتاج بشرح و بسط نیست و بر مکران تعصب جوی سودی ندهد لهذا اختصار در سخن را بهتر دیدیم *

زبور چنین می سراید و سخنان خود را بحضرت ملك الملوك موجودات عرضه میدارد * نیکوترین اولاد بنی آدم شدی . و بهترین

مخلوقات کشتی لطافت و فصاحت و اعجاز بر لبهای مبارکت آمیخت .
 و سخن خدای بلطافت از آن لبهای نازنین ظاهر شد . و بدین سبب
 چنانکه بر ابراهیم وعده داده شده بود بدو امر شریعت و سلطنت ذریت خود
 که دوازده سرور از نسل اسماعیل بودند ابد الدهر مبارک شدی و برکت
 یافتی ای قوی و توانا بر همه چیز شمشیر خود را بر بالای ران خویش بعدادت
 عربی بیاویز و بکوی اتانبی بالسیف . که عزت تو و دین تو و شهرت
 نام مبارک تو و رسیدن شریعت تو بجزا بر بقعه ایت سیف الهی
 تواند بود . برای کزاردن حق عدالت و راستکاری سوار شو .
 دست راست تو که ﴿ ابن عم ﴾ تست و مظهر العجائب است
 کارهایی بر تو نماید که بسیار عجیب و در انظار دشمنان هیبتناک است .
 یگانهای تو ای توانا سخت تیز است که تیراندازی از بدرت اسماعیل
 برای چنان وقتی یاد کارت شد که بر دلهای دشمنان ملک نشینند
 اقوام مقهور تو شوند . کرسی توای خداوند شریعت ابد الا با است .
 و شریعت تو که ناموس استقامت جهان است ابد الدهر بوده عصا
 و عماد در مملکت ایجاد عصای عدالت تست که بواسطه شریعت غرای
 مستقیمه ات در جهان نهادی *

﴿ و بالعدل قامت السموت والارض ﴾

نیکی را دوست داشتی و بدی را دشمن گرفتی . و بدین جهات
 که عرض کردم خدای یعنی خدای تو ترا از سایر پیغمبران که در پیغمبری
 با تو سهیم و شریک هستند برتری داد و ترا اشرف انبیا و مرسلین کرد .
 و ملک وجودین و مالک دارینت نمود . و بدین سبب ترا با بتهاج دائمی
 مسرور داشت *

نمیدانم صاحب کتاب در این آیات چه میگوید و دل او چگونه کواهی
 میدهد آیا خود تصدیق میکند که آیات مزبور در حق عیسی است
 و در حق آن اشرف پیغمبران نیست ؟ *

آیت آخر را که در نامه عبرانیان آورده بود نپرسیدیم که چگونه بعیسی
 تأویل کردند مقصود از شریکان اگر شرک است در نبوت است که عیسی

یغبر نبود اگر در خدایی است خدار نیز بجز دوشریک که یکی ذات
اب و یکی روح القدس است شریک دیگر اعتقاد نکرده اند . مگر
آنکه بگویند از این دوشریک او را برتری داده شد لکن آنوقت
خدا یعنی خدای تورا برتری بر خدا داد عبارت بسیار مشکلی میشود
که ماها نمیتوانیم فهمیدی بلکه دیگری بفهمد *

عجب است از مؤلف ما که میگوید بقراین آیات آخری از این زبور
مقصود از آن آیات حضرت یغبر علیه السلام نتواند بود بل عیسی
مقصود است *

بسیار خوب تا انجای آیات که اشارت کردیم دلالتی بر مسیح از آنها
ظاهر نتواند شد و تماماً صریح در حضرت ختمی مآب علیه الصلوة
والسلام است و تنه آیات نیز دلالت بر داخل شدن زنان پادشاهان و رؤسای
اقوام و بزرگان بخانه یغبری دارد چه در زمان خویش و چه در زمان
اهل بیت و اولاد طاهرینش و چه در حالت غلبات و فتوحات بمجسوریت
و چه در هر حال دیگر برضا و میولات که ارباب آگاهی از تاریخ و اخبار
علی التفصیل دانستند . شهر بانو دختر یزدجرد پادشاه ایران
در خانه حضرت حسن علیه التحية والثناء بود و نیز مادر چند سرور
برزگوار از پادشاه زادگان است *

عیسی علی نبینا و آله و علیه السلام زن نبرد و اولاد از او نبود و هدایا
برای او نمیگرفت و تمامی این اخبار زبور را بطور وافی در بیان اوصاف
و اطوار حضرت ختمی علیه السلام توانیم دانست و بس . و پادشاه
بودن اینها و اولاد اطهار آنحضرت در ظاهر و باطن واضح است .
و در اینجا سخنان بسیار لطیف دارم که در هر کله از کلمات زبور برای
برادرانم بطوری توانم شرح و بیان آورد که حیرت عقول و مدارات
کردد ولیك بهمنقدرها در این مقام کفایت کنیم که بسی از سخنها را
همه وقتی و بهر کسی نباید گفت . و مع هذا وصیت میکنم ترا
بتدبر و تأمل در همان فقرات زبور که ترا موجب مزید آگاهی
کرده *

﴿ تفسیر الهامی ﴾

عجبت اینکه صاحب کتاب در ذیل آیات مزبور زبور از مکاشفات
والهامات یوحنا آیاتی در اثبات مدعای خود آورد که همان
الهامات یوحنا بر همان جداگانه بر بعثت نبی موعود است و بوجهی
دلالت بر مسیح ندارد تا چه رسد باثبات مدعای مؤلف که می خواهد
آیات زبور بآن آشکاری را تاویل بمسیح کند دام خوبی برای خود
درست کرد خانه خود را بدست خویش خراب ساخت *

﴿ بخربون بیوتهم بایدیهم وایدی المؤمنین ﴾

در معیار هفتم از میزان اول نیز وعده بیان آیات مکاشفات یوحنا را
کریم ولیک نقل عبارات یوحنا را در اینجا نیز بیاوریم و این فقرات
در فصل نوزدهم مکاشفات است *

آسمان را کشوده دیدم و انگاه اسب سفید را دیدم که سوار بر آن را
امین و صادق میگفتند برای حق استقامت جنگ میکند . چشمان
او مانند شعله نار بود . و بر سر افسرهای بسیار داشت و او را
نامی بود که بجز او کسی دیگر نمیتوانستی آنرا بخواند . و جبه خون
آلودی پوشیده بود که نام آنرا کلام الهی میگفتند . و جاعتهای
آسمان بر بالای اسبهای سفید با جامه های سفید و لطیف پرندی
در پشت سر او می رفتند و برای زدن طوایف شمشیر قاطعی از دهانش
بیرون می آمد . با عصای آهنین حکومت خواهد کرد . و معصره
شراب قهر و غضب خدای قادر بر همه چیز را خود فشار میدهد .
و بر لباس و ران خود نامی دارد بمعنی ملك الملوك و رب الارباب *

نخست از تحریف صاحب کتاب بنیه بنقدی برای تو بگویم که میزان
کار آنها را نیک بشناسی *

این ترجمه را که در اینجا از مکاشفات یوحنا آوردیم از روی دو
ترجمه از خود پروتستانها است که یکی را بترکی در سنه ﴿ ۱۸۲۷ ﴾

در پاریس از جانب جمعیت انگلیسی چاپ کرده و میگوید برای انتشار کتب مقدسه در اطراف واکلف انگلستان و سایر ربع مسکون طبع کرده شد. و دیگری را نیز بترکی در سنه ۱۸۵۷ * در لندن از جانب جمعیت آنجا چاپ کرده و میگوید که این کتاب باطلاع فلان و فلان تصحیح شده مطبوع و در انگلستان و سایر ممالک ربع مسکون منتشر گردید. اکنون مقابله کنیم این ترجمه را با عباداتی که در صفحه ۱۸۱ * میزان الحق خودشان آورده اند *

گذشته از سایر تحریفات عبارت آخری را که معصره شراب قهر و غضب الهی را تا آخر باشد در میزان الحق خود چنین نوشت *

که میخانه قهر و سخط خدای قادر مطلق را پامال میسازد که معنی عبارت چنان می آید که خدای قادر بر همه چیز را دیگر صفت قهر و سخطی باقی نخواهد ماند که مخلوقی از مخلوقات تصرف در ذات و صفات قدیم تعالی کرده آن دو صفت را پامال و معدوم سازد.

و مع هذا آن خدا قادر بر همه چیز است حال آنکه در ترجمه های ترکی بیجای میخانه در یکی باصق است و بجای پامال میکنند چینی جکدر *

و در دیگری بعوض میخانه معصره است که آلت عصر و فشار دادن انگور و شراب مقصود است و بجای پامال میکنند گفته است باصا جقدر. و معنی عبارت موافق این دو ترجمه بکلی مغایر و منافی با ترجمه متقوله در میزان است که مقصود ظاهر کردن آثار سخط و غضب الهی است بقرینه لفظ خدای قادر بر همه چیز خصوصاً بقرینه سوق کلام که گفت برای زدن طوایف شمشیر برنده از دهان او بیرون آمده باعصای آهنین یعنی تکیه کا، آهنین و حربه آهنین که همان شمشیر بیرون آمده از حکم و امر او است حکومت خواهد کرد. و معصره قهر و غضب خدای قادر مطلق را خود معصور کرده آثار سخط الهی را در جهان ظاهر کرده انسانهای زیانکار و اهل خسران را هلاک خواهد نمود و این عصر در یکی از تقاسیر همان است که در قرآن مجید آرایاد فرموده و بآن

قسم خورد *

﴿ والعصران الانسان لني خسر ﴾

و چون در قواعد عربیه مصدر بمعنی فاعل نیز آید بدلالات انجیل
مقصود از عصر خود حضرت پیغمبری نیز تواند بود که عصر
کننده شراب سخط الهی برای دشمنان دین بود *

بالجمله حیرت از این دارم که از کجای مکاشفات استدلال بر مدعای
خود کرد . اگر از لفظ کلام الهی و عبارت جامه خون آلود است
زهی بی اطلاعی است پس سایر کلمات را که هیچ مناسبت بمسح
ندارد چه خواهد کرد . میخانه را درست کرد شمشیر برنده یا شمشیر
دوسر را که در نسخه اصل انجیل است با عصای آهنین و حکم و حکومت
با آن را چه میکند . آن سوار را جامه کلام الهی است که گفت
آنها پوشیده بود پس سوار غیر از آن کلام است و آن کلام جبهه آن
سوار و حافظ او از حرد برد و زینت و شرف او است . آن جبهه
که کلام خدا و معجزه باقیه و دائمه آن سوار است بخو نیز یها
در بر او ماند و کر نه آن جامه را نمیتوانستی با خود دارد . و آن کلام
همچنانکه در مقام الفاظ معجز و زینت و مروج دین و شریعت و بیان
کننده احکام خدای بود . در مقام انسانی نیز آن سوار ازل را
کلام ناطق الهی در بر بود که معجز تکوینی او بود و رواج دهند *
دین او بود و مظهر عجایب و عین او بود که عدد نام مبارك آن کلام
خدا با عدد عین مطابق بود *

﴿ فسلام لك من اصحاب اليمين ﴾

آن کلام ناطق الهی بدست شقی ترین مخلوقات در حال سجود و مقام
مناجات با معبود از ضربت آن ملعون ازل و ابد خون آلود شد *

نام مبارك آن سوار امین و صادق بود که پیش از ظهور بعثت ظاهری
او در عالم اجسام در میان مردم بصدق و امانت معروف و باین دو نام
ولقب ملقب بود *

در جامه و بهایوی آن سوار که برای حق انصاف و استقامت سوار شد

نامی نوشته شده بود یعنی ملك الملوك ورب الارباب . ربوبیت
 وسلطنت عمومی آن سلطان جهان که بهی قرآن بر تمامی موجودات
 هیت وربوبیت داشت . و آن ربوبیت کنه عبودیت مطلقه
 آنحضرت بود در آن جامه که کلام لفظی و تدوینی بود لفظاً
 مکتوب شد . و آثار بعثت و اوصاف و کالات آنحضرت را بیان فرمودند
 و بر طلین تذیرو هادی نامیده آمد و در جامه که کلام تکوینی خدا بود
 فعلا و کونا ربوبیت او ظاهر آمد . و جله اوصاف و ولایت مطلقه
 او را آن کلام ناطق الهی مظهر گردید *

﴿ هو صنع الآله و الخلق طراً ﴾ صنع من کادان یكون الہا ﴿
 بیان ربوبیت مطلقه امکاتیه و سلطنت عمومی آن حبيب مطلق خدای
 را بنحو اجمال در معیار هتتم از میزان نخستین و در سایر بیانات خویش
 در این کتاب مستطاب آوردیم . اگر مزید آگاهی را بخواهی مراجعت
 بکتاب و مؤلفات از اهل تحقیق و علمای دین اسلام نمای *

﴿ و الحمد لله رب العالمین ﴾

کاش مرا زبان گویایی میشد و ترا کوش شتوایی و مدح آن جد الهی را
 که رب جهان و تربیت کننده پیدا و نهان است بزبان دیگر
 در اینجا می گفتم *

﴿ غیر این منطق لبی بکشادمی ﴾ در مدیحش داد معنی دادمی *
 نبی غلط گفتم و خطا آوردم این التراب و رب الارباب . کلمات خدای
 به بیانات جهان و جهاتیان محدود نشود و مدایح آن مدح اعظم
 و نور اقدم بسننان امکان و اکوان معدود نکردد *
 ﴿ قل لو کان البحر مداد الکلمات ربی لنفد البحر قبل ان تنفد کلمات ربی ﴾

﴿ معیار پنجم ﴾

﴿ در زبور صد و چهل و نهم ﴾ بشارت بعثت خاتم پیغمبران
 و برخاستن آنحضرت را با شمشیر خبر داد و چنان گفت که . خدای را

بتسبیح نوین تسبیح کوید اورا در مجمع پا کان تسبیح کنید .
 اسرائیل با فریخته خویش فرحناك شود و بنی صیهون بملك خود
 شادمان گردد . نام او را بدف و طبل و مزمار تسبیح کنند و ترتیل
 نمایند . زیرا که خدای از قوم خود خشنود است تواضع کنند کان را
 با استخلاص شرف و عزت دهد . پا کان بعزت ابتهاج آورند
 و در خوا بگاه خودشان شاد کام شوند . تسکیرهای خدای بر دهان
 ایشانست و تیغ دوسر در دست آنهاست . تا آنکه از امتهانتقام
 گیرند و آنها را ادب آموزند . ملوك آنها را مقید کنند بزرگان آنها را
 مفلول سازند . تا آنکه حکم مکتوب را در حق آنها جاری نمایند . این
 بزرگی مر جله پا کان را خواهد بود *

این بشارت در حق سلیمان بن داود نتواند بود که بعقیدت اهل کتب
 خدای از او خشنود نشد بل در نهایت زندگانی دل او از نان او مایل
 بغیر خدا کردند . و بعضی بن مریم نیز تأویل آن آیات جایز نخواهد
 شد . همانا خاتم پیغمبران و ایمان آورند کان با آنحضرت بودند
 که تسکیر میکردند و شمیر دوسر یعنی ذوالفقار در دست ایشان
 بود و بامر خدای از دشمنان دین انتقام کشیدند . و جهاز را بشریعت
 محکمه و ناموس دائمی ادب آموختند . سرها و سرورهارا در قید
 مقهوریت گذاشتند . بزرگان را بزنجیر بیچاری و خول مفلول داشتند .
 و حکم مکتوب خدای را در حق ایشان جاری کردند .
 و این بزرگی مر جله پا کان را از جا نشینان آنحضرت بوده
 و خواهد بود *

﴿ تعلیم و بشارت ﴾

تحریف دادن اهل کتب بقیة کتب آسمانی را اصلا و ترجمه پیشتریان
 کرده ایم . و پس از وضوح دلالات و اشارات در همین بقیه که غفلت
 کرده و گذاشته اند در تعیین جاهای تحریف و تغیر رجوعی نداریم

که همان محل شاهد در پیمان مطلب و اثبات مدعا کفایت کند .
و این سخن را بکلیت در خاطر خویش نگاهدار و منتظر بشارت
از انکیون باش *

﴿ در فصل دوم ﴾ از مکاشفات یوحنا است که از قول عیسی
گفته میشود *

لکن اکنون آنچه را که شما دارید تا آمدن من استوار بدارید .
آن کسی که غالب شود و جله اعمال مرا نگاه دارد حکومت بر طوایف
رابوی دهم . مانند آنکه من از پدرم دریا قسم اونیز با چاق آهنین
بر آنها حکم آورد . و آنان مانند کوزه های کوزه کر خورد خورد
بشکنند . و ستاره صبح رابوی دهم . کسانی که کوش دارند بشنوند
که روح بجماعت چه گفت *

آن سلطان ام که غالب علی الاطلاق است پس از مسیح امر نبوت
و حکم شریعت او بشمشیر آشکار شود . و با شمشیر بر طوایف حکم کند
و امتها را بشکند و آنها را مانند کوزه های کوزه کر خورد خورد کند
و همچنین آنکه عیسی از جانب خدای اخذ میکرد حکومت الهی از عیسی
گذشته بوی رسد و عیسی را و او اگذار دارد . و او اعمال عیسی را
تصدیق کند و حفظ نماید . برخلاف آنچه معلمان دروغ گوی تباه
کرده باشند . ستاره صبح که علامت شمس ازل و ظهور کلی الهی است
و یک طلوعی از آن بعثت بشارتی که از عیسی ظاهر شد در نزد عیسی
بود بروی مسلم گردد . و آن ستاره بکلیت در آن حاکم مطلق ظاهر
آید . که آن ستاره همان نور نبوت مطلقه او بود و از او بود که بشوئات
و اطوار در انبیاء و ابرار بودیعت از او بود . چون صاحب کوکب
باموکب جسمانی هویدا شد آن امانت بمالك کل آن اعادت شود
و امثال امر الهی بعمل آید که میفرماید *

﴿ ان الله یأمرکم ان تؤدوا الامانات الی اهلها ﴾

در انجیل در جاهای چند عبارت حکومت بعصای آهنین عبارات مختلفه موجود است و مادرانای بیانات کاهی بلفظه و کاهی بتکیه کاه و کاهی بحربه و کاهی بشمشیر از آن تعبیر کنیم و جمله اینها صحیح است . و یکی از القاب حضرت نبوی علیه الصلوة والسلام در انجیل همان ﴿ صاحب الهراوة ﴾ است بکسر هاء و این لفظ که بمعنی صاحب عصای ضخیمه و چاقست تعبیر و نکایت از قهاری و غلبه است و مانند این تعبیر را در لسان فارسی نیز موجود داریم که می گوئیم فلانکس صاحب چاق است یعنی زورمند و توانا است و غالب و قاهر است . پس عبارت با چاق آهنین حکومت کند تعبیر و نکایت از هیئت و استیلائی حضرت نبوی است که بسبب شمشیر و امر جهاد در شریعت او است و ما برای تفنن در تعبیر عبارات کونا کون در تفسیرها آورده ایم *

اهل تاریخ نوشته اند که سطح نام کاهن معروف از نام آنحضرت بصاحب الهراوة تعبیر کرد . در هنگامیکه در شب ولادت باسعادت نبویه ایوان کسری شکست والی الان در حوالی بغداد در محل مداین بهمین حال باقی است . و آنشکده فارس خواموش شد بعد از آنکه هزار سال بود می سوخت . و دریاچه ساوه خشکید . و مؤبدان در عهد انوشیروان که آئروز پادشاه ایران و بزرگترین سلاطین جهان بود در خواب دیدند که شتران سرکش اسبهای عربان را میکشند و نهر دجله منقطع شد و در شهرها پراکنده گردید انوشیروان از ظهور این امور سخت بترسید و عبدالمسیح را بنزد سطح کاهن فرستاد که از سر و حکمت این کارها آگاهی گیرد . عبدالسلام بشام آمده سطح را در حال سكرات موت یافت و از او سؤال کرد سطح چنان گفت ﴿ اذا كثرت التلاوة و ظهر صاحب الهراوة و غاضت بحيرة ساوة و خدعت نار فارس فليست بابل للفرس مقاما و لا الشام لسطيح مناما يملك منهم ملوك و ملكات على عدد الشرافات و كلها هوان آن ﴾ و عدد شرافات که کنکره های ایوان کسری

بود و در لیلۃ المیلاد نبویه منهدم گردید. چهارده بود . که تا زمان خلافت خلیفه سیم بهمان عدد ملك و ملكه در آنجا سلطنت کردند و یزدجرد آخر آنها بود که در زمان خلافت حضرت عثمان هلاک شد و تفصیل این وقوعات در کتب توارخ مسطور است *

﴿ معیار ششم ﴾

از بشارت‌های توراتیه بعثت حضرت نبوی را از اول فصل چهل و دوم از کتاب اشعیا در طی معیار پنجم از میزان سیم نوشتیم . اکنون بشارت دیگر از آن فصل را چنانکه در آنجا وعده کردیم در این مقام بیاوریم *

﴿ از آیات نهم فصل ۴۲ ﴾ اشعیا است *

اینک کارهای نخستین بوقوع پیوست . از حادثات آینده نیز شمارا آگاه کنم و بیش از آنکه بشود بشما بشنوام . ای سوار شوندگان بدریاها و ساکنان و پر کنندگان جزیره ها خدای را بیک تسبیح نوین تسبیح آورید . جد او را از نهاییات زمین بگویید صحراها و شهرها که در آنها است آواز را بلند کنند . دهکده های مسکونه قیدار و ساکنان کوهستانها از رؤس جبال کلبانك زنند . خدا را تعجید کند و حمد او را بجزیره ها رسانند . پروردگار مانند جباری بیرون آید . مثل مرد بهادر غیرت را بیدار کند نهیب زند و صیحه کند بر دشمنان غالب آید . زمان بسیاری سکوت کردم و صبر نموده و هیچ نگفتم . دیگر مانند زن زاینده فریاد کنم . هم ویران سازم و هم فرو برم . کوهستان و صحراها را خراب نمایم نباتات آنها را بخشانم . نهرها را جزیره ها کنم دریاچه ها را خشك گردانم . نابینایان را براهی که نمی دانند راهما شوم . و در شارعهایی که آگاهی ندارند آنها را براه برم . تاریکی را برای ایشان روشنایی کنم . و کجیها را بر راستی مبدل سازم . اینها را در حق

ایشان خواهیم کرد و برایشان نخواهم گرفت ﴿ و ما خودشان نخواهم داشت ﴾ تا باز گشت کنند . کسانی که بر اشکال تراشیده اعتماد ورزند هزیمت و پریشانی تمام خواهند یافت *

بر دانایان اسرار آگاهی و نجات یافتگان از تاریکی جهل واضح و روشن است . که تسبیح نوین وجد الهی از همه اطراف روی زمین عبارت از ظهور شریعت تازه عمومی محمدی است . که نهایات زمین و اهل صحرا و شهرها و ساکنان جزیره ها و را بکان بدریاها را حکم آن شریعت غرا و ناموس پاك الهی جاری است . و همه جهان مخاطب بآن شریعت تابنا کند و مأمور بتسبیح خدای بآن تسبیح جدید و وجد رسا و شایان بخدایی او *

دهکده های مسکونه قیدار را که مخصوص بدکر فرمود صریح تعبیری است لطیف از اینکه حامل آن شریعت الهیه از نسل قیدار ابن اسمعیل و ظهور او از عرب و در عرب خواهد بود . کلمات از رؤس جبال و تمجید خدای روشن عبارتی است در ظهور تسبیح و تلبیه و تمجید در اطوار آیین آن پیغمبر پاك که بر بالای کوهستان و جبال در مکه و بطحا به هنگام ادای فریضه و آداب حج بجای آورند *

از اطراف جهان از دریاها و صحراها گذرند و بر آن مکان مقدس رسند . و بامر خدای و خداوند ناموس اعظم امثال کنند و سخن خدا را که میفرماید ﴿ و اذن فی الناس بالحق یأتوك رجالا و علی کل ضامر یأتین من کل فج عبق ﴾ از جان و دل بشنوند و شریعت بردل های ایشان نکاشته آید چنانکه در کتاب ارمیا نوشته شد *

جد و ستایش خدا را بجزیره ها باید رسانند در اوقات نمازهای پنجگانه چهار اُ تکبیر و توحید و تمجید خدا را بجای آورند در بلند یها و پستیها نام خدا را آشکار کنند . پروردگار را مظهر جباری بیرون آمده غیرت را بیدار کرد و حکم جهاد را آورد . تا آنکه ویرانیها در جهان پدید آید و خرابیها ظاهر شود . قالبهای انسانی که مانند نباتات صحرا هستند خشک شده و نابید ~~کردند~~ . برای آنکه

هدایت خدا در جهان ظاهر آید و شوارع شریعت الهیه واضح شود *

خدای صبور توانا پس از آنکه در زمانهای طولانی نارا ستیهای جهان را بسکوت گذراند و صبر کند • بهنگام رسیدن ایام قهاریت برای اظهار دین خدا شناسی و یگانه پرستی و ابطال اطوار یگانه پرستی و بت سنایی و شناساندن تباهی عقاید شرك و تثلیث آوازی فوق العاده بر آورد • و نهیب زند و صبحه کند تا آنکه به بهادری بردشمنان غالب و قاهر گردد و تار یکپهارا باین غلبات بروشنایی تبدیل سازد یکپهارا راست و اعوجاج چهارا مستقیم فرماید • کسانیکه بر شکلهای تراشیده اعتماد آورند و بر صورتهای مخلوقات که خدایی آنها را خود جعل میکنند سنایش نمایند منهزم و بریشان شوند *

میزان الحق در صفحه ﴿ ۱۸۳ ﴾ خواست این آیات را بنا و یلان و دلائلی که از انجیل معلوم الحال دارد بمسیح علیه السلام تأویل کند و اهل ادراک را در بطلان دعوی او و بطلان دلائل انجیل او همان متن آیات اشعیا برهان قاطع است و محتاج به بیانات دیگر نیست • عیسی کدام جباریت الهیه را ظاهر کرد • کی مانند مرد بهادر بیرون آمد، غیرت را به بحران آورد و نعره زد و بردشمنان غالب گشت • طوایف عرب که مساکن اولاد قیدار بود در کجا با او تسبیح جدید و شریعت تازه برپا کردند • عجب است که آیات دیگر از باب (۶۰) اشعیا در تقویت سخن خویش آورد که آنها دیگر صریحتر در دلالت بشارات مذکوره اشعیایی بر پیغمبر آخر الزمان است • و همان آیات را بعبادت مألوفه خویش در ترجمه تغیر داد و مع هذا اصل مطلب نیز از آن ترجمه تحریف شده آشکارا شد *

﴿ همانا آیات باب (۶۰) اشعیا است ﴾

اتبوهی شتران و جازه های مدیان و عیفاترا احاطه کند • همه ساکنان سبازند تو آمده طلا و عطرها را آورده تسبیح خدا را ظاهر سازند •

همه کوسفندان قیدار بر تو گرد آیند . قوچهای نیایوت ترا خدمت کنند . از روی شوق بر مذبح من بر آیند عزت خانه خود را عزیز گردانم *

این است برهان مؤلف که میثوی . و مرا از اینگونه استدلالات اوسخت عجب آید . که اینگونه استدلالها را صاحبان ادراک مستقیم در کبابی که برای هدایت یا اضلال ملتی مانند اسلام مینویسند هرگز مندرج نتوانند کرد . و بدست خود شان خود را رسوا نتوانند نمود . و دلیل محکم دیگر بر طرف مقابل در خلاف قول خود شان نشان نتواند داد

میزان الحق عبارتهای مذکوره را تغییر داد سهل است که فقره جازه های مدیان و عیفا ترا حاطه کند را چنین آورد که ❖ کلیسای مسیحی ❖ را مستور خواهند کرد حال آنکه خود بخوبی میداند که پروسنانها معتقد بکلیسای ظاهری مسیحی نیستند و حکم معبد های ظاهری را برداشته اند و بمعبد های معنویه اعتقاد میکنند و در اینصورت میبایست کلیساهای معنویه مسیحیه یا جماعت عیسویه را بگوید و وجهیت پروتستانی را قصد کند و آنهم راست نیاید که جماعت جماعت را احاطه کندهی معنی خواهد بود *

والحاصل همین فقرات تأویبه از اشعیا مؤکد و مبین آیات اولیه است . شتران و جازه های مذکوره قبائل عرب است و کوسفندان قیدار صریح تعبیر از این معنی است . قوچهای نیایوت رؤسای اقوام است که بانواع خدمت در حضرت پیغمبری ایستاده اند از روی شوق بر کوه منار آیند و خانه خدا و عزت کعبه و بطحارا پیفزایند الی آخره * صاحب کتاب در صفحه (۱۸۳) اعتراف بانحصار بعثت هدیه علیه السلام بر بنی اسرائیل در طبق مدلول انجیل چنانکه پیشتر اشارت بر آن شد نمود . و گفت که دهکده مسکونه قیدار در آیات مذکوره اشعیا طوایف عرب است و مع ذلک چنانکه شمعون الصفا گفته بود تبعیت بر معلمان و اهل تأویل کرده آیات باب (۶۰) اشعبارا

قرینه دلالت آیات مزبوره در فصل (۴۴) کتاب اشعیا بعیسی کرد . و بحمد الله که آیات مزبوره در مد نظر ما است و عبات و کلامها و لحن مقال را ارباب زکاوت و فطانت باسانی دانند و آمدن بعیسی در روز آخر که در انجیل نیز گفته شده است هیچ ربطی بمضامین آیات مذکوره در هر سه فصل کتاب اشعیا ندارد . و شیوع دین مسیحی در دنیا بعد از دانستن مقدمات مطلب و منحصر داشتن خود آنجناب بعثت خود را به بنی اسرائیل از سختانی است که بجز از جاهلان بی سعادت فریب بآن نوزد *

شیوع دین مسیحی را نکفت کدام است و مقصود از آن را معلوم نکرد . با آنکه اولا مسیح صاحب دین جدا گانه نبود برای تأکید و تأیید شریعت موسویه آمد چنانکه خود شان از انجیل گفتند . ثایا اصرار مقصود شایع شدن طریقه مستحذنه پروتستانی در روی زمین است آنهم که باتفاق جمله اهل ادیان و بتصدیق فرقه های عیسویان خارج از عیسویت و دین عیسی است . و بر موافق است که این مدعی خود را مبرهن سازد و این موضوع را معلوم کند تا رسم بشیوع دین مسیحی در جهان و ایمان آوردن طوایف عرب و مساکن قیدار بآیین پروتستانی *

زهی بی انصافی است که آیات واضحه الدلالات بر پیغمبر عظیم الشان را بدانگونه تصورات باطله و تخیلات بی اساس بنخواهند ابطال کنند و معانی دیگر دهند از اینقرار بیهودان مردمان بادرایت و با انصافی بوده اند *

صاحب کتاب جمله سخنان خود را بر یک منوال آورده و بطور بی ادبی و بی انصافی تعییرات ناشایست از اسلامیان آورد . و این بنده را شایسته بجزاین نیست که از جواب بر سخنان پریشان او چشم پوشم . و در خارج از مطلب حقیقی سخن نگویم *

در صفحه (۱۸۵) به آیت هفتم فصل بیست و یکم اشعیا اشارت کرده و میگوید . علمای محمدیه از جهة بی اطلاعی از کتب مقدسه

آیت مذکوره را بحضرت محمد نسبت داده اند حال آنکه از آیات قبل و بعد معلوم میشود که آن آیات ربطی بحضرت محمد و مسیح ندارد . بلکه بیان خرابی شهر بابل است و آن در سواریکه یکی را کب حار و دیگری را کب جل بود و آیت اشعیا دلالت بر آن داشت ابلغار سپاه کینسر و بود که بر بابل حمله آوردند و تسخیر نمودند

عبارات کتاب اشعیا را چنان پریشان آورد که اصل مطلب از میان رفت و پس از آن بخیال خود معنی نمود . و دو سوار را بابلشکر کینسر و معنی کرد و اسلامیان را به بخیری از کتب آسمانی منسوب داشت

آیت کتاب اشعیا چنان است که دو سوار را که یکی را کب حار و دیگری را کب جل بود دید . و این مشاهده را اشعیا بعالم رؤیا نسبت داده . خراب شدن شهر بابل را بدست عساکر پادشاه ایران که مداین یعنی فارس . و سمت شرقی ایران و عیلام یعنی آذربایجان و طرف غربی را مالک بود خبر میدهد . تا آنکه در آیت نهم میگوید آن دو سوار آمدند و ندا کرده گفتند افتاد بابل افتاد و بتهای خداهای آنها شکسته شده بر زمین آمدند *

اسلامیان دو سوار را بر حضرت نبوی و جناب مسیحی تفسیر کردند که در عالم مکاشفه بر اشعیا ظاهر شدند . و دو بیست سال تقریباً بخراب شدن بابل مانده بود که او را آگاه از خرابی آنجا و سرنگون شدن بتهای داشتند *

در نزد اهل حقیقت که روح معانی را از الفاظ دریابند واضح است که مقصود از خراب شدن بابل و شکسته شدن بتهای و اصنام و آلهه مصنوعی در روایای اشعیا تعبیر از تمهید مقدمات انکسار شوکت آیین بت پرستی است که در آرزو شهر بابل مرکب بت پرستی بود . اگر چه بدست پادشاهان ظاهری باشد که خدا دین خود را بهر قسمی تأیید فرماید . و تعبیر را کب الحار از عیسی عبارت است که انکار آرا بجز غیر منصف کنند و را کب الجل بغير از حضرت پیغمبر تواند بود که آن دو بزرگوار برای برداشته شدن آیین بت پرستی بودند و اشعیا را

از ظهور يك مقدمه نژدك آن امر آگاه داشتند *
 پس از فهمیدن این مطلب و مراجعت بترجمه هایی که خود شان
 در کتاب اشعیا کرده اند . سخنان و ترجمه های محرفه مؤلف را
 که در صفحه مذکوره نوشت بنظر دقت نگاه کنید . تا آنکه پایه
 بیان او آشکار شود و بی اطلاعی او و اطلاع کامل علمای اسلام
 از کتب مقدسه و تحریفات واقع در آنها و از تأویلات باطله مأولین
 کالشمس فی وسط انهار بیدار و آشکار گردد *

﴿ معیار هفتم ﴾

انجیلیان برخلاف بشارت و اوامر صادره از جانب مسیحی بعثت غلبه
 جهل و نادانی در آزمان و سبب بسیاری کدورات در آن اهل همتها
 بر تغییر بشارتهای مسیح بر ظهور امر پیغمبر آخر الزمان گذاشتند .
 و جمله آن بشارتها را اصلاً و ترجمه از میان برداشتند . ولی چون
 حجت خدا بهمه جایی باید برسد و مخلوق ناتوان امر حق و مقصود
 الهی را بکلی باطل نتواند کرد * و الله غالب علی امره *
 این است که باهمه دست کاریها که در انجیل کردند و تحریفها
 که اصلاً و ترجمه و تفسیراً و تأویلات نمودند . شواهد بسیار در بقیه
 انجیل حاضر باقی ماند . و اگر چه در ترجمه ها از ترس اسلامیان
 بملاحظه اینکه حجت بر آنها نشود نیاوردند باز آیاتی چند که بجزئی
 تأمل دلالت آنها بر بشارت پیغمبری ظاهر است در همین ترجمه ها
 مندرج گردید . چنانکه بعضی از آنها را شنیدی و يك جمله
 دیگر را بزودی در این نامه خواهی دید . و این مطلب برهان قوی
 بر آشکاری امر دین اسلام است *

﴿ یریدون ان یطفؤا نور الله بافوا هم والله منم نوره ﴾

﴿ ولو کره المشرکون ﴾

عسی علیه السلام نمازی را که تعلیم کرد و ما از انجیل در معیار هشتم

از میزان دوم ترجمه آنرا آوردیم شاهد است بر اینکه عیسی
همچنانکه بشارت میداد بر ظهور شریعت حقّه و بطلان امر بت پرستی
و شکستن شوکت جهالت و بیگانه پرستی که بسبب شمشیر اسلام
میایستی بشود این مطلب را جزء نماز خود کرد . و امت را نیز امر
نمود که همه اوقات از خدای درخواست کنند که آن ظهور ملکوت
خدا چنانکه در آسمان است در زمین هم چنان گردد . و مقصود
مسیح علیه السلام نه تنهادر خواست قولی و لفظی بود بل تمامی
امت را امر کرد که وصایا و بشارت و تعلیمات آنجناب را حفظ
کنند و توبه نمایند . و منتظر بر ظهور ملکوت سموات که آثار
توحید و خدا شناسی و هویدا شدن اطوار اسماء و صفات الهیه
در بنی آدم بطور اکل بود بشوند . و معاونت بصاحب آن ملکوت
خدا بسبب ایمان و اطاعت خود شان کنند و مقدمات آن ظهور
ملکوتی را روز بروز محکم دارند *

در آغاز سخن ❖ در فصل سیم انجیل متی است ❖ که بحی
علیه السلام بمردم اندرز میکرد و میگفت توبه کنید که ملکوت
آسمانها نزدیک است *

❖ در فصل چهارم متی است ❖ که عیسی از آروز آغاز
به نصیحت دادن نمود و گفت توبه نمایید که ملکوت سموات
نزدیک است *

چون بعثت عیسی علیه السلام را بر کشد کان خانه اسرائیل میدانی
این است که در ❖ باب دهم ❖ انجیل متی دوازده کس حواریان
خود را مأمور بدعوت فرمود و چنان دستور العمل داد که بسوی
کوسفتدان کم شده خانه اسرائیل بروید و چون بآنها رسیدید
بند بدهید و بگویید ملکوت آسمانها نزدیک است *

❖ در فصل نهم انجیل لوقا است ❖ که عیسی حواریان را جمع
کرده و ایشانرا قادر و توانا بر جله شیطانها نمود و بردفع امراض
مأذون داشت و آنها را برای دعوت و ندا بملکوت الهی و شفا دادن

ناخوشیها فرستاد *

❖ در فصل دهم انجیل لوقا است ❖ که با آنها بگوید ملکوت آسمانها بر شما نزدیک شده است و نیز ❖ ذر آیت یازدهم است ❖ ولی به تحقیق بدانید که ملکوت سموات نزدیک بر شما شده است . و مانند این عبارات در همین انجیل حاضر که ترجمه های آنها را بهر زبانی چاپ کرده اند موجود است *

اکثون مقصود از این بشارت یحیی و عیسی و دوازده نفر حواریان یا هفتاد کس که میگویند از جانب مسیح مأمور بدعوت شدند چه بود . هرگاه مقصود آمدن عیسی بود در بشارت یحیی موجه میشود . لکن بشارت خود عیسی و بشارت دادن تلامذ آحضرت برای هوشمندان با آشکاری میفهماند که ملکوت کلیه الهیه را بشارت میدادند . یعنی عیسی ظهور امر عظیمی را مرده میداد و از آمدن بزرگوار که حامل ومظهر ملکوت کلیه الهیه است جهان را آکا، میساخت . و ملکوت خداوندی وعزت وسلطنت آسمانی در زمان عیسی و پس از آن ظاهر نشد مگر بظهور پیغمبر آخر الزمان علیه الصلوة والسلام . که بسبب آن بندگان کفروبت پرستی از روی زمین برانداخته شد . واساس جهل و نادانی منهدم گردید . توحید حقیقی صانع ازل در جهان ظاهر آمد . مدح و حمد خدای متعال بشایستگی آغاز بانشار در ارکان زمین نهاد . مدارك ومشاعر تفسیریافت . شریعت محکم الاشیاسی که حاوی برنمائی احکام وحدود الهیه بود مقرر شد . والحاصل ملکوتی که مسیح وتلامذ آنجناب جهانیان را مبشر با آن میداشتند بجز از ظهور امر خاتم انبیا چیز دیگر نتواند بود . و هرچه تاویلات دیگر در این بشارت بیاورند از روی بی انصافی باشد . این است که عیسی قبول نکردن آنگونه امتان وصایای او را و پنهان کردن ایشان بشارتهای انجنا را دانست و چنانکه در انجیل متی در ❖ فصل ۲۱ ❖ گفته اند بایشان فرمود . بدن جهت است بشما میگویم که ملکوت

الهی از شما برداشته شده بامتی داده خواهد شد که میوه های آن
 باغ را بخر بیاورند یعنی میوه آن را یافع ورسیده نمایند *
 مسیح علیه السلام برای ملکوت الهیه مثلها آورده و بحواریان
 فرمود . بجز شماها دیگران سر و حقیقت آثران نمیفهمند .
 و در ظاهر سخنی میشوند و گاهی بحبه و زرع و کاشت و بزرگ
 شدن آن تشبیه آورد . و گاهی بیانی تمثیل از آن گفت *
 ﴿ در قرآن در سورة القمح در وصف مؤمنان میفرماید ﴾

﴿ ذلك مثلهم في التوراة ومثلهم في الانجيل كزرع اخرج شطأه ﴾
 ﴿ فآزره فاستغلظ فاستوى على سوقه يعجب الزراع ليغيظ بهم الكفار ﴾

حضرت نبوی صاحب الملوکوت علیه الصلوٰۃ والسلام نیز
 در اشارت بآن ملکوت میفرماید . منم ریشه آن درخت الهی .
 و سرور نخستین از دوازده سرور مبشر بآبراهیم ساقه آن
 درخت است . و امامان و سروران دیگر شاخهای آن درختند .
 و تابعان و پیروان مبرکها و ور قهای آن درخت هستند . و علوم
 مائمه آن شجره الهیه است *

اما معنی لفظ ملکوت که بجز در حضرت ختمی مآب و شریعت و دین
 او مصداقی بطور اتم نداشت این است . که ملکوت صیغه فعلوت
 از ملک است و او و تا بر ملک افزوده شده است و بمعنی عزت و سلطان
 و مملکت است و ملکوت بالاتر از ملک است . و گفته اند که ملکوت بعد از
 جبروت است و جبروت بعد از لاهوت است *

پس عزت و سلطان خدای بموجب بشارت مسیح و انکیون و بشارت
 حواریان و اصحاب عیسی علیه السلام و باستجاب دعای ایشان
 که در نمازها میکردند در زمین ظاهر شد چنانکه در آسمان بودی .
 لکن چه فائده که معلمان و مأولان راه عیسی را تغییر دادند و اوامر
 او را مهمل گذاشتند و نکذاشتند چنانکه مقصود الهی بود ملکوت

سموات در روی زمین آنچنان ظاهر گردد *
 نمیدانم در روز جزا جواب مسیح را چه خواهند گفت و از این همه
 ظلمات و کدورات که بسبب مخفی داشتن آنها بشارت عیسی را و بیرون
 رفتن آنها از طریق حقیقه که عیسی با آنها امر کرد در روی زمین
 باقی ماند و شایع شد چگونه عذر خواهند آورد . و از عهده و بال
 کمره شدن هزاران هزار بندگان خدا در هر قرن و زمانی بجهه قسم
 توانند برآمد . تمامی اوزار بر عهده مملکتان هوا رست و ریاست طلب
 و جاه جوی خدای شناس است که در هر قرن و زمانی همه فتها
 از آنکوه رؤسا و متبوعان هوا رست در روی زمین برپا شد . و عوام
 ضمهاء که از عقل و ادراک دور بودند به سخنان آنها فریب یافتند
 و فردا در محضر الهی عذری پیدا نتوانند کرد و خواهند گفت *

﴿ ربنا انا اطعنا سادتنا و کبرائنا فاضلونا السبیل ﴾

الایه

﴿ معیار هشتم ﴾

از بشارت انکلون در حق ظهور صاحب الملکوت که بجماع آهنین
 سلطنت الهیه را در زمین ظاهر داشت آیاتی است که در انجیل
 یوحنا باقی است . و اکنون پس از دستکاری در ترجمه ها نیز
 اسلامیان را حجت باهره در الزام خصم است . و آیات مزبوره در
 ﴿ فصل چهاردهم یوحنا ﴾ است که ذیلاً ثبت میکنیم و تفاسیر
 آنها را از روی حق و راستی بیان می نمایم *

مسیح علیه السلام در هنگام نزدیکی رفتن خویش از این عالم گفت *
 اگر مرا دوست میدارید و صیتهای مرا حفظ کنید . و من از پدر
 درخواست میکنم که بار قلب را دیگر بسوی شما فرستد که دائماً
 در میان شما باشد . روح حق را که جهان نتواند پذیرفت زیرا
 که او را نتواند درک نمود و نتواند دید . ولی شما آنرا در صورتی

توانید دید که در نزد شما قائم باشد و در میان شما باشد . من شما را بلا عقب
نمیگذارم من نیز بشما خواهم آمد بعد از چندی از زمان . دیگر جهان
مرا نه بیند لکن شما که بزندگی من زنده باشید مرا می بینید آنکه، میدانید
که من در پدرم و شما در من هستید و من در شما هستم . دوست دارنده
من کسی است که وصیتهای مرا اخذ کند و حفظ نماید . و کسی که مرا
دوست دارد محبوب خدا شود و من نیز او را دوست دارم و خود را
بر او آشکار کنم . یهودا امانه اسخر یوطی بوی گفت که از ظاهر
کردن خودت بر ما و ظاهر نشدن بر جهان چه میخواهی بگوئی،
عیسی جواب داد و بوی گفت که اگر کسی مرا دوست دارد کلمات
مرا حفظ کند و پدرم او را دوست بدارد مانند بسوی او آمده در وی
تمکن یابم . آنانی که مرا دوست ندارند سخنان مرا حفظ نخواهند
کرد . و سخنی که میشنوید از من نیست بل از پدری است که مرا
مبعوث کرد . من در حالتیکه در میان شما بودم اینها را بشما گفتم
اما پسر قلیط ✽ یعنی روح القدس ✽ که او را پدر بسمه
من خواهد فرستاد همه چیز را او بشما خواهد آموخت . و جمله
آنچه را بشما گفته ام بخاطر شما خواهد آورد . و من سلام را بشما
وامی گذارم . و سلام خودم را بشما میدهم . امانه چنان سلامی
که جهان میدهند . دلهای شما با اضطراب نیفتد و ترسناک نشود .
شنیدید که من بشما چگونه گفتم من میروم و نیز بسوی شما خواهم
آمد . اگر شما مرا دوست میداشتید از اینکه گفتم بسوی پدر میروم
شاد گام میشدید بعلا اینکه پدرم از من بزرگ است . اکنون من
پیش از آنکه واقع گردد بشما بیان کردم تا آنکه در هنگام واقع شدن
ایمان یابورید . من بعد از این باشما سخن زیادی نخواهم گفت زیرا
که سلطان این جهان خواهد آمد . و از آنچه او را هست چیزی
در من نیست . و لکن جهان بدانند که من پدر را دوست میدارم و آنگونه
که پدر بر من امر کرده بود آنچنان کردم ✽ یعنی امر خدای را در تبلیغ
این بشارت بجای آوردم ✽

﴿ در آخر فصل (۱۵) یوحنا است ﴾ لکن یارقلیطی که بشما از جانب پدر فرستاده میشود یعنی در زمانی که روح حق از پدر صدور یابد برای من شهادت خواهد داد شما نیز شهادت بدیدزیرا که شما از نخست بامن هستید *

﴿ در فصل (۱۶) یوحنا است ﴾ لاجرم بجهة اینکه من این سخنان را بشما گفتم قساوت دلهای شما را پر کرد . لکن من بشما براسنی میگویم و برای شما نیک است که من بروم بعلت اینکه اگر نزوم یارقلیط برای شما نخواهد آمد . ولیک چون من بروم او بر شما فرستاده شود و در زمانی که او بیاید جهان را بجهة معصیت و عدالت و حکم الزام نماید . اما گاه بعلت اینکه بر من ایمان نیاروند . و اما عدالت بموجب اینکه من بسوی پدر میروم و شما دیگر مرا نخواهید دید . و اما حکم بجهة اینکه سلطان این جهان مدان ﴿ و مخفی ﴾ شده است . سختیهای گفتنی بشما بسیار دارم لکن شما اکنون تحمل آنرا نتوانید داشت ولی هنگام آمدن آن روح حق او شما را بر همه چیز ارشاد کند و بشما از آینده ها خبر دهد و او مرا تعجبید کند . زیرا که اواز آنکه از آن منست اخذ کرده بشما خواهد آموخت *

﴿ نیز در فصل مزبور ﴾ بعد از آنکه سخنان مسیح را در خصوص ضیاب خود و ظهور خود بعد از چندی از زمان شنیدند به همه افتاده معنی آن سخنان را از همدیگر میپرسیدند مسیح گفت *

حقا و حقیقه بشما میگویم که شما ناله و فریاد میکنید اما جهان مسرور خواهد شد . شما متالم میشوید ولی غم شما بشادی مبدل خواهد گردید . زن در هنگام وضع حمل در دناك شود که ساعت آن رسیده است فقط بمحض تولید مولود چون انسان بجهان آمده است از مسرت درد را فراموش کند . اکنون شما نیز غمناك میشوید اما من نیز شمارا خواهم دید و دلهای شما مسرور خواهد شد و آن مسرور شما را کسی از شما دور نتواند کرد *

تمام شد آیاتی که از انجیل یوحنا میبایستی آورده شود و بدین تفصیل عبارات

آن را آوردم که رشته سخن مربوط گردد و از هم نکسلد و مکران روح حق نکویند که پس و پیش آیات شاهد بر مطلب دیگر است . و چون این مطلب در میان علمای اسلام و عیسویان محل اعتنا گردیده انجیلیان نیز در تأویل و تفسیر کلمات مزبوره قیل و قالها بمیان آورده اند .
لهذا تفسیر آیات مذکوره را بطور استقامت در اینجا خواهم آورد
﴿ تاسیه روی شود هر که در او غم باشد ﴾

تعصب و لجاج را از خود دور کن و با چشم بینا و گوش شنوا و دل آگاه، آماده بر فهمیدن انجیل باش . و بدان که هر کس این وصایای آخری مسیح را حفظ نکرد دشمن مسیح و دشمن خدای مسیح است . اکنون از آغاز آیات انجیل را که نوشته شد یکی یکی بنظر آورده معانی آنها را بفهم *

در سخن اول گفت دوست دارنده من کسی است که وصیتهای مرا حفظ کند که عبارت از بشارتی است که همواره میگفت و در تالی این سخن نیز بطور وضوح میگوید *

من از پدر در خواست میکنم که ﴿ پسر قلیط ﴾ را دیگر بسوی شما فرستد که دائماً در میان شما باشد این درخواست همان مسئلتی است که عیسی و تابعان او در نمازها از خدای میکردند که ملکوت تو در زمین چنان باد که در آن آسمانست و آن روح حق که فرمود جهان آنرا قبول نتواند کرد زیرا که او را نتوانند دید مطلق ارواح الهیه مقصود است یعنی ارواحی که هدایت جهان با آنها تواند شد . مانند روح من امر الله و روح القدس و روح الامین جبرائیل و روح علی ملائکه الحجب و روح خدایی که از اثر آن در مریم علیها السلام ظاهر گردید و فرمودند ﴿ وفتحنا فیها من روحنا ﴾ و روح الله عیسی و روح نخستین مخلوق خدا و همچنین ارواح انبای عظام . که عیسی پسران هادی و نجات دهنده جهان را میکرد و گفت روح حق را این عالم اجسام برای رفع حوائج هدایت و نجات از خودشان نتوانند دید که از او تحصیل حوائج دین و اطوار خدا شناسی را نمایند . و لازم است بنحویکه سنة الله بر آن

جاری بود و هست هدایت کننده بشر از نوع بشر باشد *

﴿ وللبسنا علیهم ما یلبسون ﴾

بعد از آن گفت اورا می بینید بعلت اینکه در نزد شما و در میان شما باشد .
اما اگر آن روح حق در نزد شما و در عالم جسم و جسد در میان شما نباشد
چگونه اورا توانید دید پس باید از نسخ بشر پار قلیط بسوی شما بیاید .
و من شما را بلا عقب نمی گذارم یعنی پار قلیط از عقب من می آید من نیز
بشما خواهم آمد . یعنی اگر چه آنکه میباید غیر از من است لکن
چون در یک مقامی از مقامات من و او یکی هستیم مانند این است که من
خود نیز آمده ام که اتحاد اشراقی و فعلی و وصفی با او دارم *

﴿ متحد جانهای شیران خداست ﴾

در اینجا سخنان باریک و لطیف دارم لکن وقت آن نیست . متن انجیل تنها را
بفهمیم ﴿ ولاتؤثوا السفهاء اموالکم ﴾ دیگر جهان مرا نه بیند لکن
شما که بحیات من زنده باشید مرا می بینید و نگاه میفهمید معنی اتحاد
مرا باید که مرا مبشر خود فرستاده بود و اتحاد مرا با شما که حیوة
معنویة که مظهریت اسماء و اطوار خدایی است و بسبب من در شما ظاهر
گردیده است شما را با عالم اتحاد با من تواند رسانید . زیرا که حفظ کنندگان
و صایای من از من گفته اند و با من گفته اند و در من گفته اند و در راه
من شده اند . و مانند آینه ها که زید مقابل را نمایند بشارت مرا نموده
و بهدایت و حیوة من هدایت یافته بحیوة دائمیه رسیده اند *

یهودا که غیر اسخر یوطی است از این سخنان مسیح چنان فهمید که آنجناب
این سخنان را بموجب مدلولات ظاهریه گفتند . که دیگران مرا نمی
بیند لکن شما همی بینید این است که مسیح چنان معنی کرد که دوست
من دوست شخصاتی من نیست که این قالب جسدی مرا میخواهد بده بیند .
و آنرا نتوانید دید . زیرا که آن جسد نیز روحانی خواهد شد . بلکه
دوست دارنده من کسی است که کلمات مرا یعنی بشارتهایی را که من داده
ام حفظ کند و من در روی تمکن شوم . و سخنانی را که بشما میگویم از من
نیست بل از خدایی است که مرا مبعوث کرد و من در میان شما بودم مأموراً

آنسختان را بشما کفتم . لکن ❖ فارقلیط ❖ که اورا خدا بهمان نامی که من نامیدم وسمات وعلاماتی که بیان کردم خواهد فرستاد . همه چیز را از علوم اولین وآخرین وعلوم کائنات ومکونات وعلوم ملکوت وملك وناسوت وعلوم جبروت ولاهوت وعلومی که تاکنون بیان آن از هیچ کدام از انبیاء و مرسلین نشده است جمله آن چیزها را فارقلیط بشما خواهد آموخت . زیرا که مدینه علی بجز بارقلیط موعود نیست *

❖ فان من جوده الدنيا وضررتها * ومن علومك علم اللوح والقلم ❖ آن بارقلیط بخواطر شما خواهد آورد آنچه را که من بشما گفته ام زیرا که او عالم است بر آنچه من بشما گفته ام وداو آگاهست از آنچه جمله انبیاء بر امتان خودشان گفته اند . و شاهد است بر خلقت آسمان وزمین زیرا که او نخستین موجود در عالم امکان است و تمامی عوالم بوساطت او آفریده شده اند . و در روز محشر که انبیاء و رسل شهادت در حق امتهای خویش دهند آن مالک ملک و ملکوت شهادت بر جمله انبیاء و تبلیغ و ادای رسالت ایشان و جمله معاملات انبیاء امتار خودشان بیاورد *

❖ فكيف اذا جئنا من كل امة بشهيد وجئناك على هؤلاء شهيداً ❖ مسیح پس از ادای تبلیغ بشارت خود در خصوص بارقلیط گفت . سلام بر خدمت آنحضرت را بشما واکذار میکنم که بدآید بتوسط اوصیای و اوصیای اوصیای من سلام مرا بر آنحضرت برسانید . چنانکه در این خصوص از راهبان و مقدسان عیسویان روایات بسیار نقل شده است و در کتب اسلام و تواریح و سیر مسطور است . که خدمت آنحضرت رسیده و ایمان آوردند و سلام مسیح علیه السلام را بر آنحضرت تبلیغ کردند . و یکی از جمله اوصیای اوصیای مسلمان فارسی بود که از اصحاب بکار آن بارقلیط موعود گردید *

و سلامی که من بشما برای تبلیغ با آنحضرت در نزد شما و دیعت نهادم و شمارا بسلامت از عیبها و معاصی و تغیرات خواندم نه از آن سلامهاست که اهل

جهان بیکدیگر دهند بعلمت اینکه آن بار قلیط و من با هم عالمی دیگر داریم
که خارج از این جهان ظلمانی است و من تظهور امر ﴿ سرور
دوازدهم ﴾ از اولادا و حامل بکر کن اعظم از شریعت او هشتم و هر چه
فیض و امداد در عالم آفرینش و ایجاد پیدا گردد از او بمن رسیده
و از من بنقبای و نبیا و بسایر خلق از آنجا میرسد و هنگامیکه آن قائم
از اولاد طاهرین او ظاهر آید من از آسمان بسوی شما آیم وزارت
و رتق و فتق امور جهان و جهانیان با مرا و با من باشد *

دلهای شما مضطرب و ترسناک نشود من باز بسوی شما خواهم آمد . اگر
شما مرا دوست میداشتید از رفتن من خرسند میشدید بعلمت اینکه خدای
من یا آن بار قلیط که مرا پدر حقیقی است از من بزرگتر است . و رفتن
من مقدمه آمدن او است اگر من بروم او نخواهد آمد . زیرا که از جانب
خود در عالم اجسام مرا حاکم و هادی کرد . و من از او هشتم و خود
او هشتم او در من است و من در او هشتم . و با بودن من در عالم جسمانی
جهان را دو پیغمبر صاحب دعوت مستقله نتواند بود و من اگر زمان او را
دریابم بعنوان نبوت دعوت نتوانم کرد زیرا که او خاتم پیغمبران است و غیر
از او و بعد از او پیغمبری نخواهد بود *

این بشارتها را بشما ادم و قبل الوقوع بشما گفتم بجهة اینکه
در هنگام واقع شدن ایمان بیاورید . و من بعد از این بشما گفتگوی
زیادی نمی کنم و زیاده بر آنچه گفتم نمیگویم . زیرا که ﴿ سلطان
این جهان ﴾ و صاحب ملکوت زمین و آسمان و رب العزة و السلطان
خواهد آمد . و از آنچه او را در مقام تفرد و اصالت هست از جهة
ذات چیزی در من نیست ~~اگر~~ چه من مظهري هستم از مظاهر
کلیه او و ظهورات او تمام با من هست . ولی مظهر را در مقام
ذات ظاهر جای نیست و آینه را از ذات زید نصیبی نی . و بجهة
ظهور امر او و اشکاری جلالت شان متبارک اولایم نبود که سخن
زیاد در حق او بگویم . زیرا که او محتاج بتعریف من نیست
و چراغ را نرسد که روشنایی آفتاب را نمایندگی کند . لکن برای این

کنم که بدانید وظیفه خود را در حق آن پدر ادا کردم و محبت
 او را ورزیدم و شرط محبت را که امثال برادر او است بجای آوردم *
 بار قلیطی که از جانب آن پدر است و رب النوع انبیا است و حقایق
 انبیا از قطرات نور پاك او است و تجسم او در این جهان ظهور کلی او است
 • و همچنانکه فاتح است خاتم و مهیمن بر کل است • در زمانی
 که ظاهر شود و روح الاثمن جبرائیل از آن مقام اعلی صادر و بآن جسم
 پاك وحی الهی را بیاورد بر من شهادت دهد • و مرا قبول کند
 و بپذیرد • زیرا که من آینه جمال و جلال او بودم و او را بر اوستی
 و درستی نمودم • شما نیز بایمان آوردن بر آن نور پاك و شهادت
 دادن من بر آن اریکه پیرای عالم لولاك شهادت بدهید • و بدانید
 که من شهادت خود را در حق او ادا کردم زیرا که از روز نخست شما
 بامن بودید و همه بشارتها و شهادتهای مرا درباره او شنیدید *
 متأثر از رفتن من از میان شما نشوید که رفتن من برای شما سودمند است
 • و اگر من بروم او یعنی بار قلیط بسوی شما با بشریت مخصوصه
 خود نیاید باید من بروم و زمانی چند شدن آنها بشود • و خباثت
 و ملعت معلمان در و غکوی بعد از من آشکار شود و در امتحانات و فتنها
 بیفتند و جهالت و ظلمت جهان را احاطه کند • تا آنکه آن بار قلیط
 بسوی شما فرستاده گردد و چون بیاید جهان را الزام و توبیخ و غلبه
 کند • و الزام او بجهت نگاه و مخالفت شما یعنی مدعیان عیسی پرستی است
 که از امر من و بشارت من تخلف خواهید کرد • و کار خواهید
 بود و نیز الزام بعدالت و استقامت کند زیرا که من بسوی پدر میروم و شما
 مرا نخواهید دید • و مع ذلك برخلاف رضا و امر من تخلف
 از اطاعت بار قلیط کنید و میگویید ما مسیح را می شناسیم و بس • حال
 آنکه حکم دعوت من باطل شد و من از اینجهان رفتم و کسی مرا نتواند دید
 مگر بحفظ وصیت من و انتظار و قبول آن کسی که بر او شهادت دادم •
 و شما او را و خلیفه های او و سرورهای موعود از نسل او را و حواریان
 او را خواهید دید و بدین جهات که ظاهرا دعوی ایمان بر من نمایند

وفي الحقيقة انكار مرا کرده اید و وصایای مرا ستروک داشته اید .
بعدالت و حکم شما را الزام و مغلوب سازد و بر شما تو بیخنها و طارها
بگذارد *

سخنهای بسیار دارم که بشما گفتنی است لکن آرا حامل نتوانید شد .
و اگر بگویم یا نه تحمل نمیشوید و یا آنکه حل و نقل آن بآن زمان سعادت
و اهل آن زمان برای شما مقدور نگردد . زیرا که جهل و نادانی جهان را
فرا گیرد و اوصیای من مخفی و پنهان شوند و مقهور و مظلوم و مقتول
گردند . معلمان و ماولان جهان را همراه کنند و آن سخنان
من از میان برداشته شود *

با وجود آمدن یار قلیط و آمدن روح القدس و روح الا مین از جانب
خدای بسوی او لازم نیست که با اینحال آن سخنان را بشما بیان کنم زیرا
که او بهترین بیان کنندگان است و او شما را بر همه چیزی ارشاد کند
و از آیند ها و غیوب تمامی اشیا شما را آگاه سازد *

مرا تمجید کند و طوری بیان حال مرا کند که باعث عزت و مجد
من گردد . نه مانند شما که برخلاف رضا و امر من رفتار کنید
و با و هام باطله در حق من سخن گوید که باعث تذلیل من شوید .
شراب را که خدا نهی از آن کرده است خون من مینامید .
نانی را که هر حیوانی و هر کافری آنرا میخورد کشت
من میخوانید . و مانند این عقائد باطله در حق من میگویند .
و خدای واحد را که من برای اثبات احدیت و صمدیت او مبعوث شده ام
مانند مشرکان ثالث ثلثه و صاحب اولادش دانسته . تذلیل
احدیت الهی را می کنید . و مرا خوار و ذلیل میسازید . ولی
تمجید شایسته مرا آن یار قلیط ظاهر کند . و هر چه در حق من گوید
از روی حق و صدق باشد زیرا که از آنکه من از او اخذ کرده
و بشما کفتم او نیز از آنجا گوید . که مبداء کلی ما بجز از یکی نیست
و هر دو از جانب خدا کویم *

تلامذ عیسی که از سخنان او در خصوص آمدن خودش بطور

تعمید و الفاظ گفت به همه افتادند و معانی آن کلمات را از همه دیگر
پرسیدن گرفتند مسیح گفت *

شما غمناک میشوید اما جهان بسبب آمدن بار قلیط شادمان خواهد
گشت . و غمهای شما مبدل به بهجت و شادگامی گردد . این
جهان را انبیای تربیت کردند و جنین الهی که میبایست متولد شود
در چهار شریعت بتوسط آدم و نوح و ابراهیم و موسی بدرجه
عظامت یعنی استخوانی رسید و در زمان من هنگام اکتسای لحم و ولوج
روح شد . و آن مولود جان گرفت و بدین موجب من روح الله شدم
و زمام از آن چهار برتری جست . تا آنکه در زمان بار قلیط موعود
مولود بوجود آید و انسان حقیقی تولد یابد . و شریعت او بعقل
تغیر نیافتن موضوع حکم ابدی و دائمی شود . پس بسبب تولد آن مولود
همه غمها یکسو گردد . و جله تعب و مشقتها که انبیا و اولیا
در تربیت آن مولود اعظم کشیدند فراموش آید . شما نیز غمناک
نشوید چنان نیست که من بکلی از میان رفته باشم بلکه همراه
بار قلیط خواهم بود و شما را خواهم دید و شما مرا نخواهید دید .
دلهای شما بسبب آن مولود پاک مسرور گردد . و آن سرور را کسی
از شما دور نتواند کرد که اراده الهیه بر تولد آن مولود تعلق
گرفت . باید بجهان بیاید و بزرگ شود و بمرتبه کمال عقل بسبب
تربتهای ظاهر و باطن با اسباب نزدیک و دور جهان را کامل کند .
و شایسته این نماید که عقل عالم اکبر یعنی ﴿ سرور ثانی عشر ﴾
همراه مسیح که وزیر او است و نیز جان جهان است در این عالم
هویدا گردد . و جله بشارت کتب مقدسه که بطور صحیح
و راستی نوشته شده است تمامیت پدید کند *

این است مجملی از آیات را تفسیر کردیم . و با همه اجمال سخنان باریک
و لطیف از نمونه آن کلمات آورده شد . که مسیح برای اصحاب
خویش بملاحظات چند بیان فرمود . و وعده بیان آنها را
ببار قلیط داد . و رشی از رشحات قطرات دریای علوم و اسرار

که از آن مدینه علم الهی بواسطه ربانیان و جانشینان سروران
دین پاک با مثال این عبد ناچیز قلیل البضاعه رسیده . این بنده نیز
بجهت نداشتن مجال و نیافتن اقبال از جانب دلی پر ملال کمی از بسیار
برای یادآوری برادران روحانی در این نامه آوردم . **واکنش**
همینقدر برای ارباب درایت کافی تواند بود *

﴿ فارقلینا ﴾

املائی فارقلینا بفاو باه فارسی در اول و طا و تا در آخر جایز است
واملائی مخصوصی ندارد که معرب شده و در عربی فار قایط است
و در فارسی بار قلیط و بار قلیت میشود *
لفظ فارقلیط معرب از لفظ یونانی است که بمعنی ﴿ اجد و محمد و محمود
و ستوده و مصطفی ﴾ و بیک ملاحظه بمعنی تسلی دهنده و امداد کننده
و وکیل است *

لفظی که از عبارت عیسی علی نبینا وعلیه السلام در این مورد صادر شد
بلغت عبرانیه است . و عیسی بجزاز عبرانی سخن بلغت دیگر نکفت
که لسان خود و قوم خود بود . و بعد از عیسی که اختلاف
در شعبون الصفها کردند . و اختلافات در میان فرقه های عیسویه
پیدا شد . و هرج و مرج در دین خدای ظاهر گردید . و اصل
انجیل که بلفظ عیسی بیان شده بود بکلی از میان رفت . چهار کس
که متی و لوقا و مرقس و یوحنا باشند در ضمن تاریخ بعثت و رفتار
عیسی تا روز رفتن از میان آنها کلماتی از عیسی نقل کردند . که بعضی
از آن کلمات از شریعت عیسی بود یعنی نسبت باقتضای آن عالم جسمانی
داشت . و برخی از جنبه الوهیت که بواسطه روح را آنجناب روح الهی
میرسید . و حقیقت انجیل همان قسم ثانی بود و آن چهار تاریخ بعلاوه
نامه ها و رساله ها و غیر آنها که بحواریان و معلمان دیگر منسوب گردیده است
بمرور زمان در میان ملت عیسویه بانجیل معروف گردید و از راه

مجاز مجموع آنها را انجیل نامیدند و علامت مجاز صحت سلب است بقاعده اصولیه *

چون یوحنا آنچه در حق بشارت احدی صلوات الله علیه از مسیح شنیده بود در انجیل خود درج کرد و پنهان ننمود. و آن انجیل بدست جاهلان عیسویان صاحبان هوا و شهوات که نایم خود شان را معلم گذاشته بودند و بدست یهودان که ظاهرا ایمان بعیسی علیه السلام آورده بودند افتاد. و بسبب میولات نفسانی و اسباب و علتها که بعضی از آنها را در این نامه شنیدی بنای هر گونه تغیر و تحریف را گذاشتند. همچنانکه امر و زخمونه آن تحریفات را از پروتستانها برای العین مشاهده میکنی که با وجود طبع و نشر کتب عهدین که بهر زبانی مکرر ترجمه کرده و طبع می نمایند دو ترجمه پیدا نتوانی کرد که با هم مطابق باشند. پس در آن زمان که مردم نادان بودند و نسخه های کتب کباب بود و کار در دست بیگانگان افتاده بود به بین چه چیز نمی توانستند بکنند. و الحاصل دامن این سخن را برچینیم که از مطلب باز نمانیم *

لفظ یونانی پارقلیط ﴿ پیر کلوطوس است ﴾ و بمعنی ﴿ احد و محمد و محمود و مصطفی ﴾ می آید و تحریف کنندگان آنرا در نوشتن ﴿ پارا کلیطوس ﴾ کردند یعنی تسلی دهنده و معین و عمد و وکیل و بنابر هر دو معنی مطلب مبرهن است *

﴿ ازالة وهم ﴾

مخاطبان مسیح در آیات مذکوره همه بلفظ شما است که اصحاب آنجناب باشند. دور نیست بعضی از ناقصان توهم کنند که آن اشخاص تا زمان حضرت ختمی مآب زنده نبودند که این بشارتها و وصایای عیسی با آنحضرت راست بیاید. چنانکه همین توهم را میزان الحق در صفحه ﴿ ۱۸۷ ﴾ بیان کرد *

کسی که ادنا شعور و آگاهی داشته باشد و از سبک وحی و الهامات و کلمات مقدسه اطلاع یابد خواهد دانست . که خصوصیت مورد سخن مانع از عمومیت خطاب نتواند شد . و در کتب حاضره سماویه از اینگونه تعبیرات لایعد و لایحصی وارد است . و در خود همین آیات مسیح میگوید من بسوی شما خواهم آمد حال آنکه در آخر الزمان خواهد آمد *

اگر از اشتباهکاریهای صاحب کتاب که در میزان الحق آورد بخوایم در این نامه بیاوریم سخن بدرازی کشد . و پس از آشکار بودن حقیقت کار ثمری از ذکر آن تفصیلات برای مان نیست و هو شمندان جمله آنها را بادنا مل داند *

در صفحه ❖ ۹۸ ❖ کتابش آیاتی از زبور بدست و دویم در حق مسیح ذکر کرد . که هر که زبور را به بیند خواهد دانست که ظاهراً هیچ ربطی بمسیح ندارد . سخنانی است که داود در مناجات خود گوید و معانی جداگانه دارد و آیات را محرفاً از زبور چنین آورد *

تمامی پیشدگانم مرا استهزا میکنند عبوسی بابها کرده سررامی جنبانند که بخداوند توکل نمود تا که او راهایی دهد . چونکه از او محفوظ است . سگان مرا احاطه نمودند . و جماعت اشرار دور مرا گرفتند دستها و پاهایم را سوراخ کردند . اثواب مرا در میان خود قسمت نمودند . و بجهت لباسم قرعه انداختند . و از این قبیله در ذیل کلمات از زبور آورده و بعضی توجیه میکند و حال آنکه عیسی در آن زمان نبود و زبور از زبان داود است مگر آنکه بمناسبت پدری و پسری که میان داود و عیسی بود سخنان داود را از قول عیسی شمارند . یعنی آنچه بر پسر میشود بعینه پیدر شده است زیرا که اولاد اجزای آبا هستند چنانکه از آیات قرآنی نیز استنباط میشود که در ذم کسانی که گفتند ملائکه دختران خدا هستند فرمود *

❖ و جعلوا له من عباده جزءاً ان الانسان لکفور مین ❖

از این جهت است که حضرت خاتم انبیا فرمودند . هیچ پیغمبری را اذیت و جفا آنچنان نکردند که بمن کردند . که يك اشارت بزرگ از این کلام برواقعه کر بلا و شهادت سبط شهید او بود . و بدین جهت آنچه زبور از قول داود در حق مظلومیت خود گفت تعبیر از مظلومیت عیسی تواند بود *

از این جهت است که در مخاطبات قرآنی چون یهود ان بحضرت پیغمبر عرض کردند که ما ایمان آورده ایم با آنچه بر ما نازل گردیده است و حال آنکه انجیل را انکار کردند و آیت کریمه نازل شد و فرمودند *

﴿ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴾

ای یهودان اگر شما ایمان آورندگان حقیقی بودید پس چرا پیغمبران خدا را بقتل رسانیدید . با آنکه یهودان آزمان پیغمبری را ننگشته بودند . و بنابر گفته میزان الحق میبایست اعتراض بحضرت پیغمبری کند و دعواچی شوند . که نسبت بجایی بر ما دادی و ما را قاتلان انبیا الله خواندی . ولی چون از موارد سخن بیشتر از مؤلف آکا، بودند مجال اعتراض را نداشتند . پس اولاد بخطابات پدران و پدران بخطابات اولاد مخاطب میشوند . و این پدری و پسری مدخلیه بعالم ظاهر تنها ندارد زیرا که ابوت و بنوت معنویه اقوی و محکمتر است *

پس در مخاطبات عیسی مطلق ایمان آورندگان با تنجیب مقصود است . کسانی که زمان ظهور یار قلیط را دریا بند و یا آنکه به بشارت و نوا مبارك و ایمان بیاورند *

ظهور اشتباه و وقوع شك در مدلول لفظ شما در آیات مذکوره یوحنا مر خردمندان را روان نخواهد بود . معلوم است مؤلف اسلامیان را بسیار نادان شناخت لکن در غلط بزرگ افتاد *

از متن بشارات یوحنا که از کلام کلمه الله عیسی در انجیل خود آورد
و تمامها عبارات و تفاسیر آنها را شنیدی واضح و آشکار است .
که مقصود از آن بشارات آمدن شخصی است که در میان مردم
قام باشد و هر چیزی را با آنها بیاموزد . زیرا که روح را جسمانیان
نمی توانند دید و از او نتوانند تعلم جست . که معلم و هادی هر قومی را
از جنس و نسخ آن قوم باید باشد . هرگاه اهل زمین ملائکه می بودند
پیغمبری از ملائکه برای ایشان فرستاده میشد و چون بشر هستند
هدایت کننده ایشان نیز میبایست بشر باشد *

﴿ قل لو كان في الارض ملائكة يمشون مطمئين ﴾

﴿ لزناسا عليهم من السماء ملكا رسولا ﴾

پس بسخن تأویل کنندگان نادان اعتماد نباید جست که خواسته
اند آیات مزبوره را بظهور روح القدس که میگویند در روز عید الحسین
بر حواریان ظاهر شد تأویل کنند . چنانکه در باب دوم از اعمال
حواریان نوشته اند که این سخن بر فرض تسامی تنافی و تناقض بابشارت
از پار قلیط ندارد *

عجب است که صاحب کتاب در صفحه ﴿ ۱۸۶ ﴾ میگوید که در هیچ
جایی محمد با لفظ روح القدس نامیده و مخاطب نشده است . و نمیدانم
مقصودش از هیچ جا چه چیز است هرگاه در اصطلاح و کتب مؤلفان
خودشان می گوید . راست است همچنان تعبیر و تفسیر نباید در آنها
باشد . و اگر کتب الهیه را بگوید همین آیات یوحنا حاضر است
که آنجناب را بروح القدس نامید با آنکه روح القدس مسدود جله انبیاء بود
ولی بوجوه و رؤس و بکلیت ظاهر نشد مگر در حضرت خاتم رسل
و صاحب ملکوت الهیه . و اگر مقصودش کتب اسلامیان است
که میگوید همچنان سخنی در حق پیغمبر خود شان نگفته اند از راه
بی اطلاعی از کتب و عقائد اسلامیه میگوید . راست است اسلامیان
به تثلیث معتقد نتوانند شد لکن روح القدس خلقی از روحانیان از یمین
عرش رحن و مقامی از مقامات حقیقت محمدیه است و از سخنان

سروران دین است که میفرمایند *

﴿ روح القدس فی جنان الصاقورة ﴾

﴿ اول من ذاتی من حدایقنا الباکورة ﴾

﴿ فائده ﴾

در کتب آسمانی و تعییرات بزرگان دین بعضی عبارات هست که معنی اتحاد دو چیز را بیان میفرمایند لکن همچنانکه آن دو چیز را جهت اتحاد هست جهت تعدد و افتراق نیز میباشد و کره دو چیز نمیشدند و بدینوجب ناقصان و بی ادراکان خاصه بعضی از عیسویان در امر تثلیث و اتحاد روح القدس با مسیح یا اتحاد آنها با ذات واحد ازل تعالی بخطا و غلط افتادند و از جهة فرق و تمیز آن دو چیز که متحدان گفته میشود بی ادراک ماندند *

پس بدانکه دو چیز را که بیکدیگر حل کنند فرضا گویند زید آهن است یا عمرو آتش است از جهة جامعه آنها اتحاد ثابت گردد نه اینکه در حقیقت افسان آهن یا آتش شده باشد *

این اتحاد نسبتی را بر هشت گونه تقسیم فرموده اند ﴿ جنسی و نوعی و صنفی و شخصی و اشراقی و فعلی و وصفی ﴾ و هر کدام از این اقسام را تفصیلی از بیان لازم است که این نامه را جای آن نیست و برای نمونه مثالی از بعضی اقسام اتحادات برای تو بیاورم ﴿ حل اشراقی ﴾ مانند اتحاد صورت ظهرة زید در آینه بازید است که صورت را زید خطاب کنیم ﴿ حل فعلی ﴾ مانند اتحاد وکیل با موکل و یکی بودن صدر اعظم با سلطان است اگر گوئیم صدر اعظم پادشاه است اتحاد ذاتی را مقصود نکنیم بلکه افعال و تدبیر و رأی و صوابدید او بلا فرق افعال و رأی و تدبیر سلطانی است و اینگونه اتحاد در تعییرات شایع و ذابیع است این است که خدا دوستی انبیا و اولیا را دوستی خود نامید مودت ایشان را مودت خود ساخت و رضای ایشان را رضای خویش گفت اسف ایشان را اسف خویش خواند دشمنی با ایشان را دشمنی خویش داشت و همچنین جمله اعمال

و افعال که بخدا منسوب میشود در انبیا و مقربان الهی گفته میشود *

نمیدانم اهل کلاب در همین بقعه کتب آسمانی معانی اینگونه اتحادات را فهمیده و دانسته اند که اتحاد فعلی کدام است و اتحاد ذاتی که مستلزم شرك و الحاد است کدام . ومع ذلك در امری تثلیث و مانند آن عقائد باطله ظاهر کرده اند یا آنکه این معانی را نفهمیده از ظاهر الفاظ کتابها بغلط افتاده اند *

اما ❖ حل و صفی ❖ پس چنان است که دو کس مثلاً در صفی متفق باشند ولی ذاتاً مغایر باشند که آن دو کس را در آن وصف متحد گویند و بیکدیگر حل شوند . پس اگر عیسی گوید من موسی و ابراهیم هستم صحیح گفته است و اگر موسی گوید من نوح و آدم هستم راست گفته است که در پیغمبری و تأسیس شریعت و غیر آن متحدند . الحاصل سخن در اتحاد روح القدس با حضرت خاتم الانبیا علیه السلام بود که بدین مقدمات بوجوه چند طریق اتحاد آنجناب با روح القدس و با عیسی و جملہ انبیا واضح و آشکار است . و آن حقیقت مقدسه در عالم اجسام با طوار تعینات ظاهر گردیده و مقام تفرد و کلیت او نیز مزه از تنزل بدرجات نازله جسمانیان است . و مقام روح القدس را در اواخر این کتاب بخواست خدای خواهی شنید *

❖ ازالة شبهة ❖

در خاتمه آیات مزبور یوحنا که مسیح گفت ❖ من دیگر باشما گفتگو بسیار نکنم زیرا که سلطان این جهان می آید ❖ و معانی آنها را من البدوالی الختم با جمال برای تو کفتم و دانستی که اهل کلاب از کتب و تفاسیر کتب خود شان بی خبرند . و میزان الحق بعبادت مستمره خود خواست تا ویلی دیگر کند و آیات واضحة الدلالات انجیل را بتأویلات بعیده نالایق مأول بدارد . این است که در عبارت سلطان اینجهان می آید در صفحه ❖ ۱۸۹ ❖ تهیدات در سخن کرده و خواسته است که رئیس شرور یعنی شیطان را سلطان جهان نماید

بعلت اینکه دید که از تحریف و تأویل در فار قلیط مقصود تمام نشد و این عبارت صریح است در آمدن کسی که عیسی امر او را عظیم می‌شمارد . و چنانکه گفت باز قلیط شمارا به همه چیزی ارشاد و تعلیم و راهنمایی میکند میگوید من دیگر باشما سخن زیاد نمیگویم بعلت اینکه مالک و صاحب ملکوت زمین که صاحب عزت و سلطان است می‌آید . لهذا چاره کار خود را چنان دید که این عبارت واضح در بشارت پیغمبر را بابلیس رئیس جهان تلبیس تأویل کند . باینکه در انجیل نوشته اند که شیطان بسبب آمدن عیسی مقید شد . و در همین کتاب از کتب آسمانی گوید که عیسی سر مار یعنی شیطان را خواهد کوبید . و با اینکه در جاهای بسیار نزدیکی ملکوت آسمان را بشارت داده اند . و با اینکه شیطان هم در جهان بود و خواهد آمد را بشیطان موجود بوجهی معنی نمیتوان کرد . و الحاصل هیچ صاحب شعور با انصافی عبارت مذکوره را * که سلطان جهان می‌آید باشد * به آمدن شیطان که هیچ بمطلب مناسبتی ندارد خصوصاً بقراین کلمات سابقه و قرینه مقام هرگز تأویل نتواند کرد . مگر برادر پسر شیطان باشد و بخواد تلبیس و اشتباهکاری کند یا آنکه خیلی نادان باشد . دلالت آیات یوحنا بر بشارت حضرت خاتم الانبیا چنانکه شنیدی بر هوشمندان مستقیم الاثر را بوضاحت واضح و آشکار است . و بکمتر تدبری بطلان سخنان یهوده صاحبان تأویل و تضلیل روشن و هویدا است . و این معیار را در اینجا ختم کنیم * والسلام علی من ینصف ربه *

* معیار نهم *

از انجیل یوحنا شاهی دیگر برای منتظر بودن بنی اسرائیل بر ظهور پیغمبر موعود بیاوریم اگر چه در انجیل‌های دیگر نیز همین مطلب موجود است . ولی ترجمه آنها را آشکار تحریف کرده اند

چنانکه بزودی آن تحریفات را خواهی دانست *

در فصل اول یوحنا است ﴿ ۱۹ ﴾ هکامیکه یهودان فریسان
ولاویان را نزد یحیی فرستادند که از او سؤال کنند که تو کیستی
شهادت او چنان شد ﴿ ۲۰ ﴾ او اقرار کرد و انکار نیاورد
و گفت من مسیح نیستم ﴿ ۲۱ ﴾ ایشان از او پرسیدند که پس
اکنون تو کیستی تو ایلیا هستی گفت نی تو آن پیغمبر هستی گفت نی
﴿ ۲۲ ﴾ آنگاه بوی گفتند پس تو کیستی که بر فرستندگان خویش
جواب پریم در حق خویش چه میگوئی ﴿ ۲۵ ﴾ و ایشان از او سؤال
کردند که اکنون اگر تو مسیح یا خود ایلیا یا خود آن پیغمبر نیستی
چگونه تعصید میکنی ﴿ ۲۶ ﴾ یحیی بایشان جواب داد و گفت
من با آب تعصید میکنم اما در میان شما کسی قائم خواهد شد که شما
او را نخواهید شناخت ﴿ ۲۷ ﴾ آنکسی که بعد از من خواهد آمد
آن است که پیش از من شده است من لایق نیستم که بند پا پوش او را
باز کنم *

﴿ در فصل هفتم انجیل یوحنا است ﴾ بسیاری از جماعت که آن
سخن را شنیدند گفتند که تحقیقاً این همان پیغمبر است . دیگران
گفتند این مسیح است اما آن جماعت گفتند آیا مسیح از جلیل می آید مگر
توریه نگفت که مسیح از نسل داود و از قصبه بیت اللحم مکن داود
خواهد آمد . آنگاه در میان جماعت در خصوص او اختلاف پیدا شد *

از مطالعه فقرات مزبوره آشکار میشود که بنی اسرائیل از روی
اخبار کتب و انبیای سلف منتظر پیغمبری بودند که غیر از مسیح بود و آن
پیغمبر چنان عظیم و معروف بود که در اینگونه مقامات
محتاج بذکر نام مبارك آن بعلت اشتها و بجهة تعظیم نبوده بحرف
اشارت از او تعصیر میکردند . و میگفتند ای یحیی حال که تو مسیح
و ایلیا و آن پیغمبر نیستی چرا تعصید میکنی . و ﴿ در فصل هفتم ﴾
نیز پس از آنکه حاضران در انجمن عیسی سخن او را در امر دعوت
شنیدند اختلاف کردند در اینکه آیا آنجناب مسیح است و یا خود همان

پیغمبر موعود است . و یحیی در فصل اول تعجید آن پیغمبر عظیم الشان را چنان کرد که او پیش از من موجود شده یعنی اول است و آخر خواهد آمد و من شایسته بندگی او و باز کردن بند پاپوش او نیستم . و این سخن را در حق عیسی نکفت زیرا که عیسی در آنوقت حاضر بود و یحیی او را غسل تعمید داده بود و بافت باز کردن بند پاپوش او را داشت . سهل است که خود مسیح در حق او چنانکه در فصل هفتم انجیل لوقا است چنان شهادت داد که من بشما میگویم که در میان زادگان از زنان بزرگتر از یحیی تعمید کننده پیغمبری نیست اما نسبت بملکوت الهی * یعنی صاحب ملکوت جهان * آنکه کوچکتر است از او بزرگتر است . و نیز یحیی گفت خواهد آمد و بعد از من است پس تاویل دیگر در اینجا غلط خواهد بود و این مطلب را در جای دیگر محقق خواهی یافت *

﴿ در فصل (۲۴) انجیل متی است ﴾

این انجیل ملکوت بر تمامی جهان و جمله امان برای اینکه شهادت را باشد باید بشارت داده شود و آن زمان آخر خواهد آمد * اگر از نسخه های قدیمه انجیل در میان میشد تحریف ترجمه ها را برای انجیلیان بیان میکردم و معلوم میشد که در عبارت آخری یعنی آن زمان آخر خواهد آمد چه کرده اند * در فصل نهم لوقا عبارت آنست که بفرشته انجیل یوحنا ترجمه را تغییر داده اند *

آیت ﴿ ۱۹ ﴾ ایشان نیز جواب داده گفتند بعضی تعمید کننده یحیی و جعی ابلیا و دیگران گفتند از پیغمبران قدیم یکی قیام کرده است یعنی زنده شده است *

﴿ حکایت ﴾

درسنة (۱۲۸۱) یعنی شش سال پیش از این در حدود ایران از جانب

دولت مأموریتی داشتم درقریه دیکاله ازدهات ارومی مهمان قیسی
از نصاری شدم و جمعی از کشیشان و معلمان از فرقه های عیسویان
که در آنجا هستند در آن انجمن حاضر بودند . سخن از بشارت
انجیل در حق پیغمبر موعود بعد از عیسی را بعیان آوردند و نخست
انجیل فارسی را خواستم و باب اول و هفتم آنرا باز کرده از آنها جواب
طلبیدم تا کار بحاضر کردن نسخه های چند از انجیل کشید .
از علمای مسیحیه در آن بزم از قاتولیک و ارمنی و کالدانی و نسطوری
و پروتستان بودند . و از جمله انجیلیها که آوردیم انجیلی بود
که در پوست آهو بقلم سریانی نوشته شده بود ولی بعضی از جاهای
آن انجیل سقط شده و در ثانی باز در پوست نوشته شده و تمام کرده
بودند که تاریخ آخر انجیل مزبور که از اوراق تازه او بود نهصد
سال تقریباً پیش از آن تاریخ بود و عبارت یوحنا را که پیدا کردیم
معلوم شد که نویسنده آن بنکنه سخن بر خورده ادات عهد را
که در لفظ آن پیغمبر هستی بود * حذف کرده و نوشته است
* انویه وت * یعنی پیغمبر نیستی *

در آن بزم یوسف نام را که از معلمان پروتستانی بود و حسن ظنی بر ادراک
او داشتم حکم و منصف قرار دادیم با آخره اذعان آورد که یک رایحه
از آنچه شما میگوید یعنی منتظر بودن بنی اسرائیل بر پیغمبر معهودی
مفهوم میشود لکن من باید در این مطلب بدو قیاس بر کنس امر یکایی
که در آنصفحات رئیس پروتستانها بود مراجعت کرده و بشما جواب
بدهم . کفتم سالها بتومهلث دادم که جواب این سخن را بنوهمه
حاضران از روی انصاف برای من بیاورید و پس از آن تاریخ
بارها با اهل آن مجلس ملاقات کردم و جوابی در این باب از ایشان
نتوانستم پیدا کنم *

میزان الحق و روستائی بشارت جناب یحیی را که در خصوص حضرت ختمی مآب گفت و در معیار گذشته از انجیل آوردیم . که آنجناب گفت بعد از من کسی خواهد آمد که من لایق باز کردن بند پایش او نیستم و او پیش از من است . و در دیگر انجیلها نیز باین مضمونها از یحیی دارد کرده اند در صفحه ﴿ ۱۹۳ ﴾ خواسته است آنها را تاویل بعیسی نماید و گفته است نهایت محمدی در اینجا نیز غلط کرده و خلاف بیان نموده اند . و پس از آنکه جواب این سخن را در معیار سابق فهمیدی و تاویلات آنها را از قبیل اجتهاد در مقابل نصوص مشاهده کردی و حکم کلام شمعون پطرس را که در باب سیم نامه دوم خود در خصوص آنگونه تاویل کنندگان دانستی . غلط کوبی و غلط کاری را بهر کدام طرف که ادراک و انصاف تو تصدیق نماید منسوب بدار *

اما آیاتی که از انجیل یوحنا بآن تمسک جسته و گفت که بآن دلیل مقصود از آن کلمات عیسی است بشهادت بداهت چنانکه گفتیم عبارت مزبور از الحاقیات در اصل و ترجمه ها است . بعلم اینکه عبارت بعد از من خواهد آمد و در میان شما خواهند بود که مطابق بشارت عیسی در حق یار قلیط است . و بقرینه تعبیر یافتن عیسی از یحیی و موجود بودن مسیح در هنگام گفتن یحیی این کلمات را و صاحب وحی جدا گانه بودن یحیی و سایر رفتارهای یحیی در حق عیسی و بقواعد الهیه که ما را در دست است . هیچ اشتباهی در الحاقی بودن فقرات ﴿ ۲۹ ﴾ و ﴿ ۳۰ ﴾ فصل اول یوحنا نخواهد بود *

اما اینکه خود اعتراض آورده و خود بجواب خود خویش را ساکت کرده و گفت . اگر کسی گوید که در این صورت که مسیح در آن وقت موجود بوده پس نسبت باو یحیی بچه طریق میتواند گفت که بعد از من خواهد آمد . جواب این است که یحیی باین مضمون را درباره تعلیم دادن مسیح گفته است چنانکه بعد از آنکه یحیی تبلیغ

رسالت خود را تمام کرد مسیح خروج نموده تعلیم و معجزه نمودن شروع ساخت . معلوم است این بیچاره از معنی نبوت و رسالت و از اطوار دعوت و تعلیم آگاهی نداشته است سهل است که از انجیل خود شان نیز بوجهی مطلع نبوده است . فی خطا کفتم از انجیل حاضر خوب اطلاع دارد زیرا که سرمایه کارشان آن است لکن هدایت و ارشاد کردن براه باطل را آیین چنان است که نخست در اصل کتب تصرف کنند و کم گذارند و بفرایند پس از آن ترجمه ها را بعبارت هایی که موافق دلخواه است بیاورند و آنکاه اگر مقصود تمام نشود بتأویلات پردازند و با همه اینها در هنگامیکه آنگونه هدایت اقتضا کنند کتب مصدقه خود را نیز فراموش سازند زیرا که مقصود باید بدست بیاید *

الحاصل جواب اورا که بر سؤال خود آورد بفهمیم ﴿اولا﴾ راست است یحیی صاحب وحی جدا گانه بود و مسیح اورا بسیار تمجید کرد و خود صاحب دعوت بود و عیسی واسطه دعوت او نبود یعنی مردم را پس از توحید به نبوت عیسی دعوت نمیکرد همانا وحی الهی باو میرسد . ومع ذلك صاحب شریعت مؤسسه نبود یعنی مطابق آن شریعت بود که عیسی با آن میکرد و در اینحال بودن چند پیغمبر در یکزمان معمول و متداول بوده است و بالعکس هرگاه دو پیغمبر صاحب وحی بایستی در یکزمان باشند بجز یکی از ایشان ناطق نتواند بود . زیرا که شریعت بجز یکی نتواند شد این است که عیسی گفت اگر من از میان شما نروم فار قلیط بسوی شما نخواهد آمد ﴿ثانیا﴾ از جواب او بر اعتراض خویش چنان معلوم شد که مسیح مادامیکه یحیی حی بود تعلیم نکرد و دعوت نمود و معجزات نیآورد . و حال آنکه این سخن بقاعده مذکوره غلط است و مؤلف باوصف آگاهی از دعوت و معجزات مسیح در زمان یحیی اسلامیان را بظلم منسوب داشت ! *

﴿در انجیل لوقا﴾ که از ابتدای ظهور امر مسیح گرفته

و تعلیمات و دعوتها و مواظظ او را تا فصل هفتم بیان کرده است
 ﴿ در آیت شانزدهم فصل مزبور گوید ﴾ و بر همه آنها را عذاب شد
 و شکر خدای را بجای آوردند و گفتند که در میان ما پیغمبر بزرگی
 ظاهر شده است و خدا نظر لطف خود را بسوی قوم خود انداخت
 (۱۷) گفتگوهایی که در این خصوص شد بولایاتی که در ممای
 یهودا و اطراف آن بود منتشر گردید (۱۸) و تلامیذ یحیی
 از جمله این وقایع با آن جناب آگاهی دادند (۱۹) یحیی نیز
 دو کس از شاگردان خود را نزد خود خواسته آنها را نزد عیسی
 فرستاد و گفت پرسید آن کسی که خواهد آمد تو هستی یا آنکه
 منتظری یکی دیگر باشیم (۲۰) آن دو کس نزد عیسی آمد
 و گفتند که ما را یحیی تعید کننده بسوی تو فرستاد و گفت آن کسی
 که خواهد آمد تو هستی یا آنکه انتظار او را داشته باشیم (۲۱) و همان
 در آن ساعت چند کسی را از مرض و علت و ارواح شریره شفا داده
 و چند کس نابینا را بینا کرد (۲۲) پس عیسی جواب داد بایشان گفت
 بروید و از آنچه دیده و شنیدید یحیی را آگاهی دهید که نابینایان
 بینا میشوند . و زمین کبران راه میروند . و مجذومان از علت پاک
 میگردند . و کران شنوایی میگیرند و مردگان زندگی مییابند .
 و بیچارگان را انجیل آموخته میشود . یعنی یحیی از این کارها
 میداند که من دعوی آنچنانی ندارم و بکار بشارت و تعلیم پرداخته
 مقدمات کار را ترتیب میدهم . و اینها همه از ترجمه های است
 که پروتستانها کرده و در اطراف جهان منتشر داشته اند و مع ذلك
 میگوید عیسی با وجود یحیی تعلیم نکرد و سخن نکفت و معجزات نمود *
 پس برای شخصی هوشمند در الحاقی بودن فقرات (۲۹)
 و (۳۰) فصل اول انجیل یوحنا که مؤلف بد آنگونه جواب
 ناصواب که منافی با آیات مذکوره انجیل لوقا است میخواهد تأویل
 کند شك و اشتباهی باقی نماند *

اگر بخواهیم در جمله سخنان میزان الحقیقیات مفصل آورده

حقیقت کار را آشکار کنیم بذکر دلائل از خارج محتاج نیستیم و سرپای کتاب مذکور از این قماش است که ذکر شد و نمونه آنرا در همین نامه باک مشاهده کردی *

✽ در انجیل لوقا ✽ پس از مخبره یحیی با عیسی که رسولان او بسوی او برگشتند میگوید عیسی شروع کرد بتعجید نمودن از یحیی و بیان اوصاف و مقامات او . و بقدر هفت و هشت آیت مفصله در آفتاب آورد و گفت جله مردم بشنیدن این سخنان اقرار بعد الت الهیه کرده بمعمودیت یحیی تمهید گرفتند . و پس از این سخنان باز شروع بتفصیل دعوتها و تعلیمات و مہجرات عیسی میباید *

نمیدانم لحن مقال و حدود سخن و قراین حالیه برای تو ظاهر کرد که یحیی پیغمبری بود که بی توسط عیسی بامر دعوت و تعلیم و مقتضیات نبوت قائم بود . و آنکه بعد از من گفت خواهد آمد غیر از عیسی بود . یا آنکه باز تعصب اعصاب و عروقی ترا فرا گرفته بمجموع در قبول این سخن داری . ولی ما را ایجز از بیان حقیقت کار تکلفی نیست . ما براسی نوشتیم و براسی خواندیم و اگر چشم تو نابینا و احوال باشد بر من حرجی نیست . عیسی بدان جلالت شان که نابینایان را بینا کردی و کران را شنوا نمودی انکار و عناد منکران را چاره نتوانست کرد *

چون دانستی که یحیی علیه السلام در زمان حضرت مسیحی حی و حاضر بود و بامر نبوت و دعوت قائم و در زبان عیسی مجید و معظم گردید . و در میان آن دو پیغمبر جلیل الشان مخبرات واقع شد و عیسی نیز در آن حال دعوت و تعلیم میکرد . و یحیی در آن وقت بشارت از آمدن بزرگواری میداد چنانکه در معیار گذشته شنیدی و ذیلا عبارات انجیل را نیز تبرکاً میشتوی . پس بدرايت و ادراک منصفانه خویش مراجعت کن و به بین که اگر مقصود از شخص مبشر و موعود که در حق او میگفت من شایسته بر بندگی او نیستم بعد از من خواهد آمد و پیش از من هست . چنانچه مسیح

علیه السلام بودی آیا بشارت بعد از من خواهد آمد را می گفتی با آنکه
خود بمسیح غسل نعید داد و زرد او اینچی فرستاد . و گذشته
از این اگر میدیدی که او همان پیغمبر موعود و منظر است التزام
خدمت او را نمیکردی . و در جرك تلامبذ و اصحاب او نمی آمدی .
و مردم را بجوی او نمی خواندی . و حضور در خدمت او را مفت
نمی شمردی . و خاک پای او را نمی بوسیدی . چه میگوئی ای مدعی
وداعیه جوی دین داری این معانی را تصور کن و سخن را
دانسته ببار *

﴿ مزن بی تأمل بگفتاردم * نگو کوی اگر در کوی چه غم ﴾
﴿ در آیت هقم * از فصل اول انجیل مرقس بشارت نبی منظر
و صاحب ملکوت را از قول یحیی گوید . در هنگام وعظ می گفت
که بعد از من بسیار توانا تر از من کسی خواهد آمد که من سزاوار
آن نیستم که خم شده دوال نعلین او را باز کنم *
﴿ این همان نعلین است که عرش الهی بدان زینت گرفت ﴾

﴿ پایان سخن ﴾

در خصوص بشارات از کتب آسمانی در حق حضرت خاتم انبیا علیه
السلام علماء اسلام تألیفات بسیار نوشته اند . و اکثر آنها را بعلت نیازمند
نیودن ملل اسلامی در اثبات حقیقت دین خویش بر آنها مطبوع
و منتشر نکرده اند . و آنچه طبع و نشر داشته اند معدودی از آنها
است . و اگر موازنه بشود با اخباری که انجیلیان از تورات در حق
تصدیق عیسی دارند البته ده مساوی آن بشارات که در حق مسیح
از توره است بشارات توره و انجیل در خصوص حضرت ختمی مآب
خواهد بود . اکنون موازنه حال منکران عیسی با منکران آنحضرت بر هفل
در آهوشندان باید کرد و از ایشان تصدیق باید خواست *
آنچه این عبد عاجز از بشارات و سایر مطالب در این نامه آوردم

مکی بود از بسیاران و نمونه بود برای یاد آوری دل‌های پاک . بطلت
اینکه این نامه را با سلوب دیگر تألیفات نوشتم . و اگر باور کنی
بی مسوده نوشتم . و با همه گرفتاریها و پریشانی که مرا بود قادر
بر تفصیل نگاری نبودم و از خود ستایی ننشستم . و مع ذلک
امید وارم که در نزد دانشمندان موقع قبول یابد . و نواقص آنرا
بهمه جهت بمن توجه خویش تکمیل نمایند . و مرا بصدق
نیت و خلوص عقیدت خود که دارم بر حجت یاد کنند *

﴿ مناجات ﴾

﴿ الهی ﴾ آنان که ترا یافتند چه کم کردند و آنانکه ترا کم کردند چه یافتند *

﴿ الهی ﴾ دین تو استوار است ما را بر آن استواری ده و راه تو مستقیم است
ما را در آن راستکار کن . ﴿ الهی ﴾ دوستان تو از تو گویند و از تو شنوند
ما را نیز چنان کن که از ایشان شنویم و از ایشان گوئیم . ﴿ الهی ﴾
دل‌های دوستانت بمشاهدات تو خرم است . دل‌های ما را بیدار ایشان
خرسند فرمای . ﴿ الهی ﴾ ما خاکیم ما را بکرم خویش به بخشای
و از این تار یکی ما را بروشنایی ابدی برسان . ﴿ الهی ﴾ تو بخشاینده
و مهربانی بر ما آنچنان کن که در ما کفنی *

﴿ چه کنم بامش خای جز آنکه پیامرزم ﴾

• ﴿ بسمه العلی الاعلی ﴾

﴿ میزان پنجمین از میزان الموازین ﴾

مطالعه این نامه را ندانستم که بکدامین نظر تا باینجا رسایدی .
 امیدوارم که از روی آگاهی وترك آیین عناد و لجاج و فراموشی
 از قواعد انس و عادات تأمل در این سخنان پاك از آرایش ناراستی کردی
 • و حقیقت کار را دریافتی و از زندان تاریکی رهاییاب گشتی و راه
 خدا شناسی را سراغ گرفتی * ﴿ و علی الله قصد السبیل ﴾
 برای اتمام بیانات مقصوده در این نامه را بسیاری خدا و یاران خدا
 در خصوص معجزات و وحی و الهام آسمانی و ستایش از قرآن الهی
 و از سایر اطوار دین مبین اسلام بر حسب کنجایش حال و وسعت مقدرت
 ده معیار استوار بساوریم • و این جمله پنجاه معیار را ستین را
 که در طی پنج میزان مرتب شد بجای اساس پنجاهه ایمانیان دانسته
 در عید الخمسین خدا شناسی و یگانه پرستی عیثها کنیم و جشنها
 نمایم و بایرا دران ایمانی بایفای رسم معایده پردازیم *
 ﴿ اخوانا علی سرر متقابلین ﴾

﴿ معیار نخستین ﴾

میزان الحق بر وتستانی از روی آیین خویش در صفحه (۲۲۷)
 سخن از اوصاف پیغمبری آورده و چند آیت از قرآن که هرگز بر مدهای
 او دلالت نتواند داشت ذکر کرده و در صفحه (۲۲۹) میگوید
 از این آیات مفهوم میکردد که محمد هیچ معجزه ظاهر نکرده و بظاهر

ساختن هم قادر نبوده است . و ما نخست از کار مجزیه های مسیحی سخن بیاوریم تا بتحقیق مجزرات پیغمبری که جهان پر از مجزیه های آن مالک ملک و ملوکوتست بپردازیم . و حقیقت حال را مشاهده کنیم *

صاحب کتاب در اول کتاب خود گفت که وحی و الهام را علامت چنان است که در مدلولات و مضامین آن کتب آسمانی اختلاف و تناقض پیدا نشود . و اختلافات ظاهره از انجیل و تورات ایشان را قدری در میراثهای گذشته بجهت نمونه دانستی . اکنون در خصوص مجزرات مسیحی که در تمامی انجیل خود شان نقل کرده اند به بینیم در انجیل چه گفت *

﴿ در فصل شانزدهم انجیل متی ﴾ در آیت چهارم است که بعد از خواستن فریسیان و صادوقیان مجزرات و علامات را از مسیح چنان گفت * نسل شیطان و زنازاده علامت میخواهد اما برای او ﴿ یعنی عیسی ﴾ علامت دیگر بجز از علامت یونان پیغمبر ﴿ یعنی یونس بن متی ﴾ علامت دیگر داده نخواهد شد *

از این عبارات مسیح آشکار است که گفت من قادر بر آوردن علامات و مجزرات نیستم مگر يك مجزری که پس از مصلوب شدن من ظاهر شود و با اعتقاد عیسی پرستان مرا بکشند و بقیتم گذارند . و همچنین که یونان پیغمبر که ذوالنون یونس باشد سه روز در شکم ماهی مبتلا ماند من نیز سه روز در بطن ماهی خاگ مانده و آنگاه بیرون آمده سر با فلاك میکشیم . و چون نکره در سیاق نفی افاده عمومیت را کند و بعد لول ظاهر وجدان نیز واضح است که باین عبارت عیسی در تحت انحصار ظهور مجزرات را از خود نفی کرد مگر يك مجزیه را که آن هم بعد از ممات بود و آنهم مجزیه خود نبوده قدرت نمایی خدا بود و آن هم در صورتی است که این سخن بدرجه ثبوت رسیده باشد که همچنان چیزی واقع گردید *

﴿ در نهایت فصل سیزدهم متی است ﴾ برای او معجزات میکشیدند

ولی عیسی با ایشان گفت که هیچ پیغمبری بی قدر و بی اعتبار نیست
مگر در وطن خود و در خانه خود . و بجهت بی ایمان بودن ایشان عیسی
چندان مجزاتی بر ایشان ظاهر نکرد * در فصل هشتم انجیل
مرقس * نوشت که فریسیان معجز آسمانی از عیسی خواستند
و او را امتحان کردند و او آهی از دل برآورد و گفت چرا این نسل
معجزه میخواهند حقا بشما میگویم که بر این نسل معجزه و علامت ظاهر
نخواهد شد * در چهارمین فصل انجیل مژبور است *

آنگاه عیسی از جانب روح یعنی بامر روح القدس به صحرای رفت
که از شیطان امتحان گیرد چهل شبانه روزی روزه گرفت و آنگاه بنهایت
گرسته شد . گمراه کننده نزد وی آمد و گفت اگر پسر خدا
هستی امر کن این سنگها همه نان شوند . لکن او جواب داد و گفت
نوشته شده است که انسان بنان تنها سیر نمی شود فقط باهر کلامی
که از لسان خدا جاری گردد نیز سیر شود . و این فقرات مفصلی است
تا آنکه بجای می رساند که شیطان بعیسی گفت خورت را از بالای
بام بزر بپنداز که نوشته شده است او بر ملکها امر کند و در بالای
دستهای خود شان ترا بردارند و پای تو بسنگ نخورد . عیسی باو
گفت همچنین باز نوشته شده است که خدای پروردگار را امتحان
نکنی . تا آنکه شیطان او را بر بالای کوه بلندی برد . جله مملکتها
و ملکوت زمین را باو ظاهر کرد و او را امر بسجده خود نمود . و عیسی
او را طرد کرده و گفت بخدای پروردگار باید سجده کرد و باو تنها باید
عبادت نمود که چنین نوشته شده است . آنگاه شیطان از وی
دست کشید و ملکها آمده خدمت او را میکردند . که این عبارات
آخری را ملخصا آوردم *

از عبارات مذکوره بنده کی خالص مسیح علیه السلام ظاهر است
که محل امتحان یافتن از شیطان بودی و روزه گرفتن و پشت
کرسته میشدی و سجده و عبادت خود را بر خدای واحد تعالی
مخصوص میداشتی و جایز نبودن امتحان کردن خدای باظهار

قدرت خویش از کتب آسمانی بیان میکردی *

چون فقرات مزبوره را دانستی در اطوار انبیا و اولیا درست تدبیر نمایی و بقواعد توحیدیه و مقتضیات حدود بندگی و بندگان را ملاحظه کن . و بدان که خدای هیچ گاهی و هیچ طوری و در هیچ امری تابع هواها و خواهشهای مخلوقات خود نشود و اگر بشود خدا نیست و نیز کار جهان را سر اسر تباهی رسد *

﴿ ولواتبع الحق اهلها هم لفسدت السموات والارض ﴾

انبیا و اولیا که مظاهر ارادات و اوامر الهیه هستند و اتصاف باوصاف الهیه دارند ایشان نیز بوجهی تابع آراء فاسد، و هواهای نفسانیه از رعیت نشوند که اساس کار خدایی بر اینگونه گذاشته شده است *

﴿ ولن ترضی عنك اليهود ولا النصارى حتى تنبع ملتهم ﴾

صاحب کتاب رانمی دانم چه چیز واداشت بر اینکه کلمات صریحه عیسی را که در خصوص قادر نبودن خود باظهار مطلق معجزات گفت تأویل و توجیه کند . و طوری هم تأویل کند که اهل دانش غلط بودن آنگونه تأویل را از برای آنچنان کلامی بقاعده علم تصدیق نمایند . و از آنطرف در همچنان مقامی همان تأویل کننده از روی هواپرستی و اتباع ابالسده آیتی از قرآنی بیآورد که نه لفظ آنرا فهمیده است و نه معنی آنرا دانسته و نه از مورد آن آگاهی جسته و نه از نکات و اشارات آن بویی برده است . راستی از جنس اینگونه جساتنها که در راه کراهی کنند سخت عجبناکی آید . اینک دو آیتی که صاحب کتاب بر مدعای خویش کواه آورد

﴿ واقسموا بالله جهد ايمانهم لئن جاءتهم آية ليؤمنن بها ﴾

﴿ قل انما الايات عند الله وما يشر كم انها اذ جاءات لا يؤمنون ﴾ *

﴿ ما عندی مانستهجلون به ان الحكم الا الله یفص الحق وهو خیر ﴾

﴿ الفاصلین قل لو ان عندی مانستهجلون به لقضی الامر بینی و بینکم ﴾ *

آینهای مذکوره بر مدعای صاحب کتاب دلالتی ندارد سهل است

که مرد هوشمند شهادت دادن آیات را در وجود آیات الهیه در نزد آن آیه الله اعظم صلی الله علیه وسلم آشکار بیند که فرمود آیات در نزد خدا است همچنانکه عیسی گفت این اعمال از من نیست *

مؤلف سخن عیسی را که گفت مرا معجزی داده نشد. است الخ تأویل میکند بر اینکه معجز خاصی از او خواستند و می خواستند او را امتحان کنند آن معجز مخصوص را انکار کرد. و با اینکه این تأویل را که از مدلول لفظ خارج است در اینجا روایت . در آیت کریمه لا اقل این قدر توجیه را نیز جایز ندانسته بتکلفات میخواهد از مدلول ظاهر برگردانید. بمقصود خویش تأویل کند *

الحاصل بمدلول قواعد الهیه و کلمات بزرگان و اعتراف خود مؤلف اندیسا و اولیا در مقام امتحان جوئی اغلب معجزات نیاورند . و سر و حکمت این کار در نزد اهل حق واضح است این است که عیسی گفت من معجزه ندارم نه اینکه تنهائی آورد بل انکار از قدرت خود بر مطلق معجزه کرد *

اما ﴿آیت نخستین﴾ که در سوره انعام است از اول آیات معلوم میشود که در حق مشرکان نازل گردید . و مورد آن چنان است که مشرکان گفتند اگر معجزاتی را که ما می خواهیم بیاوری ایمان آوریم . و گفتند که اگر کو، صفارا بر از طلای احمر کنی و مرده های ما را زنده نمایی و ملائکه آسمان را بر ما بتایی بر تو ایمان بیاوریم . و بخدای بسوگند شدید خود شان قسم یاد کردند که اگر یکی از اینها بشود البته ایمان خواهیم آورد . لهذا فرمود بکوی ای مظهر آیات من که بتحقیق جله آیات در نزد خدا است که آن نزد خدا حقیقت من است که خدا را نزد مکانی بجز از دل حبیب خویش نیست . پس از آن فرمود آیا شما را آگاه نساخت از اینکه در هنگام ظهور معجزه ایمان نخواهند آورد *

بعد از آن در آیت بعد میفرماید دلها و دیده های آنها را بر میگردانیم همچنانکه در مره اول که معجزه ها آوردی و شق الفکر کردی

و آنها ﴿ ایمان نیاوردند و آنها را در طغیانهای خود شان ترك میبایم و در سر کرد کانی طغیان بسر برند *

و دلیل بر اینکه کفار قریش مجزات مخصوصه مذکوره را خواستند همان ذیل آیت کریمه است که میفرماید *

﴿ وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُمْ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحِشْرُنَا عَلَيْهِمْ كُلِّ شَيْءٍ ﴾

﴿ قَبْلَ مَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ يُجْهَلُونَ ﴾

و اما آیت دوم که صدر آن را ترك نموده و آورده است آن نیز

در جواب کفار و بت پرستان قریش است . که گفتند اگر او پیغمبری

از جانب خدا است عذابی بر ما نازل کند و در این باب استحال میکردند

این است که وحی الهی رسید که *

﴿ قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ مَا عَزَدِي ﴾ تا آخر آیه .

و آیات دیگر نیز در همان صفحه و بعد از آن نقل کرده است که مجزات

مخصوصه خواستن کفار از متن آیات واضح است و همان لفظ آیات را

در اینجا برای ذکر بیاوریم *

از آنجمله آیاتی است که بعد از آیت تحدی بعدم اقتدار جن و انس

از آوردن مانند قرآن چنانکه بزودی تفصیل آنرا میشنوی فرمود *

﴿ وَقَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا . أَوْ تَكُونَ لَكِ

جَنَّةٌ مِنْ نَخِيلٍ وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ الْأَنْهَارَ خَالِهَا تَفْجِيرًا . أَوْ تَسْقُطَ السَّمَاءُ

كَأَظْمَةٍ عَلَيْنَا وَنُتَاقِيَ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا . أَوْ يَكُونَ لَكِ بَيْتٌ

مِنْ زَخْرَفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرَبِّكَ حَتَّىٰ تَنْزِلَ عَلَيْنَا نَكَّابًا

نَقْرُوهُ . قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴾ *

چون کفار که از نسل شریر یعنی شیطان و مانند آن بودند با آنگونه

تعبیرات مجرّه ها خواستند آن آیت الله علی الاطلاق بامر الهی

فرمود ﴿ سُبْحَانَ رَبِّي ﴾ مژّه است خدای من از اینکه من او را

باملائکه بر زمین بیاورم . با آنکه خدا را تابع خیالات و خواهشهای

شما کنم . با خود حبیب او پیرو او هام و هواهای شما گردد .

مگر من بجز از رسالت و بشریت اظهار مدعایی در حق خود

بشما کردم *

از آیات مذکوره اهل ادراك حقیقت حال را معاینه کنند و همان عبارت
﴿ كما زعم ﴾ دلیل واضح است بر اینکه اظهار آنگونه آیات
و معجزات را از کارهای دیگر و معجزاتی که دیده بودند استدلال کرده
بودند که دعوی قدرت بر اظهار آنها را دارد . و بدین سبب از روی
امتحان و مکاره آن معجزات را در مقابل تحدی در امر قرآن خواستند . یعنی
پس از آنکه فرمودند اگر تمامی جن و انس یعنی مخلوقات نهائی
و آشکاری و وحشی و مدنی و همین جن و انس معروف از اکنون
تا قیام قیامت جمع بشوند . مانند قرآن را نتوانند آورد و آنکه
که عجز خود را در این کار مشاهده کردند و خواستند که بمخالطه
و خلط میبحث همچنانکه در هر زمانی کفار و منکران رایشه و آیین است
قوت آن تحدی را که در خصوص آنجمله عظیمه و آیت قدیمه دارد گردید
با آنگونه سخنان بشکند آنگونه معجزات خواستن را آغاز کردند .
و جواب رد شنیدند چنانکه از مسیح شنیده بودند *

﴿ والله متم نوره ولو كره المشركون ﴾

پس واضح است که معجزات تابع خیالات و امتحانات نتواند بود . و خدا
و مقربان خدا که در نزد خدا هستند و جله آیات و آثار الهیه در نزد
ایشان است هرگز بهواها و مبولات نفسانیه که جاهلان و منکرانراست
رفتار نتواند کرد . این است که بحضرت خاتم رسل و متبوع جزو و کل فرمود
﴿ ولا تتبع احوالهم ﴾ و آنحضرت فرمودند ﴿ ان اتبع الا ما يوحى
الى ﴾ و در خاتمه این آیات که شنیدی فرمود ﴿ قل سبحان ربي هل كنت
الابشر ﴾ رسولا ﴿ منزله است پروردگار من آیامن بجز بیش
رسول هستم . و در آیت دیگر فرمود ﴿ ما كنت بديا
من الرسل ﴾ نمی بینی که مسیح در هنگامیکه باعتقاد مسیحیان مظلوما
بر سر دار بر آورده شد یهودان میگفتند ای یارای خواند و میگوید ای
ایلیا چرا مرا ترک نمودی چرا مرا نجات نمیدی به پیغم آیا ایلیا بفریاد
او میرسد . و عیسی خدا را میخواهد و اگر میخواست از دست یهودان

استخلاص هم می یافت او و یا مانند او را بدار نمی توانستند کشید .
 و در آن حال نیز قدرت بر هر گونه رهایی از دست آنها و بر هلاک
 نمودن آنها داشت و توانا بود ولیک از جانب خدا مأذون نبود و اراده الله
 بر آن مطلق نشده بود . پس مانند یهودان نباید گفت که چرا
 مجری که مادر نظر داشتیم عیسی یا خاتم انبیاء نیس آورد . و چرا
 گفتند که بجز علامت یونس بن متی مجزه بر من داده نشده است
 یا اینکه آیات و معجزات در نزد خدا است *

در خصوص معجزات و اظهار و عدم اظهار آن و بیان مجزه حقه
 که از جانب خدا است و آنچه بسحر و شعبده و با استعمال علوم چهارگانه
 که ایما و سمیا و رمیا و همیا است آورده میشود . و در تحقیق
 اطوار و اوضاع و حقایق و صور و ظواهر و بواطن این امور
 که از جانب خدای قادر حکیم در مظاهر نورانی و ظلماتی گذاشته
 شده است . و همچنین اخبار از مغیبات و تصرف در مکونات
 که بریاضات حقانیه و یا شیطانیه میشود . و در خصوص سایر مفرعات
 بر این مطلب بزرگ در نزد علماء امت پیغمبر که در حق ایشان فرمودند
 ﴿ علماء امتی کأنبیاء بنی اسرائیل ﴾ یا ﴿ افضل من انبیاء بنی اسرائیل ﴾
 تحقیقات عجیب و بیانات بسیار بلند توانی یافت و نمونه آن بیانات در کتب
 و مؤلفات اسلامی موجود است و طالبان را طریق رجوع بر آنها
 مفوق است *

حقایق امور و تحقیقات این مطلب را یعنی اطوار معجزات انبیا و اولیا
 و آنچه مشابه مجزه و خرق عادت از شیطانیان ظاهر میشود کسی
 تواند دانست که از اهل وحی و شهود اخذ کرده و از سر خلقت
 موجودات آکا و مبادی و نهایات مصنوعات را دانسته باشد . و ما را
 باینکه در این مقام دست رسایی نیست و این نامه را اساس بر اختصار
 است و نیز شرح و بسط آوردن در این مطلب در بیرون از موضوع سخن
 خواهد بود همانا اشارت بر نوع سخن بخواجعال برای از طلب الباب
 کفایت کند *

بر مستعان خدا جوی و خدا شناس که آینه های ادراك ایشان مطالب و بیانات الهیه را با استقامت بیند صافی هویدا است که اهل عناد و الحاح بعلمت ناراستی و الخو جاج ~~که~~ در مرا یای دلهای ایشان است مطالب صحیح و بیانات حقه و معجزات باهرات الهیه را نادر است و معوج بینند *

عیسویان این معنی را در بقیه کتب آسمانی از اطوار کفار اقوام و منکران ملل که با انبیاء عظام در قر و ن ماضیه داشتند توانند فهمید . و از طوایف یهود که در انکار عیسی و بشارت های عیسی و کرامات و معجزات عیسی بجه کونه جحود آوردند و اصرار کردند و تأویل نمودند نیک توانند دید *

﴿ چشم بداندیش که برکنده باد ﴾ * عیب نماید هنرش در نظر ﴿ از همین يك سخن صاحب کتاب که در حق معجزات باهرات حضرت فخر رسل علیه الصلوة والسلام آورد معیار جهل و بی انصافی را آشکارا توانی دانست *

الحاصل صاحب کتاب و امثال او همچنانکه از هیچ جای در امر دین خدایی آگاه نیستند . از معنی نبوت و رسالت و از اقتضات مقام عبودیت بنسبگان حقیقی و از اسرار مخاطبات دوستان و یکانسکان و از نکات عالم وصل و اتصال نیز بی خبرند . پس چگونه توانند قدم بمیدان تحقیق در امر دین گذارند بکدام وحی و الهام اتصال آوردند و از کدام روح القدس پر شدند و یا از پرشدگان روح القدس فهمیدند *

ماخذ سخنان ناقص و ابتز آنها بجز از خیالات و توهمات خود شان نتواند بود . حال انجیل و تورات ایشان را معلوم کردی و عدم اتصال سند آنها را که بقیه از احادیث حواریان و یا معلمان مجهول و الاحوال است بجای محکم الاساسی دانستی . و مع ذلك بی وجود مبین و تفسیر کشنده که از جانب خدا مخصوص و منصوص باشد کلمات الهامی

و کتب آسمانی را صاحبان هوا و شهوات تفسیر نتوانند کرد و تاویل
کنند کان که بکفته شمعون الصفا در کتب آسمانی دخل و تصرف
کنند مسموع القول در امر تاویل و تفسیر نتواند بود *

حال معجزات ظاهره از حضرت سرور کائنات در نزد خرد مندان
هوشیار بکمتر تدبری معلوم است . و در اثبات این
مطلب کواهی بهتر از مقابله بالمثل که عیسویان در خصوص
معجزات عیسی دارند اکنون را لازم نداریم . سند روایات ملت
اسلام اتصال بزمان ظهور معجزات از خاتم انبیا علیه وعلیه
السلام داشته و محکمتر از سند روایات عیسویان است که معلمان
دروغگوی دست تغییر در کتب و روایات آنها نهاده
اند و متن کتب آنها که بمنزله کتب احادیث اسلامیان توانستی
بشود . یعنی هرگاه بی تحریف و تغییر با اتصال سند بدست ما میرسیدی
شاهد بر پریشان کویی ایشان است . و اگر انصاف بدهند حقیقت
کار را چه در خصوص معجزات باهرات وجه در وقوع بشارات
از مسیح و از جمله انبیا در حق پیغمبر آخر الزمان وجه در ظهور
آنحضرت در زمانیکه بت پرستی و کفر و شرک و جهالت جهان را
فرا گرفته بود وجه در مقهور داشتن آن صاحب الملک و الملکوت
بت پرستان و کفار را باظهار معجزات و معجزه باقیه و قاهره خود
و شکستن شوکت کفر و ظلمت را بسبب جهادی که پیغمبران گذشته
از آن خبر داده بودند وجه در نهادن ناموس بزرگ و شریعت استوار
در روی زمین وجه در راستی و درستی او و اطوار و آداب آن صاحب
خلق عظیم و همچنین جمله احکام خداشناسی و خداپرستی و یگانگی
خدا را از آنمظهر کلی خدای آشکارا مشاهده میکنند *

وجود پاك آن مخاطب لولاك سراپای معجزه بودی . و اگر نصاری
یعنی عیسویان در انکار این کار لجاج و عناد کنند کار تازه نکرده
اند ﴿ ولیست باول قارورة کسرت فی الاسلام ﴾

﴿ فان کذبوك فقد کذب رسل من قبلك جاءوا بالبینات والذبر والکتاب المنیر ﴾

منابعان هوا و پیروان نفس شیر که از ظلمت زادند و در ظلمت بزرگ
شدند همواره در تکذیب اهل حق بوده اند زیرا که تاریکی دشمن
روشنایی است چنانکه تورات نوشت *

﴿ معیار دوم ﴾

سید بزرگواریکه مصداق علماء امتی افضل من انبیاء بنی اسرائیل در عهد
خویش و مظهر آیات ینات و مبین علوم ظاهر و باطن بودی در رساله حجة
البالغه که در سنه (۱۲۵۸) هجری در ارض اقدس کربلا در خصوص
تعیین دین حق در جواب مکتوب سید محمد بن سید حسن حسینی
نوشته اند و رساله بسیار مختصری است و عربی و فارسی او را طبع
کرده اند . در این مطلب حاضر باختصار اشعار فرمودند که تنها ترجمه
آن را می نگاریم زیرا که عبارت بزرگان دین را اثری مخصوص در دل
تواند بود *

﴿ وفیکم والا فالحدیث مخلوق * وعنکم والا فالحدیث کاذب ﴾

میفرمایند و اما سخنی شما که از قول شیخ نصرانی گفتید که پس
از آن یا مولانا آغاز کرد ﴿ یعنی آن شیخ که میخواست سید محمد را
هدایت براه تنصیر کند ﴾ بدگر معجزات عیسی علیه السلام تا آخر
کلام شما . پس این کار چنان است که آن شیخ نصرانی گفته است
و تحقیق روح الله عیسی از اولوالعزم از پیغمبران هر سل بودی
و او را در نزد خدای شایسته عظیم و قدری است جلیل و لو اشرف
انبیا است . پس از چهار کس از اولوالعزم و او مثل قائم است از آل محمد
﴿ یعنی از دوازده سروری که از نسل اسماعیل مرده ایشان
ببراهیم داده شد ﴾ و او حی و موجود است و با آسمان چهارم بالا رفته
در پست المعمور جای گرفت . و او از حاملان عرش است و از بعضی
ظهورات او بینا کردن نابینایان و شفا دادن مبر و صین و برانکیرانیدن
زمین کبران و زنده کردن مردگان است . و مقام آنجناب بالاتر

و بزرگتر از اینها است و بالاتر از آن است که نصاری گویند و ما کویم .
 ولیک نصاری بشناسایی شایسته او را نشناختند و او را توصیف بغیر صفت
 او کردند و به علامت دیگر علامت از او آوردند و گاهی او را بخدایی موصوف
 داشتند و گاهی ابن الهش گفتند و گاهی او را یکی از تعینات خدا
 دانستند . و مانند اینها از سخنان مزخرف در حق او ذکر کردند .
 مگر کسانی که تابعان شمعون الصفا شدند و آنجناب را بدینگونه توصیف
 کردند . که او بنده خدا و رسول خدا و روح خدا است که بمریم آرا
 القا کرد و مثال او در نزد خدای مانند آدم است که آرا از خاک آفرید
 و او را گفت ﴿ کن ﴾ و او موجود و متکون شد و او علیه السلام در فخر
 و در شرف بالا تر از آن است که ما کویم و جمله گویند کان از طبقه
 رحمت گویند و این امر واضح است و شکی در آن نیست و شبهه بر آن
 وارد نیاید . ولیکن عیسی استکاف نمیکند از اینکه نبوت او بنبوت نبوت
 محمدی علیه الصلوٰۃ والسلام نسخ بشود و او یکی از رعیتها و امت
 آنحضرت باشد *

﴿ لز نیست کف المسیح ان یکون عبدالله ﴾

سخن شیخ نصرانی که گفت و اما محمد پس مجزات نیاورد بل بشمشیر
 آمد . ولیکن مجزاتی از او نقل شده است اما چگونه مجزاتی
 که یا از قبیل چیزهایی بود که اظهار آنها ممکن بود بیک حلیت که قوه
 بشریه از عهد آن برمی آید و یا آنکه از چیزهایی بود که شهود حال نداشت
 و یا آنکه از اموری بود که محال است آوردن آنها و عقل آنها را بمید میداند
 مانند ﴿ انشقاق قر ﴾ که حکایت کرده اند و همه اینها بطوری است
 که اعتماد بان نمیتوان کرد * پس این سخنان شیخ مزبور کلامی است
 باطل و موهنی است مجت و زائل . اما اینکه گفت محمد علیه
 الصلوٰۃ والسلام مجزات نیاورد بل بشمشیر آمد کدام مجزه است هویدا
 و آشکار تر از قرآنی که اگر جن و انس بر آن اجتماع کنند مانند آن را
 نتوانند آورد . اگر چه همه آنها معاونت همدیگر را نمایند و کدام
 مجزه بود عیسی را که نساوی با این مجزه کند بجا مانده که اقوی بر

از آن باشد . پیدا است که ابراهیم و ابرص را بسا هست که زاه
 شبهه باز میکرد که اطباء ما هر آنرا نتوانند کرد . مانند احیاء اموات که اتفاق
 افتاده است از بعضی اطباء که مرده تازه را زنده کرده اند . اگر چه
 آنچه بمحضره عیسی آورد احیاء میت کهنه بود لیکن شبهات را بکلی بر نمی
 دارد مگر بقراین دیگر بخلاف قرآن که همان حروف و الفاظی است
 که هر کس از عرب آنرا استعمال میکشد و کثیره الدورانست .
 و چیزی است که برلسان جاری است ماده و مابه آن هواست و صورت
 آن تقطیع حروف است و ضم بعضی از آنها بر بعضی دیگر و این سهلترین
 انجیزهاست که برای هر کسی باشد . و مع ذلك کله آورد آن رسول
 خدای یک تألیف و ترکیبی را که عاجز نمود تمامی جهان را از آوردن
 مانند آن و تحدی کرد بر ایشان و گفت ﴿ فأتوا بسورة من مثله ﴾ که اگر
 بیاورند بسبب آن نبوتش باطل شود و حجتش منقطع گردد یا وصف
 این احدی نتوانست یکسوره از مانند آنرا بیاورد یا آنکه جاری سازد کلام
 خود را بر آن مسلك . بعلم اینکه قرآن هرگز شبیه و مانند بکلام مخلوقات
 نشود . نه بکلام مشور ایشان و نه منظوم ایشان و نه خطب ایشان
 و نه مانند آنها را از اطوار کلامهای که استعمال میکشد زیرا که قرآن
 مانند انسان است هر گاه کسی توانست خلقتی مانند انسان
 بیاورد قادر بر آوردن يك سوره از مثل آن تواند شد . و چون نتوانستند
 والی الابد نیز قادر بر آن نتواند شد و خدای ایشان را ممکن از این
 کارنداشت . بعلم یقینی و اعتقاد قطعی حقیقی دانستیم و قطع کردیم
 که قرآن مجزه ایست که جمله مجزه هادر نزد آن پست شد .
 و از آوردن مانند آن طبایع و غرائز کنگ آمد . و این مجزی است
 باقی و مستمر است تا روز قیامت . و کدام مجزه از مجزات انبیا است
 که مستمر و باقی باشد بدوام نبوت او . و این کار بجز در پیغمبر مادر هیچکدام
 از پیغمبران بمحصول نیامد . و در این حال انکار مجز بودن آن یا از کمال
 نبودن انصاف و دخول در ظلم و اعتساف است . و یا آنکه از کفر
 ابرار و فهم و ضعف معرفت و نادانی بر مواقع اشیا

بعد از این بیانات در بیان شمشیر آوردن آنحضرت اشعار فرموده اند
 • که بعضی از آن بیانات ایشان است آنچه در میزان گذشته
 از من شنیدی ﴿ و کان همه آوازاها از شه بود ﴾ پس از آن میفرمایند
 پس هرگاه انکار کنی دیگر معجزات آن حضرت را وسعت نیست
 ترا در انکار قرآن • زیرا که آن معجزی است آشکارا تر • و اگر مراد این
 امر تصدیق نکنی پس مانند آن را و یک سوره از مانند آن را بیاور •
 و یاری بخوان از همه آنچه بخواهی از انس و جن و ساحران و کاهنان
 و اهل جفر جامعه و از هر چیزی که امید واری برای حصول این
 مطلب از آن توانی داشت • اگر چنانچه آوردی مانند آن را نبوت
 آن پیغمبر را باطل توانی کرد • و اگر چنانچه مبنای کار بر پیروی کردن
 احتمالات بدینگونه باشد هیچ پیغمبری را نبوتی ثابت نتواند شد و هیچ
 رسولی را شریعتی برقرار نخواهد کردید • پس مطلق دین را باید
 سلام گفت ﴿ و دین و دینداری را بخدای باید سپرد ﴾ و این
 امری است واضح و انکار آن مسکله بر ضروریات و مصادمه
 بر بدیهیات است *

اگر بر پیغمبر مابا بر خواستن بشمشیر را عیب جویند هرگاه از جهت
 این است که نبوت اینگونه اقتضای ندارد • پس از روی تحقیق دانستی
 که پس از اظهار معجزه همین ﴿ یعنی حکم جهاد و جنگ با کفار و اهل
 انکار ﴾ از مقتضیات نبوت است • و کره تمامی حدود و تعزیرات و قصاص
 و آنچه بدان مانند باطل میشد و بطلان این ﴿ یعنی بطلان باطل شدن
 احکام مزبوره ﴾ معین است زیرا که در کتب آسمانی است که شریعت
 بدوام آسمان و زمین برقرار خواهد بود ﴿ و اگر از جهة این باشد
 که عیسی شمشیر نکشید پس پیغمبر خدا موسی این کار را کرد • و اگر
 مبنای کار بر این باشد که هر چه عیسی نکرد بر سایر پیغمبران حجت گردد
 نبوت جله انبیاء باطل شود • بعلم اینکه عیسی زن نیز نبود و سایر انبیاء
 لزآدم تا بنحتم همه تزویج کردند • و عیسی را اولاد نبود و جله انبیاء را
 فرزندان و اولاد بودی • و همچنین است سایر احوال و اوضاع •

که هر پیغمبر بر امناط نیست اینکه پیغمبر مخصوصی کار مخصوصی را بجای
 بیاورد یا فصل خاصی را ترك نماید زیرا که اقتضای انبیاء و مصالح
 رعیت و مانند آنها باختلافی خواهد بود . بلکه مناط در پیغمبری
 آن است که بتحقیق برسد ادعای نبوت و خرق عادت که بانحدی مقرون
 باشد . ولی احکام قتل و نهب و اسیر کردن و قصاص و اقامه
 حدود بجهت جنایات و معاصی معلومه و تعزیرات و تنایم این امور
 از اقتضای ان پیغمبری است و از فروع نبوت است که بی آنها برپا نشود
 و قائم نکردد . و گاهی بعضی از انبیاء بر حسب مصالح رعیت خود شان
 مأمور و مکلف شوند با آوردن جمله آن امور همچنانکه ابراهیم
 و موسی و پیغمبر ما علیه وعلیه السلام کردند . و گاهی مصلحت
 در آوردن بعضی از آن امور و ترك بعضی دیگر باشد همچنانکه
 یحیی و عیسی علیهما السلام نمودند *

اما سخن شیخ نصرانی که گفت مجربات پیغمبر ما یا از قبل آن امور بود
 که يك حیلتي که قوه بشریه از عهده آن توانستی برآید ممکن بودی
 آورده شود . نمیدانم کدام يك از مجربات را مقصود کرده که مقصودش
 قرآن است کدام حیلتي در حور بشریت از عهده آوردن مانند آن برآید .
 پس چرا آن حیلتي را بکار نبردند و نمیزند و مانند آن را نیاوردند و خلاصی
 از ذلت و خواری نجستند و عار و شوار را از خود برنداشتند . و از دادن
 جزیه بدست خود بحالت ذلت ❀ که بطرزی مخصوص که علامت
 ذلت بود میدادند ❀ رهایی نیافتند . و اگر از آن مجربات سایه
 نداشتن آن حضرت را مقصود دارد که در هنگام ایستادن
 دو آفتاب سایه از آن جسد انور نیفتادی . با تسبیح کردن سنك ریزه
 در دست مبارك او را . و یا ناله کردن درخت خشک شده از فراق
 آنحضرت را . و یا تأثیر کردن پای شریفش در سنك خار و نمنا شدن
 اثر آن در ريك نرم و خاك و گل را . و یا ارتفاع و بلند نمودن آنحضرت را
 از هر کسی که با او ایستادندی که بر حسب انظار واقفان با آنحضرت
 . آنحضرت بلندتر از همه بودند . حتی مرغان هوا از بالای سر مبارك

ایسان نمیکدشتندی ❖ زیرا که آن حاکم بر جله کائنات بهترین آدمیان است که در توریة گفت انسان را بصورت خود بیافرینم که بر جله طيور و حیوانات و جنبند کان در روی زمین و دریا و هوا حکومت و سلطنت نماید . و رعیت را نمی رسد که برتری بر حاکم خویش گیرد ❖ و فامن دابة فی الارض و لاطا ریطیر بجنا حیه الامم امثالکم ❖ و با جوشیدن آب از چاه خشک را که آب آن فرو رفته بود بسبب آب دهان مبارک آنحضرت که با آن چاه انداختند . و با شکافته شدن ایوان کسری در شب ولادت او را . و با خوا موش شدن آنشکده فارس . و فرو رفتن دریاچه ساوه رادر آن هنگام و بمانند آنها را . مجزاتی که هرگز آنها را احصا نتوان کرد و احدی را استقصای آنها ممکن نیست . پس کدام حیلتی است در خور قوه بشریه که در این امور مذکوره هست . و در مجزائی که موسی و عیسی آوردند آن حیلتهای تواند بود *

❖ مالکم کیف تحکمون ❖

تاکی باحق و راستی عناد میکنید و از حق و راستی دوری میورزید ❖ کانهم حر مستغفرة فرت من قسورة ❖

و اما سخن شیخ نصرانی . که در خصوص مجزات گفت که یا از قبیل محال است که عقل آنرا بعید می شمارد مانند ❖ شق القمر ❖ کدام محال است در انشقاق قمر و بدو نیم شدن آن . هرگاه از جهت این است که خرق و التیام روانیست پس این مطلب را در بسیاری از مباحث خودمان مبرهن داشتیم که این هر دو در فلک جایز تواند بود . و بر فرض عدم امکان از انشقاق قمر خرق و التیامی لازم نخواهد آمد . که ستاره قوه ایست متألف و عارض شده بر جسم فلک و تمیز و سوا شدن این قوه موجب خرق و التیام نخواهد شد *

و این مطلب را از روی تحقیق در بسیاری از کتب و رساله ها و مباحثات خویش مبین و مبرهن داشته ایم هر کس بخواند رجوع بآنها نماید که مرا با وجود کثرت اشغالی که دارم و بعلت جلیل بال

وزجات سفر بسبب حل وارتحال که مر اوست زیاده بر آنچه آوردم وسعت
مقال نیست . ولی در آنچه گفته شد علیل را شفاست ونسبه را
سیرابی است *

﴿ والله يقول الحق وهو يهدي السبيل ﴾

واگر از جهت این است که نصاری ویهود در کتب خود شان
آرا ننوشتند و در دفترهای خود درج نکردند . اگر چه این یکی
دلیل بر محال بودن مطلب نیست . پس میگویم که سابقا برای تو بیان
کردیم ایشان محو کردند و برداشتند از کتب سماویه آنچه میزی را که دلالت
بر نبوت پیغمبر ما وجانشینی جانشینان و اولاد او ﴿ که دوازده
سرور موعود در توریة است ﴾ داشت . و در این حال چگونه
مینوشتند وثابت میکردند معجزات وآیات و بینات او را . که هرگز
منکر معاند نمیکوید و ذکر نمیکند چیزی را که خصم او بسبب
آن غالب شود . و اما تصدیق کنند کان نبوت او پس حقا نوشتند
و گفتند و واضح نمودند . و اینک کتب توار یخ مطالعه نمای
ونگا، کن تا آنکه عیانا مشاهده کنی . و نیز در قرآن مذکور است
واگر وقوع نداشته پس چرا انکار بر آنحضرت نیاوردند ﴿ لا والله ﴾
اگر میتوانستند انکار میکردند ولکن بسکه امر ظاهر بود نتوانستند
منکر شوند * این است بعضی از کلمات مبارکه آن بزرگوار
که از ذریت طاهره سروران دین است و سمی ﴿ سرور هفتین ﴾
از دوازده سرور مبشر در کتب سماویه که عالمترین علمای امت
پاک در عهد خویش وصاحب دویست مجلد تألیف ومظهر آیات
و کرامات بودند . وجه مناسب گفت عبد الباقی افندی موصلی
رحمة الله علیه قطعه را که در حق آنجناب در محفل عالی ایشان
بداهه افشاد کرد *

﴿ اویزل الروح ابن مریم حاکما ﴾ فی امة المختار جد القاسم ﴿
﴿ وبها ابن موسی والجلواد حفیده ﴾ وبها ابن موسی الکاظم ابن القاسم ﴿
چون سخن بدینجا کشید کلام دیگر از آنجناب را که در کتاب مذکور

در خصوص پیغمبری راستین و در وضعین دستور العمل ادراک و تصدیق و تکذیب تواند بود آورده اند در طی معیار دیگر ترجمه کنیم . زیرا که کلام ملوک ملوک کلام است *

﴿ معیار سیم ﴾

﴿ تنبیه ﴾ بدانکه هرگاه کسی ادعای نبوت کند باینکه مبعوث از جانب خدا است از دو حال بیرون نیست . یا این است که پروردگار خود را توصیف میکند بصفات کمالیه و تنزیه می نماید او را از اوصاف نقیصه امکانیه . و ثابت میکند بر او سبحانه محاسن افعال را و تنزیه می سازد او را از قبایح اعمال . و نیز او خود از سلسله شریفه معروفه است و مردی است کریم الاخلاق و طیب الاعراق . مؤثر است ﴿ یعنی بجای آورنده او امر است ﴾ بدآنچه امر میکند . و منتهی ﴿ و ترك كنده است ﴾ چیزهایی را که از آن نهی میکند . بشریعت خود عامل است . و عابد است پروردگار خود را و زاهد و تارك است غیر از خدا را . رضای او را طالب است و بمولای خود راغب . و یا آنکه باین طورها نیست بل خدای خود را بصفات امکان موصوف میدارد . و از عیوب و نقصان تنزیهش نمیکند بلکه ثابت میکند بر او جهل و کم و کیف و حدود و قرانات و اوضاع و اتصال و انفصال و حرکت و سکون و دیگر صفات امکان را . و نیز خود مؤثر نیست بدآنچیزی که امر میکند و منتهی نیست از آنچه نهی می نماید . پس هرگاه قسم ثانی است واجب آید تکذیب او اگر چه از خوارق عادات چندان بیاورد که بجز خدای شماره آن را کسی نتواند ﴿ چنانکه مسیح در فصل سیزدهم انجیل مرقس گفت زیرا که مسیحان دروغگوی و خبر دهندگان کاذب ظاهر خواهند شد و علامات و همجزات خواهند آورد بطوری که اگر ممکن میشد برکزیبکان را نیز گمراه

میکردند اما حذر کنید که پیش از وقت بشما کفتم ❖
 و لازم است حکم کردن بر اینکه آنگونه خارق عادات مقرر است
 و شعبه است و مخاریق و حبله ها و تمویهات است . که از استعمال
 علم سیمیا و لیمیا و ریمیا و هیما آورده میشود . زیرا که ادعای او دلیل
 بر بطلان او است . و آنگونه توصیف او پروردگار خود را دلیل
 بر کذب او است . بعد از آن ترك نکردن او منهیات خود را و عامل
 نشدن او بر آنچه در شریعت خویش است دلیل است بر عدم وثوق
 او بر آن . پس شکی نیست در اینکه او کذاب و خبیث است .
 و جایز نیست التفات کردن بر او و اعتماد آوردن بر او و بر سخن او .
 و اعتنا نمودن بچیزی از مرام او . و لازم نگرفته است که این مرد
 جامع باشد جله او صافی را که در وجه ثانی کفیم . بل هرگاه يك
 خصلت از آنها در او باشد در لزوم اجتناب کردن از او و اعراض
 جستن از او و التفات نکردن بر او کفایت کند . زیرا که دعوی او را
 دلالت مستقله بر ابطال او هست . و هرگاه از قسم نخستین باشد پس
 موجود بودن صفات حسنه در او و سمات و علامات حقه برای او
 در تصدیق نبوت و رسالت او کافی نخواهد بود بل باوصف اینها
 ناچار از امتحان و اختبار کردن او است باظهار مجربات و آوردن
 خارق عادات تا آنکه از جانب خدا بودن او معلوم گردد و دانسته
 شود که خدا او را فرستاده است . بعلم اینکه در اخلاق و آداب
 او و توصیف او خدای را چیزی نیست که منافی نبوت او باشد
 و در اینحال واجب است اختبار او با آیات بینات و دلالات ظاهرات .
 و بمطالعه خرق عادات اگر چه بزرگ و عظیم باشد . زیرا که آن را
 از پیش خود نمی آورد بلکه بقوه الهیه که پروردگار او بوی
 عطا کند ظاهر سازد بل فاعل آن خدای سبحانه است ❖ چنانکه
 عیسی گفته که این کارها از من نیست بل عامل آنها ربی است
 که مرا فرستاد ❖ و خدای را هیچ چیز از امکان در مانده نتواند
 کرد اگر چه عظیم و جلیل و دشوار باشد . پس هرگاه اقتراح

و مطالبه کند از او خرق عادت را و آوردن بکمزله را و بیاورد آن را بی آنکه حیل و چاره بکار برد یا آنکه تفکر و تدبر و طلب مهلت نماید و بمحض خواستن و اقتراح آن را بیاورد و مقرون بتجسّی نماید ﴿ یعنی بگوید که این برهان پیغمبری من است و اگر تصدیق ندارید مانند آن را بیاورید ﴾ پس شك و ریبی در این نیست که او از جانب خدا است . و کسی که آنرا آورد پیغمبر خدا است که خدای دروغگوی را تصدیق نکند و اغرا بر باطل ننماید . زیرا که هرگاه او از جانب خدای نباشد و در آنحال چیزی که دلالت بر بطلان او آید موجود نکرده لازم آید که خدای اغرا بر باطل کرده مخلوق خود را مهمل و سر خود گذاشته باشد و آنها را بحیرت انداخته باشد و هر خدا یا هر کز این کارها جایز نتواند بود *

و اگر کویم که احتمال سحر در همچنان مقامی برای ردع و منع کافی تواند بود . میگویم پس در این حال باچه چیز تمیز داده شود که این احتمال در هر حال جاری گردد . و لازم آید که خدای سبحانه بند کان خود را در حیرت و کراهی گذارد . و الحاصل هرگاه آن شخص ادعای نبوت را کرد و خارق عادات را آورد و بتجسّی مقرونش داشت و کسی بمقام معارضت نتوانست بر آید . لازم است که قطع و حکم کرده شود بر اینکه صاحب آن خارق عادت همان پیغمبر خداست یقیناً و بلا شك . و آنچه از خارق عادات آورد بی شبهه سحر و خیانت نیست *

در باب این قاعده کلمه را و بر خدای شا کر باش . و بسوی راه حق سلوک نمای اگر طالب آن هستی . که بتحقیق برای تو در این مختصر برای اثبات نبوت محمد علیه الصلاة والسلام بیان کردم سهلترین راهها و واضحترین و آشکارا ترین طرق را . و اگر انصاف بدهی و کوش بداری در حالیکه شاهد و ینسابشی در این مطلب هرگز محتاج بچیز دیگر نخواهی بود . پس نیک بفهم آنچه را که بسوی تو الهام کردیم *

﴿ والله خلیفتی علیک ﴾

این است بعضی از بیانات آن بزرگوار که در رساله حجة البالغه در امر ادیان باختصار نوشته اند و ما آنرا تبرکاً خواستیم در این نامه بیاوریم . و هر کس جوایب مزید بصیرت باشد بر رساله مذکوره رجوع نماید *

﴿ معیار چهارم ﴾

مرد هوشیار و خردمند از مطالعه این دو معیار که از کلمات مقدسه عالم اسلام بترجمه آوردیم دستور العمل دین و عقاید خویش را براسنی تواند گرفت . و حال انجیل و توریة حاضر و پریشان کوپی آنها و نسبتهای نالایق آنها را که بمقام الوهیت و بندگان خاص و پیغمبران پاک داده اند معلوم کرده عظمت قرآن و جلالت شان آن برهان الهی را بادیده روشن و دل پاک آرایش مشاهد، تواند کرد . و تواند دانست که بجز دین اسلام در نزد خدای دینی نتواند بود *

﴿ ان الدین عند الله الاسلام ﴾

چه فائده و چه چاره که اگر وضع این مختصر اقتضا میداشت و مخاطب من که بیک روی جمعیت پروتستانی با حالت انکار است کوشش نموا میداشت . و من گذشته از موانع دیگر ممنوع از بیان بعضی از مطالب و اسرار دین در این نامه نمیبودم بیاری دوستان خدای از اطوار ظاهر و باطن اسلام و آداب اسلام و شرف اسلام و نتیجه اسلام مجملی در اینجا برای تو بیان میگردم *

﴿ مدح و تحیف است باز تدانین * کویم آدر جمع روحانیان ﴾

میخواهی از امر قرآن برای نمونه در اینجا اشارتی بیاوریم . ولیک نه از اطوار فصاحت الفاظ و معانی و بیان و جزالت کلمات آن که علمای اسلام کتابهای بسیار در اینخصوصها نوشته اند . ولی آنچه من برای برادران روحانی عرض خواهم کرد از عالم روحانیان است و کوش

روحانی که منظر توجه روح القدس تواند بود شایسته استماع اسرار
 کلام الهی خواهد شد پس برآستی بشنو تا مستقیم شوی *

﴿ ان الذين قالوا ربنا الله ثم استقاموا تتنزل عليهم الملائكة ﴾

خیال کنی که ملائکه یا روح القدس تنها بحواریان مسیح و ایمان
 آورند کان با آنجناب نازل میشدند یا آنکه تنها ایشان را تسدید
 و تأیید میکردند که اگر مراتب خلقت و طبقات سلسه های وجود
 و تفاوت نبودن در آفرینش خدای و سایر اطوار این مطلب را بنحویکه
 علمای دین مبین نوشته اند ملاحظه نمایی و بفهمی . خواهی
 دانست که وجود تو چگونه کوهر کرانبها است که بخاک و گل آلوده اش
 کردی . و دل تو چگونه آینه جهان نما است که بزنک آرایش
 جهان مگردش داشتی . روح القدس و ملائکه آسمانها
 و علویات را احاطه کرده اند و تواز ایشان غافل . یک گوشه از آینه را
 پاک از کد و رات کن تا نمونه جمال پاکان را مشاهده نمایی *

﴿ ان الملائكة لخدامنا وخدام محبتنا ﴾

﴿ حکمت عرشیه ﴾

در میزان نخستین دانستی که مخلوق نخستین و تعین اول واسطه کبری
 و نبی مطلق و معوث شده بر کافه مخلوقات است . و رحمت کلیه
 کبری خدا است که خدا با و فرمود ﴿ وما ارسلناك الا رحمة للعالمين ﴾

و چون قرآن در آن عالم سرمدی یعنی هنگام هست شدن آن تعین اول
 که وجودش مقدم بر زمان و زمانیات است نازل بر آن وجود مقدس شد .
 پس از آن خدای انسان را یعنی حقایق انسانی را نازل کرد
 بعالمهای پایین که قدرت خویش را بر آنها و از آنها بنماید . و اسما
 و صفات خود و ادله حکمتهای خود را بر آنها آشکار کند . و چون
 آنها را هادی و راهنمای همراه آمد یعنی نبی مطلق و صاحب ولایت
 مطلقه برای بشارت و اذار با ایشان بود آن صاحب ال ریاستین

که نورافشانان در زمین و مشرقین است و الواقف علی الطنجهین . در منزل
نخستین آنها که عالم انوار شد قرآن را که نیز بعالم آنها نازل گردید
برای ایشان بیان و تعلیم فرمود . و قرآن در آن عالم انوار نوری
بود لامع و ضیائی بود ساطع . در هیئت انسانی کامل الشخص
و در دست خویش عصائی از نور داشت . و اهل آن عالم جمله بدین حال
وصفت بودند . و قرآن ایشان از نسخ خودشان بود . پس بتعلیم
لسان الهی قرآن را و بیان قرآن را شناختند . و فهمیدند بهدریکه
استعداد داشتند و بهر گونه که قابلیت ایشان اقتضا کرد . پس از آن عالم
بعالم ارواح نازل شدند و نبی مطلق و کتاب همین نیز بعالم ارواح آمدند .
و ناین عالم معنی آیت کریمه ﴿ و كذلك اوحينا اليك روحا من امرنا ﴾
برامت مخفی بود . تا آنکه آن روح جمله ارواح مکتب الهی را
که نیز روحانی بود برای آنها تلاوت فرمود و بیان کرد و تعلیم
نمود *

﴿ الرحمن علم القرآن خلق الانسان علمه البيان ﴾

آن مظهر رحمانیت الهیه بتعلیم قرآن خلقتی دیگر با فریدن خدای
واحد که بجز اود در وجود مؤثری نیست و بر آن معلم الهی ما خلقت
از خلقت تواند گفت در انسان در وجود انسانی ظاهر فرمودی و بیان را
بر او تعلیم و یاد میدادی که انسان را مالک و مملک گرداند و مقصود
خدای را از آفرینش انسان آشکار سازد *

این است معنی قرآن که «مجزه» آن واسطه نخستین الهی است اگر یک
نادانی تصور در الفاظ همین آیت مبارکه نماید دور نیست بگوید .
﴿ علم القرآن ﴾ نمی بایستی پیش از ﴿ خلق الانسان ﴾ باشد زیرا که تعلیم
قرآن فرع بر خلقت انسان است . و الحاصل بدین در معنی مذکوره نموده
بعالم ارواح مناسب جوی و درست بفهم که مقصود من از این تفسیر
در آیت کریمه چه بود ﴿ و ما هو بالهزل ﴾

پس از آنکه اهل عالم ارواح حسب الاستعداد نصیب خود را از علم
کتاب برداشتند . در منزل سیم رسیدند یعنی بعالم اشباح و عالم ذر

دویم آمدند در آنجانی که نبی مطلق علیه الصلوٰۃ والسلام قرآن را برای
 آنها بیان فرمود . و قرآن در این عالم نوری بود سبز بزرگ اهل آن
 عالم چنانکه در عالم دویم نور اصفر بودی . و پس از این عالم انسان
 بکون ناری در مرتبه چهارم نازل گردید و قرآن در آن عالم نور اخر بود .
 که از شدت صفای حرت چشم را خیره میداشت تا آنکه بعالم کون
 مائی آمدند و قرآن نیز بزرگ آن عالم نوری بود لامع تا بعالم خاك و جهان
 صورت و مثال آمدند . و آن حقایق کامله در این خاك تیره که آخر
 منازل است مستور و مودوع شدند . و قرآن در این عالم بزرگ نور
 اخضر و مایل بسپاهی ظاهر گردید *

﴿ سپاهی کربدانی نور ذاتست ﴾ بتاریکی درون آبجیات است ﴿
 و چون هر مرتبه از مراتب را که قرآن طی میکرد مراتب اولی
 در باطن میماند . و همان ظهور آخری پیدا و ظاهر بود . این است
 که قرآن را شش بطن و شش باطن در این مرتبه آخری موجود گردید *
 چون در آن هنگام که انسان بعالم ترابی رسید و معنی آیت کریمه ﴿ خلقنا
 الانسان فی احسن تقویم ثم ردناه اسفل سافلین ﴾ تمام شد
 آن عالم ترابی نیز در کمال استقامت بود و کواکب در شرف خود شان
 بودند . و طالع دنیا سرطان بود . و در آنوقت آفتاب در وسط
 السماء بود و هنگام ظهر بود و مقام ظهور الهی بود . و جله اهل
 آن عالم در آن محشر حاضر و قائم بودند . تا آنکه بقدر عز و علیم
 از حرکت افلاك و گردش کواکب و پیشی گرفتن شب ظلمانی بر روز
 روشن و تحقق اقا ایم و حصول بعد کامل از خط استوا . تغیر در خلقت
 انسانی حاصل آمد . و آن فطرت باک آرایش پذیرفت و متبدل
 شد . و در او ظاهر گردید اطوار اختلاف و ابتلاف و خفا و ظهور
 و قوت و ضعف و مرض و صحت و لاغری و فربهی و کوچکی و بزرگی .
 و همه اینها بر آن خلقت بسبب مشتهیات و خواهشهای ظاهری
 آنها راه یافت اگرچه برخلاف خواهشهای حقیقه آنها بودی .
 و بدینوجب عرضها را حکم غالبیت در ایشان ظاهر آمد و آنگونه

امراض مختلفه در ایشان ممکن شد . و در آن حال قرآن عظیم
 الشان برای هدایت و ارشاد در قالب الفاظ و عبارات و حروف و کلمات
 و اوضاع و دلالات چنانکه توان دید لباس ظهور را پوشید . زیرا
 که جهانیان را در آن حال آلودگی یارای تحمل از نور اقدس و فیض
 مقدس لطف الله علی العالمین و خیرة الله فی السموات و الارضین علیه
 الصلوة و السلام نبودى . بعلم اینکه اضحلال و تباهی در آن صورت
 بوجود ایشان راه مییافت و ممکن نبود که آن نبی مطلق بغير صورة
 عالم ایشان ظاهر گردد . زیرا که حکمت الهیه باطل می گردید مانند
 اینکه نقطه را قابلیت تحمل ظهور روح نیست مگر از پس پرده و از وراء
 حجاب . و بدین جهات آن هادی کل هر دو وحی الهی را از پس
 پرده بجهانیان میبایستی برساند . این است که قرآن نیز از پس پرده
 بر حسب اقتضای زمان و مکان متشعب و متفرع گردید بر ❖ صحف
 آدم و صحف نوح و صحف ابراهیم و توریة موسی و انجیل عیسی ❖
 بطوریکه طبایع اهل هر زمانی در اقتضایات حال و لسان مقتضی
 میشد *

تا آنکه نور الهی آشکار شد و ظهور حق پدیدار آمد و بنیه جهان
 نصبح گرفت . بحدیکه تحمل ظهور آن نور اقدم و نبی اعظم
 صلی الله علیه و آله و اصحابه و سلم را توانستی کرد . و قرآن نیز
 نازل گردید با او چنانکه می بینی بالفاظ و عبارات و اشارات
 و تلویحات که بر حسب اقتضای عالم قشور و ظواهر است .
 و در این مقام قرآن را هفت بطن و هفت باطن پیدا گردید *
 و اما آنچه مفسرین در میان ظاهر الفاظ و معانی و اطوار فصاحت
 و موارد کلام وحدود و قرانات آن که در کتابهای تفسیر نوشته اند
 و از بسیاری آنچه در همین تفسیر ظاهری است عدد آنها بشماره نیاید .
 پس تمامی آنها بقدر افهام و مدارك خود شان و بر حسب استعدادی
 که داشته اند بیان کرده اند . و گرنه امر قرآن عظیم است پس
 قرآن قدیم چنان نیست که مخصوص بوجهی باشد و دیگر وجه را

شامل نکرد و یا آنکه اختصاص بقومی تنها داشته باشد . یا آنکه اختصاص بحالتی تنها داشته باشد . و یا آنکه اختصاص بوقت وزمانی یا اهل و مکانی داشته باشد . زیرا که کلام خدای همیشه زنده است و مانند درخت میوه دار پاکیزه در هر آن ثمر میدهد باذن خدای تعالی و سخن خدای را امرک و تباهی روی ندهد *

﴿ لا یأتیه الباطل من بین یدیه و لا من خلفه تنزیل من حکیم حید ﴾
ای برادران من این سخنان باریک را که از قلم من میخوانید از من نیست بل از مکاشفات ایمانیان و از فیض روح قدسی است که روشنائی بر قوی از لمعات انوار الهیه بواسطه ایشانم بغیر استحقاق رسیده است . و محض اشارت بر آن مقامات عالیّه نمونه کمی برای شمارد اینجا آوردم اگر استعداد دارید و خواهان هستید اینک کتب و رسائل مقدسه که علمای دین مانوشته و بیان میفرمایند . خصوصاً کتاب شرح القصیده که از قلم سید سند بزکوار مولانا الحاج سید کاظم اجل الله شانه شرف ترقیم یافت و در شرح بیتی که ذیلا میسنوی در امر قرآن قدیم بعضی از اسرار پایان فرمود *

﴿ هذا الزبور و ذلك التوریه و الـ * انجیل بل هذا القرآن المنزل ﴾
قرآن یعنی همین الفاظ و آیات پاک نوری بود از انوار قدس در تحت حجاب واحدیت و آن قدیم و سر قدیم است . و این همان نقطه نورانیّه الهیه است که در جله عوالم و مقامات ظاهرو هویدا گردید *

﴿ قد طاشت النقطة فی الدائرہ * ولم تزل فی ذاتها حائرہ ﴾
﴿ محجوبة الاذراک عنها بها * منها لها جارحة ناظرہ ﴾
﴿ سمت علی الاشیاء حتی لقد * فوضت الدنیا مع الآخرہ ﴾

چون اهل این جهان تاریک بجز از عالم محسوسات ادراک معنیهای باریک و لطیف را نتوانند کرد . برای ظهور آن نور قدیم الهی در قالب الفاظ مثالی بیاوریم که مطلب را با ادراک ما نزدیک نماید . نمی بینی درخت میوه دار بزرگی را که شاخ و برگ و میوه های آن ترا بجهت آورد از یک حصه نخم است که در حال نشستن آن شاخ و برگ و ثمر را در آن نتوانی دید .

نمی بینی ماست و پنیر و روغن و سرشیر و اقسام آنچه از شیر حاصل
کردد چگونه درغیب شیر بود . ملاحظه کن پنهان بودن صورت
انسانی را در باطن نباتات و اوراق و برگها و میوه ها و درختها و حبوبات
و طعامها و در آنچه در دهان تو بجهت خوراك است و در کیوس
و کپوس و در عروق و رگها و در اعضا و اجزای تو تا آنکه منی شود
و نطفه در رحم مادر گردد و نطفه علقه و علقه مضغه پس عظام
شود پس از آن بمقام استخوان لحم رسد و آنکه بعد از ظهور در این
صورت های گوناگون آن صورت الهیه پدید آید *

﴿ فَبَارِكْ لِلَّهِ احْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴾

الحاصل اگر در این نامه بنخواهیم کمی از اوصاف و مقامات کلمات
الهییه بیان کنیم نه ما را یارای چنان بیان است و نه زمان را اقتضای
آن و نه اهل را استعدادی بد آن گونه مشهود است *

ای گروه پروتستان و ای برادران هواهای نفسانی چرا زحمت کشیده
یهوده اتلاف زندگانی را در تألیف کردن آن گونه کتابها میکنید .
پولها خرج کرده کتب آنچنانی را طبع مینمایید و مجاناً ب مردم میدهید .
و اکتفا بر اینها نکرده ضعفها را تطبیع بمال دنیوی مینمایید .
معلمان و واعظان در اطراف می کارید بخیال اینکه بکعواصم بیچاره را
غرور دهید و کول بزنید و بطریقه خویش داخل کنید . چرا
مینویسید و ترجمه میکنید این گونه کتابها را که مایه رسوایی خودتان
است . اعتقاد شما مگر این نیست که محمد بن عبد الله قرآن را خود
ساخت و آوردن مانند آن بسی آسان است . و میدانید که اعظم
مجازات که اسلامیان بدان توسل جویند قرآن است . و میدانید
که اهل این زمان دائر و عالم تر و با قدرت تر از قرنهای گذشته است .
و میدانید که مردم بنده گان درهم و دینار هستند . و می بینید
که دشمن ملت اسلام غیر از شما همه جای دنیا را فرا گرفته است .
﴿ از بهر شکست دل من بسته صفی * یار از طرفی و روزگار از طرفی ﴾
بدین همت که شما هستید و اکنون در عرض مدت پانصد سال تقریباً

دروهمه جای دنیا بروز کرده و بهر ملتی دستی یافته آید . پس چرا
اتفاق نمیکند بر اینکه چاره کار را یکدفعه نمایند . ملت‌های مختلفه و
جمع آوری کنید و استعانت از آنها جوید یاری بخواید از عرب
و از غیر عرب فصحا را انجمن سازید پول بریزید يك سوره تمها از مانند
قرآن بیاورید . و دروغ آن پیغمبر را ظاهر سازید و حجت اسلام را
باطل دارید و نفس اسلامیان را قطع کنید . و دین محمدی را
رسوا نمائید . و همینکه این کار شما صورت گرفت یقین بدانید
اول کسی که شما را تصدیق کند فصحا و باغ خواهند بود و سایرین
بالطبع تابع خواهند شد *

چرا همت نمیکند جان عالم را فارغ نمی سازید شمس چرا یکدفعه
بدین راه آسان مردم را به هدایت نمی رسانید جهان را يك کله و يك
کله بان نمی سازید . لکن این نکته را هم بشما بگویم که کله بانها
نمی گذارند شما کوسفتدان ایشان را بدزدید *

ای اهل ادراك دليل این کتاب نویس را در ابطال امر قرآن به بینید
که مینویسد مزد دار نام گفته است که ممکن است کسی مانند قرآن
کلامی بیاورد . حال آنکه مرتد بودن مزد دار و اعتقادات سخیفه
او را ~~که~~ می گفته است خدای راد روغ کوی و کذب و مانند آن
جایز است خود میداند . و میداند که این تجویز گذشته از اینکه
مفید بحال او نیست لازم نکرده است که بمنزدار نسبت داده شود بل
خود او و برادران او مانند این سخن را نیز توانست گفت ولی گفتن
تا کردن دونا است . و مانند این است که مثل من ~~کسی~~ بگوید
من نیز مانند مسیح مرد را زده کنم یا آنکه مانند کلیم چوبی را
از درها سازم و از سنک بخاره چشمه ها جاری سازم لکن کووی
و چگونه ؟ *

میگوید فلان انگلیسی گفته است ~~که~~ مقامات حریری و مقامات
حمدانی افصح از قرآنست . و مانند این سخنان که هیچ خردمندی
در مقام انصاف و حق شناسی تکلم با نگونه سخنان را جایز نتواند

دیدخواست در فصاحت و اعجاز قرآنی که حال آنرا یا جمال دانستی
راه ابطال پیدا کند *

الحاصل آن کلام خون آلود الهی که لباس بالابوش نبوت خاتم
الانبیاء علیه السلام است از یک هزار و دویست و هشتاد و هفت سال
پیش تا امروز بندای فصیح و آشکار بمساعف جهان و جهانبیان میرساند
و متحدی میکند . که من برهان محکم و مجربا بر آن صاحب ملکوت جهانم
که عیسی و یحیی مژده نزدیکی آن را آوردند . هرگاه انکار از این
معنی دارید جمله جهانبیان از جنی و انسی و از پیدا و پنهانی اتفاق
کنید و معاونت بهمیدیکر نمایید و یک سوره کوچکی از ماتنم بیاورید
و چون نتوانستید والی الاله بدوام ملک خدای نیز نخواهید آورد
و مقتضای نخواهید شد . پس از پیروی هواها و شهوات نفسانیّه
خوبش اعراض کنید و از بیعت و تبعیت بشر بردوری جوید .
و بیاید بسوی من که شما را در راه راست خدای بمقامات عالیّه
برسانم . و بیاید بسوی شریعت حقّه و آیین محکم اسلام و آن
اتفاق و زحمات را که در مذاهب مختلفه خویش دارید با اتفاق
با اسلامیان در دین پاك اسلام تبدیل نمایید . که بسبب این اتفاق
شما با ایشان دین خدای قوت گیرد و استحکام پذیرد . ادیان مختلفه
بت پرستان و مذاهب متوعه مشرکان از روی زمین برداشته شود .
بی دینان و ملحدان را بازار کراهی و اضلال کساد گردد . جاهلان
و نادانان هم دین بیاموزند . و بعلت این همراهی شما با اسلامیان
هلی التدریج کار توحید و خدا شناسی و خدا پرستی بالا گیرد و هلی
التدریج اسباب ترویج شریعت حقّه فراهم آید . و ظلمات و تاریکیها
مبدل بروشنایی و نورانیت شود . ملکوت خدای چنانکه
در آسمانهاست در اقطار ربع مسکون انتشار و اشتهار یابد . و مورد تحسین
خدای و آفرین مقربان او شوید . و اگر باوصف دانستن شما حقیقت
دین اسلام و راستی شرع محمدی را از روی هوا و هوس و بمقتضیات
عادات و طبایع ناراست خویش مخالفت بیاورید و اعراض نمایید

وذر و وصال دیگر کمره‌ان جهان وجهه بت پرستان و بی دینان
و جاهلان براوزار انکار و کفران شما افزوده شود . و مع ذلك
از این مخالفت و انکار شما و از اصرار شما در عناد و لجاج خویش
ضرری بر حال من و بر حال اسلام و اسلامیان و بر خدای اسلامیان
نیز متصور نخواهد بود *

﴿ و من كفر فان الله غني عن العالمين ﴾

﴿ معیار بنجم ﴾

اما اینکه میزان حق پروتستانی در تفسیر آیت کریمه ﴿ اقرب
الساعة وانشق القمر ﴾ و غیر آن وقوف و اطلاعات خود را بیان
کرد و خواست بگوید که در قرآن از معجزات نبویه مذکور نگردیده است
و این آیات دلالت بر وقوع معجزات ندارد . پس معنی است منافی با انصاف
و موافق با بی اطلاعی . در صفحه (۲۳۲) شروع بتحقیق کرد
و در تفسیر آیات مذکوره تحقیقات خود را بجای آورد . و مره کار
در این است که عبارت کشف را بتغیروا تمام ذکر کرد و پنداشت
که آنچه در تفسیر انجیلها کرده اند در تفسیر آیات قرآنی هم باید بکار
برد . و ما عبارت کشف را تنها در اینجا نقل کنیم و باقی سخن را با دارا
هوشمندان محول داریم که تطویل کلام در این مقام برای امثال مؤلف
زاید است ﴿ ترجمه عبارت ز محشری در کشف چنان است ﴾
که از بعضی مردمان روایت شده است که معنی آن چنان است
که ماه در روز قیامت بدو نیم شود و قول خدای تعالی ﴿ و ان
بروا آية بعرضوا و يقولوا سهر مستمر ﴾ آن سخن را مردود مینماید
و کافی است در رد بر آن قرائت حذیفه که و قد انشق القمر گفته است .
یعنی ساعت نزدیک شد و از علامات نزدیکی آن این است که بتحقیق
ماه بدو نیم شد چنانکه کوی ﴿ اقبل الامير و قد جاء البشير بقدمه ﴾
امیر می آید و بتحقیق مرده دهند و قدم او آمد . و از حذیفه روایت

شد که او در مداین خطبه خواند و گفت آگاه باشید که قیامت نزدیک
گردد و بدرستی که ماه در عهد پیغمبر شما بدو نیم شد . تمام شد ترجمه
زنجشیری . اکنون اگر کسی بخواهد رجوع به سارات میزان
الحق مذکور نماید و به بند چه میگوید و بفهمد چه القا میکند *
ترجمه ظاهری و تحت اللفظی آیت کریمه و مابعد آیات آشکار میگوید
که مقصود از شق القمر همانا معجز حضرت خاتم الانبیاء است
و بهیچ وجه دلالت بر انشقاق فردر روز قیامت نتواند داشت .
زیرا که در تالی آیت است که میفرماید * و ان یروا آیه یرضوا
و یقولوا سحر مستمر * در روز قیامت اگر از جانب خدای همچنان
آیتی ظاهر گردد چنان میدانم که اعراض و انکار نتواند کرد و لب
بگفتار ناصواب نتواند کشود و خدا را متهم با آوردن سحر مستمر
نتواند ساخت . نمی دانم با اعتقاد من که جمله خردمندان را نیز در
این صفت با خود شریک میدانم چنان است . و اگر پروتستانها
و رفیقان ایشان برخلاف ما گویند جواب آنها با خدای توانا است
و ما را بجز این نیست که این سخن زو را ایشان را نیز بساغر سخنان ایشان
عطف کنیم و این مصراع را که در غیر این موضعست بخوانیم *

* کاین هم بر سر نمازهای لرستان *

بامزه تر این است که میگوید اگر بالفرض قبول کنیم که شق القمر
بوقوع آمده است در آن حال نیز معجزه محمد نخواهد بود زیرا که نه در
خود آیت و نه من بعد گفته شده است که این امر بوسیله وجهت
محمد وقوع یافت تا آخر سخنان او که باقتضای خیالات خویش
گفته است *

کاش یکی از این مردمی پرسید که ترا باین پروتستانی خودت سو کنند
میدهم هر کا، در قرآن میگفت که محمد علیه السلام شق القمر کرد
و واضح و آشکار این معجزه دیگر معجزات آنحضرت را بتعداد میآورد
. آیات و او را تصدیق مینمودی و میگفتی که چون صریح گفتند
که شق القمر و معراج و سایه نداشتن و تأثیر نکردن اثر بای مبارک او در خاک

و ريك بوجا کردن آن درستك خانه و مانند آنها مہجرات آنحضرت است و باید قبول کرد . شخص ترا که مؤلف آنکونه میزان الحق هستی نمیدانم لکن از روی یقین شهادت میدهم بر اینکه کفار بدیدن آن آیات واضح و بدیدن مہجره بودن خود قرآن جمود و انکار کردند . کفار این زمان بشنیدن سخن از آن مہجرات چگونه ایمان آوردند مگر آنکه عنایت غیبیه آنها را هدایت کند . و روح قدسی بدلهای ایشان بدمد و پرده را از دلهای ایشان بردارد و چشم و گوش ایشان شتو و پینا گردد پس از آنکه کور و کر بودند *

﴿ صم بکم عمی فہم لایرجعون ﴾

در خصوص آیت کریمہ ﴿ و مارمیت اذ رمیت ولكن الله رمی ﴾ تفصیل دیگر در ذیل آیت مزبورہ آورد کہ پس ظاہر است کہ از چنین الفاظ غیر معینہ نزد عاقلان و عارفان مہجرہ محمد ثابت نخواهد شد . نہایت بنابر مضمون احادیث مفسرین می نویسند کہ در غزوہ بدر یا چنین محمد يك مشت ريك گرفته بطرف لشکر کفار انداختہ است چنانچہ چشمهای ایشان از ريك پر شدہ آنها ہزیمت فاش یافتہ بودند . و میگویند کہ آیت مزبورہ اشارت بدین واقعہ دارد لکن با احادیث ماراچہ کار مباحثہ ما با قرآن است و بیان مہجرہ با تفصیل و تعیین از قرآن خواستہ ایم نہ از احادیث . تا آخر سخنان او کہ بر این بنیان ست خویش متفرع ساختہ است *

و در صفحہ (۲۳۳) نیز مانند این سخن را آورد کہ میبایست در قرآن یکی یکی مہجرات نبویہ را بشمارد چنانکہ مہجرات موسی و عیسی و حواریان و غیرہم در توریہ و انجیل بتفصیل بیان شدہ است *

اگرچہ با وجود معین بودن حال انجیل و توریہ محتاج بتفصیل دادن در این مطلب نیستیم ولی اینقدر را برای برادران ایمانی یاد آور شدیم کہ این بیچارہ از وضع انجیلہای خود شان غافل شدہ اند و ندانستہ اند کہ اگر انجیل حاضر را معتبر و صحیح توانیم دانست ہمزتہ احادیث اسلام

تواند بود . و همان متن عبارات واسم مؤلفین آنها که با آنها یعنی با انجیلها و نامه ها و رساله ها و غیر ذلک است شاهد صدق بر این مطلب است . و واضح است که ﴿ متی و لوقا و مرقس و یوحنا ﴾ و دیگران آنها را در بیان سرگذشت عیسی و تاریخ احوال و اطوار آنجناب نوشته اند . اقلانجیل مریم و عیسی را که از جمله هفتاد و هفت انجیل منسوبه بآنجناب و حواریان و تلامیذ و دعوت کشدگان راستین و دروغین بود و در میان این عیسویان بکلی متروک و غیر مصدق است می آوردند و استشهاد میکردند باز وجهی در این گونه اعتراض میتوانستند داشت *

﴿ در همین انجیل لوقا در فصل نهم ﴾ نوشته اند که عیسی بدوازده حواری امر کرد که بدهکده ها رفته انجیل را بایشان یاد دهند و تبشیر نمایند . و نیز هنگامیکه یحیی شاکردان خود را نزد مسیح فرستاد و از حال او خبر گرفت آنجناب در جواب رسولان یحیی گفت . انجیل را به یمنوایان و عظم میکنیم . و در جاهای بسیار از انجیل حاضر از اینمقوله سخنان وارد است . پس واضح است که انجیل آسمانی و انجیلی که مسیح آنرا تعلیم میکرد یا شاگردان را برای تعلیم آن مأمور میداشت غیر این انجیلها و نامه ها و رساله ها و غیر ذلک است . که بالاتفاق جمله آنها بعد از مسیح علیه السلام نوشته شده است . و یقینا در آن انجیل که عیسی را بود بیان احوالات حاضره خود مسیح یا همجزات او نبود مگر بعضی از خطابات الهیه و وعده هایی که در خصوص او و ایمان آورندگان بآنجناب بود . و اخبار از گذشته و آینده و از قصص انبیای سلف و انداز از ترك دین و شریعت . و مواعظ و نصایح و آداب و احکام ظاهریه و باطنیه . و اطوار شریعت و تهذیب نفس و نهی از قبایح اعمال و بیان مشکلات آن قوم . و الحاصل جمله آنچیزی که بر حسب اقتضای اهل و زمان و وضع امور اسباب اصلاح امت توانستی بشود در انجیل اصل بودی . و این سخن را هیچ منصف آگاهی انکار نتواند کرد *

خیال نکنی که علمای اسلامیان از اطوار ارم و کتب منزله بر انبیا و رسل آگاهی ندارند که اگر بنحواهند حرفا بحرف از آنماز ایجاد عالم بشری تاکنون اسامی کتب و پیغمبرانی را که صاحبان کتابها بودند و اطوار امنهای ایشان و آنچه را که بسران کتابها آورده اند برای تو بیان کند *

والحاصل کلیه کتابها که بصاحبان شریعت مؤسسه نازل گردید و بیشتر اشعار بر آنها در بحث نسخ شریعت کردیم ✽ شش کتاب است ✽ که اینها اصول کتب سماویه است و آنچه بدیگر انبیا که تابعان اولی الشرایع بودند نازل گردید یکصد و چهارده و یک روایت یکصد و سیزده کتاب است که نوشته اند تمامی آنها توابع صحف و کتبی است که بر صاحبان شرایع مؤسسه نازل شده است که ایشان ✽ آدم و نوح و ابراهیم و موسی و عیسی و محمد ✽ علی و هابیم السلامند و قرآن اصل واس واسطقص است برای صحف و کتب مزبوره چنانکه بیانی از این مطلب را شنیدی *

بالجمله سخن در بیان معجزه ها بود که باید کتب آسمانی معجزات صاحب کتاب را بشمارد . و هیچ عاقلی این سخن را نمیگوید که پیغمبر حاضر معجزات بیاورد و کتابی که از جانب خدای یا از جانب پدر با و میرسد مشتمل باشد بر بیان همان معجزات که پی در پی از او ظاهر میشود . باین معنی که خدا یا پسر خدا بگوید که ای پیغمبر من توفلان روز فلان مرده را باین تفصیل زنده کردی . یا پسر گوید من در فلان وقت و در فلان مکان فلان نابینا را بینا نمودم . از اینگونه سخنان مرا حیرت آید ظاهر قالب و قیافت و وضع یال و کوبال و نطق و مقال این طایفه را یعنی منکران دین مبین را که می بینی و میشنوی و عظمی در مرحله نخستین از ایشان مشاهده مینمایی . و چون تأمل کنی و تعقل ورزی همانا قالب انسانی را دارند و بس . بعینه حکایت آن نسناس است . که زیر کانش کلماتی چند یاد دادند و متاع تاجر بیچاره را بردند و آن حیوان را ترك نمودند . و هر چه تاجر گفت این خدام

تو بکار رفتی آن حیوان همان سخن خود را مکرر میداشت که . بیزند
و به پیشند پسندیدند بردارند نه پسندیدند بیاورند *
این بیچارگان بهمان تفصیل که مبین کردید کلماتی از گذشتگان بدست
آورده و نام آن را انجیل و توریة گذاشته اند . و بقول خواجه
نصرالدین آنقدر گفته اند که کویا بر خود شان نیز مشتبه شده است .
و هر مطلبی که بمیان می آید فی الفور تمسک بهمان امام زاده ساخته
خود شان میکنند . و با آن سخنان مجعوله پیشینیان خود شان
در مطالب واهی خویش دلیل میکنند . که در فلان ایة فلان انجیل
یا فلان ایة فلان نامه فلان معلم عیسوی گفته شده است . که خدا
بر سه گونه است مثلا . اسم است و فعل است و حرف زیرا که کلمات
بر سه قسم است . گاهی خدا را جسم کنند گاهی که بتو سازند
گاهی بدار کنند گاهی شراب مینامند و میخورند و گاهی نان میکنند
و هضم میدهند گاهی خدا را پسر یوسف بنجار میسازند گاهی تو باید
اوراد را بخور میکنند . و الحاصل از پریشانی ایشانم پریشانی پیدا شد
و پریشان نوشتم و عذر از برادران میخواهم که مرا ملامت نکنند
که آخر شب است و اول صبح *

﴿ اطف السراج فقد طلع الصبح ﴾

جان کلام این است که بیرون ماندگان از خانه اسلام در آغاز دین
و عقاید خود شان که شناختن خدای سبحانه و توحید او تعالی است
در غلط مانده اند . چنانکه در بدایات این نامه اشعار کردم و چون
در بیان کج هستند بناچار بنا نیز کج خواهد بود . این است که در امر
توحید تفکر و تدبیر بسیار باید کرد و خدا را باید شناخت . تا آنکه
ایطوار بعث رسل و انزال کتب و اصدار معجزات و جله اوضاع دین
و آیین دانسته شود . و از این است که بزرگان دین مبین فرمودند *
﴿ اول الدین معرفة و کمال معرفة التو حیده ﴾

﴿ کلمة توحید ﴾

اول چیزی که صاحب ملکوت آسمان وزمین فانی و خاتم پیغمبران و حامل
هیئت الهیه بر تمامی موجودات حبیب خدا و عبد خدا . جهانیان را
دعوت بر آن فرمود و برای اثبات و استقرار آن دعوت هر گونه
محنت و اذیتها را از جهال و معاندین تحمل نمود و غلبه الامر چنانکه
مقرر بود شمشیر جهاد و قتال را بر آنها نهاد همسانا کلمه توحید بود
که فرمود *

❖ قولوا لا اله الا الله تفلحوا ❖

کاش معنی همین کلمه طیبه را میفهمیدی و بی بحفایق و ارواح میپردی .
و بیانات اهل حق را درک مینمودی با جالت گویم که بیانات در این
کلمه مبارکه از چند وجه است ❖ یکی ❖ در ترتیب حروف
و کلمات این کلمه است و در آوردن استثنا و خصوص همین هیئت
تالیفیه و تعیین جزء مقدر که آیاموجود است یا ممکن و یا مستحق للعباده
و یا غیر اینها ❖ دوم ❖ در خصوص حروف این کلمه است و بیان
بودن حروف آن بعدد معین که دوازده است ❖ سیم ❖ در بیان
اصول این حروف در این کلمه طیبه است که آن سه حرف است
(ل ه ا) و باقی دیگر تکرار آن سه حرف است و بیان اینکه علت
آن چیست و وجه آن کدام است و تکرار هر کدام بطور مخصوص
از چه راه است ❖ چهارم ❖ در بیان فرق مابین لا اله الا الله و لا اله
الا هو ❖ پنجم ❖ در بیان باطن و سر این کلمه مقدسه است
❖ ششم ❖ در بیان ظاهر ظاهر آن است ❖ هفتم ❖ در تأویل آن است
❖ هشتم ❖ در باطن باطن و سر سر آن است ❖ نهم ❖ در خصوص
حقیقت لام و سر آن و حقیقت الف و اطوار آن است ❖ دهم ❖
در بیان لفظ جلالة الله و آنچه متعلق بر آن است و آنچه بدان اضافه
داده شود . و در این کلمه طیبه مباحث دیگر هست که نیز متفرع
بر بحثهای مذکوره است و این اوراق را کنجایش بیان و تفصیل
آنها نیست *

❖ فاصفح عنهم و قل سلام فسوف يعطون ❖

باجملهٔ «هجرات عیسی بجز از راه روایات از بعضی از اصحاب آنجناب
باینزمان نرسید که حال آنها و حال روایات آنها نیز هنوز موقع صحت
نمی‌تواند یافت . و سخنان بسیار در خصوص خود ایشان و روایت‌هایی
که کرده‌اند هست . و در خصوص وسایط و سندهای روایت‌های
ایشان از هزار و هشتصد و هفتاد و سال پیش از این تا اینزمان
و در خصوص نسخه‌های اصلیهٔ آنها که هیچکدام از نوشته‌جات
ایشان در دست نیست . و در خصوص اصلاحات و تصحیحات
که در زمان سلاطین عیسویه در قرنهای نزدیک به عیسی برای برداشتن
اختلافات و دیگر مقاصد و منظوروات که داشتند کردند . و همچنین
در باب ترجمه‌های آنها خصوصا در ترجمه‌های پروتستانها که باتفاق
جملهٔ عیسویان و اسلامیان محل وثوق و اعتماد نتوانند بود .
و در خصوص انجیل‌هایی که پنهان کرده‌اند بعینت اینکه
اختلافات عظیمه در میان آنها و باین انجیلها پیدا بود و در سایر
اطوار و اوضاع این انجیلها و فروعات آنها که قدر خیلی از آنها را
در این نامه برای نمونه شنیدی آنقدر راه گفتگو باز است که یکی
از این اعتراضات تنها در موثق نبودن آن روایات کافی است .
عجب از این است که در «هجرات عیسی» باینگونه روایات در این مدت
طولانی با آنهمه انقلابات و با وجود داخل شدن معلمان دروغ‌گوی
و مسیحان کاذب در میان ملل عیسویه و با وجود دشمنی مانند یهود
که غالب و قاهر و محیل و تباه‌کنندهٔ دین خدای بودند و بد اینگونه
اختلال ظاهری و باطنی انداختن را در طریقه و کتب عیسی اقتدار
داشتند . چنانکه در حق شخصی مسیح از هر گونه فساد کوتاهی
نکردند . با همه این تفصیل باید اعتماد آورد و خبرهای مرسل
و منقطع السند کذابی را باید قبول کرد . و از اینطرف «هجرات باهرات
خاتم پیغمبران را که همان آداب و شریعت طاهرهٔ او و اطوار توحید
و یسائات خداشناسی . و اوامر و نواهی او بی برهانی از خارج
بزرگترین دلائل و براهین بر حقیت آنحضرت و راستی شریعت

طاهره و مستقیمه و دائمه اوست . وجهه آن مہجرات با اتصال سند از ثقات و معتدین بداید در این زمان نزدیک بی وقوع صدمات و انقلابات بدست ما رسیده است باید انکار کرد و دلیل بر انکار را چنان باید آورد کہ چون طائفه نو ظهور پروتستانی بامانند آنها بعضی از رسائل مرویہ از معلمان مجہول الاحوال یا خود معلوم الاحوال را انجیل نامیدہ اند . و مہجرات مسیح یکان یکان در آن انجیل مشروح و مبین شدہ است و قرآن اسلام بدانکہ بمنزلہ انجیل است مانند انجیل مہجرات محمدی را علیہ السلام بدانکہ تفسیل پسان نکرد . پس مہجرات حضرت محمد را باید انکار کرد بطلت اینکہ کتاب آسمانی باید مہجرات پیغمبر صاحب همان کتاب را باید تعداد نماید چنانکہ انجیل مہجرات مسیح را مذکور میدارد *

نمیدانم تصور میکنی سخنان مزور اینہا را و بفہمی آنچه را کہ با جلال برای تو میگویم یا آنکہ محتاج بتفصیل و شرح و بسط هستی * آیات بینات و مہجرات باہرات کہ از حضرت فخر اتبیا خلاصہ موجودات علیہ السلام و از خلفای راشدین و آل طاہرین و اصحاب کبار و مؤمنین و متقیان و علمای اعلام و رؤسای شریعت مقدسہ آن قادرترین مخلوقات . در ہر جزہ زمان و در عہد و اوان ظاہر کردید و ظاہر است و ظاہر خواہد شد . در نزد اہل بصیرت و ایمان کالشمس فی رابعہ النہار واضح و آشکار است . و اما نسل شریر و زنا زاد کان چنانکہ مسیح گفت علامات و مہجرات آسمانی را نخواہند دید و قبول نخواہند کرد و ایمان نخواہند آورد *

جواب این سخنان پروتستانی را در خصوص مہجرات عیسی یہودیان چہ کونہ میگویند مؤلف از آنها بایستی درست تعلیم گیرد و در انکار خود بر مہجرات پیغمبر ما بر اطلاعات خویش بیفزاید *

در خصوص مہجرات در این مختصر زیادہ بر این سخن را محتاج نیستیم . در قرآن عظیم الشان مجمل و مفصلاً بعضی از آیات و مہجرات پستان شد . و در احادیث صکہ بسنی معتبر از احادیث انجیلیان است

بتفصیل آمد . واکبر از هجرات دیگر اتیسا چیزی باقی نماند
مکر روایت و حکایات بحمد الله تعالی اعظم هجرات پیغمبر ما
علیه الصلوٰۃ والسلام حاضر و موجود و وحی و ناطق است *

﴿ میفرمایند ﴾

وان كنتم فی ریب مما نزلنا علی عبدنا فاتوا بسورة من مثله وادعوا
شهادتكم من دون الله ان كنتم صادقین *

قل لئن اجتمعت الانس والجن علی ان یاتوا بمثل هذا القرآن
لایأتون بمثله ولو كان بعضهم لبعض ظهیرا *

ان هذا القرآن یهدی للتی هی اقوام ویبشر المؤمنین الذین یعملون
الصالحات ان لهم اجرا کثیرا *

﴿ معیار ششم ﴾

پروستان صاحب کتاب سخنی دیگر در این مقام آورد که ضعفای
نادان را بلکه مغرور دارد و حاصل آنکلام چنان است که اخبار
قبل الوقوع در قرآن نیست . و تحقیقات غیر منصفانه خود را
منتهی میسازد بر اینکه در حکام وقوع سستی و ضعف در لشکر اسلام
در غزوات آیاتی را که دلالت بر غلبه اسلامیان میکرد میآوردی
که بد آن سبب دل آنها را قوی گرداند همچنانکه هر جنگجوی
لشکر کشی از این گونه تدبیرها در هنگام قتال وجدال بکار میبرد *

این مطلب نیز راجع بمطلب هجرات است و ندانستن سک دی و کتاب
والهامات الهیه و یا خود هواهای نفسانی آنها را بنوشتن و گفتن
این گونه سخنان واداشت . اخبار قبل الوقوع باجالات و از کارهای
عمده در قرآن است . و بتفصیل در احادیث معتبره و صحیحیه که جهة
صحت آنها را کفیم مندرج است . اقتضای حکمت خدا و اسرار الهیه
و مصالح تکمیلات و سنت امتحان و اختیار در تمامی از منه و اعصار
در مخاطبات خدای با پیغمبران خویش چنان بودی . که از امور معظمه

و با از واقعاتی که در اظهار آن حکمتی ملحوظ بودی باجمال یا بتفصیلی که نیز بیکجهت ابهامی داشتی اخبار میدادند . همچنانکه در توریة و انجیل حاضر نمونه آنها پیدا است . نه اینکه خدای تعالی جمله آینده ها و وقایع از منتهی مستقبله را بیکان یکان به تعداد بیاورد و مشروح دارد که در اینحال حکمت خدای باطل میشدی و سنت امتحان بندگان که بزرگترین وسائل برای تکمیل انسان است تباه میشستی . آیاتمی بینید در میان اقوام و ملتها و طوایف اهل ادیان و مذاهب چه قدرها اختلاف و تباین پدید شد . و نبود مگر از تأویلاتی که در کلمات و الهامات خدای کردند . بسبب اینکه بیانات الهامیه ممکن نیست بغیر آنطورها یعنی غیر قابل تأویل بطور مطلق بوده باشد *

ای پروتستان برای تو مثالی از کلمات انجیل بساورم بلکه از این نمونه بویی از عالم معانی بمشام تو برسد *

✽ در آخر فصل انجیل یوحنا ✽ عیسی در حق یوحنا به پطرس گفت که اگر من بخوام که او تا آمدن من باقی بماند تو را چه کار است . او این سخن را برخلاف مقصود فهمید که یوحنا نخواهد مرد آنکه این مطلب در میان برادران شایع گردید *

✽ پیلی ✽ نام پروتستان کلابی در خصوص اسناد نوشته و آنکتاب را در سنه (۱۸۵۰) میلادی چاپ کرده اند در صفحه (۳۲۳) میگوید . غلط دوم که بقدمای مسیحیه منسوب است این است . که آنها امید و ابریزد یکی قیامت بودند و من يك نظیر دیگر قبل از اعتراض بساورم و آن این است که رب ما در حق یوحنا به پطرس گفت . تا آخر فقرات انجیل که در آن کتاب گفته است و اثبات سهو و غلط را بر حواریان و تلامیذ عیسی کرده است *

الحاصل سخن بسیار داریم لکن مقام تنك است و اقبال بر هتکوی بسبب موانع و مشاغل ناموجود و در آنچه نوشتیم از باب الباب را کفایت خواهد بود *

سخنی را که مکرر گفتیم یاد دار که ادراک هر چیزی را مدرک یعنی آلت ادراک از جنس آن مدرک باید باشد. کلام الهی را گوش الهی میشود و دلی که منزل تجلیات الهیه است میفهمد *

﴿ ثم ذرهم فی خوضهم یلبون ﴾

اما اینکه گفت بجهت قوی داشتن دلها در هنگام جنگ آیات آورده میشد این سخن نیز ظاهر البطلانست زیرا که اگر چنانچه پیغمبر بر حق مأمور بجهاد و جدال شود و وحی آسمانی وعده فتح و نصرت را بر او دهد بجز جاهلان و برادران شریر آن وحی واقع و آن الهام صحیح الوقوع را بد آنگونه تأویلات ناشایست و توجیهات نالایق تأویل نیسازند *

مکر از توریة خود تا آن گاهی ندارد که در جاهای بسیار از اینگونه اخبار داله بر فتح و نصرت داده شد مکر در فصل (۲۶) سفر لایوان به بنی اسرائیل گفته نشد که بر دشمنان غلبه خواهید کرد و در پیشروی شما از شمشیر شما را فتنه و پنج کس از شما صد کس از آنها را غلبه کنند و صد کس از شما هاده هزار کس از آنها را مغلوب سازند و نیز دشمنان شما در مقابل شما از ضرب شمشیر شما را فتنند و اکنون اگر کسی بگوید که موسی خود اینها را ساخت که دلهای بنی اسرائیل را قوی دارد و در جنگ مستقیم شوند و جواب صاحب کتاب چیست هر چه از روی انصاف در جواب گویند همانا جواب اسلامیان نیز خواهد بود *

در مغلوبیت روم و غالب شدن آنها در ثانی که در آیات قرآنی خبر داده شد میگوید و از روی خورده بینی یعنی حدسیات بود و جواب این سخن نیز از مراجعت بکتاب مصدقه خودشان که از آنگونه اخبار بسیار آورده است واضح تواند شد و از عیسی که معجزات خواستند و گفت ﴿ بر من معجزه داده نشده است مگر علامت ذوالنون یونس ﴾ در آنجا گفت که شما قراین استدلال بر صفاتی هوا و خوبی آن یا بازندی خواهید کرد یعنی اگر معجزات بیاورم و از آینده

خبردهم خواهبد گفت که از روی خورده بینی وحد سیات است *
ومع ذلك قرآن عظیم الشان از مغیبات و از وقوعات آینده بخسوی
خبرداد که هیچ خردمند صاحب ادراک آنها را بر حدسیات محمول
ن تواند داشت *

یکی در هنگام فتح مکه معظمه است که يك سال پیش آیت کریمه نازل
شد وتفصیل آن در کتب تواریخ واحادیث وتفسیرها مضبوط است
میفرماید ﴿لندخلن المسجد الحرام ان شاء الله امنین محلقین رؤسکم
ومقصرین لا تخافون﴾ هر آینه بخواست خدای البتہ بر مسجد الحرام
داخل میشود و سرهای خود را امیرا شید یعنی اعمال حج را
بجای آورید وحلق وتقصیر میکنید پس از آنکه در سال اول محرم
شدید *

در آیت دیگر از فتح خیبر خبر داد حال آنکه نظر بظاهر اسباب
فتح خیبر از تمتعات بودی . و از غنائم بسیار که از آنجا بدست مؤمنان
رسید و آیت و مجزه که در آن غزوه برای مؤمنین ظاهر گردید که
عبارت از کیفیت فتح خیبر است پس از مایوس شدن اصحاب از تسخیر
آن قلعه های استوار آگاه داشت *

چنانکه تفصیل این وقعه در نزد تاریخ شناسان جهان واضح است
که چون کار بر اسلامیان سخت شد حضرت پیغمبر فرمودند
﴿لاعطین الایة غدا رجلا یحب الله ورسوله و یحبه الله ورسوله﴾
و در آن روز حبیب خدای و حبیب رسول خدای یعنی علی ابن ابی طالب علیه
التهیة والسلام در آن جای حاضر نبودندی تا آنکه فرماد شد *
اصحاب کرام منتظر بودند که اواء فتح ونصرت را کدام سعادت مند
حامل خواهد بود . که ناگاه آنحضرت از راه رسید و در چشم
مبارک ایشان رمعی بود . و از آب دهان مقدس نبوی شفا یافت و بیری
اسلام را بر دوش پاک نهاد . و بدان تفصیلی که شنیده در خیبر را
که عظمت و بزرگی آن رامیدانی از جای بر کنند و بر هوا انداخت .
که چون بر زمین آمد قلعه های خیبر بزلزله افتاد . و آنگاه مصراع

باب رآن باب حدیث حکمت و علم بقوت بد الهی گرفت و در میان خندق در هوا ایستاد . و لشکر اسلام را بد انصوی گذارداد . این است آن علامت آسمانی که بر کرامت رسول خدای از آن سرور ظاهر کردید *

﴿ چنانکه میفرماید ﴾

﴿ لقد رضى الله عن المؤمنين اذ يبايعونك تحت الشجرة فعلم ما في قلوبهم فأنزل السكينة عليهم وأثابهم فتحا قريبا ومغانم كثيرة يأخذونها وكان الله عزيزا حكيما وعدكم الله مغانم كثيرة تأخذونها فعجل لكم هذه وكف ايدي الناس عنكم ولتكون آية للمؤمنين ويهديكم صراطا مستقيما *
آیات بر مؤمنین که موجب هدایت آنها بصراط مستقیم گردید همان تفصیل فتح است چنانکه اشارت بر آن کردیم . و اینکه فرمود و کف ایدی الناس عنکم مقصود همسو کردن اهل خیر است که طایفه بنی غطفان و بنی اسد بودند *

در آیت دیگر در خصوص قافله شام و حجاز بود که فرمود ﴿ واذ بعدكم الله احدى الطائفتين انهما لكم وتودون ان غير ذات الشوكة تكون لكم ويريد الله ان يحق الحق بكلماته ويقطع دابر الكافرين ﴾ که غیر ذات شوکه قافله شام بودی و آن وعده الهیه در حق آنها انجام یافت *

در آیت کریمه ﴿ الم غلبت الروم في اذنى الارض وهم من بعد غلبهم سيغلبون في بضع سنين لله الامر من قبل ومن بعد ويومئذ يفرح المؤمنون بنصر الله ينصر من يشاء وهو العزيز الرحيم ﴾ که سرخ فرمود بر اینکه روم در ادنای ارض یعنی در زمین عرب مغلوب شدند . و پس از آن در نذک زمانی بر فرس غالب آیند . چون فرس در آن زمان مجوسی بودند و رومیان عیسوی بودند و مغلوب شدن آنها بمشرکان بکه رسید خوشحالی کرده بمؤمنان گفتند که شما عیسویان اهل کتاب هستید و ما فارسیان امیان هستیم و کتاب نداریم و بزودی ما . نیز بر شما غالب خواهیم شد چنانکه برادران ما بر دران شما غالب آمدند . و آنکه که اسلامیان را اندوه

پیدا شد آیت کریمه نازل گردید که ﴿ من بعد علیهم سیدلون ﴾ تا آنکه فرمود
 ﴿ و یومئذ یفرح المؤمنون ﴾ و چون آیه نازل شد ابن ابی خلف نام
 که از مشرکان بود بحضرت صدیق خلیفه نخستین تعرض جست
 که این کذب است و بیایاتو کروگان بندیم . که اگر این کار تا سه سال
 دیگر واقع شده نفر شترماده من بتو دهم و گرنه تو بمن عطا کن .
 صدیق بحضرت پیغمبری عرضه داشت که اینگونه گفتگوی کروگان
 با ابن ابی خلف داریم . فرمودند معنی بضع سنین از سه سال تا نه سال است
 و بدینوجب آنجناب بر یکصد نفر شترماده نه ساله با پسز ابی خلف
 رهان بست . و او پس از برکشتن از غزوه احد فوت کرد و در سال
 هفتم غلبه رومیان بر فارسین اتفاق افتاد . و خلیفه صدیق از وارثان
 ابی بن ابی خلف شترانرا گرفت و با مر پیغمبری آنها را تصدیق کرد *
 و از اینگونه آیات که در آن زمان دلالت آنها بر اخبار آئیه قریب
 الوقوع آشکار بود و اکنون نیز در نزد اهل ادراک و آگاهی
 آشکار است در قرآن عظیم الشان موجود . و همچنین از خبرهای
 کلیه و وقایع عظیمه در آن کلام مجز نظام لایعد و لایحصی است *
 ﴿ و عد الله الذین آمنوا منکم و عملوا الصالحات لیستخفنهم فی الارض
 کما استخلف الذین من قبلهم و لیمکن لهم دینهم الذی ار نضی لهم
 و لیبذلهم من بعد خوفهم اما بعد و ننی لایشرکون بی شیاً ﴾ *
 همچنانکه تمامی این کارها بعد از حضرت خاتم انبیا بوقوع
 پیوست و خلیفه ها و جانشینان آنحضرت در زمین بقول مطلق استخلافی
 یافتند مانند جانشینان انبیای اولی العزم و صاحبان ولایت و سلطنت
 الهیه . و برقرار و استوار کرد دینی را که مرتضی است برای ایشان
 تا آخر ترجمه آیات . و اگر کسی در خصوص مجزات و آیاتی
 که دلالت بر اخبار از امور آینده دارد آگاهی کامل را طالب باشد
 رجوع بکتابهای مفصله و تواریح مضبوطه که در بیان مجزات خاتم انبیا
 و جانشینان آنحضرت است نماید . و علی الاجمال باید دانست که مجز
 از اهل عناد و لجاج احدی از خرد مندان در حقیت اسلام و کلیه مجزات

حضرت فخرانام علیه الصلوة والسلام نمیتواند انکار بیاورد *

❖ قدتین الرشید من الخی ❖

❖ معیار هفتم ❖

میزان الحق در او آخر سخنان خویش آیاتی چند از قرآن که در خصوص اطوار بهشت و دوزخ و مانند آنهاست آورده و گفت که بهشت محمدیان مجازی و جسمانی است . بدان طریق که هر لذت و عیش و عشرت نفسانی و جسمانی که قلب انسان میل بآن کند در آنجا یافت میشود . و واضح است که امید بچنین بهشت دادن آدمی را از تلاش پایی قاب و نیکی افکار بازداشته بخواهشهای نفسانی قوت و قدرت میدهد . و اینگونه بهشت لایق تقدس خداوندی نیست . و در این مقام شرح و بسط میدهد سخنان خود را که محض از روی بی اطلاعی از اطوار الهامات و بیانات الهیه و بی خبری از موارد کلام و رموز مخاطب و مدلولات ظاهر الفاظ در همان آیات و غفلت از معانی حقیقه و روحانیه آنها آورده است *

و همچنین در ابطال امر قرآن عظیم الشان در فصل (۱) و (۳) کتاب مزبور عنواناتی چند آورده به بیانات ناقصه و ناراست خویش استدلال بر مطالب خود نمائید که اغلب آنها از قبیل سخنانی است که بعینها بر خود او مردود است *

اگر چه همان بیاناتی که در این آخرین میزان در خصوص معجز بودن الفاظ و کلمات قرآنی که جهان و جهاتیسان از آوردن مانند آن عاجز هستند و بودند و خواهند بود گفته شد . جواب تمامی اراضات او است و بآراء صاف آن محتاج به هیچ گونه جوابی خاصه بر منکر معاند نتوانیم شد . ولی در بیان این مطلب که گفت آیات مزبوره لایق و سزاوار بخدا نیست و تقاضای دل آدمی را رفع نمیسازد و برای فهمیدن کلمه مفصود مجلا بقدریکه لازم است در این معیار بیاوریم . *

بدانکه مطابق بودن احکامی چند با بعضی از قصه های انبیا که در شریعت اسلام و در کلام الهی است با کتاب طالموت و کمر و انجیل مسیح در نزد هیچ صاحب ادراکی اسباب طعن و قدح بر شریعت طاهره یا آنچنان کلامی که بطور اعجاز دعوت براه خدای میکند نتواند بود . اگر طالموت و کمر یعنی شرح منسا و مجموع شرح و متن یا انجیل عیسی سخنی موافق با الهامات الهیه بیاورند نباید آنها را بمحض انتساب بطایفه یهودان یا فرقه از عیسویان مردود داریم که این شیوه حقانیت و شعار اهل شعور نیست *

بدانکه منسا کتابی است مشتمل بر روایات مختلفه از یهود و شرحهای کتب مقدسه با اعتقاد آنهاست که میگویند از جانب خدای در کوه طور توریته بموسی داده شد و این روایات نیز با و اعطا گردید . و موسی بهرون تعلیم کرد و بیوشع و الیعازار آموخت و از ایشان بانبیا رسید . ویدا بید رسید بیهودا حق دوش * یعنی مقدس * و او در قرن دوم میلاد مسیح در مدت چهل سال آن کتاب را تألیف کرد که اکنون در نزد یهود معمول و معظم است . و این کتاب منسا را دو شرح نوشتند یکی را در بیت المقدس در قرن سیم و دیگری را در بابل در قرن ششم از میلاد عیسی و نام این شرحها را * کمر * نامیدند یعنی کمال که مقصودشان کمال یافتن توریته است بسبب آنها و چون متن و شرح در یکجا مجموع و منضم شد آنرا * طالموت * گویند *

این کتابها را نصاری در نهایت دشمن میدارند و عمده سبب در این دشمنی علاوه بر دلائلی که در این مطلب دارند این است که شعرون نامی که میگویند صلیب مسیح را او برداشت و بدست او گرفتار شد در طریق روایت و سلسله سند آن روایاتی که مأخذ کتابها است واقع بوده است *

بدین سبب نباید يك کلمه از آن کتابها اعتقاد آورد . و چون چگونگی بهشت و فرشتگان و سؤال قبر و هفت طبقه بودن جهنم و خبر اعراف و شهادت دادن اعضای انسانی در روز قیامت بر کاهان

بنی آدم و همچنین آداب غسل و تیمم در جای که آب نباشد و روزه داری . و تبیین خبط ایضاً از خبط اسود که برای روزه و نماز صبح وقت قرار داده شده است . و همچنین بعضی از حکایات و قصص انبیا که عیسویان بآنها معتقد نیستند و در قرآن تصریح بر آنها شده . و مانند اینها که در اسلام مسلم شده در کتابهای مذکور یهودان نیز هست . پس باید قرآن و اسلام را انکار ~~کرد~~ بطلت آنکه باخیالات و اوهام مامواقت نکردند و با کتابهای یهودان که مارا با آنها عداوت و دشمنی هست موافق آوردند *

حالا بیاید به چنان مردمان مطلب حالی کنید و از معانی و ارواح الهامات نیز بایشان تعلیم نمائید . همین عناد و لجاج است که هر گونه فساد و تباهی را در روی زمین و در هر قرنی از قرون در میان طوایف و ملل احداث کرد . و همان استنکار ظلمت مر نور را موجب ساری بودن کدورتها و ناوانیها و مرضهای ظاهری و باطنی در جله جهانیان شد و دین الهی مستور ماند و راه خدا متروک و انبیا و اولیا محجوب و مظلوم و مقهور شدند . ~~ا~~ کراین گونه عنادهای و انکارها نمیبود و پرده های بی انصافی و اعتساف را بر چهره مقصود الهی نمی کشیدند . و کار را بجایی نمیرسانیدند که چهارا شرک و الحاد و جهالت فرا گیرد رحمة للعالمین را با شمشیر چه کار بود . به بینید و آگاهی جوید از وضع زمان جاهلیت که بعد از مسیح چها کردند . یهودان آنگونه کتابها را در مقابل عیسویان با اخبار و روایات صحیحه ممزوج کرده موافق اوهام و افکار ناقصه خودشان تألیف ~~کردند~~ . عیسویان و معلمان دروغگوی و کراه کشند کان بامید ریاست و بزرگیها علم دعوت را برافراشتند . و در آن میان بضاد یهودان شریعت را برهم زده آیین دیگر نهادند . و انجیلها ساختند و نامها نوشتند و هنگامها بر پا کردند . مجوسان در این بین که این اختلاف عظیم را در میان اهل کتاب دیدند برقص درآمدند و خشتودیهها کردند . و از آنطرف مشرکان و بت پرستان و دیگر طوایف ضبر

نکاید آنهمه هرج و مرج آنها را دیده آیین باطل خویش را استوار داشتند . تا کار بجای رسید که از دین و شریعت بجزا زاسم چیز دیگر باقی نماند . و آنگاه هنگام پیداشدن ملکوت آسمان بر حسب بشارت یحیی و عیسی رسید و ناچار از شکستن شوکت باطل بستمشیر شد *

﴿ فوق الحق و بطل ما کانوا یعملون ﴾

﴿ پطرس وصی عیسی در رساله خود میگوید ﴾ همچنانکه در میان قوم پیغمبران دروغگوی بودند در میان شما نیز مصلان دروغگوی خواهند بود که حتی عیسی را انکار کرده عقاید باطله مستحق برائت را به پنهانی اذخا کنند و برخودشان هلاک عاجل را بیاورند و جمعی بیرو طریقههای مضرت آمیز آنها شوند و شما را از روی طمع با سخنان ساخته خودشان بجای امتعه گذارند *

مبنای ~~ک~~ کار اسلام در امر دین بمخاصمه و عناد شخصانی نیست . و معلومست که در کتب و روایات اهل کتاب بل در کتب دیگر اهل ادیان سخنان حق و صواب هست که موافق با الهامات الهیه است . پس جمله آنها را مصدق و مقبول باید داشت . و آنچه را که مخالف با آیین توحید حقیقی و نالایق بحضرت احدیت و مقربان درگاه الهی است که به هواهای نفسانی و از آثار و حیهای شیاطین است چنانکه میفرمایند ﴿ و ان الشیاطین لیوحون الی اولیائهم ﴾ جمله آنها را مردود و غیر مقبول باید دانست *

﴿ کلام ربانی ﴾

لزوم تناسب مدرک را بامدرک اساس ادراک خویش کن و از این یک باب هزار دراز علم را بر روی خویش کشوده دار *

کلام قدیم الهی که بتوسط خلیفه الله علی العالمین پیغمبر مبعوث بر هدایت جمله کائنات در میان امت اودیعت الهیه است . بلسان فصیح احکام دینی مین و بیان میکند . و اطوار و آداب شریعت مقدسه را

توضیح مینماید و از اطوار دنیا و عقی و از اوضاع بهشت و دوزخ آگاهی میدهد *

يك كله جامعه سخن میگوید و شوندگان بلغتهای کونا کون هر کسی بلمان خویش معانی آنرا درك نمایند و اهل ادراك را در این معنی عجب افزاید *

آنچه در ﴿ باب دوم ﴾ از اعمال حواریان از انجیل در عید الخمسین شنیدی که روح القدس بواسطه لمعان آتش محبت از اثر آواز آسمانی مجمع حواریان را احاطه کرد . و آنها را پر نمود و بسخن گفتن آغاز کردند . و هر کس از حاضران سخنان ایشان را می شنید و حیران و عجبناك میکردید . و در این باب سخنان می گفتند و بیگانگان استهزا میکردند و نسبت مستی را بایشان میدادند . جمله اینها ظهوری بود از آیات قرآنی که در آن زمان بحواریان مسیحی جلوه کر شد *

﴿ هر دم بلباس دکر آن ماه برآید ﴾

ای برادران چرا چشم باك روحانی را باز نمی کنید که حال منکران قرآن را و استهزا کنندگان بر آن را مشاهده نمایید . و بدانید که ایشان همان استهزا کنندگان بر روح القدس و حواریان هستند که اکنون بلباس دیگر بیرون آمده اند همچنانکه روح القدس و صدای آسمانی بظهور دیگر درآمد *

این است معنی آنچه انجیل گفت که بسیاری از پیشی گرفتن واپس روند و بسی از عقب ماندگان پیشی گیرند *

﴿ حضرت علی میفرماید ﴾

لَتُبْلَى بِلَبْلَةٍ وَلَتُغْرِبَنَّ غَرْبَةً وَلَتَسْطِیْنَ سَوْتَ الْقَدْرِ حَتَّى یَصْبِرَ اسْفَلُکُمْ اَعْلَاکُمْ وَاَعْلَاکُمْ اسْفَلُکُمْ وَلِیَسْبِقَنَّ سَابِقُونَ کَانُوا قَدْ قَصُرُوا وَلِیَقْصُرَنَّ قَاصِرُونَ کَانُوا قَدْ سَبَقُوا *

كول نخوری که اینها صیبی و انجیل و حواریان را بظاهر لفظ تصدیق کردند که موسائیان نیز بسخن در حق کلام خدای اذعان

آوردند *

﴿ وکل یدعی وصلا بلیلی ﴾ و لیلی لاتقرلهم بذاکا ﴿

الحاصل چون (میزان الحق) سخن از بیانات قرآنی که در خصوص بهشت و دوزخ و مانند آنهاست بمیان آورد و لازم بود از اطوار معانی کلام الهی شرحی در این نامه آورده شود . لیکن حیف از آن معانی است که بکوش مستمع بی انصافی برسد و موجب مزید حیرانی و جهالت او گردد بل بر تمسخر خویش بیفزاید . مع هذا برای نمونه تنهایی لغت را در خصوص آیتی از آن کلام حی و قیوم برای تو بیآوریم تا آنکه بدانی روح القدس از منطق حواریان چگونه بیانات کونا کون را آشکار کرد *

بیماره مؤلف از اسلامیان شنید که قرآن هفت یا هفتاد معنی باطنی دارد . و چنان دانست که اگر یک معنی را بکیریم معانی دیگر غیر مقصود خواهد بود . و ما سابقا اشعاری بر این مطلب ککریم و اکنون نیز کیفیت ذو وجوه بودن آنرا کفتم . واضح است که جمله معانی غیر متناهی قرآن که کلیات آن بر حسب طبقات موجودات هفت و بلا حظة ظهور اطوار عشره در هفت هفتاد شود مقصود است و اگر اینگونه نباشد کلام حی و قیوم نیست *

اگر چنانچه آیتی در حق یک قوم و یا یک امری نازل گردد و بعد آن قوم بمیرد و یا آن امر بانجام رسد و آن آیت بسبب تمام شدن آن قوم یا گذشتن آن امر بلامعنی و بلا حکم بماند . قرآن حی و قیوم نخواهد بود .

ولکن قرآن حی است و شجرة طيبة الهیه است که اول آن بر آخر آن جاری است *

﴿ تؤتی اکلها کل حین باذن ربها ﴾

در آیت کریمه ﴿ و السماء رفعها و وضع المیزان ﴾ یک معنی ظاهری تحت اللفظی برای اهل ظاهر است که آنها بتجز از لفظ رانمی فهمند زیرا که کفتم تناسب در میان مدرک بامدرک لازم است ولی در نزد اهل حقیقت و روحانیان قواعدی در تفسیر قرآن هست که آن را

عوام اسلامیان بدون تعلیم ندانند تا چه رسد بآنانی که از لفظ و لغت و حدود کلمات آن آگاهی ندارند . و نمی دانند اطوار آنرا از محکم و متشابه و مطلق و مقید و خاص و عام و مجمل و مفصل و اضممار و اظهار و کنایات و اشعارات و حقایق و مجازات و مقدمات و مؤخرات و منقطع و معطوف و حرفی را که بجای حرف دیگری است و الفاظ عمومی که معانی مخصوصه از آن مقصود است و بالعکس . و مطالب و مقاصد ی را که بعضی از آنها در يك سوره است و بعضی دیگر در سوره دیگر . و اطوار ناسخ و منسوخ و آیاتی که نیمه از آنها منسوخ است و باقی آن غیر منسوخ . و آیاتی که نصف آنها خطاب بقومی است و نصف دیگر بدیگران . و آیاتی که از قبیل *ایک* اعنی و اسمعی یا جارتی است . و آیاتی که لفظ آن برای قومی وارد است و معنی آن برای اقوام دیگر و آیهایی که لفظ آنها مفرد و معنی جمع است و بالعکس . و آیاتی که مخصوصا در حق *یک* سرور از سروران دین و آیاتی که عمومیت بر دیگر جانشینان پیغمبر دارد . و آیاتی که در حق ظالمان و منکران و اطوار آنها تا هنگام ظهور دوات حق و آمدن قائم آل محمد و مسیح کلمه الله و مانند آنها که تمامادر ظاهر امور جاری است *

پس نمی دانم باین حال حقایق و ارواح را همچنان کسی باوجود کوش عنادی که همراه او باشد چگونه خواهد فهمید . مگر آنکه کوش حیوانی را فروخته و کوش مناسب بادر *اک* حقایق و ارواح الهیه بیآورد *

﴿ و السماء رفعها ﴾ *سما* *یک* معنی حقیقی آسمان پیغمبری و فلک نبوت مطلقه مخاطب لولا که . واسطه ایجاد افلاک است علیه الصلوة والسلام . خدایتعالی باقتضای مصالح بسیار آیین اختیار و امتحان آن آسمان نبوت الهیه را از میان مردم برداشت و برتری داد . زیرا که عالم بشری عالم ادنا و مقام نقصان گرفتن آنجناب بود که بجهت تکمیل جهان آن ملکوت آسمان چنانکه بحی و مسیح مژده آنرا دادند در عالم بشری ظاهر آمد *

﴿ از بشری رسته بود باز برای بشد ﴾
 ﴿ تا بکمال آورد پایهٔ نقصان گرفت ﴾
 ﴿ و وضع میزان ﴾ در این جهان میزان دو کفهٔ کتاب الله و عترت را
 گذاشت و بامر خدای سبحانه جهانیان را مأمور بر تسمک جستن بر آن
 میزان و مراجعت کردن بآن فرمود و فرمود *
 ﴿ انی تارک فیکم الثقلین کتاب الله و عترتی ﴾
 ﴿ ان نضلوا بعدی ما ان تسمکنم بهما ﴾
 مقصود از عترت و اهل بیت همان اسرورهای بشارت داده شدهٔ بر ابراهیم
 است چنانکه بیشتر بیان آن را شنیدید . و اگر دل آگاه داری امر اسلام
 بسی آشکار است *
 این وجه یکی از وجوه معانی آیت قرآنی است که بجهة نمونه آوردیم
 و اگر مؤلف را استعداد شنیدن بودی در معنی آیاتی که برای بیان
 انهار از بعضه بهشتی وارد کردید، است بیانات نفزو باریک را
 میاوردیم * ﴿ خدا فرمود ﴾
 مثل الجنة التي وعد المتقون فيها انهار من ماء غیر آسن و انهار
 من لبن لم یغیر طعمه و انهار من خمر لذة للشاربین و انهار من عسل مصفی
 ولهم فیها من کل الثمرات و مغفرة من ربهم *
 میگوید این آیات منافی با شان خدایی است و همه لذا تذ جسمانی است
 که انسان را از سلوک حقیقی باز میدارد * ﴿
 کاش این بیچاره اقلاصدر آیت کریمه را بنظر میاوردی که میفرماید
 ﴿ مثل الجنة التي وعد المتقون ﴾ که چون خطاب ظاهر یا جسمانیان است
 باعلا درجهٔ بیان از عالم جسمانیان برای بهشت مثال آوردند .
 و پس از آن فرمودند ﴿ و مغفرة من ربهم ﴾ با آنکه در بهشت کما نیست
 و بدین کلام اشارت بمعنی باریکی آوردند . و اگر بخواهیم یکی یکی آیات را
 در اینجا تفسیر کنیم و ظاهر و باطن آنرا بقدر ادراک خود و مستمعان آن بیان
 نمایم دفترهای بسیار باید بنویسیم و مقدمات چند ترتیب دهیم .
 و جنت را بدو قسم کرده هم بیان احوال جنت دنیا را که قرارگاه پدر ما آدم

علیه السلام بود چنانکه در باب دوم سفر تکوین در خصوص آن گفت که خدا جنت عدن را در فلاتی جای گاشت و آدم را که آفریده بود در آنجا گذاشت. و نیز بیان حال جنت آخرت را بیاوریم ولی از وجوه باطنی در آنهار مزبوره که مثال جنت موعوده است مجملی برای برادران ایمانی مذکور داریم اگر چه بسکانه رانصیبی از ادراک آن معانی نباشت *

﴿ چهار نهر ﴾ در طبق چهار نهر دنیا است که در توریة در ذیل ذکر بهشت آدم علی نبینا وعلیه السلام تعداد کرد *

﴿ چهار نهر ﴾ معنوی و روحانی از چهار رکن قبه ﴿ بسم الله الرحمن الرحیم ﴾ جاری میشود بحریان روحانی *

﴿ نهر نخستین ﴾ ماء خالص غیر آسن از میم بسم جاری است و در زمین بهشت شعبها از آن منشعب گردیده و حوضها پر شده است *

﴿ نهر دوم ﴾ لبن یعنی شیر کوارا که طعم آن تغیر نیافته است و در اصل فطرت باقی است از هاء الله جاری است *

﴿ نهر سیم ﴾ خراست لذة للشاربین که از میم رحمن جاری است *

﴿ نهر چهارم ﴾ عسل مصفی از میم رحیم جاری است *

عرش خدای سبحانه که بر جانیت خود بر آن استوا و استیلا داد از چهار نور که مبداء جله انوارند ترکیب شده است ﴿ نور ابیض و نور اصفر و نور احمر و نور اخضر ﴾ که تمامی الوان اصولا و فروعا از آن چهار حکایت آوردند و مظهریت جستند . کلهها و ریاحین خاکیان را که در گلستانها

و صحراها بینی از نهایات آثار آن کلههای معنوی است *

﴿ قوس الله ﴾ که در هنکام تصفیة هوا با آمدن باران و میل آفتاب از وسط السماء بواسطه انعکاس آفتاب در آینه هوا بر حسب موقع ظاهر

شود از همان چهار رنگ که از عرش با آفتاب رسید و در شعاع آفتاب غیر مرئی شد در آن قوس ظاهر آید *

حاملان چهار رکن عرش خدای که مصدر آثار چهار کانه اطوار خلقیه است یعنی ﴿ خلق و رزق و موت و حیوة ﴾ چهار ملک است . جبرائیل و میکائیل و عزرائیل و اسرافیل *

در قبه مقدسه ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾ سه ملك رئيس است
وقبه عرش را كه بمحل ومحل اجتماع آثار آن قبه مقدسه است چهار رئيس
مياشد بتفصیلی كه ذیلا می نگاریم *

﴿ رئيس اول ﴾ روح القدس است كه سروران دين در حق آن
فرمودند روح القدس في جنان الصاقوره اول من ذاق من حداثنا
البا كوره *

﴿ رئيس ثانی ﴾ روح من امر الله است كه در قرآن فرمود
﴿ يسئلونك عن الروح قل الروح من امر ربي ﴾ *

﴿ رئيس ثالث ﴾ نفس الله است كه عيسى گفت ﴿ ولا اعلم ما في نفسك ﴾
هنگاميكه خدای فرمود يا عيسى تو گفتی كه مرا وما درم را دو خدای
قرار دهيد بغير خدای تعالى عيسى گفت اكر گفته باشم تودانسته
باشی كه تو بر آنچه در ذات من هست عالمی ومن دانايدستم بر چیزی
كه در نفس تست . و سابقا معنی نفس الله و روح الله و ذات الله و بيت الله
و مانند آنها را بيان کرده ایم . و اين نفس مقامش بالاتر از روح است *

﴿ رئيس رابع ﴾ روح على ملائكة الحجب است كه بيان اين
اركان و رؤسای آنها و شرح اطوار و مناسبات و مقامات آنها در اين
مختصر مناسب نيست . و در كتب علمای اسلام و بزرگان دين مبین
مبين است . و مخفی نماند كه رئيس كل و زعيم جله رؤسای اربعه
مذكوره روح القدس است كه نخستين موجود از روحانيان از عین
عرش است و اول کسی است كه ميوه نوره را از باغ اوليا در جنان
صاقوره يعنی اعلى درجه بهشت چشيد *

﴿ چهار نهری ﴾ كه خدای بهشت خود رايد آنها مثل داشت در جله
عوالم غيبه و شهوديه بظهورات مختلفه و اطوار غير متمايه ظاهر
كرديد . بعلت اينكه بهشت خدای ظهور مقامات و علامات
الهيه است كه در تمامی موجودات بر حسب استعداد مراتب آنها
جلوه كر كرديد *

﴿ و بمقاماتك و علاماتك التي لا تعطيل لها في كل مكان يعرفك بهلمن عرفك ﴾

همچنانکه ﴿ بسم الله الرحمن الرحيم ﴾ که اسم اعظم الهی است در هر عالمی از عوالم وجود لفظاً و معنایاً و ذاتاً و صفه باطوار کونا کون ظاهر گردد انهار جاریه از کلمات چهار گانه آن نیز بتعدد مراتب موجودات و اطوار افراد کائنات تعدد خواهد داشت .
و همین چهار است که سر آن در موجودات و اشیاء جاری و بجمه جای ساری گردید *

ارکان عرش و حاملان عرش و الوان ارکان عرش که مبدأ جملة انوار و روشنائیها و اصل همه الوان و رنگها است . چهار است *
بیت المور که در محاذات عرش رحمانی و مظهر آثار فیوضات ربانیه است و مکان روح الله عیسی است . مربع الارکانست *
خانه کعبه که مطاف آدم ابوالبشر در محل آن شد و بتعلیم جبرائیل اعمال و مناسک حج را با آداب اسلام در آنجا بجای آورد و آن صفا الله ذر صفا و مرثه در مرثه ایستادند و در عرفات همدیگر را شناختند . و آن خانه بدست خلیل الرحمن اب الانبیاء و المرسلین و اسمعیل پدر پیغمبر آخر الزمان بنا کرده شد . و اکنون قبله اسلامیان و مطاف طوایف ایمانیانست .
مربع الارکان است . و آن خانه خدا در محاذات بیت المور است *
اساس دین خدا که اسلام است . کلمات چهار گانه است که از ﴿ تسبیح و تحمید و تهلیل و تکبیر ﴾ خدای آگاهی دهد * سبحان الله *
والحمد لله * و لا اله الا الله * والله اکبر *

ارکان دین و ایمان حقیقی چهار است ﴿ توحید ﴾ و نبوت *
و ولایت * و تولا و تبرأ ﴿ لا اله الا الله ﴾ محمد رسول الله * خلفاء رسول الله اولیاء الله * اولی من والوا و اعدای من عادوا *

همچنین است اطوار ظاهریه که در این عالم جسمانی است مانند چهار بودن عناصر * و چهار بودن طبایع * و چهار بودن فصول سال *
و چهار بودن کلیات رباح * که صبا و جنوب است و دبور و شمال *
توحید خدای سبحاته بر چهار گونه است که ذیلا مینگارم *
﴿ توحید ذات ﴾ از آیت کریمه ﴿ لا یخذوا الهین اثین انما هو اله واحد ﴾ *

﴿ توحید صفات ﴾ لیس کثله شیء وهو السميع البصیر *
 ﴿ توحید افعال ﴾ هو الذی خلقکم ثم رزقکم ثم یمیتکم ثم یمیکم
 هل من شرکائکم من یفعل من ذلکم من شیء سبحانه وتعالی
 عما یشرکون *

﴿ توجید عبادت ﴾ من کان یرجو لقاء ربہ فلیعمل عملاً صالحاً
 ولا یشرک بعبادة ربہ احداً *

راہبی از راہبان نصاری نجران ازین باتفاق زن راہبہ خدمت
 ﴿ سرور ہفتمین ابو ابراہیم موسی روحی لہ الفدا ﴾ آمد و برای
 شرفیابی از حضرت ایشان استیذان کرد و بفرمای آروز رخصت
 قبول یافت . پس بمخدمت آنجناب رسید و از مسائل و مطالبی کہ داشت
 سؤال کرد و آخر چیزی کہ پرسید این بود . کہ خبردہ مرا از چہار
 حرفی کہ در آسمان است و از تفسیر کنندہ آنها و از چہار حرفی
 کہ بر زمین نازل شدہ است . فرمودند چہار حرف اولی ﴿ بقاءم
 آل محمد ﴾ نازل گردد و تفسیر کنندہ آنها او است و نازل شود برا و آنچه
 بر پیغمبران نازل نکردید . و اما چہار حرف دومی را برای توبیان
 کنیم پس ﴿ نخستین آنها ﴾ لا الہ الا اللہ است باقیہ ﴿ و دومی
 آنها ﴾ محمد رسول اللہ است مخلصا ﴿ و سیمین از آنها ﴾ خلفا
 و اولاد پیغمبر است ﴿ و چہارمین آنها ﴾ ایمان آورندگان و تابعان
 ایشان است . کہ ایشان از ما هستند و ما از رسول خدا و رسول اللہ
 از خدای سبحانہ است . پس راہب بہمان چہار کلمہ ایمان آورد
 و شہادت داد و در حق مؤمنان بطہارت و پاکی کواہی کرد و گفت .
 و انہم المطہرون المستبدلون و لکم عاقبۃ اللہ و الحمد للہ رب العالمین *
 پس آنجناب ایمان اورا پذیرفت و یکدست لباس مر آن راہب را خلعت
 داد . یعنی جبہ از خز باقیمت و پیراہنی از پارچہ قوہی و یک طبلسان
 و یک چکمہ و یک کلاہ سر کہ در حدیث بعبارت قلنسوہ وارد است .
 آنکا نماز پیشین را بجای آوردند و مر راہب را فرمود ختہ نمای
 عرض کرد اختنت فی سابعی . و چون کتاب حدیث را حاضر

نداشتم حدیث را تماما در اینجا نیاورده اکتفا بر محل شاهد کردم *
 و از این فقره آخری واضح است که امر خسته در میان خواص عیسویان
 معمول بوده است اگر چه بعثت تغییر دادن معلمان دروغگوی
 که در شریعت موسی و عیسی بدعتها نهادند متروک شده بود *
 الحاصل بیان جمله اطوار نهرهای چهارگانه که برای بهشت جسمانی
 از اطوار انهار جسمانیان مثال آورده شد در این مختصر نخواهد
 گنجید . و جمله این انهار در هر مقامی از مقامات مثالی از برای
 بهشت خدایی است که در حق آن فرمودند *

﴿ فیها ما لا عین رأی و لا اذن سمعت و لا خطر علی قلب بشر ﴾
 پس بهشت خدا را منحصر بیک گونه بهشت نباید کرد . که هشت
 درجه بهشت در عالم جسم است و مطابق عالمهای هشتگانه که انسان
 مختصر از آن عوالم است و آنها . فؤاد است . و عقل . و نفس .
 و روح . و طبیعت . و ماده . و مثال . و جسم *
 چون اهل دوزخ را از مرتبه فؤاد که آیه الله است نصیبی نیست
 و فؤاد در دوزخ معذب نخواهد شد این است که طبقات جهنم
 هفت گونه شد اما ذل الله منها *

و این تفصیل در سلسله عرضیه در مقام اجسام است و اگر نه از مراتب
 سلسله های طولیه نه ماها توانیم فهمید و نه بیان آنرا توانیم کرد
 و بهشت آنجا از ادراک حواس ظاهره و باطنه ماها بالاتر است .
 بعثت اینکه آن عوالم ربوبیت است نسبت بعالم ظاهر و مقام مؤثر را
 آثار درک نکند . که میان مدرک و مدبر از وجود مناسبی
 ناچار است . و آنچه در عوالم سفلیه دیده شود از قبیل حکایت و نمونه
 خواهد بود . و بیان سلسله طولیه و عرضیه را باجال در معیار
 ششم از میزان اول آوردیم و در کتب مفضله ایمانیان بتفصیل
 آن آگاهی توانی یافت . ولیکن اینقدر باید دانست که همان انهار
 از بعضی در عوالم طولیه نیز موجود خواهد بود بعثت اینکه معطی
 فاقد نتواند شد و این مطلب در حکمت الهیه مبرهن است ولی انهار

هر مقامی از نسخ آنجا است .

بالجمله معنی آیات را هر کسی بقدر ادراك خویش و در خور استعداد
حواس خود تواند فهمید . و بافتهای مختلفه و زبانهای کونا کون
سر ملك و ملكوت و جبروت را و اطور احکام ناسوت را از يك كلام
بیان مقرر ماید و منکرانش استهزا میکنند و نسبت صرع و مستی
بوی دهند *

﴿ و نزل من القرآن ما هو شفاء و رحمة ﴾

﴿ للمؤمنین و لایزید الظالمین الا خسارا ﴾

برادر من تو که از عالم اجسامی و هنوز تکمیل نشدی چون خدای
بخواید مثلی از بهشت برای تو بیاورد بجز اینکه از عالم ادراك تو سخن
گوید راهی نیست . و اگر غیر این باشد خلاف حکمت خواهد بود .
همانا مانند تکلمات پدر است بلا تشبیه که با طفل خویش کند و او را بزبان
او و باندازد ادراك او را لطیف و تربیت نماید و از عالم او با او رفتار و گفتار
آورد . چون بخواید او را رفتار آموزد دست او را گرفته
بلهجه و حالت او را و او را ﴿ تی تی پایی ﴾ گوید و چون قدری
بزرگ شود خواست که او را بتعلیم عاوم و فنون ترغیب نماید بوعده ها
و امید واریها از عالم او سخن گوید و لبها سهای رنگین بوی وعده کند
و بوی پوشاند پول میدهد و خواهشهای ناقصانه او را تماما
اجرا میکند *

طفل شیر خواره که هنوز دندان نیاورد و قوای او قوت نکرده
غذاهای لطیفه را نتواند خورد . مادرا و غذاها را ترچه کند یعنی
شیر نموده موافق طبع و قوای او سازد و بوی دهد *

﴿ کلم الناس علی قدر عقولهم ﴾ و ما ارسلنا من رسول الا باسان قومه
پیغمبران و اولیا بمنزله پدران و مادران جهانند و رفتار ایشان با جهانیان
مانند رفتار آباء و امهات و مرضعات با طفلان باشد . این است که اقوام
و امم در فهمیدن مقصود از بیانات و رفتارهای انبیا و اولیا قاصر
مانندند . و اهل تلبیس برای ابطال دین و شریعت که باقتضای مصالح

و حکمت‌هایی که بعضی از آنها را شنیدی مطلق العنان در اغوا و اضلال بودند هر گونه فساد و تباهی را در میان آن ناقصان شایع و ذایع کردند . و آنها را ضایع و کراه نمودند و بدین خانه رنگین دنیا آنها را مغرور داشتند *

﴿ همه اندر زمن بتو این است ﴾ که توفیقی و خاله رنگین است ﴿ پس مر خردمندان را پوشیده نیست که بیانات الهامیه الهیه در احسن ترتیب و اکمل بیان بجز در قرآن عظیم الشان پیدا نخواهد شد . و اگر بخواهیم از سخنان ناشایست و نسبت‌های غیر لایق و مجعولاتی که از روی هواها و شرارت‌ها در کتب متداوله در دست یهودان و عیسویان دروغین مندرج کرده اند بتفصیل در این نامه بیاوریم سخن بدرازی کشد . اگر چه برخی از آن بیشتر مذکور شد . ولی زاید نیست که فقرات دیگر را که اکنون در نظر داریم بخواهیم در اینجا بیاوریم . تا معلوم گردد که آیا آن کتابها شایسته خدای خدا هستند . و مناسبت بعالم وحی و الهام آسمانی دارند . یا آنکه محض از روی هواها و شرارت برادران شریر کتابهای مقدسه را با آن قالب ریخته و آورده اند . پس در معیار دیگر مجملی از آنها را بنکاریم *

﴿ معیار هشتم ﴾

﴿ در معیار سیم از میزان سیم ﴾ حکایت نسبت زنا کردن لوط علیه السلام را با دختران خود در حالت مستی شدید و اولاد آوردن آنها از پدر خودشان را از توریة شنیدی و میدانی که بمنوع بودن شراب نیز خصوصاً افراط آن در همین انجیل و توریة مصرح است و لوط را بطرس وصی عیسی در رساله (۲) خود چنان تمجید کرد که لوط صالحی که از معاشرت شهوت‌ناک فاجران بیزاری جست آن مرد صالح که در میان آنها بود و کردارهای حرام آنها را میدید و می شنید همه روز بر خود جفا کشید .

عاشق شدن داود علیه السلام که صاحب زبور است بر زن اور یا نام
و آوردن اورا بخانه اش و زنا کردن با او . و سهل است شوهر اورا
بهر که جنگ يك بهانه فرستادن و بسر عسکر در جزو نوشتن که این
مرد را بکشتن بده . و کشته شدن آن بیچاره بحیله داود العیاذ بالله
مفصلاً در معیار مذکور مذکور شد . نیز در آنجا از توریة حکایت
بت پرستی و ارتداد سلیمان علیه السلام را و مخالفت اورا با امر خدای و ناپایی
دل اورا که با کمال بی شرمی نوشته اند ذکر نمودیم *

﴿ در فصل نهم سفر تکوین توریة است ﴾ نوح شراب خورد
و مست شد و در چادر خود برهنه خوابید و حام عورتین پدرش را
دید، برادرانش گفت سیام و یافت پوشاکی برده عقب عقب رفته
اورا ستر عورت کردند . نوح از خوار افاقت یافت و از این تفصیل
آگاهی جست آنکه کنعان پسر حام را گفت او بنده بندگان
برادرانش باد . و سام را دعا کرد و گفت کنعان مرا و این بنده باد و مانند این
سخن را در حق یافت گفت این است ملخص آنچه در فصل مزبور آورده اند *
عجب است که گاه را حام کرد و کنعان پسر او ملعون و مطرود
و بنده شد خوب عدالتی است آفرین بر اینگونه پیغمبر نمیدانم این
توریة نویسنده چرا یک نکته دیگر را علاوه بر مقال نکرد که این دعا و نفرین
نوح در حالت خمار بود و کره پسر را بکنش پدر نمیکرفت . و این
همان نوح است که در انجیل خودشان از قول پطرس اورا واعظ
را ستکاری نامیده است عجب را ستکاری و عدالت است آری شایسته
خدایی آنگونه خدایی که اینان فهمیده اند اینگونه کتابها است
و آنچه پیغمبران است *

﴿ در فصل دوازدهم سفر مذکور است ﴾ که چون ابراهیم
علیه السلام نزدیک بمصر شد بزین خود ساره گفت که تو زن خوهری
زیبا هستی و میدانم اگر مصریان بدانند که تو زن من هستی بطمع تو مرا
میکشند تو بگوی که من خواهر ابراهیم هستم مصریان اورا دیدند
و پادشاه خبر بردند و ساره را پادشاه بچرم سرای خویش برد . و با ابراهیم

بخاطر او محبتها کرد و خدا بجهت زن ابراهیم بر پادشاه و خانه او بلاهای
 بزرگ انداخت و پادشاه از او دست برداشته بابراهیم تسلیم کرد *
 به بینید چه میگویند و الهامات الهیه را چگونه میدانند . آیامانند
 این کار را از شخص بی عاری که فی الجمله ناموس و غیرت داشته باشد
 میتوان روایت دید . حال آنکه ابراهیم علیه السلام از پیغمبران اولو
 العزم است و خلیل خداوند غیور توانا است . عجب است که ابراهیم
 ساره را بدر و غمگینی امر کرد و او نیز دروغ گفت . و مانند این
 دروغ را بابراهیم و ساره در جای دیگر نسبت داده اند چنانکه در سفر
 مذکور در فصل بیستم است که ابراهیم بسمت ایل جنوب رفته
 در مابین سور و قادس سکنا کرد و در جرار اقامت نمود و در حق ساره گفت
 که این خواهر من است . ملک جرار او فرستاد و ساره را از او گرفت .
 و شبانگاه خدای در خواب بر ملک آمد و گفت بجهت این زن که گرفتی
 خواهی مرد یعنی مرگ ترا در یابد زیرا که او زن شوهر دار است .
 تا آنکه ساره را بابراهیم پس داد و ملک ابراهیم را مخیر کرد
 که در هر جای از ملک او بخواهد بنشیند . و ساره گفت اینک هزار
 مثقال نقره به برادر تو دادم . و در ضمن این تفصیل است که چون
 ملک از ابراهیم پرسید چرا دروغ گفتید که این خواهر تست ابراهیم
 گفت از ترس اینکه مبادا او را از دست من بگیرند این دروغ را گفتیم
 و نیز این خواهر مادری من است *

حالا خبر ندارید از کتابی که وایم اسمت نام پروتستان در شرح
 احوال انبیا از آدم تا یعقوب علیهما السلام نوشته و در سنه (۱۸۴۸)
 عیسوی آن کتاب را که بزبان اردو است در هندوستان چاپ کرده
 اند . و چه من خرافات در آن کتاب در حق انبیا نوشته است که آدم
 توبه نکرد . و حال ابراهیم تاهفتاد سال معلوم نبود بعثت اینکه
 در میان بت پرستان نشو و نما کرد و زیادهای عمر او با آنها گذشت .
 و معلوم میشود که پدر و مادر او خدای حق را نمی شناختند .
 و دور نیست که خود او نیز ستایش بت را میکرد . تا وقتی که خدا

بر او ظاهر شد و او را از انبای زمان منتخب داشت و او را به بندگی خویش مخصوص داشت *

در فقره ابراهیم و ساره میگوید بسا هست که ابراهیم چون در دفعه اولی انکار از زوجه خود کرد در پیش خود گفت که دیگر همچنان گاهی را نخواهم کرد لیکن بار دیگر بدام شیطان افتاد بعزت هفالت خود که حاصل داشت *

مؤلف مزبور در آن کتاب نوشته است که ممکن نیست ابراهیم در نکاح کردن ها جر گاهکار نباشد . زیرا که او خوب میدانست سخن مسیح را که در انجیل است که خدای مردم را ذکور و اناث آفرید و بدین جهت است که هر پدر و مادر خود را ترك میکند و بزوجه خود التصاق میجوید و هر دو جسد واحد شوند *

این مؤلف فراموش کرد که گاهی دیگر بکردن ابراهیم بگذارد . زیرا که او مانند اینکه قول مسیح را میدانست قول کلیم را نیز که در تودیه است میدانست . که میگوید * خواهر خود را خواه از پدرت باشد و خواه از مادرت در خانه تو متولد باشد یا در خارج بزی قبول نکن * و نیز میگوید هر کس تزویج کند با خواهر خود که دختر پدرش باشد یا خواهر خویش را که دختر مادرش باشد و عورت آنها را بپند یعنی نزدیکی با آنها کند . پس عاری است بزرگ و هر دو یعنی مرد و زن در پیش روی قوم خود شان باید بقتل برسند . بجهت اینکه عورت برادر خود را کشف کرد پس گاه آنها رسر آنها وارد شود *

یعنی کردن هر دو را باید زد و همچنین موسی گفت ملعون است کسی که با خواهر پدری و یا مادری خود بخوابد . مؤلف مذکور را نمی دانم چرا از این گاه فراموشی آورده در آنجا ذکر نکرد . که بکلی جله پیغمبران را که از نسل ابراهیم هستند العیاذ بالله اولاد زنا کند . و آیین بی دینی را اساس محکمی بگذارد . این کتابها را که سلفهای اینها مفشوش کرده مضامین شرك و کفر و ناپاکیها را

دو آنها مندرج داشته و نام آنها را کتب مقدسه گذاشتند کفایت
در اجرای مقاصد و مفاسد نکرد . کذشتگان بنیان را
ساختند و آنقدر یکه توانستند کردند . و اینان اکنون تکمیل آن بنا را
می کنند *

﴿ در میزان سیم ﴾ کیفیت نسبت زنا کردن لوط را با دختران
خود و تولد مواب را از دختر بزرگ و تولد موایان . از او و زاییده
شدن بن عمی از دختر کوچک و پدر شدن او بر عمایان شنیدی *
اکنون در نسب بعضی از انبیا نظر کنیم و بدانیم که از کتب مقدسه
چگونه تقدیس انساب پیغمبران را میکند *

﴿ در آغاز انجیل متی ﴾ که میگوید کتاب نسل عیسی مسیح بن داود بن
ابراهیم است . و جد داود را عوید می شمارد و مادر عوید را عوثر
موایه است . پس جده بزرگ داود از آنگونه نسل زنایی که پیغمبری
با دختر خود در حال مستی کرده باشد خواهد بود . و نیز در آن فصل
نسب مسیح رجبعام بن سلیمان بن داود را آورد . که این رجبعام را
نیز مادر عمایه بود چنانکه در ﴿ فصل چهاردهم ﴾ سفر ملوک
اول از توریة است . پس نسب عیسی مسیح العیاذ بالله از دو جهة
منتهی با اولاد زنا تواند شد . با آنکه موایان و عمایان بنهی توریة
داخل جماعت الهیه نتوانند شد . چنانکه در سفر استثنا است یعنی
توریة مثنی و در فصل (۲۳) که هر کس عمانی و موایی باشد داخل
جماعت رب نخواهد شد . تاده دهر نیز داخل بجماعت رب
نخواهد شد *

یعنی الی الابد این حکم در حق ایشان جاری است . و چون
واضح است که در نسب نامه خصوصاً در نسب مسیحیه بنهی انجیل
انتساب مادری معتبر است . به علت اینکه اگر مسیح از طرف مادر اتصال
بداود و اسحق و ابراهیم نداشته باشد او را مسیح بن داود
ابن اسحق بن ابراهیم نمیتوانیم گفت . و از کتب آسمانی
بر حقیقت او استدلال نتوانیم کرد . چنانکه برهان بزرگ عیسویان

در ایستقام همین کیفیت ترتیب تناسل آنجناب است . و در
 ﴿ فصل اول انجیل متی ﴾ تصریح بآن کرد . و صاحب میزان
 الحق در صفحه (۱۷۹) و (۱۸۰) شرح و بسط در این
 مطلب داده و میگوید . خدا بپاراهیم گفت که عهد خود را با اسحق
 و ذریب او ثابت میکنم ، یعنی آن پیغمبر بزرگ و رهاننده موعود
 از اولاد اسحق ظهور خواهد یافت نه از اولاد اسماعیل . پس
 انتساب مادری عیسی بداد و اسحق این همه شرافت را برای
 او آورد و اینگونه انتساب معتبر شد . فعلی هذا موا بیان و عمایان
 داخل در نسب مسیح شوند و داخل در جماعت رب شوند بطوریکه
 گفته شد . بلکه داخل در نسب پسران خدا شدند که داود
 و سلیمان نیز با اعتقاد اینها پسران خدا بودند نهایت عیسی ابن الله
 وحید است *

سبحان الله چگونه شد که آنگونه نسل زنا که توریة الی الابد دخول
 آنها را در جماعت الهیه انکار کرد داخل بر آن جماعت مقدسه شدند .
 بلکه پدر جماعت الله شد . بلکه پدر خدای شدند . بلکه خدای خود
 داخل در آن جماعت زنازاده شد نعوذ بالله تعالی من هذه العقاید .
 ﴿ در فصل (۲۶) سفر تکوین ﴾ مانند همان نسبتی را که در حق
 ابراهیم علیه السلام در فقره انکار او و زوجه خویش را گفت با اسحق
 علیه السلام داد . و ولیم اسمت در کتاب خود در شرح این فقره گوید .
 ایمان اسحق نیز لغزش و سستی پذیرفت زیرا که زن خود را خواهر خود
 گفت . پس از آن گوید افسوس دارم که این مقربان در نزد خدای
 محتاج وعظ و نصیحت بوده اند . و در آنجاها سخنان شایسته بعالم
 خود آورده است که مرا از ذکر آنها شرم آید *

﴿ در فصل بیست و هفتم تکوین است ﴾ اسحق در حال پیری و نابینایی
 حبسو پسر بزرگ خود را خواست و گفت پیر شده ام و نمیدانم کی خواهم
 مرد . بصر را برو و شکار بکن طعامی بدخوای من ترتیب نمای
 که بیش از مرگ بخورم و در حق تو دعای خیر کنم . مادر یعقوب

اغطلب را شنید و او را فرستاد و از کله دو بزغاله آورد و آنهار اطعمای
 ترتیب داد و از لباسهای عیسو یعقوب پوشاند . و چون کردن و دستهای
 یعقوب برخلاف برادرش موی دار و شمین نبود از پوست بزغاله ها پوشاند
 که اسحق را بظلمت بیندازد و یعقوب را از عیسو باز نشناسد . و دعای
 خیر را که مقصود نبوت و مبارکی و سروری بود در حق او کند .
 و الحاصل اسحق را فریب دادند و آن دعای خیر را از دست او گرفتند .
 و بدان دعا بکت زمین و آسمان . و فراوانی کندم و شراب و مخدومی
 و مطاعی در میان طوایف و اقوام مر یعقوب را مسلم گردید .
 و از جمله دعاهای پدرش این بود که تو مولای برادرانت باشی .
 و پسران مادرت برای تو رکوع کنند . لغبت کنند . کان بر تو ملعون
 شوند و مبارک کنند کان تو مبارک باشند . تا آنکه عیسو از شکار
 باز آمد و در آنجا شرح و بسط در فریب خوردن اسحق میدهد .
 و آنکا بسیار متحیر شد و گفت برادرت بحیلت آن دعا را از من
 گرفت . عیسو التماس کرد که بمن هم دعا بکن مگر برای من از آن
 دعا چیزی نماند . تا آخر حکایت آنها که در اینجا بطور خلاصه
 آوردیم و اگر کسی بخواهد رجوع بکتاب مذکور نماید *

﴿ در فصل بیست و نهم سفر مذکور است ﴾ یعقوب بدختر کوچک
 لابان پس از مخیر کردن او یعقوب را در تزویج دو دختر خویش اظهار
 میل کرد و برای مهریه راحیل که دختر کوچک بود هفت سالی اجیر
 شد . بعلت اینکه لابان بوی گفت که بجهت برادری بامن لازم
 نکرده است که مجانا بر من خدمت کنی . آنکا یعقوب بجهت
 محبتی که ﴿ راحیل ﴾ داشت هفت سال را مانند اندک زمانی
 بخدمت بسر آورد . و زوجه خود را از لابان خواست عروسی
 و ضیافت کردند و شبانگاه بجای دختر کوچک که خوب روی و زیبا بود
 ﴿ لیا ﴾ دختر بزرگ را که نازیبا بودی و سستی و ضعف در چشمان
 او بود بوی داد . و یعقوب با او خوابید و چون بامداد شد و دید
 بجایش کرده اند بلابان گفت این چه کار بود که در حق من کردی .

چرا فرییم دادی مگر من بجهت راحیل خدمت نکردم . لابان گفت
منافی با قانون مملکت است که دختر بزرگ در خانه بماند و کوچک شوهر
کند . تا آنکه مجدداً هفت ساله اجیر شد راحیل را نیز گرفت
و هر دو خواهر را جمع کرد . و حال آنکه جمع بین الاختین بلکه
بنص انجیل تعدد ازواج نیز غیر جایز بودی *

پروتستانها عذرهای عجیب از این ~~کارها~~ میگویند چنانکه
* ولیم اسمت * در آنجا گوید که از این فقره استدلال بر جواز تعدد
ازواج نمیتوان کرد بعلم اینکه این کار بامر خدا و برضای یعقوب نشد *

* عذر بدتر ز گاهش نکرید *

نمیدانم از کتب آسمانی این طائفه و از الهامات مقدسه آنها چیزی
میفهمی یا آنکه سر بر آفرین و تحسین باید جنبانید *

* سر بجنبان که جای تحسین است *

اگر چه هر گاه بخواهیم اینگونه تفصیل ناشایسته و مزخرفات از کلام را
یکان یکان بیاوریم . باید کتب عهد عتیق و جدید را بعد از بیرون
آوردن کلمات معدوده بسیار کمی از آنها را بالتام نقل کرده عمر
عزیز را صرف بیانات آنها کنیم . با آنکه باعتقاد خودشان بعد از
اصلاحات و تصحیحات بسیار که در اصلها و ترجمه های آنها کرده اند
باینحال مانده است *

* خوب شد که فصدش کردند * زهی بی شرمی که این گونه
کلمات را نام از الهام و وحی بگذاری . و قرآن بدان جلالت شان
و کلامی بدان پاکی و تقدس را مورد طعن و تعرض نالایق بسازی *

از بی شرمی ابلیس نباید تعجب کرد که در مقابل امر خدای استکبار
آورد . و با استدلال برخواست * خلقتی من نار و خلقته من طین *

گفت و اطاعت نکرد . که سخن او بظاهر بسی برتری بر سخنان بعضی
از طوایف خدای شناس تواند داشت *

و الحاصل باوصف اینکه سخن بدرازی میکشد باز فقراتی چند از کتب
مقدسه اینان بیاوریم تا بدانی که تمثیل قرآنی از بهشتیانها و چهارگانه

معلومه شایسته بخدای خداوند است . یا یهوده سخنان بدان
درازی لایق بعالم وحی پاک والهام مقدس الهی است . پس
بکوش انسانی از خلاصه های آیات توریة و انجیل که ازدوی ترجمه های
خود حضرات پروتستانها و برادران ایشان است مجلی از مفصل
و کمی از بسیار را بشنوید *

﴿ در فصل سی و یکم سفر تکوین است ﴾

﴿ راحیل ﴾ در هنگامیکه پدرش لابان برای تراشیدن پشم کوسفندان
خویش رفت بتهای پدر خود را دزدید ﴿ و یعقوب ﴾ با هر چه
اورا بودی برداشته بی خبر از ﴿ لابان ﴾ فرار کرد و روز سیم لابان
فرار کردن او را دانست و برادران خود را برداشته هفت روزه راه در عقب
او شتافت . و بوی رسید و گفت چه کار بود که تو کردی بمن
خبر نداده آمدی من که ترا با سرود و سرور و دف و طنبور روانه
میکردم در این کار احق کردی . و نکذاشتی من دختران و پسران
خود را بیوسم میتوانم در حق شما بدی کنم لکن خدای پدران
شما شب دوشین بمن گفت مبادا سخن خوب و یابد به یعقوب بگوی .
چرا خدایان مرا در دیدی و یعقوب نمیدانست که زنش آنها را
دزدیده است پس لابان هر چه در چادرها گشت خداها را پیدانکرد .
بعلت اینکه راحیل آنها را در زیر خود پنهان کرده بود *

و از مفهوم فقرات ﴿ فصل سی و پنجم ﴾ از سفر مذکور معلوم است
که زن یعقوب علیه السلام آن اصنام را برای ستایش و عبادت خویش
دزدیده بود یعنی علاوه بر بت پرستی دروغگوی بودی . و هم
یعقوب پیغمبر خدای از خانه خود نیز خبر نداشت . یا آنکه میدانست
برای مصلحت یا خواهر زوجه خویش دروغ گفت *

﴿ در فصل سی و دوم از سفر خروج توریة است ﴾ هرون امر
کرد بحاضر کردن زینت قوم و آنها جلّه زینتها را آوردند و کوساله برای
آنها ساخت . بتفصیلی که این حکایت در حق سامری است نسبت آن را
بهرون داده اند . با آنکه جلالت شان هرون و صاحب نبوت و ولایت

بودن او در جاهای بسیار از کتب سماویة خودشان مصرحت *
 ﴿ در زبور (۱۰۵) است ﴾ فرستاد بنده خود موسی
 و بر کزیده خود هرون را ﴿ و در زبور بعد از آن است ﴾
 و هرون قدیس رب . و مخاطبات الهیه در آیات سفر اعداد با هرون
 در نزد آگاهان از آنها واضح است *

﴿ در فصل ثانی از سفر خروج است ﴾ غضب موسی بر خدای
 شدید شد ﴿ تا آنکه گوید ﴾ از پیغمبری استعفا کرد بعد از آن
 خدا بروی بشدت غضبناک کردید *

﴿ شمسون ﴾ نام کبکی از پیغمبران بنی اسرائیل بودی و در جاهای
 چند از توریة از نبوت او خبر داده اند که از جمله آنها
 ﴿ آیت (۴) و (۵) از فصل (۱۳) سفر القضاة است ﴾

﴿ اکنون حذر کن از شراب و مسکر نخور و چیز ناپاک نخور زیرا
 که اینک بارور شده پسری خواهی آورد که نباید تیغ بسراو بخورد
 زیرا که او از رحم مادر رسول نذیر خواهد شد و اسرائیل را از دست
 فلسطیان نجات خواهد داد ﴾ همچنان پیغمبری بر وایت توریة
 که در فصل شانزدهم همان سفر مذکور است بفره رفت . و در آنجا
 بایک زن زنا کار جمع شد . و نیز در صحرای سوراق زنی بود دیلا
 نام شمسون بوی عاشق شد . و نزد او میرفت کافران از اهل فلسطین
 بدیلا گفتند از او بپرس که چگونه فلسطیان بروی دست یابند و او را
 می بندند بطوریکه نتواند بکشد . و او را وعده پول بی اندازه
 دادند . شمسون چند بار بدروغی یک چیزی گفت و آنها او را
 بدانگونه بستند و او بقوت خدایی که داشت همه ریسما نها و بندها را
 پاره میکرد . تا آنکه رفیقۀ او دیلا اصرار کرد و او را بشنک
 آورد که تود عسوی محبت بامن داری و دل تو بامن نیست و سه بار
 دروغ بمن گفتی و آن زن چند روز او را آرام نداد . تا آنکه او را
 از آن سر آگاهی بخشید که اگر سر مرا ترا شبند قوت من میرود

و مانند سایر مردمان خواهم بود . آنسگاه نزد بزرگان مردم
 فلسطین خبر فرستاد و آنها را آگاه ساخت . پس سرشمون را
 بر بالای زانوی خویش گذاشته او را خواباند و دلائی خواست
 و هفت زلف از سر او تراشید . بزرگان فلسطین که نقره ها برای
 آن فاجره آورده بودند . بیرون آمده و او را بستند در حالتیکه او
 نمی دانست خدا از وی دوری جست . و چشمان او را در آورده
 و در زندان کردند و با زنجیرها او را مغلول داشتند . و چندی گذشت
 بزرگان قوم برای خدایان خود شان ذبیحه بزرگ قرار دادند
 و قربانیها کردند و بشکرا نه برخواستند . و در هنگامه شادی
 شمشون پیغمبر را حاضر کردند که برای آنها بازی و رقص
 کند و او را از زندان آوردند که برای آنها بازی و رقص آورد .
 تا آنکه میگوید بستونی که آن خانه را بود راه جست و بر آن تکیه کرد .
 و آن خانه پراز زن و مرد بودی و در بالای بام بقدر سه هزار کس
 مرد و زن بودند که بتماشای رقص کردن شمشون جمع شده بودند .
 و موی سراوهم قدری بلند شده بود از خدا درخواست کرد
 که ای خدا این یک بار نیز بر من توانایی ده که انتقام دو چشم خویش را
 از فلسطیان بخواهم . پس دو ستون میانی آن خانه را حرکت
 داده و گفت یا علی غرقش کن من هم بجهنم که ستونها را
 بر انداخت و جله کسانی که در آن خانه و بالای بام بودند و خود
 او هلاک شدند . و شماره هلاک شدگان در آن روز زیاده بر کسانی
 بود که او در مدت عمر خود کشته بود . و او را برادران و خویشاوندان
 وی برداشتند و در قبرستان منوح پدر وی مدفون ساختند و او مدت
 بیست سال در اسرا ئیل پیغمبری کرد .

تکلیان در حق داود که جد مسیح علیه السلام است قانع نشدند بدگر سخنانی
 که در سفر تکوین آوردند . و نا بید کردند سخنان نالایق خود شان را
 بد آنچه در فصل دوازدهم صموئیل ثانی است که آنرا سفر ملوک ثانی نیز
 نامند که خدای بزبان ناان پیغمبر او را تکذیب و تقبیح نمود . که چرا امر

خدای را تحقیر و عیناً کردی • در نظر گاه من کار زشت را اوتنگاب
ور زیدی • اوریای حیثاتی را کشتی وزن او را کرفتی وزن خویش
نمودی او را بشمشیر عمانیان کشتی ﴿ تا آنکه گفت ﴾ بلایی بسر
تو بیا و در پیش چشم تو زنهای ترا گرفته بکس نزدیک تودهم
که در روشنائی آفتاب باز تنهای تو بخوابد • تو پنهانی کردی امان
این کار را در حضور همه اسرائیلیان در روز روشن خواهم کرد •
داود بنائان گفت بخدای گاه کردم تا آن گفت خدا نیز از گاه
تو گذشت و هلاک نشوی • لکن چون در این کار سبب سبب
و شمانت شدی که دشمنان خدا را دست آویز شمانت کشتی بسرت
که متولد شده است خواهد مرد *

گویا ثمره این لغزشهای داود و خطاب و عتاب الهی است که در سلیمان
نیز ظاهر گردید که او زنان از دختران بت پرستان و زنانادگان از مواییان
و عمانیان واد و میسان و صیدانیان و حیثانیان • و آنانی که خدای
بنی اسرائیل را از آمیزش با آنها نهی کرده بود • برخلاف امر
و رضای الهی تزویج کرد • و او را هفتصد زن آزاد و سیصد کنیز
از آن طبایفه های مر دوده بودی و دل او را فریفتند • و سلیمان را
تعلق خاطر بر آنها حاصل آمد و او را در حق خدایان بیگانه خودشان
کراه کردند • و دل او ناپاک شد و تابع خدایان صیدانیان و عمانیان
گردید • و بخانهها برای صنم موایی و عثمایی در کوه بیت المقدس
ساخت • و همچنین برای زنان دیگر خویش مانند آن کار را کرد •
و خدای بروی غضبناک شد که چون تو عهد مرا باطل کردی و اوامر
و وصایای مرا حفظ ننمودی عصای ملک و سلطنت ترا در هم شکستم
و آنرا یکی از بندگان تودهم *

تفصیل داود تا تمام ماند به بنیم العباد بالله زد و خورد خدای باوی بکجا
رسید و چگونه انتقام زن او را را از او کشیدند *

﴿ در سفر صموئیل ثانی است ﴾ خون بسر بزرگ داود با امان
خواهر پدری خود بطور اجبار زنا کرد • و او بیرون آمده و فریاد

برآورد و داود شنید و بر او سخت ناکوار آمد و لکن بهیچ کدام
معرض نشد زیرا که آنان را دوست میداشت *

✽ در سفر مذکور در فصل شانزدهم در آیت (۲۲) است ✽
برای ابی شالوم پسر داود که بنای مخالفت با پدر داشت چادری
در سطح بام برپا کردند و ابی شالم داخل شد بر زنان پدرش در پیش روی
بنی اسرائیل و این کیفیت در روز روشن بود که خدا اینگونه گفت
و پس از آن با پدرش جنگ کرد و از بنی اسرائیل بیست هزار کس را کشت
و این جنگ در فصل هجدهم سفر مذکور است *

نمیدانم برای نمونه بیانات از کتب مقدسه اینان همیشه درها
برای تو کافی است . و با آنکه این نامه پاك را زیاد تر از این
آلایش بیالایم . اگر شعور باشد تنها یکی از این حکایات
بس است و اگر مزید بصیرت را طالبی اینک کتابهای مقدسه آنها
که بهر زبانی ترجمه کرده اند و بیخیالات خودشان نشر اسباب
هدایت را نموده اند *

پس هرگاه مرد خدا شناس موحد از روی بصیرت و ادراک در کتب
عهد عتیق و جدید تأمل کند . و بیانات و عقاید اهل کتاب
و پروتستانها را معلوم نماید در تشخیص دین خدای و تعیین آیین
الهی هیچ محتاج بزجت از خارج نخواهد بود *

در اثنای بیانات از این کتاب مستطاب بعضی آیات و مطالب انجیل را
که هرگز شایسته بخداوندی خدای و توحید باری تعالی و مناسب حال انبیا
و حواریان نتواند بود شنیدی . و اگر خود همان انجیل را بخوانی
البته آگاهی کامل از آیین ادراک آنها حاصل توانی کرد . خصوصا
در حق بی ادراکی و نقصان حواریان و تلامیذ عیسی سخنانی آورده اند
که در قواعد و عقاید اهل توحید هرگز روا نتواند بود ✽ پولوس ✽
نام که نامه های او را جزو اعظم انجیل حاضر کرده اند و بقدر
ثلث انجیل تقریباً رساله های او است و او خود صاحب رأی بود .
که بی اذن خدای نیز گاهی در شریعت مداخله داشتی . چنانکه

در * باب هفتم * رساله اولی که بقونستوس بیان نوشت و تصریح کرد که امر از خدا ندارم و حکم نهی از طلاقرا بکمان بیان نمود و گفت که ظن من این است . و همین * پولوس * است که در خصوص خسته سخن رامشبه گفت و امت و باطل انداخت . تا آنکه عهد خدای را باطل شد و بدعت ابدی در جای میثاق ابدی الهی که با ابراهیم و اولاد و ذریت او داشت استوار گردید . و این پولوس است مقدس عیسویان و بنده * مسیح موهومی ایشان . که در حق وصی نخستین و اعلم و افضل در میان جله عیسویان تعرضات آورد . و در نامه خود که جزو انجیل است در * باب دوم * بفلاطیان مینویسد که بجهت استحقاق پطرس یعنی * شعون الصفا * بر تکیه و تویج رو بروی جیره شدم و مقاومت با او کردم . که پیش از آمدن بعضی کسان از جانب یعقوب بازند یقان معاشرت داشت و چون آنها آمدند از خسته شدگان ترسیده از زند یقان دوری جست . و دیگر یهودان نیز با او مدارا میکردند . همچنانکه * برناباس * نیز از مدارای آنها کول خورد . ولی چون باقتضای حقیقت انجیل رفتار نداشت و غیر مستقیمانه آنها را دیدم در حضور همه به پطرس شعون کهتم که اگر تو با وصف یهودیت مانند زند یقان رفتار کرده و با آداب یهودان راه نمروی دیگر چرا زند یقان را مجبور بر رفتار یهودان میکنی . ما بالطبع یهودیان هستیم از کاهکاران زند یقان نیستیم *

* متی در حق پطرس در فصل شانزدهم انجیل خود گوید * مسیح بوی گفت دور شو از من ای شیطان تو اسباب لغزش و معثرت من هستی تو کارهایی را که از خدا است نمیدانی تو کار مردم را میفهمی *

این حواریان که اقدم و افضل و اعلم و اعدل ایشان پطرس بود . باعتبار عیسویان و بقول پروتستانی چنانکه در میزان الحق خودشان نیز نوشتند و دلایلها آوردند پیغمبران بودند . بل افضل از موسی و دیگر

پهبران بنی اسرائیل بودند . و روح القدس و خدا و پسر خدا
با ایشان یکی شده بود . چنانکه مکر را عیسی گفت همچنانکه
خدا با من یکی شد شما نیز با من یکی شدید و بقاعده حکمت نیز
چنان است که حال عین محل است *

راستی دیگر کسالت آمد و افسردگی غالب شدند . از خدای تعالی
در خواست میکنم که ما را . بنکارش و روایت این سخنان نالایق
بمقربان درگاه احدیت و تقدس او نکیرد *

﴿ ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا ﴾

﴿ من لدنك رحمة انك انت الوهاب ﴾

چون اکثری از مطالب میزان الحق پروتستانی در ضمن مطالب
و بیاناتی که در این نامه بآوردیم بآنکه تأملی واضح شود و بطلان
آن سخنان باطل آشکار گردد . نخواستیم که بعضی از سخنان او را
که در نهایت کتابش آورد بعینها در این اوراق بیاوریم . و هیچ
سخنی در کتابها و زبانهای ایشان پیدا نتواند شد که جواب آن در این
مختصر نامه بتصریح یا تلویح یا بشارت یافت نشود . که این نامه را
از آثار الهامات حقیقه الهیه که بتوسط الهامات ناطقه بر ما
رسیده است نوشتم والحمد لله المستعان *

﴿ معیار نهم ﴾

از سخنان متفرقه و پیریشان کو بی میزان الحق که از روی بی انصافی
و عناد در نهایت آن کتاب گفت . و از احادیث طریقین و فرقه‌های
اسلام و مسائل مختلف فیها بیان کرد . و سخناتی را که شایسته بر اهل
علم و دانش و لایق مرد دین شناس بل مناسب مقام هیچ خردمند
با ادب نیست آورد بهتر این است که با غناض بگذریم و مقابله بمثل
نکنیم . بعلمت اینکه شمشیر اهل علم برهان ایشانست . و اینک شمشیر ما
که کرد نهایی آن سخنان مزور را از پیکر انداخته آنها را اجساد

بلا ارواح کند . اینک عصای موسی که برپای نهایی ساحران را
فرورد و آنها را دعوت کند بخدای ﴿ ابراهیم و موسی و عیسی و محمد
ابن عبدالله ﴾ و خدای جلّه پیغمبران نیک ذات و نیک کردار که از همه
نقایص پاک بودند . ای ساحران که سخنان مزور را در نظر
جاهلان جلوه دادید در آغاز نامه . برای پذیرفتن خاصه و عامه . برادرانه
نصیحتی کردم که بر حال ساحران فرعونی اقتدا جوید . و از تعصب
و عناد تبرا کنید و بر خدای سجده آورید *

ای مؤلف توهنوز در گرداب اختلافات مذاهب عیسویه در شرف هلاکتی
ترا با اختلاف اسلامیان چه کار . ترا با اخبار و احادیث ایشان چه رجوع *
بجنان تو که کوسفندان اسلام و توحید داخل در کله شرک و تثلیث
و بت پرستی و الحاد نشوند . مگر از کوسفندانی که بغلط در میان کله
اسلامی که در تحت رعایت شبان اعظم الهی هستند و در انجیل بیان
لفظ آن را شنیده افتاده باشند *

﴿ تا گریزد هر که بیرونی بود ﴾

ای مؤلف محرف توهنوز در استخلاص جان خویش از ورطه
تحریفات انجیل و توریة خودت بی خس و خاشاک تاویلات و کتابهای
کهنه میکردی . ترا با قرآن و اختلاف قرائتهای آن . یا سخن ضعیفی
که طایفه از اسلام در کم کردن آن گفتند چه کار . بجنان
تو که قرآن را کسی تحریف نتواند کرد اگر تحریف او ممکن بودی
آوردن مانند آن آسانتر بودی و چون نیست پس نیست *

﴿ لایاتیه الباطل من بین یدیه و لامن خلفه تنزیل من حکیم حید ﴾
توهنوز معنی اب و ابن را نفهمیده معایب این نسبت را در حق مسیح
و در حق خدای مسیح ندانستی . ترا با ای بودن پیغمبر پیغمبران
و واسطه ایجاد لوح و قلم چه کار . اگر عقل و ادراک همراه باشد
این سخن را نتوانی گفت . از روی بی اطلاعی است که چون شنیدی
آنجناب ای بودی چنان فهمیدی که از نفوش و خطوط و السنه و لغات
بایستی آگاه نباشد *

﴿ حفظت شیئا وغابت عنك اشیاء ﴾

کائن اول و موجود نخستین که فرمود ﴿ کنت نبیا و آدم بین الماء و الطین ﴾ در هنگام تولد جسمانی دارای تمامی علوم و خطوط . و مالک ممالک ملک و ملکوت . و عالم بر تمامی اشیاء و کل ذرات بود . چگونه میشود که معطی چیزی آنرا فاقد باشد . و چگونه تواند بود که معلولات از علت پنهان شوند . چگونه میشود که روشنایی و اشعه سراج از شعله غائب کردند . از نامهای آن سوار عقل نخستین که یوحنا در مکاشفاتش احساس وجود پاک او را کرد . و در پیراهن خون آلود او که نام آن را کلام الله گویند نوشته شده است این اسماء مبارک است *

﴿ اتانا رسولناک شاهدا و مبشرا و نذیرا و داعیا الی الله باذنه و سراجا منیرا ﴾ جهان ایجاد از بعضی جود او است . شاهد وجود و آفرینش موجودات وجود مقدس او است . علم لوح و قلم جزوی از علوم آن مدینه علم و حکمت خدا است *

﴿ فان من جودك الدنيا و ضررتها ﴾ و من علومك علم اللوح و القلم ﴿ اینکه شنیدی آنجناب امی بود آنرا معنی چنان است که نتوانده میدانست . و نوشته می خواند . و خدای با آن حبیب خویش عطا فرمود چیزهایی را که مسیح در هنگام بشارت از مقدم او گفت . سلطان این جهان می آید و مرانیست چیزی از آنچه او دارد . و باینکه من کلمه الله ام و روح الله ام . و رسول از اولوالعزم و حامل عرش الله اعظم و رکن اقوی در این جهانم . در هنگام موازنه کمالات من با آنجناب مالک بر چیزی نیستم *

آینه که حکایت از زید منجلی کند و او را بحال و کمال نماید . واضح است که صورت در آینه را چشم و ابر و دست و پای و جله اعضا مانند زید تواند بود . لکن اگر آن صورت موحد باشد چون از او پرسند که آیا تو چشم را مالک هستی گویندنی . و اگر پرسند که دست داری گوید حاشا . گویند چیزی از زید منجلی در تو هست گوید لا *

﴿ با وجودش زمن آواز نیاید که منم ﴾

هرگاه آن صورت مشرک شود و بگوید آری من نیز کسی هستم و آنچه
 او دارد مرا نیز مسلم است ﴿ کین منم طاووس علین شده ﴾ آنکاه از او پرسند *
 ﴿ بآلک طاووسان کنی گوید که لا * پس نه طاووس خواجه بوالعلا ﴾
 بزبان دیگر گویم . که مالک نبودن زید آینه را در مقام نسبت بذات
 متجلی نجیزی از ذاتیات زید خارج متجلی درست بفهمی *
 قائم بودن هر چیزی با چیز دیگر بیرون از چهار گونه قیام نیست .
 قیام صدوری است . و قیام ظهوری . و قیام تحقیقی که رکنی نیز
 گویند . و قیام عروضی . و سخن در این قیامات بسیار است
 ولی باجمال در اینجا بدکر آن بردازیم *

﴿ قیام صدوری ﴾ در میان اثر و مؤثر است یعنی قائم بودن اثر را
 با مؤثر صدوری گویند مانند قیام کلام با متکلم و شعاع با منیر و صورت
 در آینه با شخص مقابل . ولی چنانکه پیشتر گفته شد اثر را بذات مؤثر
 نه در صدور و نه در قیام و نه در بقا و ثبات بوجهی راهی نیست .
 پس مؤثر که گوئیم اسم فاعل مؤثر است که مؤثر قریب است . اگر
 در اینجا حال صورت در آینه دعوی تمامیت و استقلال را کند مؤثر قطع
 توجه و مواجهه از وی کند و او فوراً معدوم گردد *

﴿ و من یقل منهم انی اله من دونه فذلک ﴾
 ﴿ نجزیه جهنم کذلک نجزی الظالمین ﴾
 ﴿ و قیام ظهوری ﴾ مانند قائم بودن تجلی و اشراق زید است
 با صورت در آینه *

﴿ ظهور تو بمن است و وجود من از تو ﴾
 ﴿ و است تظهر لولای لما کن لولاک ﴾
 ﴿ قیام تحقیقی ﴾ مانند قائم بودن مرکب است با اجزا چنانکه
 سکنجبین پیدا نشود و محقق نکردد مگر بمسکه و انکبین *
 ﴿ قیام عروضی ﴾ قائم بودن اعراض است با جواهر و مانند
 قائم بودن الوان است با محل آنها . درست بفهم چه میگویم و این
 سخنهای حکمتی را باز بچه اطفال مدان . این سخنان بکوش

هر کسی نرسد . قدر آنها را بدان و کارهای خدا را بچشم حقیقت
بین دریاب *

کتاب نویس در اعتراض بر اسلامیان سخنی دیگر گفت که بعضی
از آیات توریة و انجیل با مضامین آیات قرآنی منافی و مغایر است .
اگر چه جواب این گونه اعتراضات در تصحیح نسخ های توریة و انجیل
و بحث تحریف و دیگر دلائل عدم صحت آنها بطور کلیت گفته شد .
که بنا بر آن بیانات توریة و انجیل را یکبار دیگر باید تصحیح و اصلاح
حسابی کرد . و چون سخن حقیقت در میان قرآن و آن کتابها
باقی ماند و حال عدم صحت آنها معلوم گردید پس قرآن کلام خدا
و وحی خدا است . مع ذلك کله آن آیات را که از قرآن بلکه از انجیل
آورد . نفهمیده معنی کرد و بغلط افتاد . و آن غلط را منسوب
باختلاف در میان قرآن و انجیل حاضر داشت *

از آنجمله در مکان تولد عیسی است که میگوید در انجیل نوشته اند
در بیت اللحم و در اصطبل یعنی آخور تولد یافت . و قرآن گفت
در زیر درخت خرما بعالم وجود آمد *

به بدین قرآن و انجیل در این باب چه گفته اند و این مرد چه فهمیده است
قرآن فرمود *

﴿ فاجاءها الخماض الى جذع النخلة قالت ﴾

﴿ ياليتني مت قبل هذا و كنت نسيا منسيا ﴾

در دهنگام ولادت مریم را ناچار کرد بر تنگیه کردن بر درخت خرمایی
و گفت کاش میمردم پیش از این و بکلی از فراموش شدگان میشدم .
یعنی چون حال تولد نزدیک شد در زیر آن درخت این سخن را گفت .
بعلمت اینکه بجهة نزدیکی وضع حمل مشاهده کرد حال شماتت
و سرزنشهای قوم را و آرزوی مرگ را کرد . از بجای این آیت
کریمه استدلال بر وقوع تولد عیسی در آنجا کردی . اگر چه
در واقع مکان ولادت باسعادت روح الهی در زیر درخت نیز باشد
لکن آیت مذکوره صریحا دلالت بر این مطلب ندارد همچنانکه

عبارت این انجیل دلالت صریحه بتولد آنجناب در آخور ندارد . و عبارت مذکوره در ﴿ فصل دوم لوقا ﴾ چنان است *

در هنگامیکه آنها در بیت اللحم بودند مدت حل اوتیام شده بود و پسر پیشتر زاییده شده خود را بدینا آورد و او را بقونداغه بسته در اصطبل خواباند که در خانه برای آنها جای نبود . پس توانیم گفت که در این مطلب نیز کتاب نویس انجیل را غلط معنی کرد و قرآن را نفهمید . و در میان دو غلط اختلاف موهومی در میان قرآن و انجیل ثابت نمود که اگر آن اختلاف واضحاً ثابت گردد نتیجه عمده نیز از آن حاصل نخواهد شد . و همه اینگونه سخنان وی برای تغلیط افهام ضعیفای ناس و مغشوش کردن اذهان مردم عوام از اسلام و غیر اسلام است *

زیاده بر آنچه را که در این اوراق مجتمعا و متفرقا در بیان احقاق حق و از هاق باطل آورده شد . در تطویل ذیل سخن اقبال ندارم . و فی الواقع برای مرد بصیر سعادتمند در آنچه نوشتیم کفایت است *

﴿ من همه راست نوشتم تو اگر راست نخوانی ﴾

﴿ جرم لجلاج نباشد که تو شطرنج ندانی ﴾

﴿ معیار دهم ﴾

معیار آخرین از جمله پنجاه معیار ﴿ میزان الموازین ﴾ است . و ما را در امروز که روز پنجاهم ایام خسین از فصل چهارم سال است عید الخمسین روحانی تواند بود . اینک آخر سال عربی و شمسی است امیدوارم که طالبان آکا، پس از مطالعه معانی لطیفه و مطالب شریفه . که بقدر قدرت و درخور استعداد خویش از بیانات الهیه آوردیم تجدد سال خویش کنند . و صیسوی خداجوی این عید الخمسین مضوی و روحانی را بجای عید الخمسین جسمانی دانسته . و بدین پنجاهه حقیقی تمسک جسته . از پنجاهه بدعتی فراغت کبرد *

از خداوند سبحانه مسئلت کنیم که در روز ماه و سال ما را بغفلت و بدبختی نسازد *

﴿ یا محول الحول والأحوال ﴾ * حول حالنا الی احسن الحال *

برادر روحانی من از کلیت صحیحۀ توریۀ و انجیل • و از بیانات عقلیه • و دلائل فطرتی • و براهین حکمتی • حال نخستین انسانی را بتأسی و فهمیدی که انسان در بدایت حال که برای مقصود بزرگ الهی آفریده شده بود بجه مرتبۀ پای و درجه درجه طهارت و کمال و قدرت بود • و چگونه مظهریت اسماء و صفات ربوبیت را داشت • و قادر بر حکومت در عوالم سفلیۀ ایجاد بود • و چون صانع حکیم کامل توانا برای اكمال صنع خویش • و اتمام قدرت کماله خود و برای اینکه عوالم سفلیه را بمخلوق مکرم خویش بنماید • و همچنانکه خود را بوی شناساید شناسایی آفریدگان را نیز در وی پدید کند • و آنچه را که در وی بالقوه بود بالفعل نمایند او را از مقام جبروت و ملکوت در مقامات و مراتب سافله تنزل داد • و آن مخلوق مکرم که در صورت خدای یعنی باقتضای قدرت کماله خدایی تمام و کامل آفریده شده بود در عوالم بسیار سیر کرد تا به عالم اجسام و مقام نقش و ارتسام رسید * پس ای برادر چون از آن عالم بالا روی باین جهان خاکی آوردی از بیست منزل عبور کردی • و در هر کدام از آن منازل عالیه باقتضای اسباب و مسببات بلطف حکمت سبحانه توقف و سکن نمودی • و آیات و علامات و حکمتها و مصالحی که در آن عوالم بوده همه را یاد گرفتی • تا آنکه منتهی بعناصر کشتی طبایع چارگانه در تو کار کرد و اجزای تو بعضی در بعض دیگر مضاعف و درهم شد و این مقام آخرین مرتبۀ نزول تو در سهر خویش ~~کر~~ دید * از این مقام ترا ندای بازگشت رسید • صعود کردی • و در نبات استخوان یافتی و در حبوبات و میوه ها شدی پس در غذاها آمدی و ازها صمه گذشته از ثقل کیلوس و تعفین کیوس صاف و خالص کردیدی • و آنکاه از صلب پدر بیطن مادر بیرون آمدی و نطفۀ تو بتقدیر

معلوم صورت تقدیر پذیرفت . و رباح چهار گانه بدستاری چهار
ملک یعنی ﴿ دبور و جنوب و صبا و شمال ﴾ بتصرف ﴿ جبرائیل
و میکائیل و اسرافیل و عزرائیل ﴾ بر تو وزیدن گرفت قوای اربعه
از ﴿ جاذبه و هاضمه و دافعه و ماسکه ﴾ که مطابق با ﴿ هوا
و آتش و آب و خاک ﴾ از جهت طبیعت است برای تو حاصل و مقدر شد
تا آنکه بمقام نخستین از آخر عوالم سه گانه رسیدی . و ناسوتی
شدی پس از آنکه ملکوتی و جبروتی بودی . و در این مقام که باین
دنیای پست رسیدی نسیان از عوالم علویه آوردی . و فراموش
کردی عهود و مواعیق الهیه را *

﴿ عهد ها کرده ایم باشی خویش ﴾ هیچ از آن عهد ها وفا نکنیم ﴿
﴿ بزرگان دین چنان میفرمایند ﴾

آنچه را که در عالم ملکوت و جبروت میدانستی یا آنکه یاد گرفته
بودی و جله احوال و اوضاع آن عوالم را و همه علوم و معارف
و اسرار و حقایق و انوار را فراموش نمودی . و این فراموشی
یا بیجهت مخالطت اعراض و غرایب مفسده بود که ترا فاسد کرد .
و آنها همه از عالم اجسام و کدورات بر تو پیوست . یا آنکه از صدمات
ذره رحم مادر و یا از راه عدم التفات تو بر مراتب عالیه خود و یا خود
بسبب حکمت هایی که در فراموش ساختن تو مر آنها را بود .
تا آنکه امر معیشت تو در حال شیرخوارگی و هنگام فطام و ایام

صباوت تو اتمام پذیرد و بحد تمیز و مرا هفت برسی *
پس در آن حال بساهست که از عالم دویم یعنی عالم ملکوت بوی بی بری
و بد آنجا اتصال جویی . و در آن مقام خدای تعالی انبیا و رسل
و جانشینان ایشان را محض از روی رأفت و رحمت خویش بسوی تو
فرستد . که ترا بسوی عهد نخستین که در عالم اول با وی بستی دعوت
کشد . که نظر را از این گانه باز گیر . و التفات باین خانه رنگین مکن
و باز گرد بسوی خدا هم چنانکه از آنجا آمدی *

﴿ فاسر با هلك بقطع من السيل ولا یلتفت ﴾

﴿ منکم احد و امضوا حیث تو مرون ﴾

هرگاه در اینحال امر خدای را اجابت آوردی • و پیر و داعی حق
شدی و اطاعت امر را ورا کردی سعادتمند گشتی *

﴿ قل ان كنتم تحبون الله فاتبعوني يحببكم الله ويغفر لكم ذنوبكم ﴾
﴿ داعی حق و نبی مطلق ﴾ در هر زمانی از هر زبانی که خواهد
میفرماید • اگر خدای را دوست دارید تبعیت از من جویند و تابع
و متأسی بر من شوید • تا آنکه خدای شما را دوست و محبوب دارد •
و گاهان شما را که از عوالم اعراض و جسمانیات همراه دارید بواسطه
من بیامرزد • و بر حسناتش تبدیل سازد *

﴿ لقد كان لكم في رسول الله اسوة حسنة ﴾ تا آنکه بعادت این تأسی
گاهان من که شماها و اعراض شماها است بحسنات مبدل شوند •
و اولاد صالح من باشید • که وجودات امت اعمال آن واسطه کبری
و نبی مطلق خدا است چنانکه در این مقامات بعضی از بیان را در این
نامه شنیدی • و چون دانستی که در مقابل انوار ظلمات را نیز سلطنت
ظاهریه داده شد • و هر نوری را ظلی است مقابل و هر حق را باطلی است
بر آن مسائل • و هر آنچیزی که در خزائن علویه هست در خزائن
سفلیه نیز بحکمت الهیه موجود است • و در مقابل ملائکه مؤکله
بر هدایات و علوم حقه • شیاطین مؤکلین بر خزینه های شرور
و تلبیسات هست • و مانند انبیا و اولیا و علماء حقه • رؤسای شرور
و ابالسه یعنی شیاطین انسی و دعوت کنندگان دروغین چنانکه احوال
بعضی از آنها را با جمال شنیدی در هر زمانی با تسلط تمام چهارا فرا
گرفته اند • زیرا که اکنون در این عالم ناسوت تا یوم موعود و هنگام
ظهور ملکوت کلیه خدای بطور اکمل در جله جهسان • سلطنت
و استیلای ظاهری بر رؤسای باطل نیز داده شد • لهذا در امر دین
خویش با بصیرت و هوشیاری باش • و اهل تلبیس را بشناس •
و تدبر و تعمق در کار دین و امر بازگشت بسوی رب العالمین بکن •
و بر خدای اعتماد بسیار این تن خاکی را زیونی ده • دل خویش را
که جایگاه خدا است مقدس دار *

﴿ دشمن جان تن است خاکش دار ﴾

﴿ کعبه حق دل است پاکش دار ﴾

این نکته را فراموش نکن * که در امر دین بی راهنمای و راهبری که از جانب خدای باشد بمقصود نتوانی رسید . و این راه باریک را در این شب ظلمانی تلاویک بی روشنایی جمال هادیان طریق الهی با خر نتوانی برد . و این همه زنگ آلایش و کدورات عالم ناسوت را بی واسطه شفاعت شفیع از آینه دل خویش نتوانی زدود . و تا بطواف خانه مربع الارکان دین مبین اسلام که در قرای مبارکه الهیه است . بتوسط قرای ظاهره که سیرت و در آنها مقرر است فائز گردی . خدا را زیارت نتوانی کرد . و بخطاب سیر و اقیانوس لیلی و ایام آئین * عامل نتوانی شد . و تا دست ارادت بدامان پاکان نرسائی از مایش جهانت تباہ کند . و ابالسه و شیاطین ترا کراه سازند *

﴿ ورنوا بالقسطاس المستقیم ولا تبخسوا الناس ﴾

﴿ اشیائهم ولا تعشوا فی الارض مفسدین ﴾

در اینجا سخن رایایان آوریم که سخن خدای بهترین سخنها است * والحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام علی محمد وآله وصحبه وعلی المؤمنین المسلمین الیهم والجارین علی منوالهم * ونبیره الیهم من اعداء الدین . و منکر ی آیات الله فی کل حین . والله حسبنا ونعم الوکیل . ونسئل الله حسن الخاتمة . وشفاعة محمد شفیع المذنبین . والحشر تحت لواء آل الله الطاهرین آمین *

و اتفق الفراغ لمنشیها الحقیق ﴿ نجفعلی بن حسنعلی ﴾

التبریزی بحروسة قسطنطنیه . فی الیوم الثامن

والعشرین من شهر ذی الحجة الحرام من شهر

سنة (۱۲۸۱) حامدا مصلیا مستغفرا *

﴿ والسلام ﴾

قد طبع فی دار الطباعة العامرة فی (۱۲) جمادی الاولى من سنة (۱۲۸۸)

